

ହେଉ କାର୍ଯ୍ୟାବଳୀରେ ଆମେନ କରି ମିଳୁନାହିଁ।  
କରି ନେଇ ।

জিলায় বহর।	জিলা।	গবর্ণমেন্টের ৮০ ভোটার লেখের								
		গোম।			হর।			মর্ডিল।		
		১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহে।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহে।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহে।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহে।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহে।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহে।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহে।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহে।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহে।
৮১	রংপুর	...	...	১৩ ১/২	১৬ ১/২	১৫ ১/২	...	...	...	১৬ ১/২
৮০	সিদ্ধাপুর	...	...	১৫ ১/২	১৬ ১/২	১৫ ১/২	...	...	...	১৬ ১/২
৮১	রাজশাহী †	...	...	...	...	...	...	...	...	...
৮২	মালদহ	...	...	১১ ১/২	১৫ ১/২	১৫ ১/২	২/০	১২ ১/২	১৫ ১/২	১০ ১/২
৮০	রাজমহাল †	...	...	...	...	...	...	...	...	...
৮৪	গড়া	...	...	১০ ১/২	১৪ ১/২	১৪ ১/২	১৫ ১/২	১৬ ১/২	১৭ ১/২	১৮ ১/২
৮৪	পুরদিয়া	...	...	১১ ১/২	১৫ ১/২	১৫ ১/২	১৬ ১/২	১৭ ১/২	১৮ ১/২	১৯ ১/২
৮৬	গড়া	...	...	১৬ ১/২	১৭ ১/২	১৮ ১/২	...	...	...	...
৮৭	মেহগড় †	...	...	...	...	...	...	...	...	...
বহা প্রদেশ।										
৮৮	বেল্লাবাদ	...	...	১০ ১/২	১৩ ১/২	১৬ ১/২	১৭ ১/২	১৮ ১/২	১৯ ১/২	২০ ১/২
৮৯	মহাসিংপুর	...	...	১৫ ১/২	১৬ ১/২	১৭ ১/২	১৮ ১/২	১৯ ১/২	২০ ১/২	২১ ১/২
৯০	তুন্দা	...	...	১৬ ১/২	১৭ ১/২	১৮ ১/২	...	...	...	...
৯১	লাগর	...	...	১৭ ১/২	১৮ ১/২	১৯ ১/২	২০ ১/২	২১ ১/২	২২ ১/২	২৩ ১/২
৯২	কদলপুর	...	...	১৮ ১/২	১৯ ১/২	২০ ১/২	২১ ১/২	২২ ১/২	২৩ ১/২	২৪ ১/২

† প-ওয়া বার মাই।

মন্তব্য।—কখনও এই বিবরণের বর্ড অডি হিসেবে প্রাপ্ত হওয়াতে তাহার কার্য নর্শে বা এই যেতুক জিলায় কর্তৃপক্ষদের প্রতি চালান করিতে বচেষ্টা হয়।

মন্তব্য।

১৮৭০ সালের ৩১ ডিসেম্বর পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হর সেই সপ্তাহের বাজার মরে।

সুবিধা	...	এই জিলায়—	গোম সের	হর সের	মর্ডিল সের	বাজরা সের	জোরার সের	লাখাখ চর্ডিল সের	চোলা সের
১৮৭০ সালের ৩১ ডিসেম্বর পর্যন্ত এই সপ্তাহে	...	...	১১ ১/২	১৫ ১/২	১৭ ১/২	১৮ ১/২	১৯ ১/২	২০ ১/২	২১ ১/২
১৮৭০ সালের ২৪ ডিসেম্বর পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	...	...	১১ ১/২	১৫ ১/২	১৭ ১/২	১৮ ১/২	১৯ ১/২	২০ ১/২	২১ ১/২
১৮৬৯ সালের এই সপ্তাহে	...	...	১৮ ১/২	১৯ ১/২	২০ ১/২	২১ ১/২	২২ ১/২	২৩ ১/২	২৪ ১/২

আমেরাইতেছে যে, তাঁহারদের রিটর্ন যেম আলাহাবাদে লেখবারের প্রাতি:কালে মিশর পতিহিতে গারে এবং গহর বৃষ্টিয়া

এ কলবিষ,  
উক্ত পশ্চিমবঙ্গের রেবিবিউ বোর্ডের সেক্রেটারী

বাংলা সেভেটোরিয়েট মহালয়ে প্রবৃত্ত এডটাইন যত্নিন সুইন নামের কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল



২ নং।

# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, FEBRUARY 7, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

## বিজ্ঞাপন।

উহাতে সংঘার দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

### বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমীম হইয়া যে ব্যক্তি সীলানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবে তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাঠা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকতা রাইরত স্বাক্ষর করিয়াছে কেতারা তাহারদিগের স্বত্ব নানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ নিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের তারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ মাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারা খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা মাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থানীয় বিক্রয়ের ম্যার পুনরীক বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি কেতারা ক্রীতে সেই মহাল পুনরীক বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে কেতারা তদতিরিক্ত রাত্তা প্রস্তুত ও গদনা বন্দের সুবিধার নিমিত্ত কর্তৃত্ব নিতে বাধ্য হইবেন। তাহারায় যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যার জমা হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আত্মাক্রমে,

ডি জে মাকমিল,

একটিং হোট সেক্রেটারী।



## মীলামের ইশতিহার।

জিলা ত্রিপুরা।

ইতিহারমাধ্য কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

ইতিহারমাধ্য সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে অত্র জিলায় মধ্যবর্তি মিলের ইন্সট্রুমেন্টের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-  
মেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজি ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৭ কাশ্বণ রোজ মঙ্গলবার অত্র  
জিলায় কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারাই এই ক্রোড়পত্রের শিরোতালে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী  
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের বিলাদের অধীন থাকিবেন।

৩। সরকারি কমিশনারস্বরূপ এদের সৌকীদারের যে খরচ এগর্যাক্ত দিরাছেন তাহা তদ্বিষয়ে ইহার লিখিত  
মহালের সদর কয়ার অতিরিক্ত খরিসারাম আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর।

লাইসেন্স নং	জিলায় মহাল	মহাল ও পরগনার নাম	মুখ্যাবিক্রয় একর পরিমাণ	সদর জমা			মীলামের প্রথম ডাক	মতব্য কথা।
				খাচর রাসদ	রাতার টাক	মোট		
১৮১৬ ৪০৭	৪০২	পরগমে দক্ষিণ লাহা- পুর খাচা গোদা চর ১২৭ সন ১৮১২ সালের ২ কাশ্বের ডিক্রী	১০।০।১৮	২০৭	৬	২০৬	৪০৭	

(Sd.) R. F. RAMPINI,  
Deputy Collector.

(F)

জিলা মালদহ।

কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে মালদহের জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের  
মালিকী স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৭ কাশ্বণ রোজ মঙ্গলবার এই  
জেলার কালেক্টরীর কাছারিতে দিবা দুই প্রহরের সময়ে মীলাম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোতালে রেবিমিউ বোর্ডে সেক্রেটারী  
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের লিখিত অধীন থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ ইংরেজী ৪ জানুয়ারি মোতাবেক  
১২৭৭ সন কাশ্ব ২১ পৌষ।

লাইসেন্স নং	জিলায় মহাল	জিলায় মহাল	পরগনা ও মহালের নাম	অধিবাসী নাম	সদর জমা			মীলামের প্রথম ডাক	টাকফরৎ।
					অবশিষ্ট জম	রোডনও	মোট		
১ নং	১১ নং	১০৭নং	পরগমে গজাপাড়া এ- সলামপুর জমকর গজা- পাড়া উত্তরাংশ ইলুক পৌতি মাগাএর রাক- মহালে যাওয়ার সড়- কের উত্তর গবর্ণমে- ন্টের যে স্বত্ব আছে।	জলকর	৩৮৭০	৩৮৭০	৩৮৮০	৫০০০	মীলাম খরিশ সার ১৮৭১ সা- লের ১ জানু- য়ারি জমকর ও তাচার সবকটা ১ জন মাল পা- ইবেক ইতি।

(F)

N. S. ALEXANDER,  
Offg. Collector.

জিলা ঢাকা।

ইজারাদারী কাছারি কালেক্টরি জেলা ঢাকা।

ইজারাদারী সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালার গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোঃ ১২৭৭ সালের ২ টি জেলা ঢাকার কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম হইবেক।

এই নিলাম যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোঃ ১২৭৭ বাঃ ১৪ পৌষ।

ইউটেমেন্টের নম্বর	জেলার ভৌমিক নম্বর	পরিগণনা ও মহালের নাম	জমির পরিমাণ আবাদিক	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খাজি হওয়ার সময় জমা	রোডকত	মোঃ।		
১২৪	৬৫২৭	তপে বলরামপুর তাং কুল-মণ্ড নাম	এ, র, পো, ৩১১০	২৭	/০	২/০	৪৭	এই নীলাম ১৮৭১ সনের ১ জুলাই অবধি আসিবেন।
১২৫	৭৮৯০	আগির বেলদার মুং উমা-কান্ত বাঁড়ুয়া	১৩৩০৭	৩৭	/০	৩/০	৬৭	তথা
১২৬	১১৩৩	পং রাক্ষসগর হাওলা লি-তাংসর সেন টমগো জোঃ বোরকাটি কিং রাবিজো-চল মুখটি	১২১১২৬	২৫৭		২৫১০	৫০৭	তথা
১২৭	১১৩১	পং গুলামদী ডালুজ বাঁ-সিরাম সন্ন্যাস দিকতি পরাশিতর	৭১৩৩১৩৬	১৩৫৭	১১৭/০	১৩৬১৭	২৭০৭	তথা

(F)

D. R. LYALL,  
Offg. Collector.

জেলা যশোর।

ইজারাদারী কাছারি কালেক্টরি জেলা যশোর।

ইজারাদারী সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তী নিম্নের লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোঃ ১২৭৭ সালের ৯ ফালগুন রোজ সুধবারে অত্র জেলার কালেক্টরিতে খীলামে ধরা যাইবেক।

এই মহালের পরিদারেরা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের থাকিত্ত বিকরের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ইউটেমেন্টের নম্বর	জেলার ভৌমিক নম্বর	মহালের এবং পরিগণনার নাম	জমির পরিমাণ আবাদিক	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খাজি করা রায়	রাস্তার টাক	সর্ব হুত		
১২৮	৪৬৩৮	তপে লোভমা পং মণই...	এ, র, পো, ৬৩১০১৫	৬৭	৬/০	৬৮৬/০	১৩৭	১২৭৭ সালের ৩০ চৈত্রভদ্র ইজারার খেরাম আছে।

(G)

E. J. BARTON,  
Offg. Collector.

জিলা বর্ডার।

মিলাবী ইজারার বাহা কাছারি কালেক্টরি বেল বর্ডার।

ইজারার নংবার দেওয়া বাইতেছে যে অঞ্চলের দখলবর্তী মিল্লোর এন্ট্রিমেণ্টের লিখিত খানসামানত ধর্যে পৌর মালিকী পর ইংরাজী নং ১৮৭১ সালের ২৭ ফেব্রুয়ারি মোতার নং ১২৭৭ সালের ১৬ জুলাইন মোমবার তারিখে অত্র জেলার কালেক্টরিকাহারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই ঘরাল যে ব্যক্তি কর করের উহার এই কোড়পরের শিরতামের রিবনীত বোর্ডের শিরদের অধীনে থাকিবে ইতি নং ১৮৭১ সাল তারিখ ১ জানুয়ারি।

এন্ট্রিমেণ্টের নং	ভৌমিক নং	পরগনা ও ঘরালের নাম	একর জমির কতক পরিমাণ স্থানীয়	খরিদ হওয়া সদর জমা	মোট খরচ	মোট	মিল্লোরের প্রথম ক্রয়	বর্তমান ক্রয়।
২৪ নং ১৮৭১	২৫৫৬ নং	জগদীশপুর পং দেবগড়	০১১৯	৩	১০	৩/০	৬	
২৫ নং ১৮৭১	২৫৫৮ নং	বেলগড় পং বগদোয়	০১১২১	০	০	০	১০২	এই ঘরাল বিদ্য কলে বিক্রয় হইবেক।
২৬ নং ১৮৭১	২৫৬১ নং	উনমাদপুর পং হানিঘাতি	০২১২৫	০	০	০	১০২	এ
২৭ নং ১৮৭১	২৫৬৭ নং	বৈদ্যপুর পং এ	০১১২৭	২	০	২	৯	
২৮ নং ১৮৭১	২৫৬৯ নং	বড়শী পং বগদোয়	০১১২৩	০	০	০	৬	এই ঘরাল বিদ্য কলে বিক্রয় হইবেক।
২৯ নং ১৮৭১	২৫৭৬ নং	কোড়জিহা পং দেবগড়	০২১৩	৩	১০	৩/০	৬	
৩০ নং ১৮৭১	২৫৮০ নং	পাইলীদীঘর পং দাকদানিপুর	০১১২৩	৫	১০	৫/০	১০২	

H. F. J. KEAN,  
Offg. Collector.

(২)

বামান সেক্রেটারীয়েট বস্ত্রালয়ে প্রিন্ট এন্ড উইন্স মরিস লুইস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 14, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

## Government of India.

### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 18th January 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in six weeks:—

No. 3 of 1871.

### PLEADERS' BILL 1871.

*A Bill to Consolidate and amend the Law Relating to Pleaders, Mukhtars and Revenue agents.*

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to Pleaders, Mukhtars and Revenue Agents; It is hereby enacted as follows:—

#### I.—Preliminary.

1. This Act may be cited as "The Pleaders' Act, 1871."

It extends to the whole of British India.

## ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

### ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৩ তারিখে ভারতবর্ষের শ্রীমন্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা অধ্যক্ষ মহোদয়ের পক্ষে প্রেরিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অন্তর্গত হইল ও উহারদের প্রতি ছয় সপ্তাহের মধ্যে তথ্যের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইয়াছে।

১৮৭১ সালের ৩ মঘর।

উকীলবিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি।

উকীল ও মোক্তার ও রেভিনিউ এজেন্টবিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।  
উকীল ও মোক্তার ও রেভিনিউ এজেন্ট বিষয়ক ব্যক্তি সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিধিত, এই হেতু পক্ষাৎ নিম্ন বিধান করা বাইতেছে।

প্রথম অধ্যায়।—পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন "উকীল বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

ব্যাপকতার কথা। এই আইন ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত দেশে

ব্যাপ্ত হইবে।



Commencement of Act. And it shall come into force on the first day of May 1871.

2. On and from that day, the enactments mentioned in the first schedule hereto annexed shall be repealed to the extent specified therein.

All rules made, penalties prescribed, fees fixed, persons admitted, names enrolled, and sanads or certificates granted under any enactment hereby repealed, shall be deemed to be respectively made, prescribed, fixed, admitted, enrolled, and granted under this Act.

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

"Collector" includes Officers performing any of the duties of a Collector of land-revenue.

"Judge" means the presiding Judicial Officer in every Civil and Sessions Court by whatever title he is designated.

"Subordinate Court" means all Courts subordinate to the High Court, including Courts of Small Causes established under Act No. XI. of 1865, but excluding the Courts of Small Causes in the Presidency Towns and the Courts of the Recorders in British Burma.

"District" means the local jurisdiction of the principal Civil Court of original jurisdiction; and "District Court" means such Court, and includes Sessions Courts, and, for the purposes of this Act, the Courts of a Commissioner and Deputy Commissioner or any other Court in the territories known as Non-Regulation, exercising like powers as those of a Commissioner and Deputy Commissioner or of a Civil and Sessions Judge.

"Office subordinate to such Authority" and "Revenue Office" include Collectors and Deputy Collectors trying suits under Act No. X. of 1859.

যে অবধি প্রচলিত হইবে তারিখ কথ।

ও ১৮৭১ সালের মে মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে২ বিধানের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই আইন রহিত হইবে তফসীলে যত দূর নির্দেশ করা গেল সেই তারিখঅবধি তত দূর রহিত হইবে।

এতৎক্রমে যে২ আইন রহিত করা গেল সেই২ আইনক্রমে যে সকল বিধি করা যায়, ও যেসকল নির্দেশ করা যায় ও যে রহন নির্ধার্য হয়, ও যে ব্যক্তির প্রাধিকার, ও ইহারদের নাম লিপিবদ্ধ হইল, ও যে সময় বা সীমিতকাল মেয়াদি যায়, তাহা এই আইনমতে করা গেল ও নির্দিষ্ট ও নির্ধারিত হইল ও সেই ব্যক্তিবা এই আইনমতে প্রাধ্য হইলেন ও ইহারদের নাম লিপিবদ্ধ হইল ও এই আইনমতে এই সময় মেয়াদি গেল জ্ঞান হইবে ইতি।

৩ ধারা। বিষয় কি পূর্ণার্থ করিবার ধারা। কার্যের কথা বুঝিবার বিশেষ বোধ না হইলে এই আইনে—

"কালেক্টর" শব্দে কুমির রাজস্বের কালেক্টরের কোন কর্ম নির্বাহকারি কার্যাকারকও গণ্য।

বিচারকার্যে নিযুক্ত যে কার্যাকারক কোন সিবিল ও সেশন আদালতের সভাপতি হন, তাহার যে খ্যাতি হউক না কেন, "জজ" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

"অধীন আদালত" শব্দে হাই কোর্টের অধীন সমস্ত আদালত বুঝাইবে, ইহার মধ্যে ১৮৬৫ সালের ১১

আইনমতে স্থাপিত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতও গণ্য, কিন্তু রাজধানীর অন্তর্গত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত ও ব্রিটনীর বর্মা; দেশের রিকার্ডরদের আদালত গণ্য নয়।

"জিলা" শব্দে প্রথমস্থলীর বিচারাপ্রতিষ্ঠান বিশিষ্ট প্রধান মেয়াদানী আদালত "জিলা" ও জিলার আদালতের বিচারধীন স্থান বুঝাইবে, এবং "জিলার আদালত" এই নামে তৎকাল কোন আদালত বুঝাইবে, তৎকালে সেশন আদালত, ও এই আইনের অভিপ্রায় সাধনার্থে কমিশ্যনর সাহেবের ও ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের আদালত কিম্বা আইন বহির্ভূত বলিয়া যে প্রদেশে জমা যায় সেই প্রদেশের অন্তর্গত অন্য যে কোন আদালত কমিশ্যনর সাহেবের ও ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের ক্ষমতার তুল্য ক্ষমতা প্রদেয় করেন তাহাও পরিগৃহীত হইবে।

"এ কর্তৃপক্ষের অধীন কার্যালয়" এবং "রাজসংক্রান্ত কার্যালয়" যে "এ কর্তৃপক্ষের অধীন কার্যালয়" যে ডেপুটি কালেক্টরের "রাজসংক্রান্ত কার্যালয়" ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে মোকদ্দমার বিচার করেন এই দুই কথার মধ্যে তাহারও গণ্য ইতি।

## II.—Of Pleaders and Mukhtárs.

High Court to make rules as to qualification, &c., of Pleaders and Mukhtárs.

4. The High Court is hereby authorised and required, within six months after this Act comes into force, to make rules—

for the qualification, admission, and enrolment of proper persons to be Pleaders and Mukhtárs of the Subordinate Courts,

for the fees to be paid for the examination, admission, and enrolment of such persons, and, subject to the provisions hereinafter contained, for the suspension and dismissal of the Pleaders and Mukhtárs so admitted and enrolled.

Alteration of rules.

The High Court may also from time to time alter and add to such rules.

All such rules, alterations and additions shall be published in the local official Gazette.

Publication of rules.

5. No person shall appear, plead or act as a Pleader, or appear or act as a Mukhtár in any Subordinate Court, unless he has been admitted and enrolled and is otherwise duly qualified to practise as a Pleader or as a Mukhtár, as the case may be, pursuant to the provisions of this Act, and unless he continues to be so qualified and enrolled at the time of his practising as a Pleader or Mukhtár as aforesaid:

No person to practise as Pleader or Mukhtár unless qualified.

Provided that every person who, when this Act comes into force in any part of British India other than the territories respectively subject to the Lieutenant Governors of Bengal and the North-Western Provinces, is, or is qualified to act as, a Pleader in any Subordinate Court in such part, by virtue of any law, rule or order in force therein, shall be entitled to be admitted and enrolled as a Pleader in the High Court pursuant to the provisions of this Act, without passing any examination; but subject to the conditions of any certificate or diploma held by him as to the class of Courts in which such certificate or diploma authorizes him to practise.

6. The High Court shall cause the name of every person admitted a Pleader or a Mukhtár pursuant to the provisions of this Act, to be enrolled in books to be provided and kept for that purpose in such Court.

Names of Pleaders and Mukhtárs to be enrolled.

দ্বিতীয় অধ্যায়। উকীল ও মোক্তারদের কথা।

৫ ধারা। ইহারারা হাই কোর্টে এই ক্ষমতা ও এই আদেশ দেওয়া হইবে যে এই আইন ও মোক্তারদের কর্তব্যোপযোগ্যতা হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে এইরূপ বিধি করিবেন।

উপযুক্ত ব্যক্তিদের ঘেৎ ওয়ারি থাকিলে, তাঁহারা অধীন আদালতের উকীল ও মোক্তার হইবার যোগ্য হন ইহার নিরূপণ ও তাঁহাদিগকে গ্রাহ্য করণ ও কর্দে তাঁহাদের নাম লিখন বিষয়ের,

ও তাঁহাদের পরীক্ষা লওনের ও গ্রাহ্য হওনের ও কর্দে তাহাদের নাম লেখাওনের সী বিষয়ে, ও যে উকীলেরা ও মোক্তারেরা তজ্জপে গ্রাহ্য ও কর্দে উল্লিখিত হন তাঁহাদিগকে ইহার পরচাঃ নিদিষ্ট বিধানের বশে কর্ম হইতে স্তগিত রাখিবার ও পরচ্যুত করিবার বিধি প্রণীত করিবেন।

বিধি পরিবর্তনের কথা। হাই কোর্ট সময়ে উক্ত বিধি পরিবর্তনের কথা। বিধি অন্যথা করিতে কি বাড়াইতে পারিবেন।

বিধি প্রকাশ করিবার কথা। উক্ত সকল বিধি ও পরিবর্তিত ও বর্জিতবিধি স্থান-বিশেষের প্রাক্কীর গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

৬ ধারা। এই আইনের অধীন আদালতে কোন এই আইনমতে কর্মযোগ্য না হইলে ওকালতী বা মোক্তারী না করিবার কথা। অথবা মোক্তাররূপে উপস্থিত হইতে কি কর্ম করিতে ইচ্ছা করিলে, তাঁহার নিজস্ব আবশ্যক যে তিনি এই আইনের বিধানমতে গ্রাহ্য হইয়া কর্দে উল্লিখিত হন ও প্রকারান্তরে ওকালতী অথবা বিষয় বিশেষে মোক্তারী করিতে নিরনিতরূপে যোগ্য হন, এবং পূর্বোক্তবতে ওকালতী কি মোক্তারী করিবার সময়েও তজ্জপে যোগ্য হন ও কর্দে তাঁহার নাম উল্লিখিত থাকে।

পরন্ত এই আইন বলদানের ও উক্ত পক্ষিরদেশের পূর্বে যোগ্যতাপ্রাপ্ত উকীলদের বর্জিত হনের কথা। জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবদের শাসিত দেশভিন্ন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন অংশে প্রবল হইবার আরম্ভ কালে যে কোন ব্যক্তি তথায় প্রবল কোন আইনের কি বিধির কি আজ্ঞার বলে ঐ অংশের অন্তর্গত অধীন আদালতে উকীলের কর্ম করেন কি করিবার যোগ্যতা পাইয়াছেন, তিনি কোন পরীক্ষা না দিয়া এই আইনের বিধানানুসারে হাই কোর্টে উকীলরূপে গ্রাহ্য হইয়া কর্দে উল্লিখিত হইতে স্বত্ত্বান্ হইবেন। কিন্তু যে প্রেণীর আদালতে ওকালতী করিবেন ঐ সর্টিফিকেটে কি যোগ্যতাপত্রে এই বিষয়ের যে অন্তর্য হইয়াছে তিনি সেই মিরম মানিয়া কর্ম করিবেন ইতি।

৬ ধারা। যত ব্যক্তি এই আইনের বিধানানুসারে উকীল ও মোক্তারদের গ্রাহ্য হন, হাই কোর্ট নাম কর্দে লিখিবার কথা। তাঁহাদের নাম লিখিবার বই রাখিবার তথ্যে উক্ত প্রত্যেক ব্যক্তির নাম লেখা-ইবেম।

The Courts shall take judicial notice whether a Pleader or Mukhtár is enrolled or not.

7. Pleaders duly admitted and enrolled under this Act may appear, plead and act in any Criminal Court, or before any Board of Revenue or in any Revenue Office within the local limits of the appellate jurisdiction of the High Court in which they are enrolled.

Mukhtárs duly admitted and enrolled as aforesaid may, subject to the conditions of their certificates as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead and act in any Criminal Court within the same limits.

Mukhtárs heretofore duly admitted and enrolled as Revenue Agents under Act No. XX. of 1865 in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal, may appear, plead and act in Munsifs' Courts in suits under Bengal Act No. VIII. of 1869 (to amend the procedure in Suits between Landlord and Tenant).

8. Every person admitted to practise as a Pleader or Mukhtár under the provisions hereinbefore contained may, subject to the conditions of his certificate as to the class of Courts in which he is authorized to practise, apply to be enrolled in the Court in which he desires ordinarily to practise; and on such application he shall be enrolled in a book to be kept for that purpose in such Court.

Nothing in this section or section seven applies to any Court established by Royal Charter.

[সর্বশেষ সংশোধন ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

এ বাধা লিখিত আ-  
দালতে নিম্ন জায হইবার  
কথা।  
কোন উকীলের কি মো-  
ক্তারের নাম কদে লিখিত  
হইয়াছে কি না, আদালত  
বিচারকার্যে ইহার সন্ধান লইবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইনমতে যে উকীলেরা নিম্নলিখিত-  
কৌন্সিলী আদালতে ও  
রাজসংক্রান্ত কাছালরে  
উকীলদের ওকালতী করি-  
বার কথা।  
রূপে গ্রাহ্য হইবে ও বাহা-  
রদের নাম কদে লেখা গি-  
রাছে, তাঁহারা কৌন্সিলী  
কোন আদালতে ও কোন  
রেবিনিউ বোর্ডের সম্মুখে  
এ যে হাই কোর্টের কদে ডাক্তারদের নাম লেখা গির-  
ছে সেই হাই কোর্টের অ-পীল শুনিবার বিচারাপিত্য  
যত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহার অন্তর্গত সীমার রাজসংক্রান্ত  
কোন কার্যালয়ে উপস্থিত হইয়া বাদপ্রতিবাদ করিতে  
ও প্রতিনিষিদ্ধরূপ কর্ম করিতে পারিবেন।

পূর্বোক্তমতে যে মোক্তারেরা নিম্নলিখিতরূপে গ্রাহ্য  
হইবে ও বাহা-রদের নাম কদে  
লেখা গিয়াছে, তাঁহারা যে  
শ্রেণীর আদালতে মোক্তারী  
করিবার অনুমতির সার্টিফি-  
কট পাইয়াছেন, সেই শ্রেণীর কোন দেওয়ানী আদা-  
লতে উপস্থিত হইয়া কর্ম করিতে পারিবেন এবং সেই  
সীমার অন্তর্গত কোন কৌন্সিলী আদালতে উপস্থিত  
হইয়া বাদপ্রতিবাদ ও মোক্তারী করিতে পারিবেন।

এতৎ পূর্বে যে মোক্তারেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আ-  
ইনমতে বঙ্গদেশের জিবৃত  
লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-  
বের শাসিত দেশে রেবি-  
নিউ এজেন্ট স্বরূপ নিয়মি-  
তরূপে গ্রাহ্য হইয়াছেন ও  
বাহা-রদের নাম কদে লেখা  
গিয়াছে, তাঁহারা মুনসেফদের আদালতে বঙ্গীয় ১৮৬৯  
সালের ৮ আইনমতে (অর্থাৎ ভূমায়িকারীদের ও প্রজা-  
দের মধ্যে মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী সংশোধন কর-  
ণার্থ আইনমতে) মোকদ্দমার উপস্থিত হইয়া বাদপ্রতি-  
বাদ ও মোক্তারী করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। পূর্বোক্ত ধারার বিধানমতে যে প্রত্যেক  
যে ব্যক্তি এক আদা-  
লতে গ্রাহ্য হইবে, ডাক্তারদের  
উত্তর্য কিবা যুগ্ম কদতা  
বিশিষ্ট অন্য আদালতে ও  
কালতী করণার্থে গ্রাহ্য  
হইবার কথা।  
ব্যক্তি ওকালতী কি মোক্তারী  
করিতে গ্রাহ্য হইবে তাঁহার  
সার্টিফিকেটের নিম্নসাহসারে  
তিনি যে শ্রেণীর আদালতে  
উক্ত কার্য করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত  
আছেন তদ্বৎ সন্ধানতঃ  
যে আদালতে কার্য করিতে  
চাহেন সেই আদালতে আপনার নাম লিপিবদ্ধ  
হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। উক্ত আদালতে  
উকীলদের ও মোক্তারদের নাম লিখিবার যে বহী থাকে  
উক্ত প্রকার প্রার্থনা করিলে তাঁহার নাম সেই বহীতে  
লিপিবদ্ধ করা যাইবে।

এই ধারার ও ৭ ধারার কোন কথা রাজকীয় চার্টার  
দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের প্রতি বর্ত্তিবে না ইতি।

9. The High Court may suspend or dismiss any Pleader or Mukhtár enrolled under this Act in such Court, who is convicted of any criminal offence.

10. The High Court may also, after such enquiry as it thinks fit, suspend or dismiss any Pleader or Mukhtár enrolled as aforesaid, who is guilty of fraudulent or grossly improper conduct in the discharge of his professional duty, or for any other reasonable cause.

11. If any Pleader or Mukhtár practising in any subordinate Court, is charged in such Court with any such conduct as aforesaid, the Judge or Magistrate of the Court, as the case may be, shall send him a copy of the charge and also a notice that, on a day to be therein appointed, such charge will be taken into consideration.

Such copy and notice shall be served upon the Pleader or Mukhtár at least ten days before the day so appointed.

On such day or on any subsequent day to which the enquiry may be adjourned, the Court shall receive all evidence properly tendered by or on behalf of the party bringing the charge or by the Pleader or Mukhtár, and shall proceed to adjudicate on the charge.

If the Judge or Magistrate find the charge established, and consider that the Pleader or Mukhtár should be suspended or dismissed in consequence, he shall record his finding and the grounds thereof, and shall report the same to the High Court, and the High Court shall proceed to acquit, suspend or dismiss the Pleader or Mukhtár.

Such report, when made by any Officer other than the District Judge, shall be submitted to the High Court through the District Judge, who shall accompany the report with such remarks as he thinks necessary and an expression of his own opinion on the case.

Such report, when made by a Magistrate subordinate to the Magistrate of the District, shall be submitted through the Magistrate of the District to the District Judge, and shall be accompanied by the remarks and opinion of the Magistrate of the District as aforesaid.

৯ ধারা। হাই কোর্ট কোন উকীলের কি মোক্তারের নাম এই আইনমতে লিপিবদ্ধ হইলে পর সেই ব্যক্তির কোন কোন অপরাধ প্রমাণ হইলে উহার অবসর হইবার কথা।

১০ ধারা। কোন উকীলের কি মোক্তারের নাম পু-  
হাই কোর্টের উকীল কি মোক্তার নামে পদের অঙ্গত  
কর্তৃ করিলে উহার অবসর হইবার কথা।

১১ ধারা। কোন উকীল কি মোক্তার অধীন কোন  
অধীন আদালতে পদের আদালতে কর্ম করিলে ও  
অঙ্গত কার্য হওয়ার অ- সেই আদালতে উহার  
ভিযোগ হইলে তাহার পূর্বোক্ত অধিভাচারের অ-  
কথা। ভিযোগ হইলে, আদালতের  
জজ কিম্বা বিবরণিগণে

মাজিস্ট্রেট উহার নিকট এ অভিযোগপত্রের প্রতিলিপি  
পাঠাইয়া অমুক দিনে সেই অভিযোগের বিচার হইবে  
এই মর্মে নোটিস দিবেন।

উক্ত নিরূপিত দিনের পূর্ব মশ দিন থাকিতে এ  
উকীলকে কি মোক্তারকে এ প্রতিলিপি ও নোটিস  
দিতে হইবে।

সেই দিনে কিম্বা তৎপক্ষে যে দিনে এ অনুসন্ধান-  
মের কার্যের অনুষ্ঠান হইবে, সেই দিনে, অভিযো-  
ক্তার দ্বারা কিম্বা তৎপক্ষে যে সকল প্রমাণ উচিত-  
মতে উপস্থিত করা যায় এবং উকীল কি মোক্তার যে  
প্রমাণ উপস্থিত করেন, আদালত তৎসমুদয় গ্রহণ  
করিয়া সেই অভিযোগের বিচার করিতে প্রবর্ত হই-  
বেন।

এ অভিযোগ প্রতিলিপি হইরাহে ও তৎপ্রবৃত্ত এ  
উকীল কি মোক্তারকে কর্মহইতে হগিত কিম্বা  
অবসর করা বিহিত এ জজ কি মাজিস্ট্রেট এমত বিচার  
করিলে আপনায় সেই অভিমত ও তাহার হেতু লিপি-  
বদ্ধ করিয়া হাই কোর্টে রিপোর্ট করিবেন। তাহা  
হইলে হাই কোর্ট এ উকীলকে কিম্বা মোক্তারকে নি-  
র্দোষ করিবেন কিম্বা হগিত বা অবসর করিবেন।

উক্ত প্রকারের রিপোর্ট জিলার জজের কোন  
জজের প্রেরিত হইলে, জিলার জজ সাহেবদ্বারা হাই  
কোর্টে পাঠান যাইবে। তিনি তাহা বিবেচনায় লেখা  
আবশ্যক বোধ করেন তাহা ও সেই মোকদ্দমার  
বিষয়ে আপনায় মত লিখিয়া এ রিপোর্ট পাঠা-  
ইবেন।



The Judge or Magistrate may, pending the investigation and the orders of the High Court, suspend the Pleader or Mukhtár from practising as such in his Court.

12. The High Court, in any case in which a Pleader or Mukhtár has been acquitted under section eleven otherwise than by an order of the High Court, may call for the record and pass such order thereon as seems fit.

13. The High Court may from time to time make rules for the qualification, admission, enrolment, suspension and dismissal of the Mukhtárs practising on the appellate side of such Court.

### III.—Of Revenue Agents.

14. The Chief Revenue Authority is hereby authorized and required within six months after this Act comes into force, to make rules for the purpose of defining what qualifications are required for persons to be Revenue Agents.

Such Authority may from time to time alter and Alteration of rules. add to the rules so made.

All such rules, alterations and additions shall be published in the local official Gazette.

15. No person other than a Pleader duly qualified under the provisions hereinbefore contained, or other than persons authorized by such general or special power of attorney as are hereinafter mentioned, shall practise as an Agent in any proceeding before the Chief Revenue Authority or in any Office subordinate thereto, unless he has obtained a certificate from such Authority in the manner hereinafter provided.

হাই কোর্ট যতকাল সেই বিষয়ের অনুসন্ধান চল ও আজ্ঞা না করেন, ততকাল অনুসন্ধানকালে কৰ্ম্ম স্থগিত হওয়ার কথা।

১২ ধারা। হাই কোর্টের আজ্ঞাভিন্ন ১১ ধারামতে উকীলকে কি মোক্তারকে ১১ ধারামতে বিদেয় করা গেলে, হাই কোর্ট তদ্বিষয়ের কাগজপত্র বার কয়তর কথা।

১৩ ধারা। হাই কোর্টের যে অংশে আপীলী মোকদ্দমার বিচারার্থিত্য থাকে হাই কোর্ট সময়েই সেই অংশের মোক্তারদের যোগ্যতাজনক ওপাদিমিব্যবহৃত ও গ্রাহ্য ও লিপিবদ্ধ ও স্থগিত ও অবসর হওন বিষয়ক বিধি করিতে পারিবেন ইতি।

### তৃতীয় অধ্যায়।—রেভিনিউ এজেন্টদের কথা।

১৪ ধারা। কি প্রকারের ওপাদি থাকিলে রেভিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্ত যোগ্যতা হয়, রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ সাংসদেবের প্রতি এতৎক্রমে সেই বিষয়ের বিধি করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং এই আইন প্রচলিত হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে ঐ বিধি প্রস্তুত করিবার আজ্ঞা করা গেল,

উক্ত কর্তৃপক্ষ সময়েই বিধি পরিবর্তনের কথা। সেই বিধি পরিবর্তন করিতে ও তাহাতে তুতন বিধান সংযোগ করিতে পারিবেন।

উক্ত সকল বিধি ও পরিবর্তিত ও নুতন বিধি স্থানীয় রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

১৫ ধারা। পূর্বেবিধিত বিধানমতে উচিত যোগ্যতা বিশিষ্ট কিংবা ইহার উত্তর ভাগে নির্দিষ্ট আনতি থান মোক্তারনামার বলে কর্ম-তাপ্রাপ্ত ব্যক্তিভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি ইহার পক্ষাৎ নির্দিষ্ট বিধানমতে রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের কামে সচিবিকত প্রাপ্ত না হইলে ঐ কর্তৃপক্ষের সম্মুখে কি উহার অধীন কোন কাৰ্য্যালয়ে এজেন্টরূপে কর্ম করিতে পারিবেন না ইতি।

16. The Chief Revenue Authority shall cause the name of every person (hereinafter called a Revenue Agent) who has obtained such certificate to be enrolled in a book to be provided and kept for that purpose by an Officer authorized by such Authority in this behalf.

17. Every person admitted to practise as a Revenue Agent under this Act may, subject to the conditions thereof as to the class of Offices in which he is authorized to practise, apply to be enrolled in the Office in which he desires ordinarily to practise, and on such application he shall be enrolled in a book to be kept for that purpose in such Office.

Any such Revenue Agent shall also be entitled, on production of the certificate held by him and subject to the conditions as aforesaid, to practise as a Revenue Agent in all other Revenue Offices within the limits of the territory under the Chief Revenue Authority.

18. The Chief Revenue Authority may suspend or dismiss any Revenue Agent practising in any Revenue Office, who is convicted of any criminal offence.

19. The Chief Revenue Authority may also, after making such enquiry as it thinks proper, suspend or dismiss any Revenue Agent practising before it who is guilty of fraudulent or grossly improper conduct in the discharge of his professional duty, or for any other reasonable cause.

20. If any Pleader is, while practising before such Authority, charged with fraudulent or grossly improper conduct in the discharge of his duty in such practice, the Chief Revenue Authority shall enquire into the charge and report the result to the High Court, and the High Court, after making such further enquiry as it thinks fit, shall proceed to acquit, suspend or dismiss the Pleader,

[Government Gazette, 14th February 1871.]

১৬ ধারা। যত ব্যক্তি তদ্রূপ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইল রেভিনিউ এজেন্টদের উক্ত কর্তৃপক্ষের নিযুক্ত কোন নথি মধ্যে লিখিবার কথা। কার্যকারক তাঁহাদের নাম লিখিবার যে বই রাখেন রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ তদ্ব্যতীত উক্ত এজেন্ট ব্যক্তির নাম লেখাইবেন। ইহার উত্তরভাগে সেই ব্যক্তির রেভিনিউ এজেন্ট নামে খ্যাত হইলেন ইতি।

১৭ ধারা। এই আইনমতে কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্ট হইতে যে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবে তাহার আশ্রয়ে আদায় করিয়া সেই আদায় হইতে তাহার অনুমতানুসারে যে প্রণীত কার্য্যালয়ে কর্ম করিতে সম্মত হইবেন সেই

প্রণীত যে কার্য্যালয়ে সাধারণতঃ কর্ম করিতে ইচ্ছা করেন, ঐ কার্য্যালয়ের ক্ষমতা আপনাতঃ নাম লেখাইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন, তদ্রূপ প্রার্থনা করিলে উক্ত কার্য্যালয়ে রেভিনিউ এজেন্টদের নাম লিখিবার যে বই থাকে তদ্ব্যতীত তাহার নাম লেখাইবেন।

রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের অধীন দেশের সীমার অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় অন্য যত কার্য্যালয় থাকে উক্ত কোন রেভিনিউ এজেন্ট আপনাতঃ প্রাপ্ত সার্টিফিকেট দেখাইয়া পূর্বোক্ত নিয়মের অধীনে সেই সকল কার্য্যালয়ে রেভিনিউ এজেন্টরূপে কর্ম করিতে সম্মত হইবেন ইতি।

১৮ ধারা। রাজস্ব সংক্রান্ত কোন কার্য্যালয়ে রেভিনিউ এজেন্টের কর্মকরণ কালে কোনদরী অপরায় প্রদান হইলে তাহার পদচ্যুত হইবার কথা। এজেন্টের কর্মকরণ কালে ঐ এজেন্টের কোনদরী অপরাধের প্রমাণ হইলে রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ তাহাকে কর্মহইতে দূরিত রাখিতে কি পদচ্যুত করিতে পারিবেন ইতি।

১৯ ধারা। কোন রেভিনিউ এজেন্ট রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের সম্মুখে রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের সম্মুখে কর্মকারি এজেন্ট মিস পদের অঙ্গভূত কর্ম করিলে পদচ্যুত হইবার কথা। প্রধান কর্তৃপক্ষের সম্মুখে কর্ম করণ কালে প্রত্যয়গত কিংবা অন্যান্য অনুরূপ কোন আচরণের দোষী হইলে, ঐ কর্তৃপক্ষ যে অনুসন্ধান উচিত জ্ঞান করেন তাহা করণানন্তর তৎপ্রযুক্ত কি যুক্তিবদ্ধ অন্য কারণে সেই ব্যক্তিকে কর্মহইতে দূরিত কি অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

২০ ধারা। কোন উকীল উক্ত কর্তৃপক্ষের সম্মুখে উক্ত কর্তৃপক্ষের সম্মুখে কর্ম করণ কালে প্রত্যয়গত উকীলের যাদে পদের অঙ্গভূত আচরণ করিবার অভিযোগ হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা। যুক্ত কি তদন্ত অনুরূপ আচরণ করিয়াছেন তাহার সম্মুখে প্রমাণ প্রতিপাদন হইলে ঐ কর্তৃপক্ষ সেই অভিযোগের অনুসন্ধান লইয়া

হাই কোর্টে ঐ অনুসন্ধানের ফল জ্ঞাত করিবেন। হাই কোর্ট অন্য যে অনুসন্ধান উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা করিয়া সেই উকীলকে নির্দোষ করিতে কিংবা কর্মহইতে

and shall thereupon send notice of such acquittal, suspension or dismissal to the said Authority.

Pending the investigation and the receipt of the notice last aforesaid, the Chief Revenue Authority may suspend the Pleader from practising before it.

21. If any Pleader or Revenue Agent is charged with any such conduct in any Office subordinate to the Chief Revenue Authority, the Officer at the head of such Office shall send him a copy of the charge and also a notice that, on a day to be therein appointed, such charge will be taken into consideration.

Such copy and notice shall be served upon the person charged at least ten days before the day so appointed. On such day or on any other day to which the enquiry may be adjourned, the Officer shall receive all evidence properly tendered by or on behalf of the person bringing the charge, or by the person charged, and shall proceed to adjudicate on the charge.

If the Officer find the charge established and consider that the person charged should be suspended or dismissed in consequence, he shall record his finding and the grounds thereof, and report the same to the Chief Revenue Authority; and such Authority shall, if the person charged be a Revenue Agent, proceed to acquit, suspend or dismiss him, and shall, if he be a Pleader, forward such report to the High Court in which he is enrolled.

The High Court, after making any further enquiry which it thinks necessary, shall proceed to acquit, suspend or dismiss the Pleader so charged, and shall thereupon send notice of such acquittal, suspension or dismissal to the Authority by whom such report was forwarded.

If the Officer is subordinate to the Commissioner of a Division, he shall forward the report through such Commissioner, who shall accompany the same with any remarks that he may think necessary and an expression of his own opinion on the case.

22. The Chief Revenue Authority, in any case in which a Pleader or Revenue Agent has been acquitted under section twenty-one otherwise than by an order of the High Court or Chief Revenue Authority, may call for the record and pass such order thereon as seems fit, sub-

Power to Chief Revenue Authority to call for record.

in which a Pleader or Revenue Agent has been acquitted under section twenty-one

[মহনমেটে গেজেট । ১৮৭১ । ২৪ ফেব্রুয়ারি ।]

স্থগিত রাখিতে কি পদচ্যুত করিতে প্ররত্ত হইবেন, পরে সেই নির্দোষীকরণ অথবা স্থগিত রাখণ কি পদচ্যুত করণ বিষয়ক সংহার উক্ত কর্তৃপক্ষের নিকটে পাঠাইবেন।

সেই অনুসন্ধান সমাপ্ত হইবার ও শেষোক্ত সংহার পাইবার অপেক্ষাতে ঐ কর্তৃপক্ষ সেই উকীলকে আপনার সম্মুখে কর্ম করণহইতে স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

২১ ধারা। রাজস্বসংক্রান্ত প্রথম কর্তৃপক্ষের অধীন কোন কার্যালয়ে উকীলের কি রেভিনিউ এজেন্টের নামে ভ্রষ্টতা অভিযোগ হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।

অধীন কোন কার্যালয়ে কোন উকীলের কি রেভিনিউ এজেন্টের নামে পুঙ্খানুপুঙ্খ আচরণের অভিযোগ হইলে সেই কার্যালয়ের প্রধান কার্যকারক তাঁহার নিকটে সেই অভিযোগপত্রের প্রতিলিপি ও অন্তর্ভুক্ত তারিখে সেই অভিযোগের বিচার হইবে এই বর্ণের নোটিশ পাঠাইবেন।

উক্ত নিরূপিত তারিখের দুই সপ্তাহের মধ্যে থাকিতে ঐ প্রতিলিপি ও নোটিশ সেই অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে দিতে হইবে। সেই তারিখে অথবা তৎপরে অনুসন্ধান করিবার নিমন্তন নিরূপণ হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তির দ্বারা কি তাঁহার পক্ষে এবং অভিযুক্ত ব্যক্তির দ্বারা কি তাঁহার পক্ষে যে সকল প্রমাণ উপস্থাপন করণ যায়, ঐ কার্যকারক তাহা গ্রহণ করিয়া ঐ অভিযোগের বিচার করিতে প্ররত্ত হইবেন।

সেই অভিযোগ প্রতিপন্ন হইয়াছে ও তৎপরে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে স্থগিত রাখা কি পদচ্যুত করা উচিত ঐ কার্যকারক প্ররত্ত বোধ করিলে আপনার নির্ণয় ও তাহার তেজসকল সিদ্ধি করিয়া রাজস্ব সংক্রান্ত প্রথম কর্তৃপক্ষের নিকটে রিপোর্ট পাঠাইবেন। অভিযুক্ত ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্ট হইলে ঐ কর্তৃপক্ষ তাঁহাকে নির্দোষ করিতে অথবা কর্মহইতে স্থগিত রাখিতে কি পদচ্যুত করিতে প্ররত্ত হইবেন। উকীল হইলে তাঁহার নাম যে হাই কোর্টের ফর্দে লিখিত আছে তাঁহার নিকটে ঐ রিপোর্ট পাঠাইবেন।

হাই কোর্ট অন্য যে অনুসন্ধান আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহা করিয়া সেই অভিযুক্ত উকীলকে নির্দোষ করিতে অথবা স্থগিত রাখিতে কি পদচ্যুত করিতে প্ররত্ত হইবেন, ও যে কর্তৃপক্ষ ঐ রিপোর্ট পাঠাইলেন তাঁহার নিকটে ঐ নির্দোষীকরণ কি স্থগিত রাখণ কি পদচ্যুত করণ বিষয়ক নোটিশ পাঠাইবেন।

উক্ত কার্যকারক যদি দেশখণ্ডের কমিশনার সাহেবের অধীন হন, তবে তিনি সেই কমিশনার সাহেবের দ্বারা ঐ রিপোর্ট প্রেরণ করিবেন, উক্ত সাহেবও সেই বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহা ও তদ্বিষয়ে আপনার অভিমত লিখিয়া ঐ রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইবেন ইতি।

২২ ধারা। ২১ ধারার বলে হাই কোর্টের কি রাজস্ব সংক্রান্ত প্রথম কর্তৃপক্ষের সিদ্ধি উল্লিখিত করিবার ক্ষমতার কথা।

সংক্রান্ত প্রথম কর্তৃপক্ষের সিদ্ধি উল্লিখিত করিবার ক্ষমতার কথা।

ject, in the case of a Pleader, to the provisions of section nineteen.

23. Whenever a Revenue Agent who has been dismissed or suspended by order of the Chief Revenue Authority is also a Mukhtár enrolled under the provisions of this Act, the Chief Revenue Authority shall forward a report of the case to the High Court in which he is enrolled.

Such Court after making any enquiry which it thinks necessary, may suspend or dismiss him as such Mukhtár.

24. Nothing hereinbefore contained shall prevent any person from employing any other person, though not a Revenue Agent enrolled under the provisions of this Act, to commence and prosecute all business or any particular business in which the employer may be concerned in any Revenue Office:

Provided that the person so commencing and prosecuting all or any such business holds a general or a special power of attorney, as the case may be, in that behalf, from the person so employing him:

Provided also that no person shall act as last aforesaid, unless he has received the general or the special sanction, as the case may be, in that behalf, of the Chief Revenue Authority or other Officer authorized by the Local Government to grant such sanction.

25. Such general or special sanction, as the case may be, may at any time be revoked or suspended by the Chief Revenue Authority or other Officer as aforesaid by whom it was granted.

#### IV.—Of Certificates.

26. The High Court shall cause certificates, signed by such Officer as the Court appoints in this behalf, to be issued to persons admitted and enrolled under the provisions of this Act as Pleaders or Mukhtárs and entitled to practise as such.

Any such certificate, when renewed as provided in section nine, may be issued and signed by the

[Government Gazette, 14th February 1871.]

3 E

আজ্ঞা করিতে পারিবেন, কিন্তু সেই ব্যক্তি উকীল হইলে উক্ত আজ্ঞা ১৯ ধারার বিধানের অধীন হইবে ইতি।

২৩ ধারা। রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের আজ্ঞাতে কোন রেভিনিউ এজেন্টকে পদচ্যুত করা কি স্থগিত রাখা গেলে, তিনি যদি এই আইনের বিধানমত কর্তৃক উল্লিখিত মোস্তারও হন, তবে তাঁহার দ্বারা যে হাই কোর্টের কর্তৃক লিখিত আদেশ রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষ তাঁহার মিকটে সেই বিষয়ের রিপোর্ট প্রেরণ করিবেন,

উক্ত হাই কোর্ট যে অনুসন্ধান করা আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহা করিয়া তাঁহাকে মোস্তারী কর্মহইতে স্থগিত রাখিতে কিম্বা পদচ্যুত করিতে পারিবেন ইতি।

২৪ ধারা। রাজস্বের কোন কার্যালয়ে কোন ব্যক্তির কোন ব্যাপারে স্বার্থ থাকিলে এই আইনের বিধানমতে রেভিনিউ এজেন্ট বলিয়া যে ব্যক্তির নাম লেখা গিয়াছে তিনি তাঁহাকে নিযুক্ত না করিয়া সেই সমস্ত ব্যাপারে কিম্বা তদ্বারা কোন বিশেষ ব্যাপার আরম্ভ ও প্রচলন করিবার নিমিত্ত, অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। পূর্বোক্ত কোন কথাতে ইহার বাধা নাই।

পরন্তু যে ব্যক্তি পূর্বোক্ত সকল কিকোন কর্ম আরম্ভ করেন ও চালান, নিযুক্ত ব্যক্তির দ্বারা তদন্তপ্রাপ্ত তাহার আদম অথবা খান মোস্তারীনাং প্রাপ্ত হওয়া আবশ্যিক।

আরো পূর্বোক্ত ব্যক্তি রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের অনুমতির প্রয়োজনের দ্বারা, কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অন্য যে কার্যকারককে অনুমতি দিবার ক্ষমতা দেন তাঁহার দ্বারা, উক্ত কর্ম করণার্থে সাধারণ কিম্বা বিশেষ বিশেষ অনুমতি না পাঠিলে এই কর্ম করিতে পারিবেন না ইতি।

২৫ ধারা। উক্ত সাধারণ অনুমতি অথবা বিশেষ অনুমতি রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষ দ্বারা কি পূর্বোক্ত প্রকারের অন্য যে কার্যকারক দ্বারা দত্ত হইরাকে, তিনি যে কোন সময়ে হটক তাহা রহিত করিতে কি স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

#### চতুর্থ অধ্যায়।—সার্টিফিকেটের বিধি।

২৬ ধারা। এই আইনের বিধানানুসারে যে ব্যক্তির উকীল ও মোস্তারদের উকীল কি মোস্তারদ্বারা সার্টিফিকেটের কথা। হইয়া কর্তৃক উল্লিখিত হওয়াতে কর্ম করিতে অনুমতি দেন, হাই কোর্ট তাঁহারদিগকে সার্টিফিকেট দিবেন ও এই সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করণার্থে হাই কোর্ট যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন এই সার্টিফিকেটে তাঁহার স্বাক্ষর থাকিবে।

উক্ত কোন সার্টিফিকেট ১৯ ধারার বিধানমতে নুতনীকৃত হইলে তদ্রূপ নিযুক্ত কার্যকারকের দ্বারা কিম্বা সার্টিফিক



Officer so appointed or by the Judge of the District Court within the limits of whose jurisdiction the holder of the certificate shall then ordinarily practise.

Every Judge so renewing a certificate shall notify such renewal to the High Court.

27. Whenever the High Court causes a certificate, whether original or renewed, authorizing the holder to practise as a pleader in any of the following Courts (that is to say) the Courts of Sadr Amāns, Munsifs, Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners and Tahsildārs, to be issued to a person referred to in the proviso in section five, the Court may, by such certificate, authorize the holder to practise as a pleader in Courts of Small Causes in addition to the Courts above mentioned, but subject to the conditions herein contained as to the duration of and stamp on a certificate authorizing the holder to practise as a pleader in the same Courts.

28. The Chief Revenue Authority shall cause certificates signed by such Officer as the Chief Revenue Authority appoints in this behalf to be issued to persons admitted and enrolled under the provisions of this Act as Revenue Agents and entitled to practise as such.

Any such certificate, when renewed as provided in section twenty-nine, may be issued and signed by the Secretary of the Chief Revenue Authority or by any other Officer authorized by such Authority in that behalf, or by the Collector of the District within the limits of whose jurisdiction the holder of the certificate practises at the time of renewal.

Every Collector so renewing a certificate shall notify the renewal to the Chief Revenue Authority.

29. Every certificate, whether original or renewed, granted under this Act, shall be engrossed upon stamped paper to be supplied by the person entitled to the certificate, and shall be in the form prescribed therefor by the second schedule hereto annexed, and shall authorize the holder to practise for the period of one year from the date of the certificate.

At the expiration of such time, the holder of the certificate, if desirous to continue to practise

কষ্ট প্রাপ্ত ব্যক্তি সেই সময়ে যে জিলার আদালতের বিচারবিপত্তোর সীমার মধ্যে সামান্যতঃ কর্ম করিয়া থাকেন, সেই জিলার জজ সাহেব দ্বারা উক্ত সার্টিফিকেট দেওয়া ও স্বাক্ষর করা যাইতে পারিবে।

জজ সাহেব তদ্রূপে কোন সার্টিফিকেট নুতন করিয়া দিলে তাই কোর্টে সেই নুতনীকরণের কথা জ্ঞাত করিবেন ইতি।

২৭ ধারা। এ ধারার উপবিধিতে যে ব্যক্তির উল্লেখ হইয়াছে, তাই কোর্ট তীহা-কে নিম্নলিখিত কোন আদালতে অর্থাৎ সদর আদালত, ও মুনসিফদের ও

অসিস্ট্যান্ট কমিশনারদের ও অতিরিক্ত অসিস্ট্যান্ট কমিশনারদের ও তহসীলদারদের আদালতে একালতী করিবার অনুমতি দিয়া প্রথম কিম্বা নুতনীকৃত সার্টিফিকেট দেওয়াইলে, ঐ কোর্ট সেই সার্টিফিকেট দ্বারা ঐ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তিকে উক্ত সকল আদালতটির ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতেও একালতী করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। কিন্তু সেইরূপ আদালতে ঐ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তির একালতী করিবার অনুমতি-যুক্ত সার্টিফিকেট যত কাল প্রবল থাকিবে ও তাহাতে যে ইকোম্প লাগিবে এই আইনে এই বিষয়ে ঘেঁহু নিয়ম থাকে তাহা প্রবল মানিতে হইবে ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে ব্যক্তির রেভিনিউ এজেন্টরূপে প্রা-রিত হইতে পারে তাহা হইবে যে চন ও বাহারদের মাম সার্টিফিকেটের কথা।

তদ্রূপ সার্টিফিকেট ২৯ ধারায় নুতন করিয়া দেওয়া গেলে, রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের সেক্রেটারী সাহেব কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্তে ঐ কর্তৃপক্ষেরইতে ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কাহারও, কিম্বা ঐ সার্টিফিকেট নুতনীকৃত কালে ঐ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তি জিলার যে কালেক্টরের সাহেবের বিচারাধীন স্থানের সীমার মধ্যে কর্ম করেন সেই জিলার কালেক্টরের সাহেব ঐ সার্টিফিকেট দিতে ও তাহাতে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন।

কালেক্টরের সাহেব সার্টিফিকেট নুতন করিয়া দিলে রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই কথা জ্ঞাত করিবেন ইতি।

২৯ ধারা। আদ্য কি নুতনীকৃত যে এতদাক সার্টিফিকেটের পাঠ ও প্র-কিট এই আইনমতে দে-বল থাকিবার কালের কাগজে স্পষ্টাক্ষরে লিখিত হইবে। যে ব্যক্তি সার্টিফিকেট পাইতে প্রস্তুত তিনি ঐ কাগজ দিবেন। সার্টিফিকেটের পাঠ এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলে নির্দিষ্ট হইল। যে ব্যক্তি তাহা পান তিনি তাহার বনে সার্টিফিকেটের তারিখঅনুযায়ী এক বৎসর পর্যন্ত কর্ম করিতে পারিবেন।

সেই কালের অবসান হইলেও যদি সার্টিফিকেটের অ-ধিকারী কর্ম করিতে ইচ্ছা করেন, তবে তিনি ঐ সার্টি-

shall be entitled to have his certificate renewed, and on every such renewal the certificate then in his possession shall be cancelled and retained by the Officer, Judge or Collector signing the renewed certificate.

30. The stamp on the certificate, whether original or renewed, shall be of the value prescribed therefor by the third schedule hereto annexed.

31. When any Pleader or Mukhtár or Revenue Agent is suspended or dismissed under this Act, he shall forthwith deliver up his certificate to the Court, Board or Officer at the head of the Office in which he was practising at the time he was so suspended or dismissed, or to any Court or Officer to which the High Court or Chief Revenue Authority (as the case may be) orders him to deliver the same.

#### V.—Of the Remuneration of Pleaders, Mukhtárs, and Revenue Agents.

32. The High Court shall from time to time fix and regulate the fees payable upon all proceedings on the appellate side of such Court and in the subordinate Courts by any party in respect of the fees of his adversary's Pleader.

The Chief Revenue Authority shall from time to time fix and regulate the fees payable upon all proceedings in the Revenue Courts and Offices by any party in respect of the fees of his adversary's Pleader or Revenue Agent.

Tables of the fees so fixed shall be published in the Official Gazette.

Exception as to agents appointed under section twenty-four.

Nothing in this section applies to Agents appointed under section twenty-four.

33. An Attorney-at-law, Pleader, Mukhtár or Revenue Agent may make an agreement in writing with any person retaining or employing him respecting the amount and manner of payment for the whole or any part of any past or future services, fees, charges or disbursements in respect of business done or to be done by such Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent, either by a gross sum, or by commission or percentage, or by salary or otherwise, and either at the same or at a

[Government Gazette, 14th February 1871.]

নিকট স্মৃতি কবাইয়া লইতে পারিবেন। সঠিক স্মৃতি করিয়া দেওয়া গেলে যে কার্যকারক তিনি অকালে কুটর সাহেব তাহাতে স্বাক্ষর করেন তিনি অকারি হস্তগত সঠিক অকর্মণ্য করিয়া আপন নিকটে রাখিবেন ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনের অধীন উক্তনীমে সঠিক স্মৃতি দেওয়া হইলে স্মৃতির ইটোপের (মূল) নিকটে হইয়াছে, অন্য কিম্বা স্মৃতির সঠিক স্মৃতি দেওয়া হইলে ইতি।

৩১ ধারা। এই আইনের বলে কোন উকীল পদচ্যুত উকীলগণের নিকট সঠিক স্মৃতি দিবার কথা। তিনি আদালতের কিম্বা বেচার প্রভি, কিম্বা স্মৃতি কি পদচ্যুত তইবার সময়ে কাৰ্য্যালয়ে কৰ্ত্ত করিতে তাহার প্রধান কার্যকারকে প্রতি, কিম্বা হাই কোর্ট অথবা বিচারবিশেষে রাজস্ব প্রধান কার্যকারক তাহাকে অন্য যে আদালতের কিম্বা প্রধান কার্যকারকের প্রতি এ সঠিক স্মৃতি সমর্পণ করিতে আত্মা দেন তাহাকে অবিলম্বে প্রত্যর্পণ করিবেন ইতি।

পঞ্চম অধ্যায়।—উকীল ও মোক্তার ও রেভিনিউ এজেন্টের পারিতোষিকের কথা।

৩২ ধারা। হাই কোর্টের আপীলী মোক্তারী শুনি দেওয়া যাই ও রাজস্ব বিচারকার্য সম্পর্কীয় রসুম হাই কোর্ট ও রাজস্বের প্রধান কার্যকারক দ্বারা নির্ধারিত হইবার কথা।

৩৩ ধারা। হাই কোর্টের আপীলী মোক্তারী শুনি দেওয়া যাই ও রাজস্ব বিচারকার্য সম্পর্কীয় রসুম হাই কোর্ট ও রাজস্বের প্রধান কার্যকারক দ্বারা নির্ধারিত হইবার কথা।

৩৪ ধারা। হাই কোর্টের আপীলী মোক্তারী শুনি দেওয়া যাই ও রাজস্ব বিচারকার্য সম্পর্কীয় রসুম হাই কোর্ট ও রাজস্বের প্রধান কার্যকারক দ্বারা নির্ধারিত হইবার কথা।

৩৫ ধারা। হাই কোর্টের আপীলী মোক্তারী শুনি দেওয়া যাই ও রাজস্ব বিচারকার্য সম্পর্কীয় রসুম হাই কোর্ট ও রাজস্বের প্রধান কার্যকারক দ্বারা নির্ধারিত হইবার কথা।

৩৬ ধারা। হাই কোর্টের আপীলী মোক্তারী শুনি দেওয়া যাই ও রাজস্ব বিচারকার্য সম্পর্কীয় রসুম হাই কোর্ট ও রাজস্বের প্রধান কার্যকারক দ্বারা নির্ধারিত হইবার কথা।

greater or at a less rate as or than the rate at which he would otherwise be entitled to be remunerated, subject to the provisions and conditions in this part of this Act contained :

Provided that when any such agreement is made in respect of business done or to be done in any suit, the amount payable under the agreement shall not be received by the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent until the agreement has been examined and allowed by an Officer of the High Court or District Court. If it appear to such Officer that the agreement is not fair and reasonable, he shall refer it to the Court for opinion, and the Court shall have power either to reduce the amount payable under the agreement or to order the agreement to be cancelled, and the costs, fees, charges, and disbursements in respect of the business done to be ascertained in the same manner as if no such agreement had been made.

34. Such an agreement shall exclude any further claim of the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent beyond the terms of the

Agreements to exclude further claims.

agreement in respect of any services, fees, charges, or disbursements in relation to the conduct and completion of the business in reference to which the agreement is made, except such services, fees, charges or disbursements, if any, as are expressly excepted by the agreement.

35. A provision in any such agreement that the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent shall not be liable for negligence, or that he shall be relieved from any responsibility to which he would otherwise be subject as such Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent, shall be wholly void.

Reservation of responsibility for negligence.

Examination and enforcement of agreements.

36. No suit shall be brought upon any such agreement.

But the High Court or District Court may examine and determine every question respecting the validity or effect of any such agreement,

And on petition of any person, or the representative of any person, a party to such agreement, or alleged to be liable to pay, or claiming to be entitled to be paid, the costs, fees, charges or disbursements in respect of which the agreement is made,

if the agreement appear to such Court to be in all respects fair and reasonable,

the Court may, by order, enforce it in such manner and subject to such conditions, if any,

[নবমসেক্টে সেক্টে ১৮৭১। ১৪ কেকজারি।]

বেতনস্বরূপ কিম্বা অন্য প্রকারে, ও এই আইনের এই অধ্যায়ের বিধানের ও নিয়মের অধীনে তাঁহার সমুদায় পারিশ্রমিক পাইবার অধিকার থাকিত ততুল্য কিম্বা তদধিক কিম্বা স্থান হিসাবে পাইবেন, তিনি মওক্কেলের সঙ্গে লিখনরূপে এই বিবরণের নিয়ম করিতে পারিবেন।

পরন্তু কোন মোকদ্দমার যে কার্য করা গিয়াছে কিম্বা করিতে হইবে, যদি তৎসম্পর্কীয় নিয়মপত্র হইয়া থাকে, তবে হাই কোর্টের কিম্বা জিলা আদালতের কোন কার্যকারক সেই নিয়মপত্র নিরীক্ষণ করিয়া অনুমোদন না করিলে, তিনি কি উকীল কি মোক্তার কি এজেন্ট এই নিয়মপত্রানুযায়ী টাকা পাইবেন না। এই কার্যকারক সেই নিয়মপত্র অনুযায়ী ও অনুমোদন করিলে আদালতের অভিমত আদিবার নিমিত্ত তাহা অর্পণ করিবেন। তাহা হইলে এই নিয়মপত্রমতে যত টাকা দেনা হয় আদালত তাহা স্থান করিতে পারিবেন, অথবা সেই নিয়মপত্র রহিত করিয়া, নিয়মপত্র না হইলে কৃত কার্যের নিমিত্ত দেন টাকা ও রসুম ও দাবী ও খরচ যত্নপূর্ণে নিরূপণ কর বাইত তাহা তদ্রূপে নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। সেই প্রকারের নিয়মপত্র করা গেলে যদি বিশেষ কার্য কিম্বা অন্য দাওয়া অর্থাৎ রসুম কি দাবী কি খরচ এইরূপের মধ্যে যুক্ত হইবে

যে না বলিয়া স্পষ্টে বিধান না থাকে, তবে যে কার্য লক্ষ্য করিয়া এই নিয়ম করা যায়, এ কার্য চালাওন ও সমাপ্ত করণসম্পর্কে তিনি কিম্বা উকীল কি মোক্তার কি এজেন্ট এই নিয়মপত্রের নিয়মের অধিক রসুম কি দাবী কি খরচ দাওয়া করিতে পারিবেন না ইতি।

৩৫ ধারা। অবস্থানভাষ্যেতুক তিনি কি উকীল কি মোক্তার কি এজেন্ট দাবী অবস্থানভাষ্যেতুক দায় হইবেন না, কিম্বা নিয়মপত্র বস্তিবার কথা। না হইলে এই তিনি কি উকীল কি মোক্তার কি এজেন্টের উক্ত যে স্থানী থাকিত তাহা-চইতে তিনি মুক্ত হইবেন, এই নিয়মপত্রে এমন বিধান থাকিলে সেই বিধান সম্পূর্ণরূপে ব্যর্থ হইবে ইতি।

৩৬ ধারা। তদ্রূপ কোন নিয়মপত্র নিরীক্ষণ ও প্রবল করিবার কথা। নিয়মপত্র লইয়া মোকদ্দম না উপস্থিত করা বাইতে পারিবে না।

কিন্তু উক্ত কোন নিয়মপত্রের নিজস্বতার কি ফলের বিষয়ে বিবাদ হইলে তাই কোর্ট কিম্বা জিলা আদালত তাহা বিচার করিয়া নির্ণয় করিবেন।

এবং যে ব্যক্তি এই নিয়মপত্রের এক পক্ষ হয়, কিম্বা নিয়মপত্র যে টাকার কি রসুমের কি দাবীর কি খরচ-খরচারবিষয়ে করা যায় সেই টাকা দিবার দাবী বলিয়া কিম্বা সেই টাকা পাইবার অধিকারী বলিয়া যে ব্যক্তির নাম উল্লেখ হয় তিনি কিম্বা তাঁহার প্রতিনিধি দরখাস্ত করিলে,

ও আদালত সেই নিয়মপত্র সর্বদাংশে মন্য ও সমস্ত জ্ঞান করিলে,

দরখাস্তের খরচা বিধে কোন নিয়ম করা বিহিত বোধ করিলে, এই আদালত অনুজ্ঞাপত্র করিয়া সেই

as to the costs of the petition as the Court thinks fit:

But if the agreement does not appear to the Court to be fair and reasonable, the Court may declare it to be void, and shall thereupon have power—

(a) to order the agreement to be given up to be cancelled,

(b) to direct the costs, fees, charges and disbursements incurred or chargeable in respect of the matters included therein to be ascertained in the same manner as if such agreement had not been made, and

(c) to make such order as to the costs of and relating to such petition, and the proceedings thereon, as the Court thinks fit.

Every petition under this section shall be chargeable under the Court Fees Act, 1870, as if it were a plaint.

Every order under this section may be enforced as if it were a decree.

37. No purchase by an Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent of the interest, or any part of the interest, of his client in any suit or other contentious proceeding to be brought or maintained, or in any unsatisfied decree or order,

and no agreement by which an Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent retained or employed to prosecute any suit, stipulates for payment only in the event of success in such suit or proceeding,

shall be enforced by any Court or Revenue Authority.

38. Where an Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent has made an agreement with his client in pursuance of the provisions of this Act and anything has been done by such Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent under the agreement, and before the agreement has been completely performed by him, such Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent dies or becomes incapable to act, an application may be made to the High Court or District Court by any party to the agreement, or by the representatives of any such party, and such Court shall thereupon have the same power to enforce or set aside such agreement, so far as the same may have been acted upon, as if such death or incapacity had not happened.

নিয়মাবলীতে ও যত্নপূর্ণ উচিত বোধ করেন তদ্রূপে নিয়মপত্র প্রবল করিবেন।

কিন্তু এই নিয়মপত্র মায় ও সম্মত নহে আদালত কর্তৃক বিবরণ ভাগে একত্রে বোধ করিলে, যথার্থ প্রকাশ করিতে পারেন। তাহা করিলে আদালতের এইরূপ ক্ষমতা থাকিবে।

(ক) সেই নিয়মপত্র রহিত করিবার নিমিত্ত যথাক্রমে নিবারণ আদালত করিতে পারিবেন।

(খ) এই নিয়মপত্রের উল্লিখিত নামা বিষয়ের টাকা ও যত রহুন ও দাবী ও খরচখরচা লাগে সাপেক্ষ হইতে পারে নিয়মপত্র না থাকার মায় ত নিয়ম করিবার আদালত করিতে পারিবেন।

(গ) উক্ত নরখাস্তের ও তৎসম্পর্কীয় আনুষ্ঠানিক কার্যের খরচার যে আদালত বিধিত বোধ করেন ত করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে যে নরখাস্ত করা যায়, আদালতের রহুমবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনমতে আবেদনপত্রের মায় তাহার খরচ লাগিবে।

এই ধারামতে যে আদালত করা যায় তাহা ডিক্রী মায় প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩৭ ধারা। কোন মোকদ্দমা কিম্বা বিবাদবর্তিত আদালতের বিবরণ বিবরণ হইবে যে বিবরণ উপস্থিত করিতে পারিবে তাহা।  
কি চালাইতে হইবে সে মোকদ্দমার কি কার্যে কি যে ডিক্রী কি আদালত সাধন হয় নাই সেই ডিক্রীতে কি আদালতের মওক্কেলের যে স্বার্থ থাকে কোন টারি উকীল কি মোক্তার কি এজেন্ট সেই স্বার্থ কিম্বা তাহা কোন অংশ ক্রয় করিলে,

এবং টারি কি উকীল কি মোক্তার কি এজেন্ট কোন মোকদ্দমা চালাইবার কার্যে নিযুক্ত হইয়া কিম্বা সাধন কার্যে পাইয়া এই মোকদ্দমার কিম্বা আনুষ্ঠানিক কার্যে কৃতকার্য না হইলে কিছু টাকা লইবেন না এই মর্মে নিয়ম করিলে,

কোন আদালত কিম্বা রাজস্বসংক্রান্ত কোন কর্তৃপক্ষ তাহা প্রবল করিবেন না ইতি।

৩৮ ধারা। কোন টারি কি উকীল কি মোক্তার কিম্বা হুজুর কিম্বা অফিস হওয় এজেন্ট এই আইনের বিধান মতে নিয়মপত্র করিলে পর এবং

এ টারি কি উকীল কি মোক্তার কি এজেন্ট এই নিয়মাবলী মতে কোন কার্য করিলে পর ও সেই নিয়মাবলী মতে কিম্বা সম্পূর্ণরূপে সাধন না হইলেও যদি সেই টারি কিম্বা উকীল বা মোক্তার বা এজেন্ট মরেন কিম্বা কার্য করিতে অক্ষম হন, তবে সেই নিয়মপত্রের কোন শর্ত কিম্বা তাহার ফলাভিষিক্ত ব্যক্তি নাই কেটে কিম্বা জিন্দা আদালতে নরখাস্ত করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সেই হুজুর কিম্বা কার্য করিবার অক্ষমতা না ঘটিলে, আদালত যত্নপূর্ণ করিতে পারিবে তদ্রূপে এই নিয়ম পত্রাবলীতে যত দূর কার্য হইয়াছে তত দূর তাহা প্রবল কিম্বা অনিষ্ট করিতে সক্ষম হইবেন।



The Court, if it deem the agreement to be in all respects fair and reasonable, may order the amount due in respect of the past performance of the agreement to be ascertained by an officer of the Court, and such officer in ascertaining such amount shall have regard, so far as may be, to the terms of the agreement, and payment of the amount found to be due may be enforced in the same manner as if the agreement had been completely performed by the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent.

39. After any such agreement has been made, and before the conclusion of the business to which it relates, the client may, notwithstanding such agreement, change his Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent.

In case of such change the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent, party to such agreement, shall be deemed to have become incapable to act under the same within the meaning of section thirty-nine;

and upon any order being made for ascertaining the amount due to him in respect of the past performance of such agreement, the High Court or District Court shall direct the said officer to have regard to the circumstance under which such change has taken place;

and the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent shall not be deemed entitled to the full amount of the remuneration agreed to be paid to him, unless it appear that there has been no default, negligence, improper delay, or other conduct on his part affording reasonable ground to the client for the change.

#### VI.—Penalties.

40. Except as herein provided, any person who practises as a Pleader or Mukhtár in any Civil or Criminal Court or Revenue Office, without holding a properly stamped certificate authorizing him so to practise, and then in force, shall be liable, by order of such Court or the Officer at the head of such Office, to a fine not exceeding ten times the amount of the stamp required by this Act to be impressed on the certificate which he should then have held, and, in default of payment, to imprisonment in the Civil jail for a term not exceeding six months.

[সর্বশেষ সংশোধন। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

আদালত যদি সেই নিয়মপত্র সর্বাংশে ন্যায় ও সমস্ত জ্ঞান করেন, তবে তদনুযায়ী যে কার্য করা গিয়াছে তাহা সম্বন্ধে কত টাকা দেওয়া উচিত আদালতের কার্যকারকরা ইহা নির্ণয় করিবার আজ্ঞা দিবেন। এই কার্যকারক সাধামত এই নিয়মপত্রের শিরের প্রতি লক্ষ করিয়া এ টাকা নিরূপণ করিবেন। এবং টপিক উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট এই নিয়মপত্রানুসারে সম্পূর্ণরূপে কার্যনাশন করিলে তাহা যে প্রকারে প্রবল করা যাইবে, উক্তরূপে পাওনা বলিয়া যত টাকা নির্ণয় হয় তাহাও সেই প্রকারে আদায় করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩৯ ধারা। উক্ত প্রকারের নিয়মপত্র করা গেলে পর নিয়মপত্র করিলে পর ও যে কার্যসম্পাদন করা উকীল পরিবর্তনের কথা। বার পূর্বে এই নিয়মপত্র থাকিলেও নওকেন আপনাত টপিক উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

উক্তপ পরিবর্তন করা গেলে যে টপিক উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট এই নিয়মপত্রের এক পক্ষ হন তিনি ৩৯ ধারার অর্থানুসারে সেই নিয়মপত্রসম্বন্ধে কক্ষ করিতে অক্ষম জ্ঞান হইবে।

ও সেই নিয়মপত্রানুসারে যে কার্য করিয়াছেন তদনুযায়ী তাহার কত টাকা পাওনা হয় ইহা নিরূপণ করিবার আজ্ঞা করা গেলে, যে ভাগ্যবান হেতুক এই পরিবর্তন করা যায় তাই কোর্ট কিম্বা জিলা আদালত উক্ত কার্যকারকে সেই ভাগ্যবানের প্রতি দৃষ্টি রাখিতে আজ্ঞা দিবেন।

এবং তাহার কোন ক্ষতি কি ঈশখিল্য কিম্বা অন্তর্ভুক্ত নষ্টকিম্বা কিম্বা অন্য যে আচরণ ধরিত। তাহার পরিবর্তন বিষয়ে নওকেনের সমস্ত কারণ থাকিতে পারে তাহার এমত কেনে আচরণ হয় নাই ইহা দৃষ্টি না হইলে, এই টপিকে কি উকীলকে কি মোস্তারকে কি এজেন্টকে যত টাকা পারিতোষিক দিবার নিয়ম হইয়াছে তিনি সেই সমস্ত টাকা পাইবার যোগ্য জ্ঞান হইবেন না ইতি।

বড় অধ্যায়। দণ্ডের কথা।

৪০ ধারা। এই অধ্যায়ের বিধিতে স্থলভিত্তি যে কোন ব্যক্তি উপযুক্ত মূল্যের সর্টিফিকেট না লইয়া উকীল কি মোস্তারের কক্ষ করিলে তাহার কক্ষ। ইকোম্পা নিশিটে সর্টিফিকেট লইয়া কর্ম করিবার ক্ষমতা পান নাই, কিম্বা তাহার সর্টিফিকেট আর প্রবল নয়, তিনি যদি এই আইনের অধীন কোন দেওয়ানী কি কোজদারী আদালতে কি রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্যালয়ের উকীল কি মোস্তাররূপে কর্ম করেন, তবে সেই আদালতের কিম্বা তাহার প্রধান কার্যকারকের আত্মক্রমে তাহার অর্ধদণ্ড হইতে পারিবে, অর্থাৎ তখন যে সর্টিফিকেট প্রাপ্ত থাকে তাহার উত্তীর্ণ ছিল সেই সর্টিফিকেটে এই আইনের আদেশমতে যে মূল্যের ইকোম্পা লাগিত তাহার দশ গুণ টাকার অনধিক অর্ধদণ্ড হইবে, ও সেই টাকা না দিলে ছয় মাসের অনধিক কাল পর্যন্ত দেওয়ানী জেলে তাহার কারাদণ্ড হইবে।

He shall also be incapable of maintaining any suit for any fee or reward for or in respect of anything done or any disbursement made by him as such Pleader or Mukhtár whilst he has been without such certificate.

41. Every person practising as a Revenue Agent in any Revenue Office without holding a certificate then in force and without being duly qualified to practise as herein provided,

and any person who having received the sanction mentioned in section twenty-four practises under section fifteen while such sanction continues revoked or suspended,

shall be liable, by order of the Chief Revenue Authority or Officer in whose office he so practises, to a fine not exceeding two hundred rupees, and, in default of payment, to imprisonment in the Civil jail for a term not exceeding three months.

Every person so fined shall be incapable of maintaining any suit for any fee or reward for or in respect of anything done or any disbursement made by him in the course of such practising.

42. Any Pleader or Mukhtár or Revenue Agent failing to make such delivery as is required by section thirty-one shall be liable, by order of the Court, Chief Revenue Authority or Officer to a fine not exceeding two hundred rupees, and, in default of payment, to imprisonment in the Civil jail for a term not exceeding three months.

Any Pleader, Mukhtár or Revenue Agent who, under the provisions of this Act has been suspended or dismissed, and who, during such suspension or after such dismissal, practises as a Pleader or Mukhtár or Revenue Agent in any Court or Office, shall be liable, by order of such Court or Office to a fine not exceeding five hundred rupees, and, in default of payment, to imprisonment in the Civil jail for a term not exceeding six months.

43. Every order under section forty, forty-one or forty-two shall be subject to revision, by the High Court, if the order has been passed by a Court subordinate to the High Court, and by the Chief Re-

জার তিনি বাবৎ সর্টফিকেট দিইয়া ছিলেন, তাহাৎ তদ্রূপ উকীল কি মোস্তাফিজরূপে অর্থব্যয় প্রভৃতি যে কর্ম করিয়াছিলেন তদ্বন্ধন) কোন রসুম কি পারিতোষিক পাইবার নিমিত্তে কোন অভিযোগ প্রতিপন্ন করিতে পারিবেন না ইতি ।

৪১ ধারা। কোন ব্যক্তির যে সর্টফিকেট যৎকালে অযোগ্য ব্যক্তি একে- প্রদান থাকে তাঁহার মিকট যৎকালে এমন সর্টফিকেট বরূপে কর্ম করিলে তাঁহার না থাকিলেও এবং এই আইনের বিধানমতে উচিত যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইয়াও সেই ব্যক্তি রাজস্বসম্পর্কীয় কোন কার্যালয়ে রেভিনিউ এজেন্টরূপে কর্ম করিলে, এবং কোন ব্যক্তি ২৪ ধারার উল্লিখিত অনুমতি পাইয়া সেই অনুমতি অন্যথা কি স্থগিত হওনকালে ১৫ ধারামতে কর্ম করিলে,

তিনি রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের আজ্ঞাক্রমে কিম্বা যাহার কার্যালয়ে তদ্রূপ কর্ম করেন, সেই কার্যকারকের আজ্ঞাক্রমে দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবে, ও সেই টাকা না দিলে, তিন মাসের অনধিক কালপর্যন্ত মেওয়ারী জেলে তাঁহার কারাদণ্ড হইতে পারিবে ।

যে ব্যক্তির উক্ত অর্থদণ্ড হয় তাঁহার উক্ত কর্ম করণকালে যে কার্য করা গিয়াছে কিম্বা যে খরচ হইয়াছে তদ্বন্ধন) তিনি রসুম কি পারিতোষিক পাইবার নিমিত্তে কোন অভিযোগ প্রতিপন্ন করিতে পারিবেন না ইতি ।

৪২ ধারা। কোন উকীল কি মোস্তাফিজ কি রেভিনিউ এজেন্ট ৩১ ধারার আজ্ঞাক্রমে প্রভৃতি কর্ম হইতে স্থগিত কি অবসৃত হইয়া সর্টফিকেট ফিরিয়া না দিলে, আদালতের কিম্বা রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের কিম্বা কার্যকারকের আজ্ঞাক্রমে তাঁহার দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও সেই দণ্ডের টাকা না দিলে মেওয়ারী জেলে তাঁহার তিন মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ড হইতে পারিবে ।

কোন উকীল কি মোস্তাফিজ কি রেভিনিউ এজেন্টকে এই আইনের বিধানমতে কর্মহইতে স্থগিত কি অবসর করা গেলে, যদি স্থগিত থাকনকালে কিম্বা অবসর হইবার পর কোন আদালতে কি কাছারীতে উকীল কি মোস্তাফিজ বা রেভিনিউ এজেন্টরূপে কর্ম করেন, তবে সেই আদালতের কিম্বা কাছারীর আজ্ঞাক্রমে তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও দণ্ডের টাকা না দিলে মেওয়ারী জেলে তাঁহার তিন মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

৪৩ ধারা। ৪০, ৪১, ৪২ ধারামতে অর্থদণ্ড করণার্থে যে কোন আজ্ঞা করা যায় তাহা হাই কোর্টের অধীন কোন আদালতের আজ্ঞা হইলে সেই হাই কোর্টের পুনরাবলোচনার অধীন হইবে, রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের অধীন কোন কার্যকারকের







50. No Advocate of a High Court shall be  
Advocates exempt from required to file or present a  
filing wakálatnâmas. wakálatnâmas or any other  
document empowering him to act.

51. Every person now or hereafter enrolled as an Attorney of a High Court may plead in any Court not a High Court. of any High Court shall, notwithstanding anything contained in section five or section fifteen, be entitled as such to practise in any Court of British India other than a High Court established by Royal Charter and in any Revenue Office.

52. Except as provided by sections thirteen, thirty-two to thirty-nine (both inclusive), forty-four, forty-nine, fifty, and fifty-one, nothing in this Act applies—

(a) to Advocates, Vakils and Attorneys at Law admitted and enrolled by any High Court under the Letters Patent by which such Court is constituted, nor to Mukhtars practising in such Court.

(2) to Pleaders licensed by the Chief Court of the Panjáb, or

(e) to Advocates licensed by the Recorder of any Court in British Burma.

[গদ্যবন্দে গোল্ডেট । ১৮৭১ । ১৪ ফেব্রুয়ারি ।]

ହେବେର କିନ୍ତା ଜିବିଜନ୍ମ କୋର୍ଟର କି ଛାଈ କୋର୍ଟର ସମ୍ମୁଖେ  
ଏହି ସାରାର ବଳେ ଏକାକୀ କରିଡେ ପାରିବେନ ମା ହିଞ୍ଜି ।

আভবোকেটদের ওকা-  
লৎখানা নাথিল বা করি-  
বাব হখা ।

৫০ খার। হাইকোর্টের  
কোম অ ডবোকেটের প্রতি-  
একালৎমাখা কিবা তাঁহাকে  
কার্য করিবার ক্ষমতা প্রমা-  
নার্থ কোম মসীল অর্পণ কি উপস্থিত করিবার আভা  
হয়েব না ইতি ।

১১ খণ্ড। ৪ কিস্তি। ২৫ খণ্ডের ভাষান্তরের কথা থাকিলেও যে ব্যক্তির দ্বারা কোম হাই কোর্টের কর্মে টর্গী বলিয়া এখন লিখিত আছে কি ইহার পক্ষে নিশ্চিত হয় তিনি তৎক্ষণে নিশ্চিত হওয়া প্রযুক্ত রাজকীয় চার্জমারী প্রাপ্ত হইয়া কোর্টের ব্রিটমীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত জম্মা সকল জম্মালাতে ও রাজস্ব সম্পর্কীয় সকল কার্য্যালয়ে কর্ম করিতে অস্বাভাবিক হইবেম ইতি।

৫২ হারা। ১৩ হারা এবং ৩২ অবধি ৩৯ পর্যন্ত  
আইটমের কোশে অংশ-  
সমস্ত হারা ও ৪৪ ও ৪৯ ও  
৫০ ও ৫১ হারার সিদ্ধিই  
কলিঙ্গ,

(ক) কোন হাই কোর্ট যে পোটেন্টার দ্বারা কপিরাইট হইয়াছে, তাহার বলে যে সকল কপিরাইট ও উকীল ও আদালত সম্পর্কিত টীকা হাই কোর্টের দ্বারা প্রাপ্ত হইয়া কপিরাইট হইয়াছে, ও উক্ত হাই কোর্টে যে সকল মেম্বারেরা কর্ম করেন তাহাদের প্রতি,

(খ) এ যে উকীলেরা পঞ্জাবের প্রধান আদালত হইতে অনুমতিপত্র পাইয়াছেন তাঁহাদের প্রতি,

(গ) ও বে আভবোকেটরা ব্রিটেনের বর্ণাশ্রেণীর অন্তর্গত কোন আশ্রয়ভেদে ব্রিটিশরাহিত অসুস্থতাপ্রাপ্ত পাইরাইডেম তাহারদের প্রতি, এই আইনের কোন অংশে বর্ণিত নাই।

FIRST SCHEDULE.

(See Section 2.)

Number and date of enactments.	Title.	Extent of Repeal.
Madras Regulation XIV of 1816.	A Regulation for amending and modifying the Rules which have been passed regarding the Office of Vakool or Native Pleader in the Courts of Civil Judicature.	The whole.
Bombay Regulation II of 1827.	A Regulation for defining the constitution of Courts of Civil Justice, and the powers and duties of the Judges and Officers thereof.	Chapter VI.
Act I of 1846	For amending the law regarding the appointment and remuneration of Pleaders in the Courts of the East India Company.	The whole.
Act XX of 1853	To amend the law relating to Pleaders in the Courts of the East India Company.	The whole.
Act XX of 1865	To amend the law relating to Pleaders and Mukhtars.	The whole.
Act XXIX of 1865	To amend the Pleaders, Mukhtars and Revenue Agents' Act, 1865.	The whole.
Act IV of 1866	To amend the constitution of the Chief Court of Judicature in the Panjab and its Dependencies.	Section fifty-one.
Act IX of 1866	To extend to the Sudder Court of the North-Western Provinces certain provisions of "the Pleaders, Mukhtars and Revenue Agents' Act, 1865" and of Act No. XXIX of 1865.	Thowh
Act XXVI of 1867	An Act to amend the law relating to Stamp duties.	So much as has not been repealed.

প্রথম তফসীল।

(২ নং সারা দেখ।)

যে সালের যে মন- রের আইন	বিষয়	যত দূর ক- মিত হইল
দ্বিতীয় ১৮১৬ নং ১৪ আই.	মোক্তারী মোক্তারীর বিচারার্থ আদালতের উকীলদের পর বিধরে ২২ আইন প্রচলিত হইয়াছে তাহা সংশোধন ও পরিবর্তন করণার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
মোক্তারীর ১৮২৭ নং ২ আই.	মোক্তারী আদালতের সং- স্থিতি এবং উক্ত বিচারক জাদেব ও আদালতের কর্মতা ও কর্তব্য কর্ম বিধা- ন করণার্থ আইন।	৬ অধ্যায়।
১৮৪৬ নং ১ আই.	কোম্পানি কোর্টের আদা- লতে উকীলদিগকে নিযুক্ত করণ ও বেহমতাদি মোক- দমের বিচার আইন প্রচ- লিত করণার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৫৩ নং ২০ আই.	কোম্পানি কোর্টের আদা- লতের মধ্যে উকীলদের বিধি আইন সংশোধনের আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৫ নং ২০ আই.	পীতর ও মোক্তারীর বিচার- ব্যবস্থা সংশোধনার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৫ নং ২৩ আই.	পীতর ও মোক্তার ও রেবি- লিট একেল বিচারক আ- ইন সংশোধনার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৬ নং ৪ আই.	পূর্বে দেশে ৭৩ ভাষীয় আদে বিচারবিপত্তা বি- লিট প্রণয় আদালতের সংস্থিতি সংশোধন করণার্থ আইন।	৬৩ ধারা।
১৮৬৬ নং ৯ আই.	পীতর ও মোক্তার ও রেবি- লিট একেল বিচারক ১৮২৫ সালের আইন দ্বারা খাতি আইনের ও ১৮৬৫ স- নের ২২ আইনের কোম- বিধায় উক্ত পক্ষের মো- দমের সত্তর আদালতে প্র- চলিত করিবর আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৭ নং ২৬ আই.	ইষ্টাঙ্গের দায়িত্ব বিচারক আইন সংশোধন করিবার আইন।	যে অংশ পূর্বে ক- মিত হয় নাই।

SECOND SCHEDULE.

(See Section 29.)

Form of Pleader or Mukhtar's Certificate.



Pursuant to The Pleaders' Act, 1871, I hereby certify that A. B. Pleader [or Mukhtar] whose place [or places] of business is [or are] at \_\_\_\_\_ hath this day delivered and left with me a declaration in writing signed by him, and containing his [Government Gazette, 14th February 1871.]

দ্বিতীয় তফসীল।

(২২ নং সারা দেখ।)

উকীলের কি মোক্তারের সর্টফিকেটের পাঠ।



১৮৭১ সালের উকীল বিচারক আইনের বিধানমতে  
আমি ইচ্ছাতে প্রণয় দিতেছি যে অমুক (এক কি  
অধিক) কালে ইহার কাৰ্যালয় আছে সেই উকীল  
(অথবা মোক্তার) অমুক অথবা আপনার আকীকৃত  
এক প্রতিজ্ঞাপত্র আমার হাতে সমর্পণ করিয়া তাহা  
রাহুল, তদ্বারা তাহার নাম ও (এক কি অধিক)

name and place [ or places ] of business and the Court [ or Courts ] of which he is admitted a Pleader [ or Mukhtár ], together with the year in which he was so admitted ; and I hereby further certify that he is duly enrolled in the High Court of Judicature at

[ or as the case may be ], and that he is entitled to practise as a Pleader [ or Mukhtár ] in the District Courts, Subordinate Courts, and Small Cause Courts [ or the Sadr Amíns' Courts, or the Munsifs' Courts, as the case may be ], and to practise as a Revenue Agent before the Board of Revenue of [ or as the case may be ] for the period of one year from the date hereof. Given under my hand this day of

187 .

C. D.

Registrar [ or as the case may be ] of the High Court of Judicature at [ or as the case may be. ]

*Form of Revenue Agent's Certificate.*

Stamp

Pursuant to The Pleaders' Act, 1871, I hereby certify that A. B. of is entitled to practise as a Revenue Agent before the Board of Revenue of [ or as the case may be ], and in any Office subordinate thereto, for the period of one year from the date thereof. Given under my hand this day of

187 .

C. D.

Secretary to the Board of Revenue of [ or as the case may be. ]

**THIRD SCHEDULE.**

(See Section 30.)

*Stamps on Certificates.*

I.—On a certificate authorizing the holder to practise as a Pleader :—

(a.) In the High Court and any subordinate Court.	Fifty rupees.
(b.) In the District Courts, Courts subordinate thereto and Small Cause Courts	Twenty-five rupees.
(c.) In the Sadr Amíns' and Munsifs' Courts and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners and Tahsildárs	Fifteen rupees.

[সর্ববৃহৎ স্টেম্পেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

কার্য্যালয়ের নাম ও (এক কি অধিক) যে আদালতে তিনি উকীল (অথবা মোক্তার) স্বরূপে গ্রাহ্য হইরাছেন সেই আদালতের নাম, ও তৎক্ষণ গ্রাহ্য হইবার নাম লিখিত আছে। এবং আমি ইহাতে আটো প্রমাণ দিতেছি যে অমুক নগরের (অথবা বিহর বিশেষে অন্য স্থানের) বিচারাদেশিত্য বিশিষ্ট হাই কোর্টে তাঁহার নাম উচ্চতমতে কর্তৃক লিখিত হইয়াছে, ও তিনি ইহার তারিখ অবধি এক বৎসর পর্য্যন্ত জিলার আদালতে ও অধীন আদালতে ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে (অথবা সদর আমীরের আদালতে কি মুনসেফের আদালতে ওকালতী (কিনা মোক্তারী) করিতে ও অমুক প্রদেশের রেভিনিউ বোর্ডের সমুখে রেভিনিউ এজেন্টের কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন। ইহার প্রমাণার্থে আমি অমুক সালের অমুক মাসের এই অমুক তারিখে ইহাতে স্বাক্ষর করিলাম।

অমুক,

অমুক নগরের বিচারাদেশিত্য বিশিষ্ট হাই কোর্টের রেজিষ্টার (কি অন্য কাৰ্য্যকারক)।

রেভিনিউ এজেন্টের সর্টফিকেটের পাঠ।

ইটাম্প।

১৮৭১ সালের উকীল বিহরক আইনের বিধানক্রমে আমি ইহাতে প্রমাণ দিতেছি যে অমুক স্থানের জি অমুক ইহার তারিখ অবধি এক বৎসর পর্য্যন্ত অমুক প্রদেশের রেভিনিউ বোর্ডের সমুখে ও উক্ত প্রদেশের অন্তর্গত তদধীন কোন কার্যালয়ে রেভিনিউ এজেন্ট-স্বরূপে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন। ইহার প্রমাণার্থে অমুক সালের অমুক মাসের এই অমুক তারিখে ইহাতে স্বাক্ষর করিলাম।

অমুক,

রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী প্রভৃতি।

তৃতীয় তফসীল।

(৩০ দ্বারা দেখ।)

সর্টফিকেটের ইটাম্পের বিধি।

১।—যে সর্টফিকেট গ্রাপ হইলে কোন ব্যক্তি ওকালতী করিতে পারিবেন।

(ক) হাই কোর্টে ও তদধীন কোন আদালতে	৫০ টাকা
(খ) জিলা আদালতে ও তদধীন আদালতে ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে	২৫
(গ) সদর আমীরদের ও মুনসেফদের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনারদের ও অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনারদের ও তদধীনকারদের আদালতে	১৫

- (d.) In the Munsifs' Courts or any Court of first instance not hereinbefore mentioned ... Five rupees.

II.—On a certificate authorizing the holder to practise as a Mukhtár :—

- (a.) In the High Court and any subordinate Court. Twenty-five rupees.
- (b.) In the District Courts, Courts subordinate thereto and Small Cause Courts ... Sixteen rupees.
- (c.) In the Courts of the Commissioners of Circuit, Magistrates and Subordinate Magistrates : in Sadr Amíns' and Munsifs' Courts and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Tahsildárs ... Eight rupees.
- (d.) In the Munsifs' Courts or any Court of first instance not hereinbefore mentioned ... Four rupees.

III.—On a certificate authorizing the holder to practise as a Revenue Agent :—

- (a.) In the Board of Revenue or in any Office subordinate thereto ... Fifteen rupees.
- (b.) In the Office of a Commissioner or in any Office subordinate to a Commissioner. ... Ten rupees.
- (c.) In the Office of a Collector or in any Office subordinate to a Collector. ... Five rupees.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

This Bill has two primary objects, one, to consolidate the law relating to Pleaders, Mukhtárs and Revenue Agents, the other, to amend that law so far as it relates to agreements between certain legal practitioners and their clients.

In Bengal, the North-Western Provinces, the Panjáb and Oudh, the law on the subject is contained in three Acts (XX of 1865, XXIX of 1865, and IX of 1866) : in the Presidencies of Madras and Bombay it is contained in Acts I of 1864, XX of 1853, Madras Regulation XIV of 1816, and Bombay Regulation II of 1827, chapter VI ; in the Panjáb, Act IV of 1866 (sections ten, eleven,

[Government Gazette, 14th February 1871.] 3 H

- (d.) মুন্সেফদের আদালতে কিম্বা হৌকদমা আদৌ উপস্থিত করিবার যে আদালতের নাম উল্লেখ হয় নাই তাহাতে ...

২।—যে সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে কোন ব্যক্তি মোক্তারী করিতে পারিবেন।

- (ক) হাই কোর্টে ও তদনধীন কোন আদালতে ... ২৫৮
- (খ) জিলা আদালতে ও তদনধীন আদালতে ও ক্ষুদ্র বোকাদমার আদালতে ... ১৬৮
- (গ) দারের, সারেরী কমিশ্যনরের ও মাজিস্ট্রেটদের ও সবিডিমেন্ট মাজিস্ট্রেটদের ও সমর আদালতের ও মুন্সেফদের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের ও অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের ও ডিস্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেটদের আদালতে
- (ঘ) মুন্সেফদের আদালতে কিম্বা হৌকদমা আদৌ উপস্থিত করিবার যে আদালতের নাম উল্লেখ হয় নাই তাহাতে ... ৪৮

৩।—যে সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে কর্ম করিতে পারিবেন।

- (ক) রেভিনিউ বোর্ডে কিম্বা তদনধীন কোন কাছারীতে ... ১৫৮
- (খ) কমিশ্যনরের কাছারীতে কিম্বা কমিশ্যনরের অনধীন কোন কাছারীতে ... ১০৮
- (গ) কালেক্টরের কাছারীতে কিম্বা কালেক্টরের অনধীন কোন কাছারীতে ... ৫৮

#### অভিপ্রায়ের ও প্রস্তাবের বর্ণনা।

এই প্যাবুলিপিত মুখ্য দুই উদ্দেশ্য। প্রথম, উকীলদের ও মোক্তারদের ও রেভিনিউ এজেন্টদের বিষয়ক আইন সংগ্রহ করা। দ্বিতীয় কোন বাবজারজীবনের ও উদ্বারদের মতামতের মতো যে নিয়মপত্র করা গিয়া থাকে তাহাযে এই আইনের কথা সংশোধন করা।

বঙ্গদেশে ও উত্তর পশ্চিমদেশে ও পঞ্জাবে ও অ-মোখ্যার উক্ত বিষয়ের তিন আইন আছে (১৮৬৫ সালের ২০, ১৮৬৫ সালের ২৯, ও ১৮৬৬ সালের ৯ আইন)। মাদ্রাজ ও পোন্ডাইনে উক্ত বিষয়ের ১৮৬৬ সালের ১ আইন, ১৮৫০ সালের ২০ আইন, মাদ্রাজের ১৮১৬ সালের ১৪ আইন ও পোন্ডাইনের ১৮২৭ সালের ২ আইনের ৬ অধ্যায় আছে। পঞ্জাবে ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের ১০, ১১, ১২, ৪৪, ৪১

twelve, forty-four and fifty one) contains some special provisions as to Pleaders in the Chief Court and their fees; and in British Burma the Recorders' Courts Act XXI of 1863 (sections sixteen, seventeen and eighteen) contains similar provisions. The Central Provinces and all British Burma outside the local limits of the Records' jurisdiction appear to be devoid of any law on the subject.

The present Bill consolidate and extends to the whole of British India such of the provisions of Acts XX of 1865 and XXIX of 1865 as appear to be generally applicable to the country.

With regard to agreements for remuneration between clients and their legal advisers, Act XX of 1865, section thirty-nine, permits such agreements to be made, and declares that they shall not be enforced otherwise than by regular suit. This provision, which has been held to place such agreements on the same footing as an ordinary contract between private persons, has, for obvious reasons, not worked satisfactorily. A flagrant instance of the evil of the present law is furnished by the recent case of *Nuthoo Loll v. Budree Pershad*, 1 Allahabad Reports 1; and though the High Court there held that it was not the duty of the lower Courts to decree (as they had done), on mere proof of the contract, the enforcement of an extortionate bargain between a pleader and his client, the legislature should not leave so important a rule to depend on the decision of a single High Court. The Bill repeals the section in question, and replaces it by a set of provisions modelled on the recent English Statute 83 & 84 Vic., Cap. 28 (to amend the law relating to the remuneration of Attorneys and Solicitors), sections four, six, seven, eight, nine, eleven, thirteen and fourteen.

Section thirty-three of the Bill declares that pleaders, &c., may make agreements as to their remuneration, but that the amount agreed on shall not be paid until the agreement has been examined and allowed by an officer of the High Court or of the District Court. The Court is empowered either to reduce the amount or to order the agreement to be cancelled. The agreement (section thirty-four) will exclude further claims in respect of the business therein referred to. Provisions relieving the pleader, &c., from liability for negligence will be void (section thirty-five). No suits are to be brought on such agreements, but on petition of either party the Court may enforce or set it aside (section thirty-six). The Bill then declares void (a) purchases by a

পক্ষের প্রথম আদালতের উকীল ও উদ্বোধন কর্তৃক "বহনক বিশেষ বিধান আছে।" ব্রিটেনীয় বর্ণনামূল্যের ফির্ডারদের আদালত বিধনক ১৮৬৩ সালের ২১ আইনের ১৬, ১৭, ১৮ ধারায় সেই প্রকারের বিধান আছে। মধ্যপ্রদেশ এবং ব্রিটেনীয় বর্ণনামূল্যের যে সকল স্থান ফির্ডারদের বিচারবিধিভেদে বহিষ্ঠিত আছে তথ্যেও তদ্বিধের আইন দৃষ্ট হয় না।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ও ১৮৬৫ সালের ২৯ আইনের যে ২ বিধান দেশের সর্বত্র প্রযোজ্য উপযুক্ত বোধ হয়, এই পাণ্ডুলিপিতে সেই সকল বিধান সংকলিত হইয়া ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত দেশব্যাপী কর্তৃক গেল।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৫৯ ধারায় মওক্কেলদের ও আইন মণ্ডিত বিষয়ে ভাড়াহকের পরামর্শদাতাদের মধ্যে পারিভ্রমিকের নিয়মপত্র করিবার অনুমতি হইয়াছে, এবং নিয়মিত মোকদ্দম না করিয়া সেই নিয়মপত্র প্রবল করা হইতে না পারিবার বিধান হইয়াছে। এবংপক্ষে সেই নিয়মপত্র সাধারণ বাস্তবের মধ্য সামান্য হুজির তুল্য বলিয়া বিচারিত হইয়াছে। পরন্তু স্পষ্ট হেতুবশতঃ এই বিধানের কার্য তৃপ্তিকর নয়। আদালতের রিপোর্টে মণ্ডলান বনাম ভাই এই প্রকারের যে মোকদ্দমা প্রকাশ করা যায় তাহাতে এই বিধানের কুফল দৃষ্ট হইয়াছে। উকীল মওক্কেলের স্থানে অপেক্ষাকৃত অতিরিক্ত পারিভ্রমিক পাইবার নিয়ম করিতে অসম্মত আদালত হুজিরাতের প্রমাণ পাইয়া সেই নিয়ম প্রবল করিবার ডিক্রী করিলেন। হাই কোর্ট উক্ত আদালতের সেই কর্ম অকর্তৃত্ব প্রকাশ করিলেন বটে তথাপি কেবল একমাত্র হাই কোর্টের নিষ্পত্তির প্রতি এমনতর ক্ষমতার বিধির নির্ভর হইতে দেওয়া ব্যবস্থাপকগণের কর্তব্য নয়। এই পাণ্ডুলিপিতে সেই ধারা রহিত করা গেল ও উর্বিধের ও সলিসিটরদের পারিভ্রমিক বিধনক আইন সংশোধন করণার্থ বিকটরিরার ৩৩ ও ৩৪ বৎসরের ইঙ্গলণ্ডীয় ব্যবস্থার ২৮ অধ্যায়ে যে আইন হইয়াছে তাহার ৪, ৬, ৭, ৮, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৪ ধারাবলিতে যুতন কএক বিধান সংশোধন করা গেল।

এই পাণ্ডুলিপির ৩৩ ধারার বিধি এই। উকীল-প্রভৃতি আপনাদের পারিভ্রমিকের নিয়মপত্র করিতে পারিবেন, কিন্তু হাই কোর্টের কিংবা জিলা আদালতের কোন কার্যকাণ্ডকে সেই নিয়মপত্র নিরীক্ষণ করিয়া তাহার অনুমোদন না করিলে সেই পত্রের নির্দিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে না। আদালত সেই টাকা স্থান করিতে পারিবেন, তাহা রহিত হইবার আশ্রয় করিতে পারিবেন। ৩৪ ধারার বিধান এই, নিয়মপত্র করা গেলে যে কার্যসম্পাদক করা যায় তদ্বিধিতে এই পত্রের নির্দিষ্ট টাকাতত্ত্ব কিছু ই নাওরা হইতে পারিবেন। ৩৫ ধারায় মতে ঐশ্বিন্যামিহেতুক উকীলদের মার নিবৃত্ত হওয়ার নিয়ম ব্যর্থ হইবে। ৩৬ ধারাক্রমে সেই নিয়মপত্র লইয়া মোকদ্দমা উপস্থিত করা হইতে পারিবে না। কিন্তু অন্যত্র পক্ষের প্রার্থনামতে আদালত সেই নিয়মপত্র প্রবল অবশ্য অমাত্য করিতে পারিবেন। অতঃপরে (ক) তাবি মোকদ্দমার কিংবা যে ডিক্রী সম্পাদন না



pleader of his client's interest in future suits or in unsatisfied decrees, and (b) agreements by which the pleader stipulates for payment only in the event of success. Provision is made (section thirty-eight) for the case of the pleader's death or incapacity, and the client is empowered (section thirty-nine) to change his pleader notwithstanding such agreement.

The other novel provisions of the Bill are only two.

At the recommendation of the Government of Bengal, all Mukhtars are restored to the privilege of appearing, pleading and acting in Criminal Courts, which they formerly enjoyed under Act XX of 1865, and Mukhtars heretofore admitted and enrolled in Lower Bengal as Revenue Agents are empowered (section seven) to appear and act in suits in Mansifs' Courts under Bengal Act VIII of 1869 (to amend the procedure in suits between landlord and tenant.)

Penalties are provided (section forty-five) for Advocates, Pleaders and Mukhtars removed or suspended by a High Court who practise after such removal or during such suspension.

J. F. STEPHEN,

The 2nd January 1871.

WHITLEY STOKES,  
Secy. to the Govt. of India.

## Government of Bengal.

### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th February 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to report within one month:—

*A Bill to make better provision for the recovery of certain fines.*

Whereas difficulty has been experienced in the recovery of fines imposed under the authority of certain Acts heretofore passed; It is enacted as follows:—

The provisions of sections LXIII, LXIV, LXV, LXVI, LXVII, LXVIII, LXIX, and LXX of the Indian Penal Code, and of section LXI of the Code of Criminal Procedure, shall apply to all fines to be hereafter imposed under the authority of any

[Government Gazette, 14th February 1871.]

হইয়া থাকে তাহাতে মওকিলের যে আর্থ থাকে উকীল তাহা গ্রহণ করিলে. ও (খ) কৃতকার্য না হইলে টাক লইব না বলিয়া উকীল যে নিয়ম করেন তাহা এই পাণ্ডুলিপিতে বার্ষ প্রকাশ হইল। উকীল করিলে কিছা অক্ষম হইলে ও ধারার সেই নলের বিধান করা গেল ও নিয়মত্র থাকিলেও ও ধারায়তে মওকিল উকীল পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

উক্ত বিধানতির কেবল দুই ক্ষেত্র বিধি হইয়াছে।

মোস্তাফেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনানুসারে কোম-দারী আদালতে উপস্থিত হইয়া বামপ্রতিবাদ ও মোস্তাফী করিবার যে অধুমতি প্রাপ্ত ছিলেন বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের পরামর্শবশত তাহা পুনরুতীহারনিয়মকে দেওয়া গিয়াছে। এবং যে মোস্তাফেরা ইতিপূর্বে বঙ্গদেশে রেভিনিউ এজেন্টরূপে প্রাপ্ত হইয়া কর্তৃক নিষিদ্ধ হইয়াছেন ও পরাক্রমে উচ্চারা বঙ্গদেশীয় ১৮৬৯ সালের ৮ আইন (অর্থাৎ ক্ষুদ্রাধিকারিদের ও প্রজাদের মধ্যে মোকদ্দমার কার্য প্রণালী সংশোধন করিবার আইন) মতে মুন্সেফদের আদালতে উপস্থিত হইয়া মোস্তাফী করিবার অধুমতি পাইয়াছেন।

শোন আভবোকেট কি উকীল কি মোস্তাফ হাই কোর্টের অধীন হইল কিছা কর্তৃক নিষিদ্ধ হওনকালে ওকালতী কি মোস্তাফী করিলে ও ধারার উচ্চারদের মধ্যে বিধি হইয়াছে।

সে এক ক্ষেত্র।

১৮৭১ সাল ২ জানুয়ারি।

উইলিয়াম ফৌক্স

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখে বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রশমনার্থ মন্ত্রিন-তার পঠিত হইল এবং বঙ্গদেশীয় কমিশনার প্রতি অর্পিত হইয়া এক মাসের মধ্যে তাহাদের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইল।

কোমর অর্ধমণ্ড আদায় করিবার সুবিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রচলিত কোমর আইনের কথ্যভাবে যে অর্ধমণ্ড আদায় হইল তাহা আদায় করিতে কষ্ট হইয়াছে. এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

ভারতবর্ষীয় মন্ত্রিসভাবিধিক আইন প্রচলিত হই-বার পূর্বে মন্ত্রিসভাবিধিত ভারতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেমসর সাহেবের প্রণীত কোমর আইনের বলে, এবং ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখের পূর্বে মন্ত্রিসভাবিধিত বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-

Act passed by the Governor General of India in Council before the passing of the Indian Councils' Act, or under the authority of any Act passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council before the 1st day of June 1867.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

By section 4 of Act V. of 1867 (B.C.) provision is made for the recovery of fines imposed under the authority of any Act passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council after the passing of that Act. But no provision exists for the recovery of fines imposed under the authority of any Act passed by the same authority previously to the passing of Act V. of 1867.

As there are amongst the Acts passed by the Governor General of India in Council before the passing of the Indian Councils' Act, and by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council prior to the passing of Act V. of 1867, several enactments which do not sufficiently provide for the recovery of fines imposed under their authority, the object of this Bill is to supply that defect.

ABDOOL LUTHER.

The 28th January 1871.

J. PITT KENNEDY,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Department.

#### Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

(CIVIL SIDE.)

No. 1.

Calcutta, the 17th January 1871.

WITH reference to Court's letter No. 3818, dated 17th December 1870, to the Superintendent of Stationery, copy of which was forwarded by their Circular Memorandum No. 7 to all Zillah Judges and District Magistrates, the following corrigendum is circulated for information and guidance of those officers:—

Page 2, line 3, for "twelve copies" read "twenty copies."

By order of the High Court,

F. B. PEACOCK,

Registrar.

[অর্থসচিবের নোটে। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

যে প্রণীত কোন আইনের বলে একইগারে যে সকল অর্থসচিবের আদায় হয় তাহার প্রতি ভারতবর্ষীয় ১৩ বিধির আইনের ১৩, ১৪, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮, ১৯ ও ২০ দ্বারা এবং সেকেন্দারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১১ দ্বারা বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

১৮৩৭ সালের বর্কীর আইন প্রচলিত হইবার পর বঙ্গদেশের মজিসতাদারিহিত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রণীত কোন আইনের বলে যে অর্থসচিবের আদায় হয় উক্ত আইনের ৪ দ্বারা সেই অর্থসচিব আদায় করিবার বিধান হইয়াছে। কিন্তু ১৮৩৭ সালের আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে সেই কর্তৃপক্ষের প্রণীত আইনের বলে যে অর্থসচিবের আদায় হয় তাহার আদায় করিবার বিধান নাই।

ভারতবর্ষীয় মজিসতাদারিহিত আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে ভারতবর্ষের মজিসতাদারিহিত জীযুত গবর্নর জেমস সাহেবের প্রণীত এবং ১৮৩৭ সালের আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে বঙ্গদেশের মজিসতাদারিহিত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রণীত অনেক আইনমতে যে অর্থসচিবের আদায় হয় সেই আইনে সেই অর্থসচিব আদায় করিবার যথোচিত বিধান হয় নাই। এ অতাব দূরীকরণ এই পাণ্ডুলিপি উদ্দেশ্য।

আবদুল মতীক।

১৮৭১ সাল ২৮ জানুয়ারি।

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নরের

আমিনতান্ট সেক্রেটারী

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকারি অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

১ নম্বর।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১৭ জানুয়ারি

কৌশলমণির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের জামনে হাই কোর্টের ১৮৭০ সালের ১৭ ডিসেম্বরের ৩৮১৬ নম্বরে যে পত্রের প্রতিলিপি স্মরণার্থ ৭ নং সরকারি সনদ সকল জিলার জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠান গিয়াছিল, উক্ত কর্মকারকদের আদায় উপদেশার্থে এই পত্র নিম্নলিখিত প্রকারে সংশোধন করিবার আদেশ হইতেছে।

এই বঙ্গদেশের গেজেটের ৮২ পৃষ্ঠার ২০ পৃষ্ঠার "২২ খানি" এই কথা পরিবর্তে "২০ খানি" প করিতে হইবে।

হাই কোর্টের আত্মাক্রমে,

এক বি পৌরস্ব  
রোজি

## No. 2.

To all Zillah Judges and Judicial Commissioners,—(dated Calcutta, the 10th January 1871.)

The Court directs that all orders by all Civil Courts for the attachment of estates and shares of estates for the recovery of arrears or demands of the descriptions mentioned under Section 5, Act XI. of 1859, shall be immediately notified to the Collector of the District within which such estates or shares of estates are situated.

By order of the High Court,  
(Sd.) F. B. PRACOCK,  
Registrar.

## No. 3.

To all Civil Authorities in the Lower Provinces,—(dated Calcutta, the 17th January 1871.)

The attention of all Civil Courts subordinate to the High Court is drawn to the provisions of section 80 of the Court Fees' Act (VII.) of 1870, prohibiting the use, in any proceeding, of any document requiring a stamp under that Act until such stamp has been cancelled, and prescribing the mode in which cancellation is to be effected.

2. The Civil Courts subordinate to the High Court are at the same time directed, at the suggestion of the Government of India, to cause the labels affixed to documents issued by them and liable to a fee under the Act to be cancelled at the time that they are affixed, such a course being calculated to protect the revenue and prevent all evasions of the law.

By order, of the High Court,  
(Sd.) F. B. PRACOCK,  
Registrar.

(CRIMINAL SIDE.)

## No. 1.

To all Criminal Authorities, (dated Calcutta, the 11th January 1871.)

The Court directs the discontinuance, in the Office of the Magistrate of the District, of the general register of warrants prescribed by the late Sudder Court's Circular of the 15th May 1835, No. 167, and the High Court's Circular, dated 1st October 1866, No. 11.

2. Each Criminal Court is enjoined to keep up its own register and see that its own warrants are duly returned. The form in which the register shall be maintained is that laid down in Circular Order No. 167, dated 15th May 1835, containing column 6 as required by Circular Order No. 11, dated 1st October 1866, and the manner

[Government Gazette, 14th February 1871.]

## ২ নম্বর।

সকল জিলার জজ ও জুডিশিয়াল কমিশনার মহোদয়গণ।  
কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১০ জানুয়ারি।  
হাই কোর্ট এই আজ্ঞা করিয়াছেন। ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৫ ধারায় যে বাকীর কি দায়ার বর্ণনা হইয়াছে, কোন দেওয়ানী আদালত তদ্রূপ বাকীর ও দায়ার আদায় করিবার নিমিত্ত মহাল কিম্বা মহালের অংশ ক্রয় করিবার আজ্ঞা দিলে, ঐ মহাল বা মহালের অংশ যে জিলার অন্তর্গত থাকে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবকে অগৌণে ঐ আজ্ঞার নোটিস দিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এক বি পীকক,  
রেজিস্ট্রার।

## ৩ নম্বর।

সরকারী আদালতের চেয়ারম্যান মহোদয়গণ।  
কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১৭ জানুয়ারি।  
হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী আদালতের প্রতি আদালতের প্রথম নিয়মক ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ৩০ ধারার বিধান মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে। ঐ বিধান এই। উক্ত আইনমতে কোন দলীলে ইন্টাঙ্ক প্রয়োগ হইলে, সেই ইন্টাঙ্ক অকর্মণ্য না করা গেলে আদালতের কোন রূবকারীতে ঐ দলীলের ব্যবহার করিতে হইবে না। ও তাহা যে প্রকারে অকর্মণ্য করিতে হইবে তাহারও বিধি হইরাছে।

২। ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের পরামর্শমতে হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী আদালতের প্রতি এই আদেশও করা যাইতেছে, ঐ আইনমতে যে দলীলে ইন্টাঙ্ক লাগে, উক্ত কোন আদালতহইতে সেই দলীল বাহির হইলে তাহাতে ইন্টাঙ্ক বসাইবার সময়েই তাহার ঐ ইন্টাঙ্ক অকর্মণ্য করিবে। রাজস্ব রক্ষা এবং আইনহইতে নিষ্কৃতি পাইবার উদ্যোগ মিথ্যার করিবার জন্য উক্ত প্রকারের কার্য বিধেয়।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এক বি পীকক,  
রেজিস্ট্রার।

## কৌজদারী পক্ষ।

## ১ নম্বর।

কৌজদারী সকল কর্তৃপক্ষ মহোদয়গণ।  
কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১১ জানুয়ারি।  
ভূতপূর্ব সদর আদালতের ১৮৩৫ সালের ১৫ নম্বর ১১ নম্বরের এবং হাই কোর্টের ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবরের ১১ নম্বরের সরকারি আওরে পরওয়ানার যে সাধারণ রেজিস্ট্রার নির্দিষ্ট হইয়াছিল, হাই কোর্ট জিলার মাজিস্ট্রারী কার্যক্রমে তাহা রহিত হইবার আজ্ঞা দিয়াছেন।

২। কৌজদারী প্রত্যেক আদালতের প্রতি এই আদেশ করা যাইতেছে যে তাহার আগমন রেজিস্ট্রার রাখেন ও নিজ পরওয়ানার নিয়মিতরূপে দিয়ারা আইনে এই বিষয়ে মনোযোগ করেন। ১৮৩৫ সালের ১৫ নম্বর ১১ নম্বরের সরকারি আওরে রেজিস্ট্রার লিখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট হইরাছে ঐ রেজিস্ট্রার সেই পাঠ লিখিতে হইবে কিন্তু ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবরের ১১ নম্বর

in which entries are to be made will be found described in the Rules appended to that form.

By order of the High Court,  
(Sd.) F. B. PRACOCK,  
Registrar.

## No. 2.

To all Sessions Judges, Lower and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta, the 18th January 1871.)

It having been brought to the notice of the High Court that warrants for the realization of fines imposed by Courts of Session are sometimes issued from the Magistrate's Office, the attention of all Sessions Judges is called to Section 61 of the Code of Criminal Procedure (Act VIII. of 1860), which provides for such warrants being issued by the Sessions Judge alone,—Section 384 of the Code of Criminal Procedure having been modified.

2. As, however, the present system of issuing one warrant for the carrying into effect a two-fold sentence,\* one portion of which has to

\* Vide Forms C, 7 and 8, also 10 and 11, appended to Circular Order No. 3, dated 23rd February 1870.

be given effect to by one officer and the other portion by another, has been found to be inconvenient and to lead to difficulties, Sessions Judges are directed in future, in all such cases, to cause to be issued a warrant in duplicate fully filled up, one copy being forwarded to each of the two officers, viz., the Magistrate and the Officer in charge of the Jail, whose duty it is to see the warrant carried into effect. That portion, however, of the sentence with which the officer to whom the particular copy is addressed has no concern, will first be written in and then scored through with red ink, as an intimation to him that no action on his part is necessary in regard to such portion. If at any time before the expiration of the alternative sentence the whole fine shall be levied, the Magistrate shall report the fact to the officer in charge of the Jail, and direct the discharge of the prisoner; or, if a portion of the fine shall be levied within such time as aforesaid, the Magistrate shall forthwith report the fact for the orders of the Sessions Judge.

By order of the High Court,  
(Sd.) F. B. PRACOCK,  
Registrar.

(স্বাক্ষরিত গেসেট ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি)

সরকারের আদেশমতে ডায়েরী ৬ নং ডায়েরী করিতে হইবে। এই ডায়েরীতে উপর্যুক্ত কথা যেরূপে লিখিতে হইবে তাহা ঐ পাঠ সংযুক্ত বিধিতে লিখিত হইয়াছে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।  
এফ বি পীকক।  
রেজিষ্টার।

## ২ নম্বর।

বঙ্গপ্রকৃতি দেশের ও আইন বহির্ভূত প্রদেশের সকল কোর্ট জজ সাহেবের নবীপেছ।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১৮ জানুয়ারি।

দেশের আদালত যে অর্থদণ্ডের আদেশ করেন সময়ে ২ মাসের মধ্যে সাহেবের কাছারী হইতে তাহা আদায় করিবার পরওয়ানা বাহির হইয়া থাকে। এই কথা হাই কোর্টের নিকট জ্ঞাত হইয়াছে সকল সেশন জজ সাহেবের প্রতি সৌজন্যের মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬৯ সালের ৮ আইনের ৬১ ধারার প্রতি মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে। ঐ ধারার বিধানমতে সৌজন্যের মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮৪ ধারা মতান্তর হইয়াছে উক্ত পরওয়ানা কেবল সেশন জজ সাহেবের দ্বারা মেওয়া বাইতে পারে।

২। কিন্তু বর্তমান সময়মতে বিবিধ দণ্ড \* সকল করিবার এক পরওয়ানা ১৮৭০ সালের ২৩ ফে- বাহির হইয়া থাকে, ঐ ব্রুয়ারির ৬ নং সরকারি পরওয়ানার একাংশ এক রের সংযুক্ত ৬, ৭, ৮, ও ১০, জন কার্যকারকের অন্য ১১ পাঠ দেব। অংশ অন্য কার্যকারকের

সকল করিতে হয়। ইহাতে অধিক ক্লেশ ও কষ্ট হইয়া থাকে। এই হেতুক সেশন জজ সাহেবদের প্রতি এই আদেশ হইল, এই অবধি তাহারা উক্ত ক্রমে ঐ পরওয়ানার দুই কভা করিয়া ঐ পরওয়ানামতে কার্য হওন বিষয়ে যাচাইরনের কর্তব্য সেই দুই কার্যকারকের অর্থাৎ মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও জেলের অধ্যক্ষের নিকট একত্রে কভা পাঠাইবেন। ঐ পরওয়ানার কেবল একত্রে অংশের সঙ্গে ঐ কার্যকারকদের একত্রে জেলের সম্পর্ক আছে, অতএব যে অংশে যাচাইর সম্পর্ক নাই সেই অংশের কথা লেখা গেলে পর লাল দেখাই দিয়া তাহার উপর কশী টানিয়া সেই কার্যকারকের নিকট পাঠান হইবে। তিনি দেখিলেই জানিতে পারিবেন যে কশী টানা ঐ অংশে আমার সম্পর্ক নাই। অর্থদণ্ড না দেওয়াতে যে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয় সেই কারাদণ্ডের মিয়াদ গত না হইয়া যদি অর্থদণ্ডের সমুদয় টাকা আদায় হইয়া থাকে, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব জেলের অধ্যক্ষকে সেই কথা জামাইয়া বন্দিকে মুক্ত করিবার আদেশ দিবেন। উক্ত সময়ের মধ্যে যদি অর্থদণ্ড কেবল একাংশ আদায় হইয়া থাকে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের অগোণে সেশন জজ সাহেবের আজ্ঞা জানিবার জন্য সেই কথার রিপোর্ট করিবেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।  
এফ বি পীকক।  
রেজিষ্টার।

*Rules passed by the High Court for the prompt trial of undefended and other suits for arrears of rent in the Civil Courts under Act VIII. of 1869.*

1. Every summons in any suit for arrears of rent not being a suit in which enhancement is sought, brought under the provisions of Act VIII. of 1869, B.C., shall command the defendant to appear at the expiration of fourteen clear days after the service thereof.

2. Every such suit entered in the Register, as directed by section 42, shall be marked thus—  
"Rent Suit," "Baki Kházánár Mokuddama,"  
"Baki Malguzari."

3. Immediately on the return of the summons in any such "Rent Suit," the suit shall be entered in a list of causes in form annexed, to be stuck up in the Court House, specifying the day for hearing, which shall be on the day fixed for the appearance of the defendant, or on the earliest day on which the Court shall sit after such day.

4. Each such suit shall be called on in its turn at the sitting of the Court and before suits of any other description upon the day for the hearing thereof; and in every case in which it shall be shown that the defendant has been duly served with the summons in proper time to enable him to appear and defend the suit, but the defendant does not, either in person or by any authorized agent or pleader, appear or make answer to the suit, the case shall be forthwith taken up and heard *ex parte*, unless in any particular case the Court, for special reasons to be recorded in the proceedings, shall think fit to order otherwise.

5. Provided, nevertheless, that no suit for arrears of rent shall be called on and tried *ex parte* when the summons shall not have been served at least fourteen clear days before the day of hearing.

6. When it shall appear that the summons has not been duly served, or that fourteen clear days have not elapsed from the date of the due service of the summons, the case shall stand over until a day to be fixed immediately after the expiration of fourteen clear days from the date of the due service of the summons.

7. In cases where the defendant appears and makes answer or desires to contest the claim, the case may either be taken up and tried at once, if it appears to be likely to be a short one, or may be placed in the ordinary list of defended causes, and come on in its turn, if such latter course appear to

দেওয়ানী আদালতে ১৮৬৯ সালের ৮ আইনমত বাকী খাজানার যে মোকদ্দমার উত্তরবাদী মাই ওয়াং ও অন্যান্য মোকদ্দমার জারি বিচার হইবার নিমিত্ত হাই কোর্টের শরীত বিধি।

১। যে মোকদ্দমার খাজানা রক্ষি হইবার প্রার্থনা হয়, তদন্ত বজায় ১৮৬৯ সালের ৮ আইনের বিধানমতে বাকী খাজানার নিমিত্ত যে মোকদ্দমা উপস্থিত কর গিয়া থাকে সেট মোকদ্দমার যে সময় দেওয়া যায় তা-  
গতে প্রতিবাদির প্রতি এই আজ্ঞা হইবে যে ঐ সময় পাইবার পর সম্পূর্ণ চৌক দিন অবসান হইলে তিনি উপস্থিত হন।

২। ৪২ ধারামতে যে রেজিস্টার রাখিলার আজ্ঞা হইল উক্ত প্রত্যেক মোকদ্দমা সেই রেজিস্টারীতে লেখা গেলে তাহার পার্শ্বে এইরূপ নিমিত্তে হইবে, Rent Suit। বাকী খাজানার মোকদ্দমা। বাকী মাল-  
জুয়ারী।

৩। তদ্রূপ খাজানার মোকদ্দমার সময় নির্দিষ্ট। আদালত মোকদ্দমার নিম্নলিখিত পাঠের নিমিত্ত-  
পত্রে মোকদ্দমা লিখিত হইয়া আদালত ঘরে লটকাইয়া দেওয়া যাইবে। তদন্থে শুনিবার দিন নিরূপণ থাকিবে। প্রতিবাদির উপস্থিত হইবার যে দিন নিরূপণ হইল সেই দিনে কিম্বা তৎপরে আদালতের প্রথম যে দিনে অধিবেশন হয় মোকদ্দমা শুনিবার সেই দিন নিরূপণ করা উচিত।

৪। আদালত বসিলে সেই মোকদ্দমা শুনিবার দিনে অন্য সকল প্রকারের মোকদ্দমার মধ্যে সেই সকল মোকদ্দমা ক্রমশঃ উপস্থিতকরিবার আজ্ঞা হইবে। আর প্রতিবাদির উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমার উত্তর দিবার উপযুক্ত সময় থাকিতে তাহাকে সময় দেওয়া গেলেও তিন আগনি কিম্বা ক্রমশঃ প্রাপ্ত কোন মোকদ্দমার উত্তর না দিলে, ঐ মোকদ্দমা অগোপনে উপস্থিত করা যাইবে ও এক পক্ষের অনুপস্থান-  
শুনা যাইবে। কিন্তু প্রথমবিশেষে আদালত কোন বিশেষ কারণ প্রকারান্তরের আজ্ঞা করা বিধিত বোধ করিলে অন্যরূপ আজ্ঞা করিতে পারিবে। সেই বিশেষ কারণ রূবকারীতে লিখিতে হইবে।

৫। শুনিবার দিনের পূর্বে দুইমাসের সম্পূর্ণ চৌক দিন থাকিতে সময় না দেওয়া গেলে প্রতিবাদির অনুপস্থানে বাকী খাজানার নিমিত্ত কোন মোকদ্দমা তলব হইয়া বিচার হইবে না।

৬। সময় নির্দিষ্ট হতে দেওয়া যায় মাই কিম্বা নিরদিষ্টরূপে দিবার তারিখঅবধি সম্পূর্ণ চৌক দিন গত হয় মাই ইহা দৃষ্ট হইলে, ঐ সময় নির্দিষ্টরূপে দিবার তারিখঅবধি সম্পূর্ণ চৌক দিনের অব্যবহিত পক্ষাৎ দিন নিরূপিত হইয়া সেই দিনে মোকদ্দমা শুনা যাইবে।

৭। প্রতিবাদী উপস্থিত হইয়া উত্তর দিলে কিম্বা দাওয়ার প্রতিবাদ করিতে ইচ্ছা করিলে যদি মোক-  
দ্দমা সংক্ষেপ হইবার মত দেখায়, তবে একেবারে তলব হইয়া বিচার হইতে পারিবে। অথবা যে মো-  
কদ্দমার উত্তরবাদী উপস্থিত হয় আদালতের মধ্যে ও উত্তর পক্ষের সুবিধা বিবেচনায় এমন মোকদ্দমা



the Judge to be expedient with reference to the state of his file or the convenience of the parties.

F. B. PEACOCK,  
*Registrar.*

HIGH COURT, FORT WILLIAM,  
The 4th February 1871.

*List of Rent Suits in the Court of the* of

Number of case on the register.	Names of parties.	Claim.	Date fixed for trial.

Orders by the Lieutenant-Governor  
of Bengal.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No. 202B.

### APPOINTMENTS.

*The 31st January 1871.*—Lieutenant William Alexander Lawrence to officiate as an Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

*The 1st February 1871.*—Mr. A. Jerdon to be temporarily Special Sub-Registrar of Assurances of Motechari.

Syed Malomed Ali Khan to officiate as Special Sub-Registrar of Assurances of Chuprah, during the absence, on deputation, of Mr. H. O. King, or until further orders.

*The 2nd February 1871.*—Mr. James Crawford, Assistant Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Sherghotty, in Gya.

[গদগদমন্ডে গোটাজে । ১৮-৭১ । ১৪ ফেব্রুয়ারি ।]

সামান্য সিঁদুরীপত্রে দেওয়া বিহিত যোগ হইলে তাহা  
সেই নির্জন্টে লিখিত হইয়া ক্রমান্বয়ে বিচার হইতে  
পারিবে।

এক, বি, পীককু ।  
 রেজিস্টার ।

হাই কোর্ট কোর্ট উরীলিয়ম ।  
১৮৭১ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি ।

অমুক জিলার অমুকের আদালতও খাজানার  
যৌকদ্দমার মিহটপত্র ।

রেজিষ্টারের মৌলিককার • মন্তব্য	উক্তকর পত্রের মাস	তারিখ	বিচারার্থ বিলম্বিত দিবস

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত জে. এ. এ. গবর্ণর  
নাহেবের আফা।

রেজিস্ট্রি ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

२०२ R. मज्झिम ।

मिहङ्गाय ।

১৭১ সাল ৩১ জানুয়ারি।—লেফটেনেন্ট উইলিয়াম উলিফ আনন্দকর্তৃক প্রেরিত সাহেব আসামে অসিষ্টাণ্ট কমিশনারের কার্য ও অধ্যক্ষ দ্বিতীয় জেবীর মাজিষ্ট্রেটের কার্যক্রমে কার্য করিলেন।

১৯৭১ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত এ জেনারেল সাহেব  
কয়লাকানের সমিতিতে যতিহারির মিশ্রশলপত্রাণির  
বিশেষ অব-রেজিষ্টার হইবেন।

রাজকাৰ্য্যোপলক্ষে জীবৃত এচ ও নিঃসারে-  
বের অজুপাতাল কালে তাপৰ অম্য আতা মা হইল  
পর্যন্ত জীবৃত টৈয়দ মহাম্মদ আলো খি তাপতায়  
নির্দর্শনপত্রান্নি বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম করি-  
বেল।

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।—আমিষ্টান্ত মাজিষ্ট্রেট  
এ ডেপুটি কমিশনার জি.ইউ. কেমস ক্রাফট সাহেব  
গরার অন্তর্গত শেরবাড়ি শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতার  
পাইবেল।

Mr. Francis Johnston Graham Campbell to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade.

Mr. Henry Blaquiere Talbot is promoted to the First Grade of Assistant Superintendents of Revenue Survey, with effect from the 12th September 1870.

The 3rd February 1871.—Mr. William McKinley Clay, B.A., to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, during the absence, on deputation, of Mr. Nathaniel Stuart Alexander, or until further orders.

Mr. Henry Luttmann-Johnson to officiate temporarily as Joint-Magistrate and Deputy Collector of the 21-Pergunnahs.

The 4th February 1871.—Mr. John Edward Beever Jeffery, Assistant Magistrate of Arrareah, in Purneah, is vested with the powers of a Magistrate.

The 6th February 1871.—Baboo Jadub Chunder Gossami, B.A., Deputy Magistrate and Deputy Collector, Mymensing, is transferred to Sylhet, and vested with the powers of a Collector under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825.

The following Officers are vested with the powers of a Collector under Act XVI. of 1870 in the District of Purneah:—

Mr. George Goodair Dey.

Moulvie Warris Ali.

Baboo Hurri Chaitannya Ghose, B.A., to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Chittagong.

Captain Linley Blathwayt, Assistant Commissioner of Golaghat, to be an Assistant Commissioner of the Second Grade, with effect from the 1st instant.

Baboo Poornanund Surmah Burroah to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Gawalparah.

Mr. Daniel James McNeile to officiate, until further orders, as Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces.

Mr. Frederick Barnes Peacock to officiate, until further orders, as Junior Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces.

The 7th February 1871.—Mr. C. F. Manson, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is transferred to Cuttack.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 30th January 1871.—Baboo Shiva Persad Sandyal, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sakhirah, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules. The Sub-divisional Officer of Buseerhaut

[Government Gazette, 14th February 1871.]

শ্রীযুক্ত হুমায়ুন কামরুন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুক্ত হেমরি ক্ল্যাক্সন-টালবট সাহেব ১৮৭০ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখ অবধি রাজস্বের জরীপী কার্যের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রথম শ্রেণী ভুক্ত হইরাছেন।

১৮৭১ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।—রাজকাৰ্য্যালয়ে শ্রীযুক্ত মাধানিয়াল ফ্র্যাংকট অ্যালেকজাণ্ডার সাহেবের অনুপস্থান কালে অধ্যক্ষ অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুক্ত উলিয়ম মাকিনুলি ক্লে সাহেব, বি, এ, রংপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুক্ত হেমরি লটমান জন্সন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ২৪ পরগনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।—পুর্নধারার অন্তর্গত অররিরার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত জন এডওয়ার্ড বিবর জেক্সি সাহেব মাজিস্ট্রেটের কৰ্মত পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।—ময়মূসিংহের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু যাদবচন্দ্র গোস্বামী, বি, এ, শ্রীযুক্ত প্রেরিত হইরাছেন এবং ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের কৰ্মত পাইরাছেন।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা পুর্নধারা জিলাতে ১৮৭০ সালের ১৬ আইনমতে কালেক্টরের কৰ্মত পাইরাছেন।

শ্রীযুক্ত জর্জ গুডার ডে সাহেব।

শ্রীযুক্ত মৌলবী ওয়ারিস আলী।

শ্রীযুক্ত বাবু চরিতচন্দ্র ঘোষ, এম, এ, চট্টগ্রামের সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

গোলাঘাটের আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর কাপ্তান শ্রীযুক্ত লিনলি ব্লাথওয়েট সাহেব এই মাসের ১ তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর হইবেন।

শ্রীযুক্ত বাবু পূর্ণানন্দ শর্মা বড়ুয়া গোরালপাড়ার সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুক্ত ডানিয়েল জেমস মাকনীল সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত বঙ্গপ্রভুতিদেশের রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারীর কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুক্ত জেডিক বাণস পীকক সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত বঙ্গপ্রভুতিদেশের রেভিনিউ বোর্ডের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কৰ্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—চট্টগ্রামের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত সি এফ মাজান সাহেব কটকে প্রেরিত হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৩০ জানুয়ারি।—সাতক্ষীরা ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু শিবপ্রসাদ সাম্রায়ল অর্জিত কাৰ্য্যকারকের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন। শ্রীযুক্ত বাবু কালীমাথ বসুর না পাইছেন কিংবা অন্য আজ্ঞা না হওন

will be in charge of Salkhirah in addition to his own duties, until the arrival of Baboo Kaluath Bose, or until further orders.

*The 31st January 1871.*—Mr. Ross Lewis Mangles, Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, for two weeks, under Section XVIII. of the Covenanted Service Absentee Rules.

*The 2nd February 1871.*—Mr. Frederick William Voysey Peterson, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, for three months, under Section XIX. of the Covenanted Service Absentee Rules, from any date in March next on which he may be relieved.

*The 7th February 1871.*—Mr. John Dalrymple Maclean, Deputy Collector of Customs, Calcutta, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, from any date after the 18th instant, on which he may avail himself of it.

The subsidiary leave granted to Mr. John Foster Stevens, c.s., under orders of the 18th ultimo, is extended to thirty days.

#### NOTIFICATION.

*The 1st February 1871.*—It is hereby notified that Mr. J. G. Farquharson, Officiating Assistant Superintendent of Police, Kamroop, passed in Law by the Lower Standard of qualification at the examination held in November 1870.

*The 2nd February 1871.*—The services of Mr. William Mearns Souttar, M.A., of the Civil Service, are placed at the disposal of the Hon'ble the Chief Justice.

*The 3rd February 1871.*—Mr. George Edward Porter, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, is permitted to avail himself of the subsidiary leave granted to him under orders of the 10th ultimo, from the 2nd of March, instead of from the 7th of April next, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 18th ultimo.

The services of Mr. William Henry Verner, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of the 21-Pergunnahs, are placed temporarily at the disposal of the Government of India in the Home Department.

The leave granted to Mr. A. H. Ward-Jones, Special Sub-Registrar of Assurances, Tirhoot, under the orders of the 30th December last, is cancelled at his own request.

*The 7th February 1871.*—Her Majesty's Secretary of State has granted an extension of leave on Medical Certificate for six months to Mr. Thomas Jones, Assistant Secretary to the Government of Bengal.

The services of Mr. William Wilson Hunter, B.A. and L.L.D., are placed temporarily at the

[স্বদেশে গেলেন ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

পদায় বঙ্গীয়রাষ্ট্র শাসনাত্মক কার্যকারক আপন কর্মভিত্তিক মাতৃকীর অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭১ সাল ৩১ জানুয়ারি।—বঙ্গপ্রভুত্বশেখর রেবিমিউ পোর্টের একটি সেক্রেটারী জিহুত রস লৌইস ম্যাঙ্গেলস সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে দুই সপ্তাহ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।—জিহুতের একটি জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত ফ্রেড্রিক উলিয়ম বয়সী পিটরসন সাহেব আগামি মার্চ মাসের যে তারিখে অবসর প্রতি কার্যভারসংপন্ন করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৯ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—কলিকাতার কন্ট্রোল ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জাম ডালরিম্পল মাকলোন সাহেব এই মাসের ১৮ তারিখের পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের অনধিক উপকরণার্থে ছুটি পাইয়াছেন।

সিবিএল কার্যসম্পাদক জিহুত জাম ফক্টর স্টেভেন্স গত মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে উপকরণার্থে যে ছুটি পান তাহা ত্রিশদিন পর্যন্ত বৃদ্ধি করা গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।—১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসে যে পরীক্ষা হয় তাহাতে কামরপোর পোলীসের একটি আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত জে জি ফারকরণ সাহেব দ্বিতীয় কতিনতে ব্যবস্থা বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।—সিবিএল কার্যসম্পাদক জিহুত উলিয়ম মিংগস হন্টর সাহেব, এম, এ, মান্যর জিহুত চীফ অফিস সাহেবের অধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।—রঙ্গপুরের একটি জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জর্জ এডওয়ার্ড পোর্টার সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের প্রকাশিতমতে ১০ তারিখের আজ্ঞামতে উপকরণার্থে যে ছুটি পান তাহা আগামি আগ্রিল মাসের ৭ তারিখঅবধি লাগইয়া; মার্চ মাসের ২ তারিখ অবধি লাগইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

২৪ পরগনার একটি জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত উলিয়ম হেমরি বনর সাহেব ক্রিষ্টকালের নিমিত্তে হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নর-জেনেরল আজ্ঞায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

ত্রিহুতের নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার জিহুত এ, এচ, এডওয়ার্ডজেন্স সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে বৃদ্ধি করা গেল।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—জিহুতের মহারাজী সেক্রেটারী সাহেব বঙ্গদেশের গবর্নর-জেনেরল সিক্রেটারী জিহুত জামস জেন্স সাহেবকে চিহ্নিতকর্তৃক আর ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

জিহুত উলিয়ম উইলসন হন্টর সাহেব সি, এ, ও এল, এল, ডি, ক্রিষ্টকালের নিমিত্তে হোম ডিপার্টমেন্টে



Sub-Assistant Surgeon Monohur Mookerjee to have medical charge of the Sub-division of Rajmehal and the Charitable Dispensary at that Station.

Sub-Assistant Surgeon Baney Malhub Bose to have charge of the Charitable Dispensary at Chuprali.

The 4th February 1871.—Mr. George Augustus Pepper to be Additional Judge of Jessore and Backergunge.

The 7th February 1871.—Dr. J. Meredith to officiate as Civil Medical Officer of Mozufferpore during the absence, on leave, of Surgeon Edward John Gayer, or until further orders.

Mr. Henry Cockburn Richardson to officiate as Civil and Sessions Judge of Jessore, during the absence, on leave, of Mr. Henry Baring Lawford, or until further orders.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 7th February 1871.—Dr. Edward John Gayer, Civil Surgeon of Tirhoot, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, preparatory to proceeding to Europe on furlough.

Mr. Henry Baring Lawford, Judge of Jessore, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, from the 20th instant, preparatory to proceeding to Europe on furlough.

Major William Turtan Fagan, District Superintendent of Police, Rajshahye, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, from the 15th instant, preparatory to proceeding to Europe on furlough.

#### NOTIFICATIONS.

The 1st February 1871.—Mr. William Wilson, Civil Medical Officer of Maunbhoom, having returned to duty on the 8th ultimo, the unexpired portion of the leave which was granted to him under the orders of the 6th idem, and of which he availed himself on the 24th December last, is cancelled.

Mr. Robert William King, of the Police, reported his departure from India on board the Steamship *Arcturus* on the 22nd ultimo.

The 7th February 1871.—Her Majesty's Secretary of State for India has granted extensions of leave on Medical Certificate to the following Officers of the Police, for the periods mentioned against their names, viz.:—

Mr. Francis Thomas Platts, for three months.

Mr. Alfred Erskine Chapman Holst, for six months.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত মনোহর মুখোপাধ্যায় রাজমহল শাখাখণ্ডের চিকিৎসা কার্যের ও ঐ মোকাবেলার নীতন্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত বেনীমাধব বসু চাপরাহর নীতন্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭১ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।—জীবুত জর্জ আগষ্টাস পেপার সাহেব যশোরের ও বাকরগঞ্জের আডিশ্যনাল জজ হইবেন।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—সর্জন জীবুত এডওয়ার্ড জাম গের সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত ডাক্তর জীবুত মেমরিডিস সাহেব মজকরপুরের সিভিল চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

জীবুত হেমরি ব্যারিং লাকর্ড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত জীবুত হেনরি কোবন বিচার্ডসন সাহেব যশোরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—ত্রিহুতের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত এডওয়ার্ড জাম গের সাহেব নিম্নলিখিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে ত্রিশ দিনের অধিক উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

যশোরের অজ জীবুত হেনরি ব্যারিং লাকর্ড সাহেব নিম্নলিখিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে এই মাসের ২০ তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের অধিক উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট মেজর জীবুত উলিয়ম টটন ফেগান সাহেব নিম্নলিখিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের অধিক উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।—মানভূমের সিভিল চিকিৎসক জীবুত উলিয়ম উইলসন সাহেব গত মাসের ৮ তারিখে আপন কন্যে প্রত্যাগমন করিতে গত মাসের ১ তারিখের আজ্ঞামত যে ছুটি গত ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

পোলীসের জীবুত রবার্ট উলিয়ম কিং সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে আর্কটরাস নামক জাহাজে ভারত বর্ষটতে গমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—ভারতবর্ষের পশ্চিম জিম্বাবুই মহারাষ্ট্রের স্টেট সেক্রেটারী সাহেব লিঙ্কন মকের সচিবকর্তৃত্বে নিম্নলিখিত পোলীসের কার্য কারকনিগকে উহারদের নামের পাশ্চলিখিত অধিকারিত ছুটি দিয়াছেন।

জীবুত ক্রাফিস ডায়স স্টাটস সাহেব তিন মাস।

জীবুত আলফ্রেড এরস্কিন চাপমান হোলস্ট সাহেব ছয় মাস।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী



## NOTIFICATION.

*The 30th January 1871.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for the extension of the premises occupied by the Toobkibograh Police Station in the District of Tipperah, Village Nursingpore, Pergunnah Nursingpore, it is hereby declared that, for the above purpose, two strips of land, consisting of 1 kanee 2 gundabs and 2 cowri, more or less, and butted and bounded as follows, are required:—

*1st Strip.*—On North and East by roads; on the South by a tank and station compound; and on the West by the station compound and Hurreedhun's house.

*2nd Strip.*—On the North by the station compound; on the East by a tank; South by a drain; and on the West by a garden of Gopeenath Potdar.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Benga.

## NOTIFICATION.

*The 2nd February 1871.*—The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section 34, Act V. of 1861, (an Act for the regulation of the Police) to the Station of Daltongunge, the head-quarters of the Palamow Sub-division in the Lohardugga District.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

## Public Works Department, Bengal.

## IRRIGATION.

No. 34.

*The 7th February 1871.*

It is hereby notified under Section 4, Act X. of 1870, that it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that a strip of land 200 feet wide, more or less, along the right bank of the Mohanuddy river from 300 to 600 feet distant from it, and also a number of other strips each 70 feet wide, more or less, are likely to be needed for a public purpose, viz., for the construction of a main canal and its distributaries between Jeypore and Paradeep Creek in extension of the Taldunda Canal in Pergunnahs Jhankur, Barpala, Anabartak, Teerao, and Killah Kujang, in the District of Cuttack.

[Government Gazette, 14th February 1871.] 3 K

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৩০ জানুয়ারি।—বঙ্গদেশের জিযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত নরসিংপুর পরগনার নরসিংপুর গ্রামে তুবকীবোগরার পোলীসখানাবাদি স্থাপন করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কারখার নিমিত্তে স্থানীয় মিক ১ কানি ২ গুণ্ডা ৥ কড়া পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। তাহার চিত্র ও সীমা এইঃ—

প্রথম খণ্ড।—উত্তর ও পূর্ব সীমা পথ, দক্ষিণ সীমা পুর্কদিগী ও খানার ভূমি, পশ্চিম সীমা খানার ভূমি ও হরিধনের বাড়ি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—উত্তর সীমা খানার ভূমি, পূর্ব সীমা পুর্কদিগী, দক্ষিণ সীমা নরুবা, পশ্চিম সীমা গোপীনাথ পোদ্দীরের বাগান।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের জামার্তে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৯ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।—জিযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব লোহারডুগা জিলার অন্তর্গত পালানবো শাখাধরের দালডুগগুগু যোঁকামে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ পোলীসে বিধানকরণার্থ আইনের) ৩৪ ধারা প্রচলিত করিলেন।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## পাবলিক ওক'স ডিপার্টমেন্ট।

অলসেচন সম্পর্কীয়।

৩৪ নম্বর।

১৮৭০ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

বঙ্গদেশের জিযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত বাসকর, বারপাল, আমানজুত, ডীরাও ও কিল্লা কজাজ পরগনার জরপুর ও পারাদীপ খালের মধ্যগত ডালডুগা খাল বিস্তীর্ণ করিয়া এক প্রধান খাল ও তাহার শাখাখাল প্রস্তুত করণার্থে মহানদী নদীর দক্ষিণ তটের ধারে ২ ঐ ডটহইতে ৩০০ অবধি ৬০০ ফুট পর্যন্ত দূরে স্থানান্তরিত ২০০ ফুট করিয়া প্রস্থ এক খণ্ড ভূমি ৫০২ ৭০ ফুট করিয়া প্রস্থ অন্য এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন সম্ভাবনা, ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারামতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

No ৪৫.

It is hereby notified under Section 4, Act X. of 1870, that it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that a strip of land 200 feet wide, more or less, along the left bank of the Olunka river as far as Machgong, and thence along the left bank of the Daib river as far as Muggra Creek at from 300 to 600 feet from the river bank, and also a number of other strips each 70 feet wide, more or less, are likely to be needed for a public purpose, viz., for the construction of a main canal and its distributaries between Singharpore, Machgong, and the mouth of the Muggra Nulla in Pergunnahs Hurrihurpore, Gundito, Katai-kurnea, Benahar, and Killah Hurishpore, and Pergunnah Bardcala, in the District of Cuttack.

J. F. STODDARD, Lieut.-Colonel, M. S. C.,  
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,  
P. W. D., Irrigation Branch.

৪৫ নম্বর।

বঙ্গদেশের উক্ত লেন্ডেন্সে গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে, রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত হুরিহুরপুর, গুন্ডিটা কাটাই কর্ণা বেনাহার ও কিল্লা হুরিশপুর এবং বারমিহালা পরগনার সিংহ-হারপুর ও মাচগাংয়ের মধ্যে মধ্যমালায় বহুবার এক প্রধান খাল ও তাহার শাখাখাল প্রস্তুত করণার্থে মাত্র ১০০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমি, তথাহইতে মধ্যমালা-পর্যন্ত টেম্ব মন্দির বায়তটের সঙ্গে মন্দির হারহইতে ৩০০ অবধি ৬০০ ফুট পর্যন্ত প্রস্থ ভূমি, এবং ৭০ ফুট করিয়া প্রস্থ অন্য কএক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন সম্ভাবনা, ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারানুসারে এই সম্বন্ধে প্রকাশ করা গেল।

জে এফ স্টোডার্ড, লেন্ডেন্সে কর্নেল, এম, এস, সি,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জল সেচিবার  
শাখা-৩৩ বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আদিত্য  
সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

স্ববর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিবরণক ইশতিহার।

জিলা জিপুর।

এতদ্বারা কাছারি কালেক্টরি জিলা জিপুর এই যে,

১৮৭১ ইং ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে এতদ্বারা সর্বদা বহিঃভুক্ত যে জিলা জিপুর এই মহাল বা জমার বিবরণ ১৮৭১ ইং ১ মার্চ মোতাম ১২৭৭ বাৎ ১৮ ফালগুন রোজ বুধবার এজিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিদ্যমান আদিত্য বিক্রয় হইবেক ইতি সম ১৮৭১ ইং ১২ জানুয়ারি মোতাম ১২৭৭ বাৎ ৩ মাঘ।

উকলীল মহাল।

এতদ্বারা জমা দাঁড়ি হওয়া মহাল।

নম্বর	নাম	নাম	সময়	বাকী
জমিদারি	মহাল	মালিক	জমা	
১৭১১	পরগমে ওপামখী তালুক ক্রিয়মান দাস।	দিলমাখ বন্দু রামকুমার বন্দু	১২০২।১/৭	৪৬০।১/৮

R. D. HAMB,

Offg. Collector

জিপুরা কালেক্টরি আফিস,

১৮৭১ সাল ২৩ জানুয়ারি।

[স্ববর্ণমেন্টে গেজেট ১৮৭১, ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

(F)

# INSOLVENT COURT.

# বোত্রীদেবের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS  
AT CALCUTTA.

In the matter of THOMAS FRASER CAMP-  
BELL, an Insolvent.

Notice is hereby given that Saturday, the 4th  
day of March next, is appointed for further  
hearing in this matter for the purpose of declaring  
a Dividend, and that an account in detail of the  
Receipts and Disbursements of the Assignee from  
the 8th day of April 1868 until the 31st day  
of January last, has been filed, and may be in-  
spected in the Office of the Chief Clerk. Any  
Creditor or other person interested, who may  
intend to establish or oppose any claim upon the  
Estate of the said Insolvent, will be heard,  
notice having been given at the Office of the  
Chief Clerk three clear days before the hearing.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;  
Calcutta, 10th February 1871.

The like Notice in the matter of THOMAS  
NAUGHAN LAWSON, an Insolvent (LAW-  
SON and CO.), wherein the account of the As-  
signee is filed from 18th March 1870 to 31st  
January last.

(89-1)

কলিকাতা বোত্রীদেবের উপকারার্থ  
আদালত।

বোত্রীদেব ডামস ফ্রাসার ক্যাম্পবেলের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড  
প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনরুত্তর  
কলমে আগামি মার্চ মাসের ৪ তারিখ সমিতির  
নির্ধারিত হইরাছে এবং ১৮৬৮ সালের আগ্রিস মাসের  
৮ তারিখ অবধি আকুয়ারি মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত  
আটেন্সি সাহেবের জমাখরচের হিসাব অর্পণ করা  
গিরাছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে দেখা  
যাইতে পারে। যে মহাজন কিম্বা এবিষয়ে লিপ্ত  
অন্য যে কেহ উক্ত বোত্রীদেবের ইস্টেটের উপর কোন  
দায়ের দাখল কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি  
সমিতির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক  
সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান নিলে তাঁহার কথা শুনা  
যাইবে।

এ. বি. মিলার,  
সরকারী আটেন্সি।

সরকারী আটেন্সি সাহেবের দফতরখানা,  
কলিকাতা ১৮৭০ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

বোত্রীদেব ডামস লাসন সাহেবের বিষয়ে  
(লাসন কোং) তদুপ সন্ধান দেওয়া যাইতেছে। এই  
বিষয়ে আটেন্সি সাহেবের ১৮৭০ সালের মার্চ মাসের  
৮ তারিখ অবধি গত আকুয়ারি মাসের ৩১ তারিখ-  
পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিরাছে।

[Government Gazette, 14th February 1871.]

কলিকাতা বাবাল সেক্রেটারীয়েট দফতরতে নবপেন্সনের কলমে প্রিন্ট এন্ড উইথ মর্ডিন লুইস  
সাহেবের দ্বারা প্রকাশিত হইল।



১ নং ।

## গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

---

উক্ত ভারতবর্ষের কোমন্ড অর্ডার ১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত এক  
সপ্তাহের দ্রব্যাদির শিরিখ ।

---

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি ।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখে ও অক্টোবর মাসের ১৮৭০ সালের  
তারিখ

		সর্বমোটের ৮০ কোটির পেরে									
		মোম।		ঘর।		চাঁউস।					
জিলা।		১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই মজার।		১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত মজার।		১৮৭০ সালের এই মজার।		১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই মজার।		১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত মজার।	
নগর।		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	রৌটক	৮৪	১৩	১৭	৪৬	৪৫	১২	১৬	১৬	১৬	১৬
২	সাইমোর	১৩১৬	১১০	১০১	৪৬	৪৫৬	১৪১	১৬	১৬	১৬	১৬
৩	জলকর	৪১১	১১২	১২	১১৭	৪৭	১৩	১৮	১৮	১৮	১৮
৪	পুখিরাখা	১১০৪	৪১	৮১	৬৩	৬৩	১২	১৮	১৭	১৬	১৬
৫	হালিয়ারপুর	১১০	৪৩	১০	৬৪	৬২	১২	১০	১০	১০	১০
৬	মিরুসা	১৭	১৬	১৬৫	৪৫	১১৫	১২	...	...	...	...
৭	খিলার	১৫	১৫	১২	১৮	১৮	১৫	...	...	...	...
৮	মিরী	১১০৬	১১০৬১০	১২১৬	৬১	৬১	১৬	১৮	১৮	১৮	১৮
৯	অহালা	১১০৬	৪০৬	১২	৬০	৬০	১২১	...	...	...	...
১০	কিরোজপুর	১১০	১২৪	৮১	৪৬	৪৬	১০৬	১৮	১৮	১৮	১৮
১১	বর্ণাল	১১০	১১১	১০	৬৫	৬৩	১৬	...	...	...	...
১২	অমৃতনগর	১২৬	১২০	১২১	১১৪	৪৪	১০১	১৮	১৮	১৮	১৮
১৩	ওড়মা†	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
১৪	কাঁজরা	১১১	১১০	১১১	৬৪	৬৪	১৬	১৪	১৩	১৩	১৩
উত্তর পশ্চিম যোজ।											
১৫	ডেরানু	১২	১২	১০	৬৫	৬৫	১৩	...	...	...	...
১৬	সাইমোরপুর	৪০৬	১১০৬	১০৬	৬৩৬	৬৩৬	১৫৭	...	...	...	...
১৭	হাজরনগর	১১০৭	১২১৭	১১	৬৮১	৬৮১	১০১	...	...	...	...
১৮	মিরট	৪১৬	৪১১৫	১২৬১০	৬৩৬	৬৩	১৫৭	১৬৬	১৬৬	১৬	১৬
১৯	বুলকানগর	৪৩১	৪৩১	১০	৬৭১	৬৭১	১৫	১০	১০	১০	১০
২০	আলিগড়	৪৫	৪৫	১০১	৬৭	৬৭	১৬১	১৭	১৭	১৭	১৭
২১	কুশাব	৪৬	৪৬	১০১	৬	৬	১০	১৬	১৬	১৬	১৬
২২	মফকরান	৪১	১১১	৬	৪৫	১৫	৬	১২	১২	১৮	১৮
২৩	বিজমোর	৪৩	৪৩	১২৬	৬৭১	৬৬	১০৬	৬	৬	১০৬	১০৬
২৪	মুরাসাখা	৪৫৬	৪৫৭	৮৬	৬৫	৬৫	১২১	১০৭	১০৭	১০৭	১০৭
২৫	মহাওদ	১৪১৭	৪৪৬৫	৮৬৫	৬৮৬	৬৮৬৫	১২	১৬	১৬	১৬	১৬
২৬	বেহেরলি	৪৩৬১০	৪৩৬	৮৬	৬৭১	৬৭১	১২১	...	...	...	...

\* এই ঘরের অঙ্ক পূর্ব প্রকাশিত এই অঙ্কের সহিত মিলেবে। বনিয়। জেলার কার্যকারকদের প্রতি যা বিলিয়ার  
† পাওয়া যায় নাই।



এ শ্রমদে কোমর ভিনার মধ্যে বিদ্রোহিত হওয়ার যে মন ছিল।  
মিরিখ।

ହିମାଚଳ (ଟିଙ୍କାର ବଡ଼ ମାଓରା ବାହା) ।

বাংলা।			কোরিয়া।			মহালা নাইল।			হোল।			জিলায় বসব।
১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
১৮	১০১	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১
১৯	১০	১৯	১৯	১৯	১৯	১৯	১৯	১৯	১৯	১৯	১৯	২
১১৭	১১৭	১২	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	৩
৫	৫	১৭৪	১৭	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	৪
২০	২০	১৭১	২০	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	৫
১০৫	১০৫	১১৩	১০	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	৬
১৬	১১৬	১৩১	১৬	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	৭
১৮১০	১৮১০	১৮১০	১৮	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	৮
২০১০	২০	২০	২০	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	৯
৩	১০১	১৭৫	৩	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১০
৩	৩	৫	৫	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১১
৪	৪	১৪	৪	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৩
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	১৪
২২	৫২	১৭	৫২	৫২	৫	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	১৫
২৬	৫৪১	১২৬	১২৬	১২৬	১০১	১০১	১০১	১০১	১০১	১০১	১০১	১৬
২৬	৫৪১	১৭১/১০	৫৭১/১০	৫৮১	১৩৫	১৭১/১০	১৭১/১০	১৭১/১০	১৭১/১০	১৭১/১০	১৭১/১০	১৭
২০১০	১০১	১৭১/১০	৫১	৫১	১১০	১৭	১৭	১৭১/১০	১০১/১০	১০	১০	১৮
৫	৫	১৩	৫২	৫২	১১১	...	...	...	৫২	১১২	১৩	১৯
৫	৫	১৩	৫২	৫২	১৩	৫	৫	১২	৫১	৫১	১৩	২০
...	...	...	...	...	...	১০১	১০১	১০১	১২১	১২১	১৬১	২১
...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৪১	১৬১	১৬১	১৪	২২
২৪	৫২	১৬	৫০	৫০	৫	১৩	১৩	১০১	৫০	৫০	১৮১	২৩
২৫	৫৫	১৭৫	৫৮৫	৫৮৫	১৭৫	১১০	১১০	১৩১	৫২	১১২	১৭১	২৪
১৮১০	৫১০৫	১৬৫০৫	৫০১১	৫১০৫	১৬৫০৫	১১	১০১/১০	১২	৫২৫	১১১০	১৭১/১০	২৫
১৮১০	১১১০	১৭১	৫২১	৫৩৫	১৭১	১৮৫	১৮	১৩১	৫২	১১১/১০	১৭৫০৫	২৬





ক্রমিক নং	জিলা	মোহ।			ঘর।			চাউন।		
		১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।			১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।			১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।		
		সের	পেয়	মোহ।	সের	পেয়	মোহ।	সের	পেয়	মোহ।
৪৪	জিলা	১১৭	১১৭	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৪৫	লক্ষ্মীপুর	১২	১১১/৫	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৪৬	মারিগাঁও	১২	১১২	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৪৭	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৪৮	রায়বেরেলি	১১০	১১০	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৪৯	লীলাপুর	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫০	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫১	উমরা	১১	১১	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫২	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
বাকের										
৫৩	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫৪	পটুয়া	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫৫	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫৬	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫৭	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫৮	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৫৯	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬০	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬১	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬২	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬৩	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬৪	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬৫	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬৬	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬৭	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬৮	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৬৯	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭০	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭১	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭২	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭৩	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭৪	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭৫	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭৬	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭৭	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭৮	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৭৯	বাকের	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮
৮০	মুন্সি	১১৮	১১৮	১০৮	৮৭	৮৭	১০৮	১১৭	১১৭	১০৮

\* এইরূপে অর্থ প্রদান করা হয় এই অর্থের সহিত মিলে বা বাকী জিলায় কাঁচা-করকদের গতি বা মিলনের ২৭ পূর্ণ সপ্তাহের এইরূপে অর্থ এই কার্যালয়বধি দেওয়াতে এইরূপে অর্থ দ্বারা তথা প্রদান হয়

বিদ্যে (টাকা ১৩ পাঁচশ' বাজি)

বাজার।			কোয়ার।			সীমানা চাউর।			কোয়ার।			বিদ্যার মূল্য।
১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পাওয়া এই মন্তব্য।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি সের ২১ ডারিংপাওয়ার মত মন্তব্য।	১৮৭০ সালের এই মন্তব্য।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পাওয়া এই মন্তব্য।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি সের ২১ ডারিংপাওয়ার মত মন্তব্য।	১৮৭০ সালের এই মন্তব্য।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পাওয়া এই মন্তব্য।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি সের ২১ ডারিংপাওয়ার মত মন্তব্য।	১৮৭০ সালের এই মন্তব্য।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পাওয়া এই মন্তব্য।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি সের ২১ ডারিংপাওয়ার মত মন্তব্য।	১৮৭০ সালের এই মন্তব্য।	
সের ৫৭৬	সের ৫৮৭	সের ৫৮৬	সের ৫৮১৬	সের ৫৮	সের ৫৮	সের ১১১১৬	সের ৫৮৬	সের ৫৮	সের ১১০	সের ৫৮৭	সের ১০১	৫৮
১১০	১১০১০	১১১	১১৬	১১৫	১১৬	৫	১০১০	১০	৫	১৭১১/৮	১০৬	৫৮
১১৬	১১৮	১১৮	১১৮	১১৬	১১১	১১০	১১০	১১২	১১২	১৭	১০৬	৫৮
...	...	...	৫০	৫১	১১৭	১১০	১১০	১১৮	১১৮	১১১	১১১	৫৮
১১০	১১০	১১০	১১৫	১১১	১১০	১১৬	১১৬	১১৮	১১৬	১১১	১১৬	৫৮
৫০১৬	৫০১৬	৫০১৬	৫০১	৫০১৬	১২৬	১১০১৬	১১০	১২৬	১১০৬	১১০	১১৬	৫৮
১১০	১১০	১১৬	৫০১	৫০১	১১৭	১১০	১১০	১১১	১১০	১১০	১১০	৫৮
১১৮	১১৮	১১১	...	১১৮	...	১৭	১৭	১৮	১১১	১১০	১০১	৫৮
৫২১	৫২১	১০	৫০১	৫২	১০	১৬	১৬	১১১	১০১	১১০	১০	৫৮
...	...	...	৫১	৫১	৫০	১২	১২	১১০	১১০	১১০	১০	৫৮
...	...	...	৫১	৫৫	৫১৬	১১৫	১১৮	১১০১/১	১২	১১০	১১৬	৫৮
১১৬	১১৮	১১২	১১৬	১১৮	১১৮	১১০১	১১১১	১১০	১১০	১১০	১১০	৫৮
...	...	...	১১৮	১১০	১১০	১১২	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	৫৮
...	...	...	...	...	...	১১০	১১০	১১৮	১১১	১১০	১১০	৫৮
...	...	...	৫৭৬৬	৫৭৬৬	৫১১	৫০১	৫৮৭	১২৬	১১৬	১১১	১০৭	৫৮
...	...	...	১০	৫১	১১১	১২	১১৫	১১০	১১১	১১০	১১০	৫৮
...	...	...	৫০	৫৫	৫২	১১৭	১১০	১১২	১১৫	৫০	১১১	৫৮
...	...	...	...	...	...	১১৫	১১৫	১১১	১১০	১১০	১১০	৫৮
...	...	...	...	...	...	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	৫৮
...	...	...	...	...	...	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	৫৮
...	...	...	...	...	...	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	৫৮
৫৫	৫০	৫২	...	...	...	১১৫	১১৫	১১১	১১৬	১১৬	১১০	৫৮
১১৬	১১৬	৫৫	১১৬	১১৬	১১০	৫২	৫২	১১০	১১৮	১১৮	১১০	৫৮
...	...	...	...	...	...	৫৮	৫৭	৫০	৫২	৫২	১১০	৫৮
...	...	...	...	...	...	১১১	১১১	৫	১৭	১০১	১১০	৫৮

যেহাযেহা আদেশ করা গিয়াছে।  
কো. কো.

ক্রমিক নং	স্থান	বিভাগ	গণনাযোগ্য ১০ কোটার মতের								
			মোম।			মহ।			চাউল।		
			১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।
১১	বংশপুর	...	৬	৬ ১/২	১২ ১/২	...	...	...	৮ ১/২	১৬ ১/২	১২ ১/২
১০	দিখাজপুর	...	১৫ ১/২	১৫ ১/২	১৫ ১/২	১৮ ১/২	১৮ ১/২	১৫ ১/২	...	...	...
১১	রাজশাহী	...	১২ ১/২	১০ ১/২	১৫ ১/২	...	...	...	১৬ ১/২	১৬ ১/২	১২ ১/২
১২	মালদহ	...	১৫	১৫	১৫	১৫	১৫	১৫	১৫	১৫	১৫
১৩	রাজবাড়ী	...	১২	১২	১০	১৭ ১/২	১৭ ১/২	...	...	...	১৭ ১/২
১৪	গড়া	...	১২ ১/২	১৮ ১/২	১২	১০ ১/২	১৫ ১/২	১২	...	...	...
১৫	পুরদিয়া	...	১১	১০ ১/২	১২ ১/২	১৫	১৫	১০	...	...	...
১৬	গড়া	...	১৬	১৬	১২ ১/২	...	...	...	...	...	...
১৭	দেবগড় I	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
বহা প্রদেশ।											
১৮	খোন্দাবাদ	...	১০	১০	১৬ ১/২	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮
১৯	বরগিষেপুর	...	১৬ ১/২	১৫	১৮ ১/২	১৬	১৬	...	১২	১৫	১০
২০	ভূমো	...	১৬ ১/২	১৬ ১/২	১০	...	...	...	...	...	...
২১	নাসির	...	১২	১২ ১/২	১৬ ১/২	১৭	১৮	১৬ ১/২	...	...	...
২২	করকপুর	...	১৮	১৮	১০ ১/২	১০	১২	১৮	১৮	১৮	১০

\* এই বরের অন্তর্গত প্রকাশিত এই অঙ্কের সহিত মিলে যা বসিরা জিলার কার্যকারকদের প্রতি যা বিলিয়ার ১ পাওরা দার মাই।

মতব্য।—কখনো এই বিলিয়ার কর্ম অতি বিলম্বে প্রাপ্ত হওয়াতে কার্যকারকদের প্রতি যা এই যেতুলজিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি প্রাপ্ত করিতে সক্ষম হয়।

মতব্য।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ৭ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

স্থান	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে
খোন্দাবাদ	...	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"
বরগিষেপুর	...	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"
ভূমো	...	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"
নাসির	...	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"
করকপুর	...	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বাজার"



বিলম্বে (টাকার হত পাওরা ব্যয়)

বাকরা।		জোরার।		সাধারণ চাউল।		ছোলা।		জিলার মুদ্রা।
১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই নম্বর।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি বা- সের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় নম্বর।	১৮৭০ সালের এই নম্বর।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই নম্বর।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি বা- সের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় নম্বর।	১৮৭০ সালের এই নম্বর।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই নম্বর।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি বা- সের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় নম্বর।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
...	...	...	...	...	...	...	...	১২
...	...	...	...	...	...	...	...	১০
...	...	...	...	...	...	...	...	১১
...	...	...	...	...	...	...	...	১১
৬২	...	৬০	১/	১/	৬০	৬৬	১১৫	১৫
...	...	...	৬০ ১/	৬৫ ৬/	৪০	৪২ ৬/	৪৪ ৬/	১০
...	...	...	৬৪	৬০	১১৭	৬১	৬০	১১৪
...	...	...	১১০	১১০	১২০	১২০	১২০	১১৬
...	...	...	...	...	...	...	...	১১
১৬	১৬	৬	১২	১২	১৪	১০	১০	১০
১৬	১৬	১৭	১১১	১১	১১২	১৪	১০ ১/	১৪
...	...	১৪ ১/	১১৬	১১৭	১১	১৭	১৭ ১/	১৪
...	...	...	৬০	৬৪	১১০ ৬/	১৪	১৪ ১/	১২ ১/
১০	১১০	১৬	১১৬	১১৭	১১০	১৬	১৬	১০ ১/

যেহু জায়াইতে আদেশ করা গিয়াছে।

আদেশ হইতেছে যে, জাঁহারদের রিটগ শেষ আলিহাবাদে সোমবারের প্রাতঃকালে বিক্রেত পছন্দিত্তে পারে এবং সমস্ত কৃষিকা

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখপর্যন্ত যে নম্বর শেষ হয় সেই নম্বরের বাকরি করে।

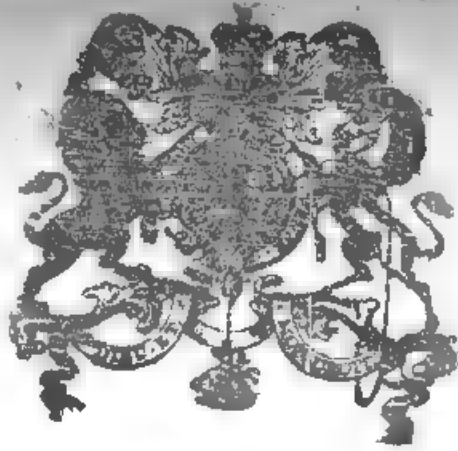
সামগ্রী	এই জিলাতে—	গোম সের	হর সের	চাউল সের	বাকরা সের	জোরার সের	সাধারণ চাউল সের	ছোলা সের
১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই নম্বরে	১১০ ৬/	০	১৬ ৬/	০	০	৪৭ ৬/৫	১২	
১৮৭১ সালের ১৪ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় নম্বরে	১১০	০	১৬	০	০	১৬ ৬/	১২	
১৮৭০ সালের এই নম্বরে	১১১	০	১২	০	০	১০ ১/০	১০	
১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই নম্বরে	১২	৬৭ ১/	০	৬২	১২০	১৬	১৬	
১৮৭১ সালের ১৪ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় নম্বরে	১১২	৬৭ ১/	০	৬২	১২০	১৬	১৬	
১৮৭০ সালের এই নম্বরে	১০	১২	০	৬০	৬৪	১৪	১০	

১৮৭১ সালের জামুজারি সালের ১৪ তারিখপর্যন্ত যে নগ্ৰামে শেষ হয় সেই নগ্ৰামের বাজার করে ।

			সের	
গর	... ১৮৭১ সালের ১৪ জামুজারিপর্যন্ত গত নগ্ৰামে "হর"	"	১৬৭/	সেখা উচিত ।
"	... ১৮৭১ সালের ১৪ জামুজারি পর্যন্ত গত নগ্ৰামে "জোরার"	...	৭৫৮	ঐ
বাক	... ১৮৭১ সালের ১৪ জামুজারি পর্যন্ত গত নগ্ৰামে "বাকর"	...	১১৪	ঐ
১৮৭১ সালের জামুজারি সালের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে নগ্ৰাম শেষ হয় সেই নগ্ৰামের বাজার করে ।				
বাকর বাকর	... ১৮৭১ সালের ২১ জামুজারি পর্যন্ত গত নগ্ৰামে "বাকর"	...	১১৮	ঐ

এ কলবিষ,

উক্ত পক্ষদ্বয়ের রেজিষ্টার বোর্ডের সেক্রেটারী ।



২ নং।

# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, FEBRUARY 14, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

## বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

## বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাথের লিখিত মির্দিলী সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাধিক উচ্চ ডাকিকে তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে ফাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত অনুবন্দীতে যেহে খোদকস্তা রাইয়ত স্থান করিয়াছে কেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বঙ্গের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারা খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জম্ম হইবে, ও প্রথম স্থানীয় বিক্রয়ের ম্যার পুনরায় বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি কেতারা হুকিতে সেই মহাল পুনরায় বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে কেতারা তৎক্ষণিক রাত্তা প্রস্তুত ও গমনা বন্দের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল মখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর লভকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের দ্বার আদায় হইতে পারিবে।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

ডি জে মাকমিল,

একটিং ছোট সেক্রেটারী।

( ৩০ )

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

ওস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে, জিহট জেলার মধ্যবর্তি পঞ্চাং লিখিত বাহালার গবর্ণমেন্টের মালিকি অথ ইংরেজী ১৮৭১ সালের আগ্রিল মাসের ১৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলার ঈশ্বার মাসের ৩ তারিখ শনিবার জেলা জিহটের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মতাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাঁহারা ক্রোড়পত্রের শিরো ভাগে লিখিত নিয়মের ১। ২। ও দফা ব্যতীত অপর দফাহারের অধীনে থাকিবেন।

ক্রমিক নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	এক এক মাসিক বৎসর পারিমাণ।	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				বার্ষিক্যের পরিমাণ।	সংজ্ঞার টাকগ।	মোট।		
৭৮২	২৫৮৭	মাহাল খাস। পঞ্চতাকার মালিক। নং ৩ মূল্যবান কর ...	০০০।২২	•	•	•	১৫৪	
৭৮৪	৫৩২৮২	মহাল ঐ। পঞ্চগনে বেনুড়া। মহ গোলাবরান দেব, ও ভোলালাথ দেব, ও রামমোহন দেব, ও রামপ্রসাদ দেব ও জুর্গাচরণ দেব ও চা- ন্দরান দেব ও জগ- মোহন দেব।	০।২।৫	•	•	•	১৫৮/৪	

রওয়ানী ২০ জানুয়ারি ১৮৭১ ইংরেজি মোতাবেক সন ১২৭৭ বাং মাহে ৮ বাং।

(৪)

F. W. V. PETERSON,  
Dy. Collr. in Charge

জিলা ত্রিপুরা।

ইন্ডিয়ান কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

ইন্ডিয়ান সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলায় বহুবিক্রি মিলনের ইন্সটিটিউটের লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজি ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সম ১২৭৭ সালের ১৭ ফালগুন রোজ যক্ষসবার অত্র জিলায় কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের বিলালের অধীন থাকিবেক।

৩। সরকারি জমিদারস্বরূপ থাকিলে চৌকীদারের যে খরচ অপব্যক্ত দিয়াছে তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত বিলালের সময় অধার স্বাক্ষরিত খরিনারাম আদার করিতেক ইতি সম ১৮৭০ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর।

স্বাক্ষরিত ইন্ডিয়ান কাছারি সংখ্যক	জিলায় বহুর সংখ্যক	মহাল ও গবর্ণমেন্ট নাম	মুদ্রাধিক বক্ত একর পরিমাণ	সমস্ত জমা			মীলাবের অর্থ ডাক	মন্তব্য কথা।
				খাজনা রায়	রক্তার টাক	মোট		
১১৬ ৫২৫	৪০২	পুরুগমে দক্ষিণ সাহা- পুর বন্দা দৌল চর ১১৭ লং ১৮১৯ বিলের ২ কামুনের ভিক্রী	১০ ১০ ১৮	৫০৭	৮	২০৮	৪০৭	

(F)

(Sd.)

R. F. RAMPINI,  
Deputy Collector.

জিলা মালমহ।

কাছারী কালেক্টরী জিলা মালমহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালমহের জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সম ১২৭২ সালের ১৭ ফালগুন রোজ যক্ষসবার এই জেলার কালেক্টরীর কাছারিতে দিবা ভূই প্রচারের সময়ে নীলাম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডে সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের বিলালের অধীন থাকিবেক ইতি সম ১৮৭১ ইংরেজী ৪ কামুয়ারি মোতাবেক ১২৭৭ সম ভাং ২১ পৌষ।

সংখ্যক সংখ্যক	স্বাক্ষরিত ইন্ডিয়ান কাছারি সংখ্যক	জিলায় ভৌম সংখ্যক	পুরুগমা ও মহালের নাম	জমিদার নাম। অন্য	সমস্ত জমা			মীলাবের অর্থ ডাক	টেকিরং।
					অর্থ সংখ্যক	মোট সংখ্যক	মোট		
১১৭	১১৭	১০৭৪২	পুরুগমে গজাপল ও সন্দাপুর জমিদার গজা- পয় ভিক্রাংগ ইত্যাদি পৌতি মাগাংস রাজ- মহালে যাওয়ার সড়- কের উত্তর গবর্ণমে- ন্টের যে স্বত্ব তাহা।	জমিদার	৫০৭০৭	৮৮৮৮	১০৮৮৮	১০৮৮৮	মীলায় খরিস দার ১৮৭১ সা. সের ১ আশ্রি- মে জমিদার ও ভাচার সবকটা ১ জন মাল পা- হবেক ইতি।

(R)

N. S. ALEXANDER.

Offg. Collector.

( ৩২ )

জিলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ঢাকা।

ইস্তাহারি সনদাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার মহাবর্ত্তি পক্ষাৎ লিখিত মহাসীতের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোঃ ১২৭৭ সালের ২ টেত্র জেলা ঢাকার কালেক্টরি কাছারিতে দিলান হইবেক।

এই দিলায় যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রয়পত্রের শিরোভাগের লিখিত শিরষের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৭০ ইং তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোঃ ১২৭৭ বাৎ ১৪ পৌষ।

ইস্তাহারের সময়	জেলার ভৌমিক সময়	পরগনা ও মহালের নাম	অতির পরিমাণ আননিক	সদর কমা			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য।
				দারি হওয়া সময়	প্রোভস	মোট		
১২৫	১৮২৭	তপে বলরামপুর ডাঃ কুল-মণ্ড দাগ	এ, ক, পো, ৩১১০	২৮	/০	২/০	৫৮	এই নীলাম ১৮৭১ সালের ১ জুলাই তারিখ আমলে আসিবেক।
১২৬	৭৮২০	জামির বেলমার মুঃ উমা-কান্ত বীড়গা	১১৩৫৭	৩৮	/০	৩/০	৬৮	তথা
১২৭	১৮৩০	পাঃ হাঃ মগুর হাঃ পি-তাহর সেন টেনশো কোঃ রোরকাজি জিঃ ওঃ বিলো-চন্ড মুখটি	১২১১২৫	২৫৮		২৫৮	৫০৮	তথা
১২৮	১৮৩১	পাঃ গুনামলী তালুক বী-সিরাং সন্টার সিক্তি পরিস্তি	৭১৩.৩১৩	১০২৮	১০/০	১০২৮	২৭০৮	তথা

D. R. LYALL,  
Offg. Collector.

(F)

জেলা যশোর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা যশোর।

ইস্তাহারি সনদাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা যশোরের মহাবর্ত্তি মিলের লিখিত মহাসীতের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোঃ ১২৭৭ সালের ২ টেত্র জেলা যশোরের কালেক্টরি কাছারিতে দিলান হইবেক।

এই মহালের ব্যক্তিরের এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেজিস্ট্রি বোর্ডের সেক্রেটারী গাথেরের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের শিরষের অধীনে থাকিবেন।

ইস্তাহারের সময়	জেলার বহির সময়	মহালের এবং পরগনার নাম	আননিক পরিমাণ যত প্রকর।	সদর কমা			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য কমা।
				দারি করা রাজস্ব	রাজস্ব টাক	মুঠ মুঠ		
১২৯	১৮৩৮	তপে মোড়িয়া পাঃ মণ্ডি...	এ, ক, পো, ৬৩/০১২৫	৬৮৮	৬/০	৬৮৮	১৬৮৮	১২৭৭ সালের ৩০ ইং জুলাই তারিখের মধ্যে আসিবে।

E. J. BARTON,  
Offg. Collector.

(F)



জিলা বর্ডাবাং।

বিসাখী ইয়াসার দাখা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্ডাবাং।

ইয়াসার/গংবার বেওরা বাইতেছে যে অএলেক্সার বধ্যবর্তী বিস্তার এন্ট্রিমেণ্টের লিখিত খাসদখাল ত গরবে  
পের মালিকী সব ইংরাজী নং ১৮৭১ সালের ২৭ ফেব্রুয়ারি বোডার নং ১২৭৭ সালের ১৬ কালতগ সোমবার  
তারিখে অর জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই দখাল যেহ ব্যক্তি কর করেন উহার। এই কোড়পত্রের পিরতাপের রিবলীক বোডের বিরবের অধীনে  
ব্যক্তিবেদ ইতি নং ১৮৭১ সাল তারিখ ৯ জানুয়ারি।

এন্ট্রিমেণ্টের নং	জোড়ীর নং	পত্রসংখ্যা ও দখালের নাম	একর অথবা সঠির জমীর পরিমাণ স্থায়িক	হারি হওয়ার সময় জমা	মোট ভণ্ড	বোডি	খিলার প্রথম কড়া	দখল্য কড়া।
২৫ নং জিল	২৫৫৬ নং	জগদীশপুর পং সেরগড়	০/১৩	০	১০	০/০	৫	
১৬ নং	২৬৪৮ নং	বেলদর পং বস্তাবো	১৫/২১	০	০	০	১০৭	এই দখাল বিদ্য করে বিক্রয় হইবেক।
০২ নং	২৭৮১ নং	উলদাখপুর পং রানিহাটী	০/২/১৫	০	০	০	১০৭	এ
৩৯ নং	২৭৮৭ নং	বৈদ্যপুর পং এ	০/১/২৭	২	০	২	৪৭	
২৭ নং	২৮৩১ নং	ধকলী পং বস্তাবো	০/১/২৫	০	০	০	৩৭	এই দখাল বিদ্য করে বিক্রয় হইবেক।
১১ নং	৩৫৩৬ নং	বোতরতিরি পং সেরগড়	০/২/১০	৩	১০	০/০	৬৭	
১১ নং	৪২৬৬ নং	পাইবীসীপুর পং বাঁকরাশিপুর	১১০/২৩	৫	১০	৫/০	১০৭	

(F)

H. F. J. Khan,  
Offg. Collector.

বাকরগঞ্জ।

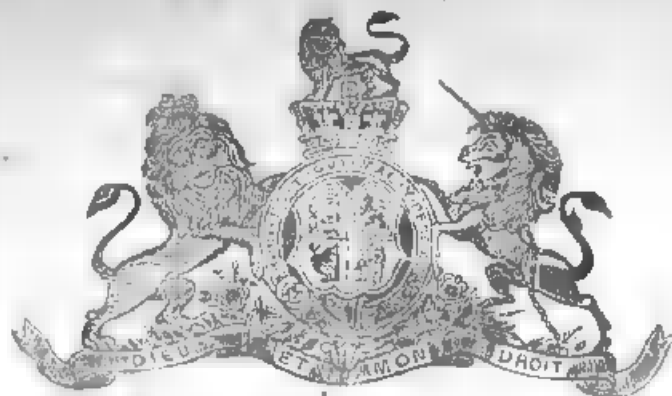
ইন্ডালারদারী কাচারি কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।

ইলাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মহাবর্তী পক্ষাৎ লিখিত মহাল মবনমেন্টের বার্ষিক স্বত্ব ইংরেজি সন ১৮৭১ সালে মার্চ মাস ২৭ তারিখে মোতাবেক ১২৭৭ সালের টেক্স মাসার ১৪ তারিখ রোজ সোমবার জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টরি কাচারিতে বিক্রীত হইবেক ইতি। ১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি। এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাহার ক্রয়পত্রের শিরোনামে লিখিত নিম্নের আদীস থাকিবেক ইতি।

বাকরগঞ্জ মহালের বিক্রয়ের বার	ক্রয় তারিখ	মহালের ও পরগণার নাম	পরিমাণ স্থা- ধিক বত একর এং রঃ শোঃ	সমর জম		মোট	বীলার বাকরগঞ্জ	বৈকিরং।
				মহাল বাকরগঞ্জ	রাজ উক্ত			
১৭৩ ৩২৮	৪৬৮৮ ১৪০৬	জকির চর জাহাপুর ... পরগণা বুজুর্গ ও বেদ- পুরের অতঃপাতি কিসমত মালগাশী কুমজল সদর হারল বন্দরান মাল ...	৩২২৪ ০ ০	৪২৫০	৫০	৫০০০	১১০০	সন ১৮৭৮ সালের প্রথম বৈশাখ হইতে বরিদারের স্বত্ব হইবেক।
	৫৬		২ ০ ০	...	...	...	১০৭	সন ১২৭৮ সালের বৈশাখ মাস হইতে বরিদারের স্বত্ব হইবেক ও নর্থ উক্ত ডাকে বিক্রয়ে বীলার হইবেক।
৪১৩	১৪০৬	পরগণা এ কিসমত কু- মজল দেহিপ্রসাদ সেব ...	১৫ ০ ০	২	১৬	২১৬	...	সন ১২৭৮ সালের বৈশাখ মা- স হইতে বরিদারের স্বত্ব হইবেক ও নর্থ উক্ত ডাক- বীলার বিক্রয় হই- বেক।
	১১৪							এ
৪০২	১৪০৬	পরগণা এ শোমিখা- লির ময়ক ডালুক ...	১২ ০ ০	৮	১৬	৮১৬	...	এ
	৩৬							

H. BEVERIDGE,  
Offg. Collector.

(F)



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 21, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 10th February 1871, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. VI of 1871.

THE BENGAL CIVIL COURTS ACT, 1871.

CONTENTS.

PREAMBLE.

CHAPTER I.—Preliminary.

SECTION.

1. Short title.  
Local extent.  
Partial exclusion of Mofussil Small Cause Courts.  
Commencement of Act.
2. Repeal of enactments.

CHAPTER II.—Constitution of Civil Courts.

3. Number of District Judges.
4. Number of Subordinate Judges and Munsifs.
5. Vacancies in District Judgeships.
6. Vacancies in Munsifships.
7. Additional Judges.
8. Temporary charge of District Judgeship.
9. Temporary charge of Munsifship.
10. Power to confer judicial powers on certain officers in Kachár, Assam, Chota Nágpúr and Kuch Bilár.
11. Control of Civil Courts in a District.
12. First District Judges, Additional Judges, Subordinate Judges and Munsifs.
13. Declaration of office.

**Sections.**

14. Seals of Courts.
15. District Judges, Subordinate Judges and Munsifs to be deemed Civil Courts.
16. Power to fix sites of Courts.
17. Vacation.

**CHAPTER III.—Ordinary Jurisdiction.**

18. Power to fix local limits of jurisdiction.
19. Extent of original jurisdiction of District Judge or Subordinate Judge.
20. Extent of Munsif's jurisdiction.
21. Appeals from District Judge and Additional Judges.
22. Appeals from Subordinate Judges and Munsifs.
23. Power to require witnesses or parties to be sworn.
24. Certain decisions to be according to Native law.
25. Munsifs or Judges not to try suits in which they are interested.

**CHAPTER IV.—Special Jurisdiction.**

26. Power to refer to Subordinate Judges appeals from Munsifs.
27. Power to transfer to Subordinate Judge or Munsif certain proceedings pending before District Judge.
28. Disposal of proceedings so transferred.
29. Power to invest Subordinate Judges with Small Cause jurisdiction.
30. Amendment of Act No. XI of 1865, section 51.

**CHAPTER V.—Misfeasance.**

31. Suspension or removal of District Judge or Additional Judge.
32. Suspension of Subordinate Judge.
33. Suspension of Munsifs by High Court.
34. Suspension of Munsifs by District Judges.

**CHAPTER VI.—Ministerial Officers.**

35. Appointment and removal of Ministerial Officers of District Courts.
36. Appointment and removal of Ministerial Officers of Subordinate Judges and Munsifs.
- Power to punish Ministerial Officers.
37. Transfer of Ministerial Officers.
38. Recovery of fines.

**SCHEDULE.**

- Part I.—Bengal Regulations.  
Part II.—Acts.

**ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ।****ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।**

ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভার এই আইন শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১০ তারিখের অধুমোদন করিলে, তাহা সর্বসম্মতিক্রমে জার্মানি প্রকাশ করা গেল ।

১৮৭১ সালের ৬ আইন ।

**বঙ্গদেশীয় বেত্তগামী আদালতের ১৮৭১ সালের আইন ।****মর্জের বিঘণ্টপত্র ।****হেতুবাদ ।**

প্রথম অধ্যায় ।—পরিচয় ।

**ধারা ।**

- ১। সংক্ষেপ সাহেবের কথা ।  
বাণিকতার কথা ।  
মফঃসলের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত অংশমতে বর্জিত হইবার কথা ।  
যে অধরি চলিলে তাহার কথা ।
- ২। যেহ বিবাদ রক্ষিত হইল তাহার কথা ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ২১ ফেব্রুয়ারি ।]

দ্বিতীয় অধ্যায়।—মেওরানী আদালতের সংস্থিতিকরণ।

১০।

- ৩। জিলার জজ সাহেবদের সংখ্যার কথা।
- ৪। সবডিভিজেট জজদের ও মুন্সেফদের সংখ্যার কথা।
- ৫। জিলার জজের পদস্থান্য হইলে তাহার কথা।
- ৬। মুন্সেফদের পদ স্থান্য হইলে তাহার কথা।
- ৭। আডিশ্যামল জজদের কথা।
- ৮। কিরকালের নিমিত্তে জিলার জজের কর্মের ভার গ্রহণের কথা।
- ৯। সবডিভিজেট জজের দ্বারা প্রভুক্তি হইলে রুবকারী হস্তান্তর করিবার কথা।
- কিরকালের নিমিত্ত মুন্সেফের কাহারীর ভার গ্রহণের কথা।
- ১০। কাছাড়, আলম, চোট নাগপুর ও রুচ বেহারের কোন কোন কার্যকারকদিগকে আদালত সংক্রান্ত কর্মতা প্রদান করিবার কথা।
- ১১। জিলার মেওরানী আদালতের কর্তৃত্বের কথা।
- ১২। জিলার প্রধান জজের ও আডিশ্যামল জজের ও সবডিভিজেট জজের ও মুন্সেফের কথা।
- ১৩। পদসংক্রান্ত দক্ষতাঃ প্রতিজ্ঞার কথা।
- ১৪। আদালতের মোহরের কথা।
- ১৫। জিলার জজ সাহেব ও সবডিভিজেট জজ ও মুন্সেফ মেওরানী আদালত বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।
- ১৬। আদালতের স্থান নিরূপণের ক্ষমতার কথা।
- ১৭। ভূমির কথা।

তৃতীয় অধ্যায়।—সাধারণ বিচারাহিপতা।

- ১৮। বিচারাহিপতা স্থানের সীমা নিরূপণ করিবার কথা।
- ১৯। আদালত প্রথম সম্পর্কে জিলার জজ সাহেবের ও সবডিভিজেট জজের ক্ষমতাঃ যত দূর বর্ত্তে তাহার কথা।
- ২০। মুন্সেফের বিচারাহিপতা যত দূর বর্ত্তে তাহার কথা।
- ২১। জিলার জজ সাহেবের ও আডিশ্যামল জজের আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
- ২২। সবডিভিজেট জজদের ও মুন্সেফদের আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
- ২৩। সাক্ষিদিগকে কি উভয় পক্ষকে শপথ করাইবার ক্ষমতার কথা।
- ২৪। কোন কোন মিলানি দেশীয় ব্যবস্থামতে হইবার কথা।
- ২৫। যে যোকক্ষমার জজদের স্বার্থ থাকে তাহা তাহাদের বিচার না করিবার কথা।

চতুর্থ অধ্যায়।—বিশেষ বিচারাহিপতা।

- ২৬। সবডিভিজেট জজদের প্রতি মুন্সেফদের আজ্ঞার উপর আপীল অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ২৭। জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত কোন কোন কার্য সবডিভিজেট জজের কি মুন্সেফের প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ২৮। যে আনুষ্ঠানিক কার্য তদ্রূপে অর্পণ করা যায় তাহা নিষ্পত্তি করিবার কথা।
- ২৯। সবডিভিজেট জজদিগকে ক্ষুদ্র যোকক্ষমার বিচারাহিপতা প্রদান করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩০। ১৮৬৫ সালের ১১ আইন সংশোধনের কথা।

পঞ্চম অধ্যায়।—অহিতাচারের বিধি।

- ৩১। জিলার জজ সাহেবকে কি আডিশ্যামল জজকে কর্মস্থিত হইতে হুগিত কি অবসর করণের কথা।
- ৩২। সবডিভিজেট জজকে কর্মস্থিত হইতে হুগিত করিবার কথা।
- ৩৩। হাই কোর্ট দ্বারা মুন্সেফের কর্মস্থিত হইতে হুগিত হইবার কথা।
- ৩৪। জিলার জজকর্তৃক মুন্সেফের কর্মস্থিত হইতে হুগিত হইবার কথা।

ষষ্ঠ অধ্যায়।—আমলাগণের কথা।

- ৩৫। জিলা আদালতের আমলাগণের নিয়োগ ও অবসর হওনের কথা।
- ৩৬। সবডিভিজেট জজদের ও মুন্সেফদের আমলাগণ নিযুক্ত ও অবসর হইবার কথা।
- এই কর্মকারকদের দণ্ড করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৭। আমলাদিগকে স্থানান্তরে পাঠাইবার কথা।
- ৩৮। অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।

উল্লেখ্য।

প্রথম খণ্ড। বঙ্গদেশীয় আইন।

দ্বিতীয় খণ্ড। আক্ট।

AN ACT TO CONSOLIDATE AND AMEND THE LAW RELATING TO THE DISTRICT AND SUBORDINATE CIVIL COURTS IN BENGAL.

বঙ্গদেশের জিলার ও তদনীল দেওয়ানী আদালত বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন।

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to the District and Subordinate Civil Courts in the territories respectively under the governments of the Lieutenant-Governors of the Lower and North-Western Provinces, of the Presidency of Fort William in Bengal; It is hereby enacted as follows:—

CHAPTER I.—Preliminary.

1. This Act may be called "The Bengal Civil Courts Act, 1871."

It extends to the territories for the time being respectively under the governments of the said Lieutenant-Governors, except such portions thereof as for the time being are not subject to the ordinary jurisdiction of the High Courts and except the Jhānsi Division.

Except this section and sections seventeen, twenty-nine and thirty, nothing herein contained applies to Courts of Small Causes established under Act No. XI of 1865.

This Act shall come into force on the passing thereof.

2. The Regulations and Acts mentioned in the Schedule hereto annexed are repealed to the extent specified in the third column of such Schedule.

CHAPTER II.—Constitution of Civil Courts.

3. The number of District Judges to be appointed under this Act shall be fixed, and may, from time to time, be altered by the Local Government.

4. The number of Subordinate Judges and Munsifs to be appointed under this Act in each District, shall be fixed, and may from time to time be altered, by the Local Government.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২০ ফেব্রুয়ারি।]

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অন্তর্গত বঙ্গ প্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের ক্রীযুক্ত মেজেন্টেনেট গবর্নর সাহেবদের শাসিত দেশে জিলার আদালত ও তদনীল বেং দেওয়ানী আদালত আছে তদ্বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিধিত। এইচতুক নিম্নলিখিত বিধায় করা গেল।

প্রথম অধ্যায় —পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন "বঙ্গদেশীয় দেওয়ানী আদালতের ১৮৭১ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

উক্ত মেজেন্টেনেট গবর্নর সাহেবদের শাসিত দেশের যে অংশ বঙ্গকালে হাই কোর্টের সাধারণ বিচার-বিপত্তির তদনীল না থাকে তদ্বিষয়ক এবং আদালত-প্রদেশ-ভিন্ন বঙ্গকালে যে দেশ উক্ত মেজেন্টেনেট গবর্নর সাহেবদের শাসনাধীন থাকে এই আইন সেই দেশে-ব্যাপ্ত হইবে।

১৮৬৫ সালের ১১ আইনযতে যে ক্ষুদ্র বোদ্ধবার আদালত স্থাপিত হইয়াছে বঙ্গদেশের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত অংশযতে বর্ত্তিত হইবার কথা। এই আইনে এই ধারা এবং ১৭, ২৯ ও ৩০ ধারা ভিন্ন এই আইনের কোন কথা সেই আদালতের প্রতি বর্ত্তিবে না।

এই আইন প্রচলিত হইবে অর্থাৎ চলিবে তাহার মের সমর্যাবধি প্রবল হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে আইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই আইনের ৩ ধারার নি-র্দেশানুসারে রহিত করা গেল ইতি।

দ্বিতীয় অধ্যায়।—দেওয়ানী আদালতের সংস্থিতিক কথা।

৩ ধারা। এই আইনযতে কত জন জিলার জজ নিযুক্ত হইবেন, স্থানীয় জিলার জজ সাহেবদের গবর্ণমেন্টে ইহা নিরূপণ করিবেন ও সময়ের পরি-বর্ত্তন করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। এই আইনযতে প্রত্যেক জিলার কত জন সর্ভিমেন্ট জজ ও কত জন মুন্সেফ নিযুক্ত হইবেন, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে ইহা নি-রূপণ করিবেন ও সময়ের পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন ইতি।



5. Whenever the office of District Judge or Subordinate Judge under this Act is vacant, or whenever the Governor General in Council has sanctioned an increase of the number of District Judges or Subordinate Judges, the Local Government shall supply such vacancy or appoint such additional District Judges or Subordinate Judges, as the case may be.

6. Whenever the office of a Munsif is vacant, or when the Governor General in Council has sanctioned an increase of the number of Mansifs, the High Court shall nominate such person as it thinks fit to be a Munsif, and the Local Government shall appoint him accordingly :

Provided that the Local Government may, with the sanction of the Governor General in Council, make rules as to the qualifications of persons to be appointed to the office of Munsif under this Act; and on such rules being made, no person shall be nominated to such office unless he possesses the qualifications required by the said rules.

7. When the business pending before any District Judge requires the aid of Additional Judges for their speedy disposal, the Local Government may, upon the recommendation of the High Court, and subject to the sanction of the Governor General in Council, appoint such Additional Judges as may be requisite.

Such Additional Judges shall perform any of the duties of a District Judge under Chapter III of this Act that the District Judge may, with the sanction of the High Court, assign to them, and, in the performance of such duties, they shall exercise the same powers as the District Judge.

8. In the event of the death of the District Judge, or of his being incapacitated by illness or otherwise for the performance of his duties, or of his absence from the station in which his Court is held, the Additional Judge, or, if there is no Additional Judge attached to such Court, the senior Subordinate Judge of the District shall, without relinquishing his ordinary duties, assume charge of the Judge's office,

and shall discharge such of the current duties of as are connected with the filing of suits and appeals, the issue of processes and the like.

৫ ধারা। এই আইনমতে জিলার জজের কিম্বা সাবর্ডিনেট জজের পদ শূন্য হইলে, অথবা মন্ত্রিসভা-স্থিত জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেব জিলার জজদের ও সাবর্ডিনেট জজদের সংখ্যা বৃদ্ধি করিবার অনুমতি দিলে, স্থানীয় গবর্নমেন্ট এই শূন্য পদে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন, কিম্বা জিলার অধিকতর জজকে কিম্বা বিষয় বিশেষে সাবর্ডিনেট জজদিগকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

৬ ধারা। মুনসিফের পদ শূন্য হইলে কিম্বা মন্ত্রিসভা-স্থিত জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেব মুনসিফের সংখ্যা বৃদ্ধি করিবার অনুমতি দিলে, হাই কোর্ট যে ব্যক্তিকে এই মুনসিফের পদের উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাঁহাকে মনোনীত করিবেন ও স্থানীয় গবর্নমেন্ট তদনুসারে তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন।

কিন্তু এই আইনমতে যাহারা মুনসিফের পদে নিযুক্ত হইবেন, স্থানীয় গবর্নমেন্ট মন্ত্রিসভা-স্থিত জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে তাঁহাদের প্রয়োজনীয় গুণাদির বিধি নির্ণয় করিবেন। তদ্রূপ বিধি করা গেলে কোন ব্যক্তি সেই বিধিমতে প্রয়োজনীয় গুণাদিবিশিষ্ট না হইলে এই পদে মনোনীত হইবেন না ইতি।

৭ ধারা। কোন জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে যে আডিশ্যামল জজদের কাবা উপস্থিত, তাহার দ্বারা নিষ্পত্তি হইবার জন্য যদি আর এক জন জজের সাহায্যের প্রয়োজন হইয়া থাকে, তবে স্থানীয় গবর্নমেন্ট হাই কোর্টের পরামর্শমতে ও মন্ত্রিসভা-স্থিত জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমতির অপেক্ষায় অধিকতর জজ জজের আবশ্যক হয় নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

জিলার জজ সাহেব হাই কোর্টের অনুমতিক্রমে ও আডিশ্যামল জজদের প্রতি এই আইনের ও অধ্যায়মতে জিলার জজের কর্তব্য যেহেতু কক্ষ অর্পণ করেন, তাঁহারা সেইহেতু কক্ষ করিবেন। এবং এ কক্ষ নিষ্পাদন করণে তাঁহারা জিলার জজ সাহেবের তুল্য কক্ষতামতে কক্ষ করিবেন ইতি।

৮ ধারা। জিলার জজ সাহেব মরিলে কিম্বা পীড়া কিংবা কালের বিধিতে প্রযুক্ত কি অন্য কারণে জিলার জজের কক্ষের ভার কক্ষ নির্বাহ করিতে অপারক হইলে, কিম্বা যে কোন কারণে তাঁহার আদালত আদে তিনি সেই যেখানে অনুপস্থিত থাকিলে আডিশ্যামল জজ, অথবা সেই আদালতে আডিশ্যামল জজ না থাকিলে, জিলার পদত্যাগ সাবর্ডিনেট জজ আপনার চলিত কক্ষ ত্যাগ না করিয়া জজ সাহেবের কার্যালয়ের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন,

এবং চলিত কর্মের মধ্যে তিনি মোকদ্দমা ও আপীল মতীর শাখায় করণ ও পরওয়ানা জারী করণকাব্য ও তদ্রূপ অন্য কাব্য নির্বাহ করিবেন।

and shall continue in charge of the office until it is resumed by the District Judge or assumed by an Officer duly appointed thereto.

9. In the event of the death of a Subordinate Judge, or of his being incapacitated by illness or otherwise for the performance of his duties, or of his absence on leave when no person is appointed to act for him,

Transfer of proceedings on death, &c., of Subordinate Judge.

the District Judge may transfer all or any of the proceedings pending in the Court of such Subordinate Judge either to his own Court or to the Court of a Subordinate Judge (if any) under his control.

All proceedings transferred under this section shall be disposed of as if they had been instituted in the Court to which they are so transferred.

A District Judge, on the occurrence within his District of any vacancy in the office of Munsif, may, pending the action of the High Court under section six, appoint such person as he thinks fit to act in such office.

And he shall forthwith report to the High Court the occurrence of every such vacancy and such appointment.

10. The Local Government may invest with

Power to confer judicial powers on certain officers in Káchúr, Assam, Chota Nágpúr and Kuch Bihár.

the powers of any Court under this Act any officer in the District of Káchúr and the Divisions of Assam, Chota Nágpúr and Kuch Bihár.

Nothing in sections three to nine (inclusive), thirty-two, thirty-three and thirty-four, applies to any such officer. But all the other provisions of this Act apply, *mutatis mutandis*, to officers so invested.

11. The general control over all the Civil Courts in any District is vested in the District Judge, but subject to the superintendence of the High Court.

৩ জিলার জজ সাহেব যত দিন আপন কর্মের ভার পূর্ণপ্রদান না করেন কিম্বা অন্য কার্যকারক নিয়মমতে সেই পদে নিযুক্ত হইয়া যত দিন ঐ কর্ম গ্রহণ না করেন তত দিন ঐ কার্যালয়ের অধ্যক্ষতা কার্য করিতে থাকিবেন ইতি।

৯ ধারা। সবর্ডিনেট জজের মৃত্যু হইলে কিম্বা সবর্ডিনেট জজের মৃত্যু প্রভৃতি হইলে হুবকারী হস্তান্তর করিবার কথা।  
নীড়াপ্রযুক্ত কি অন্য কারণে তিনি আপন কর্ম নির্বাহ করিতে অসমর্থ হইলে, কিম্বা তিনি চুটি লইলেও তাঁহার কর্ম নির্বাহ করিতে অন্য ব্যক্তি নিযুক্ত না হইলে,

ঐ সবর্ডিনেট জজের আদালতে যে সকল কার্য উপস্থিত থাকে, জিলার জজ সেই সকল কার্য তথ্য কোনরূপে আপন আদালতে আনাইবেন অথবা তাঁহার অধীন অন্য সবর্ডিনেট জজ থাকিলে, তাঁহার আদালতে অর্পণ করিবেন।

এই ধারামতে যে সকল কার্য যে আদালতে অর্পিত হয় তাহা সেই আদালতে প্রথমত উপস্থিত হইবার ন্যায় সেই আদালতে সিদ্ধান্ত হইবে।

জিলার মধ্যে কোম মুনসিফের পদ শূন্য হইলে, তাই কোর্ট যত কাল ৬ ধারাক্রমে কার্যের নিষিদ্ধ হইলে, ঐ জিলার জজ সাহেব যে ব্যক্তিকে প্রদানের কথা।  
উপযুক্ত জ্ঞান করেন তত কালের নিষিদ্ধে তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন।

এবং তিনি অগোণে সেই পদ শূন্য হওয়ার ও উক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত হওয়ার কথা হাই কোর্টে রিপোর্ট করিবেন ইতি।

১০ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট কাছাড় জিলার এবং কাছাড়, আসাম, ছোট নাগপুর ও কুচ বেহারের কোম কার্যকারকদিগকে এই আইন অনুযায়ী কোম আদালতের ক্ষমতা প্রদান করিবার কথা।  
আসাম ও ছোট নাগপুর ও কুচ বেহার প্রদেশের কোম কার্যকারকের প্রতি এই আইন অনুযায়ী কোম আদালতের ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

উক্ত কার্যকারকের প্রতি ৩ অবধি ৯ পর্যন্ত সর্বত্র হারার ও ৩২, ৩৩, ৩৬, ধারার কোম কথা থাকিবে না।  
কিছু প্রয়োজনমতে কথা পরিবর্তিত হইয়া এই আইনের অন্য সকল বিধান ঐ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্যকারকের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

১১ ধারা। কোম জিলার মধ্যে যত মেওরাহী আদালত থাকে তাহার উপর জিলার মেওরাহী আদালতের কর্তৃত্বের কথা।  
জিলার জজ সাহেবের আদালত হইয়াছে তথ্যনি হাই কোর্টের তত্ত্বাবধি থাকিবে ইতি।

**12.** The present Judges of the Zila Courts, Additional Judges, Subordinate Judges and Munsifs shall be deemed to have been duly appointed to the offices the duties of which they have respectively discharged and shall be the first District Judges, Additional Judges, Subordinate Judges and Munsifs under this Act.

First District Judges,  
Additional Judges, Su-  
bordinate Judges and  
Munsifs.

**13.** Every District Judge, Additional Judge  
Declaration of office. Subordinate Judge or Munsif  
appointed after the passing of  
this Act shall, previously to entering on the duties  
of his office, make and subscribe a solemn declaration  
according to the following form :—

"I, A B, appointed to the office of  
of do solemnly declare that, in the  
trial and determination of all suits which may come  
under my cognizance, and in the execution of all  
the other duties of my office, I will act according  
to the best of my abilities and judgment without  
partiality, favour, or affection; that I will not  
directly or indirectly receive, or knowingly allow  
any other person to receive on my behalf, any  
money, effects, or property, on account of any  
suit that may come before me for decision or on  
account of any public duty which I may have  
to execute.

I will strictly adhere to all the rules proscribed for my guidance, and I will, in all respects, truly and faithfully execute the trust reposed in me.

(Signed) *A. B.*

District [or Additional or Subordinate] Judge of  
[or Munsif of ]"

Such declaration shall be made—

by a District Judge, either before his predecessor in such office, or before the Magistrate of the District.

by an Additional Judge, a Subordinate Judge or  
Munsif, before the District Judge or the Magistrate  
of the District.

14. Every Court under this Act shall use  
Seals of Courts. a seal of such form and  
dimensions as are for the  
the being prescribed by the Local Government.

Scale of Courts.

*Government Gazette, 21st February 1871.]*

১২ নং। এইকণে যে ব্যক্তির জিলার আদালত জিলার প্রথম জজের ও আডিল্যামল জজের ও সর্ভ-ড্রিমেট জজের ও মুন্সেফের কণা।

সকলের জজ ও আডিল্যামল জজ ও সর্ভড্রিমেট জজ ও মুন্সেফ আছেন তাঁহারা যে২ পনের কর্ম নির্বাহ করিয়া আসিতেছেন সে২২ পথে নিম্নবিত্তরূপে নিম্নক হইরাছেন আম হইবে। ও তাঁহারা এই আটনমত জিলার প্রথম জজ ও আডিল্যামল জজ ও সর্ভড্রিমেট জজ ও মুন্সেফ হইবেন ইতি।

১৩ নং। এই আইন প্রচলিত হইবার পর যে  
পদমল্লকান্ত স্বর্নভূষণপ্রতি-  
জ্ঞার কথা।  
জিলার তত্ত্ব সাহেব কিছা  
অভিধানমন তত্ত্ব কিছা যে  
সবডিমেট জ্ঞাত কি মুসলিম  
নিযুক্ত হন, তিনি আপন পদের কর্মে প্রবর্ত্ত হওনের  
পূর্বে নিম্নলিখিত পাঠ্যস্থানে স্বর্নভূষণ প্রতিজ্ঞা করি-  
বেম ও ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রে স্বাক্ষর করিবেন।

অন্যক স্থানের অন্যান্য গানে নিযুক্ত আমি শ্রী অন্যান্য  
 বন্দিতঃ এই প্রতিজ্ঞা করিলাম । আমার শিচার করিবার  
 নিমিত্ত যে সকল যোকদ্দম উপাশ্রিত করা যায় তাহার  
 বিচার ও নিষ্পত্তি করণে এবং আমার গণসঙ্গীতির জন্য  
 সকল কর্ম নির্বাহ করণে আমি পক্ষপাত ও অকুগ্রহ  
 ও স্নেহ ব্যতিরেকে আপনাত ক্ষমতা ও বুদ্ধিসাধ্যমতে  
 কর্ম করিব ; নিষ্পত্তি হইবার জন্যে আমার সম্মুখে  
 যে যোকদ্দম উপাশ্রিত নহা যায়, এবং রাজকীয় বৈকর্ম্য  
 আমার নির্বাহ করিতে চেষ্টা বৈতুক আমি স্পষ্ট-  
 রূপে কি চক্রান্তে চাকা কি প্রথা নিষ্পত্তি গ্রহণ  
 করিব না, এবং আমার জ্ঞানসারে আমার নিমিত্তে  
 তম) ব্যক্তিকে গ্রহণ করিতে দিব না ।

আমার কাব্যশক্তি মর্শাহবার যে সকল বিধি নির্দিষ্ট  
হয় তাহা দৃঢ়ভাবে মানিব ও আমার প্রতি বিশ্বাসপূর্বক  
যে ভার অর্পিত হইল সর্ববিধয়ে যথার্থ ও বিশ্বস্তভাবে  
তৎসংক্রান্ত কৰ্মা নিষিদ্ধ করিব।

शु. क. ३

(कथक)

અમુક કિલોગ્રા (કિલો આઈડિયમના કિ નવકિલોગ્રા)  
જાજ કિલો અમુક હાઈડ્રો જનરેલ.

জিম্মার কাজ না হলেই হলে আমি তৎকালে এ পদধা-  
রী হল তাঁহার কিশা জিম্মার দাফতের মাঠের  
মধ্যস্থ,

আজি কাল জ্ঞান কি সবডিভাইট জ্ঞান কি মুসলক  
হইলে তিনি জিলার জ্ঞান সাহেবের কিম্বা জিলার মা-  
জিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে, এই প্রতিজ্ঞা করিবেন হেঁতি ।

୨୪ ଧାରା:। ଏହି ଆଇନସଭା ଏକତକ ଆନ୍ଧ୍ରମଣ୍ଡଳ ଏକଟ

আমালভের মোহরের কথা।  
মোহর ব্যবহার করিবেন।  
কানীর গবর্ণমেন্ট যৎকালে  
ঐ মোহরের যে আকার ও  
পরিমাণ নিৰূপণ করেন তাকি তৎকালে সেই আ-  
কারে ও পরিমাণে করা যাইবে ইতি।

15. Every District Judge, Additional Judge, Subordinate Judge and Munsif under this Act shall be deemed to be a Civil Court within the meaning of the Code of Civil Procedure and of this Act.

District Judges, Subordinate Judges and Munsifs to be deemed Civil Courts.

16. The Local Government may fix, and, from time to time, alter the place or places at which any Court under this Act is to be held.

Power to fix sites of Courts.

17. Subject to such orders as may from time to time be issued by the Governor General in Council, the High Court shall prepare a list of days to be observed in each year as close holidays in the Courts subordinate thereto.

Vacation.

Such list shall be published in the local official Gazette, and the said days shall be observed accordingly.

### CHAPTER III.—Ordinary Jurisdiction.

18. The Local Government shall fix, and may, from time to time, vary the limits of jurisdiction of any Civil Court under this Act.

Power to fix local limits of jurisdiction.

Provided that where more than one Subordinate Judge is appointed to any District, and where more than one Munsif is appointed to any Munsifi, the Judge of the District Court may assign to each such Subordinate Judge or Munsif the local limits of his particular jurisdiction within such District or Munsifi, as the case may be.

The present local limits of the jurisdiction of every Civil Court (other than the High Court) shall be deemed to be fixed under this Act.

19. The jurisdiction of a District Judge or Subordinate Judge extends, subject to the provisions in the Code of Civil Procedure, section six, to all original suits cognizable by the Civil Courts.

Extent of original jurisdiction of District Judge or Subordinate Judge.

20. The jurisdiction of a Munsif extends to all like suits in which the amount or value of the subject-matter in dispute does not exceed one thousand rupees.

[সবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

১৫ ধারা। এই আইনমত প্রত্যেক জিলার জজ সাহেব ও সবিউমেট জজ ও মুনসেফ দেওয়ানী আদালত বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।

১৬ ধারা। এই আইনমত কোন আদালত কোন্ স্থানে আধিবেশ্য হইবে, আদালতের স্থান স্থানান্তরিত করিবার ক্ষমতা রাখিবে।

১৭ ধারা। হাই কোর্টের অধীন সমস্ত আদালতে প্রতি বৎসর বৎসর দিন ছুটির কথা।

সেই পত্র স্থাননিশ্চয়ের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ও তদনুসারে উক্ত ছুটির দিন মানিতে হইবে ইতি।

### তৃতীয় অধ্যায়।—সাধারণ বিচারাপত্তা।

১৮ ধারা। এই আইনমত দেওয়ানী আদালতের বিচারাপত্তা স্থানের সীমা স্থানান্তরিত করিবার ক্ষমতা রাখিবে।

কিন্তু কোন জিলার দুই কি তদধিক জন সবিউমেট জজ থাকিলে এবং কোন মুনসেফীতে দুই কি তদধিক জন মুনসেফ থাকিলে, সেই জিলার কি মুনসেফীর মধ্যে যে সবিউমেট জজের ও যে মুনসেফের যে সীমার বিচারাপত্তা থাকিবে ইহা জিলার আদালতের জজ সাহেব নিরূপণ করিবেন।

হাই কোর্টের প্রত্যেক দেওয়ানী আদালতের বিচার করিবার ক্ষমতা যে সীমা নিরূপণ আছে তাহা এই আইনমতে নিরূপিত হইল জ্ঞান হইবে ইতি।

১৯ ধারা। যে কোন মোকদ্দমা আদালতের আদালতের বিচার্য হয়, দেওয়ানী মোকদ্দমার কা-যাবিধানের আইনের ১ ধারার উদ্ভিষ্ট বিধি বশে জিলার জজ সাহেবের কিম্বা সবিউমেট জজের সেই সকল মোকদ্দমা শুনিবার ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

২০ ধারা। উক্ত প্রকারের মোকদ্দমার বিচার্য বিষয় কি তদনুসারে এক হাজার টাকার অধিক না তাহাতে মুনসেফের বিচারাপত্তা বর্ত্তিবে ইতি।

21. Appeals from the decrees and orders of District Judges and Additional Judges shall, when such appeals are allowed by law, lie to the High Court.

22. Appeals from the decrees and orders of Subordinate Judges and Munsifs shall, when such appeals are allowed by law, lie to the District Judge, except where the amount or value of the subject-matter in dispute exceeds five thousand rupees, in which case the appeal shall lie to the High Court:

Provided that the High Court may from time to time, with the previous sanction of the Local Government, order that all appeals from the decrees and orders of any Munsif shall be preferred to the Court of such Subordinate Judge as may be mentioned in the order, and such appeals shall thereupon be preferred accordingly.

23. Every Court under this Act may require a witness or party to any suit or proceeding pending in such Court, to take such oath as is prescribed by the law for the time being in force.

24. Where in any suit or proceeding it is necessary for any Court under this Act to decide any question regarding succession, inheritance, marriage or caste, or any religious usage or institution, the Muhammadan law in cases where the parties are Muhammadans, and the Hindú law in cases where the parties are Hindús, shall form the rule of decision, except in so far as such law has, by legislative enactment, been altered or abolished.

In cases not provided for by the former part of this section, or by any other law for the time being in force, the Court shall act according to justice, equity and good conscience.

25. No Munsif, Subordinate Judge, Additional Judge or District Judge shall try any suit in which he is a party or personally interested, or shall adjudicate upon any proceeding connected with, or arising out of, such suit.

২১ ধারা। আইন অনুসারে জিলা জজ সাহেবের ও অ্যাডিশনাল জজ সাহেবের আদালতের উপর আপীলের কথা।  
২১ ধারা। আইন অনুসারে জিলা জজ সাহেবের ও অ্যাডিশনাল জজ সাহেবের আদালতের উপর আপীলের কথা।

২২ ধারা। আইন অনুসারে সবর্ডিনেট জজদের ও সুবর্ডিনেট জজদের আদালতের উপর আপীলের কথা।  
২২ ধারা। আইন অনুসারে সবর্ডিনেট জজদের ও সুবর্ডিনেট জজদের আদালতের উপর আপীলের কথা।

পারদেই কোর্ট সময়ে স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমতি গ্রহণপূর্বক এই আদালত করিতে পারিবেন যে, সুবর্ডিনেট জজের ও আদালতের উপর যে আপীল হইতে পারে তাহা এই আদালতের বিধিতে সবর্ডিনেট জজের আদালতে উপস্থিত করা যার। তাহা হইলে আপীল তদনুসারে উপস্থিত করা যাইবে ইতি।

২৩ ধারা। বৎকালের প্রচলিত আইনমতে যে প্রমাণদাতাকে কি উক্ত কার্যের শপথ নিশ্চিত থাকে, পক্ষকে শপথ করাইবার এই আইনমতে কোন আদালতে সেই আদালতে উপস্থিত করা কোন মোকদ্দমার কি আনুষ্ঠানিক কার্যের কোন সাক্ষিকে ও কোন পক্ষকে সেই প্রকারে শপথ করিতে আদালত নিষেধ করিতে পারিবেন ইতি।

২৪ ধারা। কোন মোকদ্দমার কি আনুষ্ঠানিক কার্যে উত্তরাধিকারিত্ব ও অধিকারিত্ব ও বিবাহ ও অতি ও ধর্ম্মাচার ও ধর্ম্মবিধি বিষয়ক কোন বিবাদের এই আইনমতে কোন আদালতের সিদ্ধান্ত করা আবশ্যিক হইলে, ব্যবস্থাপকগণের প্রণীত আইন দ্বারা সেই বিষয়ের শর্তা কি ব্যবস্থা বর্তমান পরিস্থিতিতে কি রূপে হয় নাই ও তদনুসারে উত্তরপক্ষ মুসলমান হইলে ও মোকদ্দমা মুসলমান শরীয়াতে ও উত্তরপক্ষ হিন্দু হইলে হিন্দুশরীয়াতে সিদ্ধান্ত হইবে।

এই ধারার পূর্বভাগে কি বৎকালে অন্য যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে যে বৎসরের বিধান হয় সেই সেই বৎসরে আদালত দ্বারা ও বৃত্তি ও সর্ববিষয়ে অনুসারে কর্ম করিবেন ইতি।

২৫ ধারা। সুবর্ডিনেট জজ কি অ্যাডিশনাল জজ সাহেবের আদালতের উপর আপীল হইতে পারে তাহা নির্ধারণ করিতে পারিবেন না, এবং সেই মোকদ্দমাতে কি আদালত উপস্থিত কোন কার্যের মীমাংসা করিবেন না।

No Subordinate Judge, Additional Judge or District Judge shall try any appeal against a decree or order passed by himself in another capacity.

When any such suit, proceeding or appeal comes before any such Munsif, Subordinate Judge, Additional Judge or District Judge, he shall forthwith transmit the whole record of the case to the Court to which he is immediately subordinate, with a report of the circumstances attending the reference.

The superior Court shall thereupon dispose of the case in the manner prescribed by the Code of Civil Procedure, section six.

Nothing in the last preceding clause of this section shall be deemed to affect the extraordinary original civil jurisdiction of the High Court.

#### CHAPTER IV.—*Special Jurisdiction.*

26. Every District Judge may, from time to

Power to refer to Subordinate Judges appeals from Munsifs.

time, subject to the orders of the High Court, refer to any Subordinate Judge under his control any appeals pending before him from the decisions of Munsifs; and such Subordinate Judge shall hear and dispose of such appeals accordingly.

The District Judge may withdraw any appeals so referred and hear and dispose of appeals so withdrawn.

27. The High Court may, from time to time

Power to transfer to Subordinate Judge or Munsif certain proceedings pending before District Judge.

by order, authorize any District Judge to transfer to a Subordinate Judge under his control appeals from orders of Munsifs preferred under the Code of Civil Procedure, sections thirty-six, seventy-six, eighty-five, ninety-four, one hundred and nineteen, two hundred and thirty-one and two hundred and fifty-seven, or under Act No. XXIII of 1861, section eleven.

The High Court may also, from time to time by order, authorize any District Judge to transfer to a Subordinate Judge or Munsif under the control of such District Judge any of the proceedings next hereinafter mentioned, or any class of such proceedings specified in such order, and then pending, or thereafter instituted, before such District Judge.

[নববর্ষের মেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

সবডিমেট জজ কিম্বা আডিশ্যামল জজ কি জিলার জজ সাহেব অন্য পদধারি হইয়া যে ডিক্রী কি আক্ট করেন তাহার উপর আপীল হইলে তিনিই সেই আপীলের বিচার করিবেন না।

পূর্বোক্তরূপ যোকদ্দমা কি কার্য কি আপীল পূর্বোক্ত মুন্সেফের কি সবডিমেট জজের কি আডিশ্যামল জজ কি জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করা গেল, তিনি যে কোর্টের কি কান্ট্রোলভের অধীন চলিবার মিকট যোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র অন্তর্গত পাঠাইবেন ও যে কারণে পাঠাইলেন তদন্তিত হুজাতের ত্রিপেট্ট সেই কাগজপত্রের সঙ্গে পাঠাইবেন।

তাহা হইলে ঐ উপস্থিত আদালত দেওয়ানী যোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ৬ ধারার নিম্নলিখিত প্রকারে ঐ যোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন।

দেওয়ানী যোকদ্দমা আদৌ শু'মতে হাই কোর্টের সাধারণতীত যে ক্ষমতা থাকে এই ধারার খেয়াল প্রকরণের কোন কথায় সেই ক্ষমতার টেলকণ্য হইল এমন জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

চতুর্থ অধ্যায়।—বিশেষ বিচারবিধিগত।

২৬ ধারা। মুন্সেফদের মিক্সিত্র উপর যে আপীল জিলার জজ সাহে-

সবডিমেট জজদের প্রতি মুন্সেফদের আক্টার উপর আপীল অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।

তার হইলে সেই সবডিমেট জজ ঐ আপীল শু'মতা নিষ্পত্তি করিবেন।

কোন আপীল উক্ত প্রকারে অর্পণ করা গেল পর জিলার জজ সাহেব তাহা উত্তরা লইয়া আপনি সেই আপীল শু'মতা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

২৭ ধারা। মুন্সেফদের আক্টার উপর দেওয়ানী

জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত কোমন্স কার্য সবডিমেট জজের কি মুন্সেফের প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।

হাই কোর্ট সময়ে কোমন্স জিলার জজ সাহেবের মাঝে অনুজ্ঞাপত্র দিয়া তাহাকে আপনার কর্তৃত্বাধীন সবডিমেট জজের প্রতি ঐ আপীল অর্পণ করিবার অধুমতি দিতে পারিবেন।

এবং হাই কোর্ট সময়ে কোমন্স জিলার জজ সাহেবের মাঝে অনুজ্ঞাপত্র দিয়া নিম্নলিখিত কোমন্স আনু-কামিক কার্য কিম্বা ঐ অনুজ্ঞাপত্রে নিম্নলিখিত যে কার্য-ক্রমী তৎকালে তাহার সম্মুখে উপস্থিত থাকে কিম্বা পরে উপস্থিত করা যায়, তাহা আপনার অধীন কোমন্স সবডিমেট জজের কি মুন্সেফের প্রতি অর্পণ করিবার অধুমতি দিতে পারিবেন।



The proceedings referred to in the second clause of this section are the following (that is to say),—

(1). Proceedings under Bengal Regulation V 1799 (to limit the Interference of the Zillah and City Courts of Dewanny Adawlut in the Execution of Wills and Administration to the Estates of Persons dying intestate).

(2). Proceedings under Act No. XL of 1858 (for making better provision for the care of the persons and property of Minors in the Presidency of Fort William in Bengal), or Act No. IX of 1861 (to amend the law relating to Minors).

(3). Claims to attached property under the Code of Civil Procedure, section two hundred and forty-six.

(4). Applications by judgment-debtors under section two-hundred-and-seventy-three or section two-hundred-and-eighty of the same Code.

(5). Applications to file awards under section three-hundred-and-twenty-seven of the same Code.

(6). Applications for permission to sue or appeal as a pauper.

(7). Applications for certificates under Act No. XXVII of 1860 (for facilitating the collection of debts on successions, and for the security of parties paying debts to the representatives of deceased persons).

The District Judge may withdraw any proceedings so transferred and may either himself dispose of them, or, with the sanction of the High Court, transfer them to any other Subordinate Judge or Munsif under his control.

28. Subject to the provisions of the last clause of section twenty-seven, all proceedings transferred under the second clause of the same section shall be disposed of by the Subordinate Judge or Munsif (as the case may be) according to the rules prescribed for the guidance of District Judges in like cases:

[Government Gazette, 21st February 1871.]

এই ধারার দ্বিতীয় প্রকরণে যে আনুষ্ঠানিক কার্যের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এইঃ।

(১) ১৭৯৯ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে (অর্থাৎ লোকেস উত্তরাধিকারপত্র লিখনের দ্বারা মিজোজাধিকার নিশ্চিত করিয়া যদি সেই পত্র সিদ্ধ হইবার কর্তে এবং তাহা না করিয়া গতপ্রাণ হইলে তাহার মিজোর মৃত্তা ধর্মাবলিভাৱে অধ্যাক্ত্য চলিবার প্রতি অস্বীকার শর্তের সকলের দেওয়ানী আদালতের অঙ্গ সাহেবদিগের তত ক্রমত বর্ত্তে তাহা নির্ণয় করিবার আইনমতে) যে কার্যের আনুষ্ঠান হয় তাহা।

(২) ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনমতে (অর্থাৎ কোর্ট উলিয়ম বাঙ্গালার অধীন বাঙ্গালার মধ্যে মাইনরদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ করিবার আরো উত্তম বিধি করিবার আইনমতে) এবং ১৮৬১ সালের ৯ আইনমতে (অর্থাৎ মাইনরদের দ্বিবি আইন সংশোধন করিবার আইনমতে) যে কার্যের আনুষ্ঠান হয় তাহা।

(৩) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ২৪৬ ধারামতে ক্রোক করা সম্পত্তির উপর দাওরা।

(৪) ঐ আইনের ২৭০ বিধি ২৮০ ধারামতে ডিক্রী-বর্ত্ত খাতকদের দরখাস্ত।

(৫) ঐ আইনের ৩২৭ ধারামতে ফরসলা অর্পণ করিবার দরখাস্ত।

(৬) পাপরূপে মোকদ্দমা বিচার আপীল উপস্থিত করিবার অনুমতির প্রার্থনা।

(৭) ১৮৬০ সালের ২৭ আইনমতে (অর্থাৎ উত্তরাধিকারিদের গতিকে পাওমা টাকা আদায় করা সুগম করণের ও মৃত ব্যক্তিদের দলভিষিক্ত লোকনিগকে যাহারা আপন ২ কজা টাকা শোধ করিয়া দেয় তাহারদের প্রত্যাশিত হওনের আইনমতে) সার্টিফিকেট পাইবার প্রার্থনাপত্র।

যে আনুষ্ঠানিক কার্য উক্ত প্রকারে অর্পণ করা যায় তিলার তত সাহেব তাহা উঠাইয়া লইয়া আপত্তি নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন, অথবা হাই কোর্টের অনুমতি লইয়া আদালত অধীন অন্য সর্টিফিকেট তজের কি মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

২৮ ধারা। ২৭ ধারার শেষ প্রকরণের বিধান প্রবল মানিয়া ঐ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণমতে কোম আনুষ্ঠানিক কার্য অর্পণ করা যায় তাহা উক্ত স্থলে জিলার অঙ্গ সাহেবের কার্য পদ্ধতি মর্মান্বিত্যর যে বিধি আছে সর্টিফিকেট তত কিম্বা বিধির-বিশেষে মুনসেফ সেই বিধিমতে ঐ কার্য নিষ্পত্তি করিবেন।

Provided that an appeal from the order of the Subordinate Judge or Munsif in such cases shall lie to the District Judge.

An appeal from his order thereon shall lie to the High Court if an appeal from the decision of the Judge in such proceedings is allowed by the law in force for the time being.

২৯. The Local Government may invest, within such local limits as it from time to time appoints, any Subordinate Judge with the jurisdiction of a Judge of a Court of Small Causes for the trial of suits cognizable by such Courts, up to the amount of five hundred rupees, and any Munsif with similar jurisdiction up to the amount of fifty rupees; and may, whenever it thinks fit, withdraw such jurisdiction from the Subordinate Judge or Munsif so invested.

২০. Section fifty-one of Act No. XI of 1865 Amendment of Act XI of 1865. (to consolidate and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the Ordinary Original Civil jurisdiction of the High Courts of Judicature), shall be read as if for the words "Principal Sadr Amin," the words "Subordinate Judge" were substituted.

#### CHAPTER V.—Misfeasance.

৩১. Any District Judge, Additional Judge, Subordinate Judge, or Munsif may, for any misconduct, be suspended or removed by the Local Government.

৩২. The High Court may, whenever it sees urgent necessity for so doing, suspend any Subordinate Judge under its control.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

কিন্তু সেই কালে সর্ভিস্ট্রেট অজের নিম্না মুন্সেফের আজার উপর জিলার জজ সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে।

বৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তৎকালকার উক্ত প্রকারের আনুষ্ঠানিক কার্যে অতঃপর মিলিত হইতে পারিবে, উক্ত স্থানে তাঁহার আ- জার উপর হাই কোর্টে আপীল হইতে পারিবে ইতি।

২৯ ধারা। জুজ মোকদ্দমার আদালতে পাঠ সর্ভিস্ট্রেট কর্তৃক যে মোকদ্দমার বিচার হইতে পারে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে স্থানের সীমা নিরূ- পণ করিয়া কোন সর্ভিস্ট্রেট অজকে সেই সীমার মধ্যে এ আদালতের অজের বিচা- রাদিগত, এবং পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত মূল্যের মোকদ্দমার কোন মুন্সেফকে সেই বিচারাদিগত প্রদান করিতে পারিবে। এবং বিহিত জান করিলে তৎপ কখনও- প্রাপ্ত সর্ভিস্ট্রেট অজের কি মুন্সেফের সেই বিচার- দিগত রহিত করিতে পারিবে ইতি।

৩০ ধারা। ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের (অর্থাৎ ১৮৬৫ সালের ১১ আইন) এতদীনী মোকদ্দমা আমো- গুনিবার সাধারণ বিচারাদি- গতাবিশিষ্ট হাই কোর্টের বিচারাদিগতের বহির্ভূত স্থানের জুজ মোকদ্দমার আদালতবিহীন আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের ৫১ ধারাতে "প্রধান সচর আমীন" যে শব্দ আছে তৎপরিবর্তে সর্ভিস্ট্রেট জজ শব্দ থাকিবার স্থায় এ ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

#### পঞ্চম অধ্যায়।—অহিতাচারের বিধি।

৩১ ধারা। জিলার জজ সাহেব কিম্বা আডিশ্যনাল জজ কিম্বা সর্ভিস্ট্রেট জজ কিম্বা মুন্সেফ কোন অহি- তাচার করিলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কর্তৃক তাঁহাকে কর্তৃক হইতে হইবে কি অবসর করা হইতে পারিবে ইতি।

৩২ ধারা। হাই কোর্ট আপনার কর্তৃক যখন সর্ভিস্ট্রেট জজকে কর্তৃ- হইতে হইবে কি অবসর করিবার আ- দ্যাবশ্যক বোধে আ- মিলে হইতে পারিবে।

Whenever the High Court exercises this power, it shall forthwith report to the Local Government the circumstances of the suspension, and the Local Government shall make such order thereon as it thinks fit.

33. The High Court may appoint a Commission for enquiring into the alleged misconduct of any Munsif.

*Suspension of Munsifs by High Court.*

On receiving the report of the result of any such enquiry, the High Court may, if it thinks fit, remove the Munsif from office, or suspend him, or reduce him to a lower grade.

The provisions of Act No. XXXVII of 1850 (for regulating enquiries into the behaviour of public servants), shall apply to enquiries under this section, the powers conferred by that Act on the Government being exercised by the High Court.

The High Court may also, previous to the appointment of such Commission, suspend any Munsif pending the result of the enquiry.

The High Court may, without appointing any such Commission, remove or suspend any Munsif, or reduce him to a lower grade.

34. Any District Judge may, whenever he sees urgent necessity for so doing, suspend from office any Munsif under his control.

*Suspension of Munsifs by District Judges.*

Whenever a District Judge suspends from office any such Munsif, he shall forthwith send to the High Court a full report of the circumstances of the suspension, together with the evidence, if any, and the High Court shall make such order thereon as it thinks fit.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

হাই কোর্ট এই ক্ষমতামতে কার্য করিলে, তাঁহার হুগিত করিবার হুকুম অগোণে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে রিপোর্ট করিবেন তাহা হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাহা-রের যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। কোম হুন্সেকের অধিদণ্ডের কথায় হাই কোর্ট হুন্সেকের কার্য-বাহক হইলে, হাই কোর্ট তাঁহার কথিত অধিদণ্ডের অনুসন্ধান লইবার কামিশ্যন নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

হাই কোর্ট সেই অনুসন্ধানের ফলস্বরূপ রিপোর্ট পাইয়া বিহিত বোধ করিলে সেই হুন্সেককে পদ-হইতে অবসর করিতে কিম্বা কর্মহইতে হুগিত করিতে পারিবেন। কিম্বা তাঁহাকে নিম্নশ্রেণীভুক্ত করিতে পারিবেন।

১৮৫০ সালের ৩৭ আইনের (অর্থাৎ রাজকীয় কার্য-কারকদের আচরণ বিষয়ে অনুসন্ধান লওনের বিধান করণার্থ আইনের) বিধান এই দারামত অনুসন্ধানের প্রতি বর্ত্তিবে। সেই আইনধারা গবর্ণমেন্টের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে হাই কোর্ট সেই ক্ষমতা-মতে কার্য করিবেন।

হাই কোর্ট সেই কামিশ্যন নিযুক্ত করিবার পূর্বে তদ্রূপ অনুসন্ধানের কলের অপেক্ষায় কোম হুন্সেককে হুগিত রাখিতে পারিবেন।

আরো হাই কোর্ট তদ্রূপ কামিশ্যন নিযুক্ত না করিয়া কোম হুন্সেককে একেবারে কিম্বা কিয়ৎকালের নি-মিত্তে অবসর করিতে পারিবেন কিম্বা তাঁহাকে নিম্ন-শ্রেণীভুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। কোম জিলায় জজ সাহেব আপনাবার জিলায় কর্মকর্তৃক হুন্সেক-কর্তৃক হইতে হুগিত করি-বার হুকুম করিলে, হাই কোর্ট প্রেরণ করিবেন, এবং হাই কোর্ট তাহা-রের যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

জিলায় জজ সাহেব তদ্রূপ কোম হুন্সেককে কর্ম-হইতে হুগিত করিলে, তাঁহার হুগিত হওয়ার হুকুমের সম্বন্ধে রিপোর্ট এবং প্রমাণ থাকিলে সেই প্রমাণ অগোণে হাই কোর্টে প্রেরণ করিবেন, এবং হাই কোর্ট তাহা-রের যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

## CHAPTER VI.—Ministerial Officers.

35. The Judges of the District Courts shall appoint the Ministerial Officers of such Courts, and, subject only to the general control of the Local Government, the said Judges may remove or suspend such Officers or fine them in an amount not exceeding one month's salary.

Appointment and removal of Ministerial Officers of District Courts.

36. The Ministerial Officers of the Courts of Subordinate Judges and Munsifs shall be nominated and appointed by these Courts respectively, subject to the approval of the District Judge within whose jurisdiction such Courts are situate.

Appointment and removal of Ministerial Officers of Subordinate Judges and Munsifs.

Every such Court may, by order, remove or suspend from office, or fine in an amount not exceeding one month's salary, any of its Ministerial Officers who is guilty of any misconduct or neglect in the performance of the duties of his office. And the District Judge, subject only to the general control of the Local Government, may on appeal or otherwise reverse or modify every such order.

Power to punish such Officers.

Nothing in this section or in section thirty-five shall exempt the offender from any penal or other consequences to which he may be liable under any other law in force for the time being.

37. The Local Government may, at the instance of the District Judge, transfer from any Court in the territories subject to such Government, to any other Court in the same territories, all or any of the Ministerial Officers of such Judge or of any Subordinate Judge or Munsif under his control.

The District Judge may transfer all or any of the Ministerial Officers of any Court under his control to any other such Court.

38. Any fine imposed under this Chapter shall, if the order imposing it so directs, be recovered by deduction from the offender's salary.

Recovery of fines.

## ৩৬ অধ্যায়।—আমলাগণের কথা।

৩৫ ধারা। জিলার আদালতের জজ সাহেবেরা এই জিলা আদালতের আমলাগণকে নিযুক্ত করিবেন এবং অবসর করিতে কিম্বা কর্মস্থল হইতে দূরিত করিতে পারিবেন। সেই বিষয়ে কেবল স্থানীয় গবর্নমেন্টের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে ইতি।

৩৬ ধারা। সর্বভিন্নেট জজেরা ও মুনসিফেরা আদালতের আমলাগণকে মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহাদের আদালত জিলার যে জজ সাহেবের নিচাধিপত্যে থাকে উক্ত বিষয়ে সেই জজ সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষা থাকিবে।

উক্ত কোম আদালতের আমলাগণের মধ্যে কোন ব্যক্তি অবিভাগ্য করিলে এই কর্তৃত্বের নগ্ন কিম্বা তাহার পদের কর্ম করিবার অধিকার কথা। মিস্ট্রাহ করণে উপস্থিত করিলে, সেই আদালত অনুজ্ঞাপত্র দ্বারা তাঁহাকে পদ হইতে অবসর করিতে কিম্বা স্থগিত রাখিতে পারিবেন কিম্বা তাঁহার এক মাসের বেতনের তদন্বিত অর্থদণ্ড করিতে পারিবেন। এবং জিলার জজ সাহেবের নিকট আপীল হইলে বা প্রকারণের তিনি উক্ত কোম আদালত অন্যথা কিম্বা মতান্তর করিতে পারিবেন। এই বিষয়ে কেবল স্থানীয় গবর্নমেন্টের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে।

অন্য যে আইন যৎকালে প্রচল থাকে তদনুসারে উক্ত অপরাধের অন্য মত কি অন্য ফল হইতে পারিলে সেই অপরাধী এই ধারার কিম্বা ৩৭ ধারার কোম কর্মক্রমে তাহার হইতে মুক্ত হইবে না ইতি।

৩৭ ধারা। জিলার জজ সাহেবের প্রার্থনামতে স্থানীয় গবর্নমেন্ট উক্ত জজ আদালতগণকে আদালতের আমলাগণের কিম্বা তাঁহার পাঠাইবার কথা। কর্তৃত্বাধীন কোম সর্বভিন্নেট জজের কিম্বা মুনসিফের সকল কিম্বা কোম আমলাকে আপনাতঃ স্বেচ্ছায় কোম আদালত হইতে ও দেশে অপ্রাপ্ত অন্য আদালতে পাঠাইতে পারিবেন।

জিলার জজ সাহেব আপনাতঃ স্বীয় কোম আদালতের সকল কিম্বা কোম আমলাকে আপনাতঃ স্বীয় অন্য আদালতে পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

৩৮ ধারা। এই অধ্যায়ের অন্তর্গত যে আদালতের অর্থদণ্ড আদায় করিবার পক্ষে আদেশ হইলে এই ধারার উপর তাহা অপরাধের ফল হইতে কাটিয়া লওয়া যাইতে পারিবে ইতি।



## PART I,—continued.

Number and year.	Title.	Extent of Repeal.
VIII, 1805.	A Regulation for extending to the conquered Provinces situated within the Doab and on the right bank of the River Jumna, and to the Territory ceded to the Honourable the English East India Company in Hindustan by the Peishwa, such of the Laws and Regulations established for the internal Government of the Provinces ceded by the Nawab Vizier to the Honourable the English East India Company, as have not been already extended to those Territories, and for revising and amending certain parts of the said Laws and Regulations.	Section six and so much of section seven as extends Regulation III, 1803, section sixteen, clause one.
VII, 1832.	A Regulation for modifying certain of the Provisions of Regulation V, 1831, and for providing Supplementary Rules to that Enactment.	So much as has not been repealed.
VIII, 1833.	A Regulation for the occasional appointment of Additional Judges of the Zillah and City Courts.	The whole.

সাল ও বছর।	বিষয়।	যত দূর বিহিত হইল।
১৮০৫ স. ৮ আ.	ক্রীত যত্তর উত্তর কর্তৃক যে প্রদেশ ইঙ্গলণ্ডের কো-লোনি বাহাদুরের প্রতি প্রদত্ত হইল, সেই প্রদেশের স্থানীয় আইন ও ব্যবস্থা প্রণীত হইয়াছে, সু-জার ও ময়মা মদীর সঙ্গীতীর পরাক্রান্ত দেশে এবং বৃহৎল ও ইঙ্গলণ্ডের কো-লোনি বাহাদুরের প্রতি পো-লণ্ডার প্রদত্ত দেশে উক্ত যে আইন জালালি প্রণীত হইয়াছে তাহা প্রণীত করি-বার এবং উক্ত আইন ও বা-হাদুর কোর্সে অংশ পূরণ-লোকে করিয়া সংশোধন-করিবার আইন।	৬ বার এবং ৭ বারের যে কথাক্রমে ১৮০৩ সাল-র ৬ আই-নের ১৬ খা-রার ১ প্রক-রণ বিহিত করা যাই-তাই।
১৮৩২ স. ৭ আ.	ইঙ্গলণ্ডী ১৮৩১ সালের ৫ আইনের কোর্সে কৃত্রিম যত-তর করিবর এবং ৬ আই-নের বিধির অধা কৃত্রিম কৃত্রিম বিধি করিবর বিধিত আই-ন।	যে অংশ পূ-র্ণ হইয়াছে তাহা।
১৮৩৩ স. ৮ আ.	জিলা ও শহরের আদাল-তের আফিসিয়াল (অর্থাৎ অধিকার) কৃত্রিম যত-তর করিবর আইন।	সম্পূর্ণ।

## PART II.—ACTS.

Number and year.	Title.	Extent of Repeal.
IX of 1844 ...	An Act for authorizing the institution of suits in the Courts of Principal Sadler Amiens and Sadler Amiens.	Section three so far as it applies to the Bengal Presidency.
L of 1860 ...	An Act to amend the law relating to vacations in the Civil Courts within the Presidency of Fort William in Bengal.	The whole.
XVI of 1858...	An Act to consolidate and amend the law relating to Principal Sadr Amiens, Sadr Amiens, and Munsifs in Bengal, and for other purposes.	The whole.
II of 1870 ...	An Act to provide for the appointment of Additional Subordinate Judges and Munsifs in the Presidency of Fort William.	The whole.

## বিভিন্ন শর্ত — আর্কট।

সাল ও বছর।	বিষয়।	যত দূর বিহিত হইল।
১৮৪৪ স. ৯ আ.	প্রধান সদর আদালতের এবং সদর আদালতের আ-দালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অধিকার দেওনের আ-ইন।	৩ বারের যে কথাক্রমে দেশের প্র-তি প্রণীত তাহা।
১৮৬০ স. ৫০ আ.	বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অদ্য দেশ দে-ওরায় আদালতের কুটী বি-ষয়ক আইন সংশোধন করি-বার আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৮ স. ১৬ আ.	বঙ্গদেশের প্রধান সদর আ-দালত ও সদর আদালত ও মু-সলিম বিধায়ক আইন সংশোধন ও সংশোধন করণার্থ এবং অধ্যক্ষ কার্যার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৭০ স. ২ আ.	কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অদ্য দেশ আফিসিয়াল সবডিভেন্ট জজ ও মুসলিম বি-ধায়ক বিধায়ক করিবর বিধায়ক করণার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।

WHITLEY STOKES,  
Secy. to the Govt. of India.

উইটলি স্টোকেস।  
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

## Government of Bengal.

## LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th February 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to report within six weeks:—

*A Bill to provide for the recovery of Land Revenue and the Mutation of Names in Assam.*

WHEREAS there is not any sufficient provision for the recovery of Government revenue payable in respect of lands in Assam, nor any sufficient provision for the mutation of names, or remission of revenue therein: It is hereby enacted as follows:—

Preamble.

I. Any instalment of assessment which is not paid to the person entitled to receive the same on or before the day on which such assessment is payable according to the rules for the administration of land revenue in Assam, and which date shall be specified in the pottah, shall be held to be an arrear of assessment.

Arrears of assessment.

II. The mouzadar or other officer to whom the amount of assessment is payable shall, within a month after the expiration of the last day of payment, prepare and forward to the district or sub-divisional officer a list, in such form as the Lieutenant-Governor may by an order direct, of all defaulting ryots showing the amount due from each. Upon receiving the list, the district or sub-divisional officer shall issue a separate notice, in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal may by an order direct, to each defaulter, warning him that unless the whole amount due, together with any expenses incurred by reason of his default, and cost incurred in serving the notice, be paid within ten days from the date of the notice being served upon him, his property, both moveable and immoveable, will be liable to be sold in satisfaction of the demand, and that should the proceeds of such sale not cover the demand, he himself will be liable to be imprisoned in the civil jail.

List of defaulters to be prepared and notice given to defaulters.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

## বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

## ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখে বঙ্গদেশের ত্রিভুজ সেন্টেমেন্টে গবর্ণর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিপত্নীপতি হইল এবং মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়া ছয় সপ্তাহের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

আসামদেশে ভূমির রাজস্ব আদায় করিবার ও নামের পরিবর্তন করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

আসামে ভূমির নিমিত্ত গবর্ণমেন্টের যে রাজস্ব পাওনা হয় তাহা আদায় করিবার যথোচিত বিধান দাও, এবং এক ব্যক্তির নাম উঠাইয়া অন্য ব্যক্তির নাম দেওয়ার ও রাজস্ব কম করণের যথোচিত বিধান দাও, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। আসামে ভূমির রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য নিম্নোক্ত করিবার যে বিধি আছে, সেট বিধিতে পাট্টার নিম্নোক্ত করণের কোন কিছিন্নিবার যে দিন নিম্নোক্ত থাকে সেই দিনে কি ওৎপূর্বে ঐ কর গ্রহণ করণের উপযুক্ত ব্যক্তিকে না দেওয়া গেলে তাহাট নিম্নোক্ত করণের বাকী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

২ ধারা। আসামে ভূমির রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য নিম্নোক্ত করিবার যে বিধি আছে, সেট বিধিতে পাট্টার নিম্নোক্ত করণের কোন কিছিন্নিবার যে দিন নিম্নোক্ত থাকে সেই দিনে কি ওৎপূর্বে ঐ কর গ্রহণ করণের উপযুক্ত ব্যক্তিকে না দেওয়া গেলে তাহাট নিম্নোক্ত করণের বাকী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩ ধারা। আসামে ভূমির রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য নিম্নোক্ত করিবার যে বিধি আছে, সেট বিধিতে পাট্টার নিম্নোক্ত করণের কোন কিছিন্নিবার যে দিন নিম্নোক্ত থাকে সেই দিনে কি ওৎপূর্বে ঐ কর গ্রহণ করণের উপযুক্ত ব্যক্তিকে না দেওয়া গেলে তাহাট নিম্নোক্ত করণের বাকী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪ ধারা। আসামে ভূমির রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য নিম্নোক্ত করিবার যে বিধি আছে, সেট বিধিতে পাট্টার নিম্নোক্ত করণের কোন কিছিন্নিবার যে দিন নিম্নোক্ত থাকে সেই দিনে কি ওৎপূর্বে ঐ কর গ্রহণ করণের উপযুক্ত ব্যক্তিকে না দেওয়া গেলে তাহাট নিম্নোক্ত করণের বাকী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৫ ধারা। আসামে ভূমির রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য নিম্নোক্ত করিবার যে বিধি আছে, সেট বিধিতে পাট্টার নিম্নোক্ত করণের কোন কিছিন্নিবার যে দিন নিম্নোক্ত থাকে সেই দিনে কি ওৎপূর্বে ঐ কর গ্রহণ করণের উপযুক্ত ব্যক্তিকে না দেওয়া গেলে তাহাট নিম্নোক্ত করণের বাকী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।



III. The notice shall be served personally if possible. If it cannot be served personally, it shall be left with an adult male member of the defaulter's family. If there be no adult male member, it shall be affixed to the door of the defaulter's usual place of residence. At the same time that the notice is served, attachment shall be made of all the said property, moveable and immoveable; but no proceeding under this Act shall be invalidated by reason of non-service or insufficient service of any such notice.

IV. It shall be lawful for the defaulter, on whom the notice has been served, to appear in Court at any time within ten days after the service of such notice, and either by paying the amount of arrear and cost, or by proving, to the satisfaction of the Court, that he is not liable on account of it, to show cause why his name should be struck out of the defaulter's list, and the attachment of his property be removed.

V. At the expiration of ten days from the service of such notice, if the defaulter's name is still on the list, and he shall still neglect to pay the amount due by him, the district or sub-divisional officer shall issue a warrant directing the nazir to sell by public auction, after notice of not less than ten days, the property attached.

VI. Personal property alone shall, in the first instance, be sold, and if the proceeds of the sale be insufficient to liquidate the debt with costs, any real property of which the defaulter may be possessed may then be sold.

VII. Purchasers shall be required to pay at the time of sale the full amount of purchase-money in cash. If this is not done, the lot shall be resold at the risk of the first purchaser, and the district or sub-divisional officer shall recover the difference, if any, from the first purchaser as an arrear of assessment under these Rules.

VIII. Whenever the proceeds of the sale of the defaulter's property, moveable and immoveable, are insufficient to cover the demand as reported under section II, the district or sub-divisional officer may, by a warrant under his hand, order the nazir to arrest such defaulter, and imprison him in the civil jail, and such nazir

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২২ ফেব্রুয়ারি।]

৩ ধারা। হইতে পারিলে ঐ নোটিস নিজ বাকী-দারকেই দেওয়া যাইবে। নোটিস দিবার বিয়য়ের তাহাকে দেওয়া যাইতে না পারিলে, তাহার পরিবারের

বয়ঃপ্রাপ্ত কোন পুরুষের হাতে দেওয়া যাইবে। বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষ না থাকিলে বাকীদারের মিত্রত নামস্থানের হাতে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে। নোটিস যে সময়ে দেওয়া যায় সেই সময়ে উক্ত দ্বার ও অদ্বার সকল সম্পত্তি হ্রাস করা যাইবে। কিন্তু উক্ত নোটিস দেওয়া যার নাই কিম্বা উপযুক্তমতে দেওয়া যার নাই বলিয়া এই আইনমত কোন কার্য অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

৪ ধারা। বাকীদারকে ঐ নোটিস দেওয়া গেলে, তিনি ঐ নোটিস পাইবার পর দশ দিনের মধ্যে কোন সময়ে আদালতে উপস্থিত হইয়া তাহার বাকী দেনা ও খরচা দিয়া, কিম্বা আপনি সেই বাকীর জন্য মর আদালতের সম্মুখমতে ইহার প্রমাণ করিয়া বাকীদারদের নামনিষেদিত হইতে তাহার নাম উঠাইয়া দিবার ও তাহার সম্পত্তির হ্রাস উঠাইয়া দিবার কারণ দর্শাইতে পারিলে ইতি।

৫ ধারা। ঐ নোটিস দিবার দশ দিন গত হইলেও ক্রোক করা সম্পত্তি দশ দিনের পর বিক্রয় করিবার ক্ষমতা দেয়া টাংকা দিতে উচিত করিতে থাকে, তবে জিলার কি মহকুমার কর্তৃপক্ষ নাজিরের নামে পরওয়ানা দিয়া, অদ্বার দশ দিন নোটিস প্রচার করিয়া তাহাকে ঐ ক্রোক করা সম্পত্তি মীলাম করিতে আজ্ঞা দিবে ইতি।

৬ ধারা। প্রথমে কেবল অদ্বার অথবা নিক্রয় করা যাইবে। তদুপরি যে টাংকা পাওয়া যায় তাহাতে খরচাও ক্রয় করিবার কথা। অদ্বারের ক্ষতিতে না কুলি-ইলে বাকীদারের দ্বার সম্পত্তিও বিক্রয় হইতে পারিবে ইতি।

৭ ধারা। দ্বারারা এই অথবা ক্রয় করেন, ঐ ক্রয় করণ সময়েই প্রথমে সম্পূর্ণ মূল্য তাহারদের নগদ দিতে হইবে। না দিলে সেই লোট পুনরায় বিক্রয় হইবে ও পূর্বাগোচ্য কম মূল্যের ডাক হইলে প্রথম ক্রেতার সেই টাংকা পূর্ণ বরিয়া দিতে হইবে ও এই নিয়মে নিষেদিত বাকী কর ফেরপে আদায় হইতে পারে জিলার কি মহকুমার কর্তৃপক্ষ প্রথম ক্রেতার নামে সেইরূপে ঐ মূল্যের বিশেষ আদায় করিবেন ইতি।

৮ ধারা। ২ ধারামতে বাকীদারের যত টাংকা দেনা প্রকাশ হইল বাকীদারের বাকীদারকে বরিয়া তা-দ্বার ও অদ্বার সম্পত্তি বিক্রয় হইয়াও যদি সেই টাংকাতে ঐ দেনা শোধ না হয়, তবে জিলার কি মহকুমার কর্তৃপক্ষ নাজিরের নামে আপনার আদায় করণ পরওয়ানা দিয়া ঐ বাকীদারকে বরিয়া দেওয়া হইলে করেন করিতে আজ্ঞা করিবেন। ঐ পরওয়ানা

shall so arrest such defaulter and cause him to be lodged in the civil jail of the district.

IX. Immediately after the sale of the defaulter's property, if the proceeds are insufficient to cover the arrear, an enquiry shall be held to ascertain whether the defaulter or any one on his behalf, has wilfully concealed or made away with any other property belonging to the said defaulter.

X. If it shall be proved that the defaulter, or any one acting on his behalf, has fraudulently made away with, or concealed any portion of, the said defaulter's property, and the amount realized from the sale of the portion attached be not sufficient to liquidate the debt, the defaulter may be imprisoned in the civil jail for a period of two months, if the amount still due be less than Rupees 15, four months if it be more than Rupees 15 and less than Rupees 50, and six months in any other case.

XI. The imprisonment under section VIII shall, under no circumstances, continue for a longer period than fourteen days. At the expiration of that time the defaulter shall be released, unless in the interim an order has been passed under section X. Such release shall not be a bar to the issue of an order for arrest and imprisonment under section X.

XII. Any person who has once been imprisoned under section X shall not again be liable to imprisonment for the same debt; but any property he may acquire shall be liable to attachment and sale in liquidation of it: provided that no such attachment shall be issued after the lapse of three years from the time when such person shall have been discharged from imprisonment.

XIII. During the period that the defaulter may be in jail, the collecting officer, at whose instance he has been confined, shall pay to the jailer subsistence allowance for the support of the prisoner at a rate to be fixed by the district or sub-divisional officer; such rate not to exceed four annas, nor to be less than two annas per diem.

পাইলে মাজের সেই ব্যক্তিকে ধরিয়া জিলার মে জরানী জেলে সমর্পণ করিবেন ইতি।

৯ ধারা। ব্যক্তির সম্পত্তি বিক্রয় হইলে পর ব্যক্তির সম্পত্তির অ- উক্তপন টাকাতে যদি ব্যক্তি মূল্যে লইবার কথা। শোধ করিতে না কুলায়, তবে ব্যক্তির কিম্বা তাহার পক্ষ হইয়া কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক তাহার অন্য সম্পত্তি লুকাইয়া কি স্থানান্তর করিয়া রাখিয়াছেন কি না ইহা নির্ণয় করিবার সন্ধান লওয়া যাইবে ইতি।

১০ ধারা। ব্যক্তির কিম্বা তাহার পক্ষ হইয়া কোন ব্যক্তি প্রতারণাপূর্বক তাহার সম্পত্তির কোন অংশ স্থানান্তর করিয়াছে কিম্বা গোপনে রাখিয়াছে ইহার প্রমাণ হইলে, এবং সম্পত্তির যে অংশ ক্রোক হইল তাহা বিক্রয় হইয়া যে টাকা পাওয়া গেল সেই টাকা ঐ ব্যক্তি শোধ করিতে না কুলাইয়া, যদি ব্যক্তির দ্বারা ১৫ টাকার কম পাওনা থাকে, তবে সে মেজরানী জেলে দুই মাস বন্দি থাকিবে, যদি ১৫ টাকার অধিক কিন্তু ৫০ টাকার কম পাওনা থাকে তবে চারি মাস, তাহার অধিক পাওনা থাকিলে ছয় মাস বন্দি থাকিবে ইতি।

১১ ধারা। ৮ ধারামতে যে কারাদণ্ড হইতে পারে তাহা কোন ক্ষেত্রেই ১৪ দিনের অধিক হইবে না। ইতিমধ্যে ১০ ধারামতে আত্মা না হইলে সেই চৌদ্দদিন গত হইলেই তাহাকে মুক্ত করা যাইবে। মুক্ত হইলেও ১০ ধারামতে তাহাকে ধরিয়া পরে করিবার আ- জ্ঞার ব্যাধি হইবে না ইতি।

১২ ধারা। ১০ ধারামতে কোন ব্যক্তি একবার পক্ষ হইয়া সম্পত্তি পায় কতদূর হইলে ঐ ধনের মিত পুনশ্চ করেন হইতে পারিবে না। কিন্তু তৎপরে কোন সম্পত্তি পাইলে, সেই অংশে করিবার নিমিত্ত সেই সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় হইতে পারিবে। অধিকন্তু কারাদণ্ড হইতে মুক্ত হইবার পর তিন বৎসর গত না হইলে ক্রোক করিবার উক্ত আত্মা প্রচার করা যাইবে না ইতি।

১৩ ধারা। ব্যক্তির যত দিন জেলে থাকে তত আ- ধার্য্যাকী দিবার কথা। দায়কারি যে কার্য্যকারকের উদ্যোগে তাকাকে করেন তা গনতিনি তত দিন জেল দারোগাকে করের দখল দিবে। কত করিয়া দিবে জেলার কি যন্ত্রণার কার্য্যকারক ইহা নিরূপণ করিবেন। কিন্তু দিন চারি আনার অধিক ও দুই আনার কম দিবে না ইতি।

**XIV.** All fines or awards under the Rules for the Revenue Administration of Assam may be recovered in the same way as if it were an arrear of assessment under this Act due on the date the order therefor may have been passed.

**XV.** All cases under this Act shall be received and decided by the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner in charge of the subdivision, or may be referred by them for trial to any other Assistant Commissioner.

**XVI.** An appeal from all decisions and orders of the Assistant Commissioner shall be allowed to the Deputy Commissioner, and to the Commissioner from all decisions and orders of the Deputy Commissioner, other than those passed on appeal; provided such appeal be made in the former case within fifteen days, and in the latter case within thirty days, from the date of the decision or order appealed against.

**XVII.** The Commissioner, however, at any time may call for and revise any proceedings of a subordinate court, whether original or appellate, and may pass any order in the matter that it would have been lawful for him to pass had an appeal been preferred to him.

**XVIII.** Nothing contained in this Act shall be held to apply to suits between lakhirajdars and other private land-owners and their tenants in Assam, or to the recovery of any arrear of assessment due by a Government tenant, unless proceedings be instituted within three months of the date on which such arrear becomes due.

**XIX.** Every person desiring to have his name entered in the revenue register for any plot or plots of land paying revenue direct to Government then ~~presenting~~ the name of some other person, shall file, in the office of the Assistant Commissioner, a petition, describing the position and boundaries of the land, and its area and number in Register (A) kept by him; he shall also file the pottah under which he claims such lands. The petitioner shall in such petition state the title by which he claims to have the land

[যদিবশেই যেহেতু। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

১৪ ধারা। আসামের রাজস্বসংক্রান্ত কার্য নিম্নোক্ত নীতির বিধিতে যে কার্য-অর্থদণ্ড আদায় করিবার ক্ষমতা দেওয়া হইবে তাহা হইবে যে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

১৫ ধারা। ডেপুটি কমিশনার কিংবা মহকুমার অধ্যক্ষের ক্ষমতা ভাঙিয়া আসি-বিচার করিবার ক্ষমতা টান্টে কমিশনার এই আইন-ধারা প্রাপ্ত হইতে তাহার ক্ষমতা বোকদমা প্রাপ্ত করি-বা আপনি নিষ্পত্তি করি-বেব কিংবা বিচার করিবার জন্য অন্য আসিষ্টাণ্ট কমিশনারের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

১৬ ধারা। আসিষ্টাণ্ট কমিশনারের সকল নিষ্প-ত্তির ও আদায় উপর ডে-পুটি কমিশনারের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ও আপীলী বোকদমায় ডেপুটি কমিশনার যে নিষ্পত্তি ও আদায় করেন, তন্মতর তাঁহার সকল নিষ্পত্তির ও আদায় উপর কমিশনারের নিকট আপীল হইতে পারিবে; কিন্তু প্রথমোক্ত স্থলে যে নিষ্পত্তির কি আদায় উপর আপীল হয় তাহার তারিখঅনুযায়ী পঞ্চ মাস মিমের মধ্যে ও শেষোক্ত স্থলে ত্রিশ দিনের মধ্যে আপীল করিতে হইবে ইতি।

১৭ ধারা। পরন্তু মিন্ন আদালত প্রথম স্থলে কিংবা আপীলক্রমে যে কাণ্ডের আদায় করেন, কমিশনার শাসন সাধনকর্ত্তক পুনর্দৃষ্ট হইবার কথা। আদায় পুনরাবলোচন করি; আপনার নিকট আপীল হইলে সেই বিষয়ের যে আদায় করিতে সক্ষম হইতেন সেই আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

১৮ ধারা। আসাম দেশে লাখেরাজদারদের ও অন্য সাধারণ ভূস্বামিকারি-দের সহিত তাঁহাদের রায়-তদের যে বিবাদ হয়, তাহার প্রতি এই আই-নের কোন কথা প্রাচীন। এবং গবর্ণমেন্টের প্রজ্ঞার দ্বারা নিষ্পত্তি রাজ-স্বের বাকী আদায় করিবার জন্য যে বোকদমা হয় এই বাকী দেমা পড়িবার তারিখ অবধি তিন মাসের মধ্যে সেই বোকদমা আরজ না হইলে তাহার প্রতি এই আইনের কোন কথা বর্ত্তিবে না ইতি।

১৯ ধারা। যে ভূমির রাজস্ব নিম্ন গবর্ণমেন্টকে দে-ওয়া যায় রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য পরিবর্তনের দর-বেজিষ্টারী বহিতে উক্ত এর-প্রাপ্ত হইবে। কি করক কেতা জমী যে ব্যক্তির নামে লেখা থাকে, অন্য কোন ব্যক্তি তাঁহার নাম উঠাইয়া আপনার নাম লেখাইতে চাহিলে আসি-ষ্টাণ্ট কমিশনারের কাছারীতে দরখাস্ত দিবেন। এই ভূমি যে স্থানে আছে ও তাঁহার চতুর্দিক এবং এই আসি-ষ্টাণ্ট কমিশনারের A চিহ্নিত রেজিষ্টারীতে এই ভূমির-এ মন্তব্য ও কালীতে যে পরিমাণ তাহা এই দরখাস্তে লিখিত। এবং যে পাত্তাক্রমে এই ভূমির দায়িত্ব করেন তাহার দায়িত্ব অর্পণ করিতে হইবে। দরখাস্তকারী

transferred to his name; and the person in whose name the land is already registered must also, by petition, give his consent to the transfer, and if any value has been paid shall mention receipt of such sum.

XX. If the petition alleges the land to have been acquired by purchase, or by virtue of a document, copy of such document shall be filed with the petition.

XXI. On receipt of the petition the court shall cause the same to be entered in a register, and after comparing the description of the land as given in the petition with the settlement records, the court shall ascertain, in such manner as may seem fit, whether the applicant is in actual possession of the land mentioned in the petition, and shall issue a notice in a form to be appointed by the Lieutenant-Governor of Bengal, requiring every one desirous of opposing the mutation to appear, within fifteen days, and oppose the said mutation. Such notice shall be published by affixing the same on some conspicuous part of the said land.

XXII. If within the period specified in the notice any adverse claim to the land is put forward, the court shall take the same into consideration; and if it shall appear that any question is raised which requires, or will require, a decision in a civil suit, the application for transfer shall be disallowed, and the parties referred to the civil court.

XXIII. If no objection is raised within the period specified, or if any objection has been so preferred and has not been referred to the Civil Court under the preceding rule, the court may take such evidence or make such enquiries as it may deem necessary, to ascertain the validity of any document on which the claim is founded; or if the applicant claim to succeed as heir of the former occupant, may call for proof of the alleged heirship and then pass such orders as it may deem proper either for allowing or disallowing the transfer.

XXIV. When a pottahdar dies, the mouzadar shall not, without the authority of the Assistant Commissioner, transfer the holding to the heirs of the deceased. No transfer shall be legal without a decree of a civil court or

আপনার নামে ঐ ভূমি মেসাইবার যে দাওয়া করেন সেই দরখাস্তে তাঁহার সেই দাওয়ার অন্তর্গত প্রকাশ করিবেন। ও রেজিস্ট্রীতে ঐ ভূমি যে ব্যক্তির নামে লেখা আছে তিনিও দরখাস্ত লিখিয়া আপনার নাম উঠাইবার ও ঐ অন্য ব্যক্তির নাম লেখাইবার প্রার্থনা করিবেন, যদি মূল্য দেওয়া গিয়া থাকে, তবে সেই মূল্য যে পাইয়াছেন এই কথা ও লিখিবেন ইতি।

২০ ধারা। ঐ ভূমি ক্রয় করণ দ্বারা কিম্বা মলীলের বলে পাওয়া গিয়াছে দরখাস্তে এমনত কথা ব্যক্ত করিয়া।

২১ ধারা। আদালত দরখাস্ত পাইলে তাহা রেজিস্ট্রী বহীতে লেখাইবেন।

২২ ধারা। এমত দরখাস্তে ভূমির যে বর্ণনা হইয়াছে আদালত বজারের কাগজপত্রের সঙ্গে ঐ বর্ণনা মিলাইয়া, ঐ দরখাস্তের নির্দিষ্ট ভূমি দরখাস্তকারির অধিকারে আছে কি না, এই কথা বেরূপে উচিত জ্ঞান করেন নির্ণয় করিয়া কোন ব্যক্তি সেই নাম পরিবর্তন হইবার আপত্তি করিতে চাহিলে পঞ্চদশ দিনের মধ্যে উপস্থিত হইয়া আপত্তি করেন এই মর্মের নোটিশ প্রচার করিবেন বঙ্গদেশের জীবন্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই নোটিশ লিখিবার পাঠ নিরূপণ করিবেন। ঐ ভূমির কোন প্রকাশ নামে ঐ নোটিশ লাগাইয়া প্রচার করা যাইবে ইতি।

২২ ধারা। ঐ নোটিশে যে সময় নিরূপণ হইল, সেই সময়ের মধ্যে ঐ ভূমির উপর প্রতিবন্ধক দাওয়া উপস্থিত করা গেলে, আদালত তাহার বিবেচনা করিবেন। এবং বরূপে প্রতিবাদ হইলে মেওরানী মোকদ্দমায় নিষ্পত্তি হইবার প্রয়োজন থাকে কি হয়, এমত প্রতিনাদ হইলে, নাম পরিবর্তন করিবার দরখাস্ত অগ্রাহ্য হইবে ও উত্তরণকে মেওরানী আদালতে বাইতে আদেশ করা যাইবে ইতি।

২৩ ধারা। নিরূপিত সময়ের মধ্যে আপত্তি না হইলে, অথবা হইলেও ২২ ধারামতে মেওরানী আদালতে অর্পণ না করা গেলে, মেওরানী উপর নির্ভর করিয়া দাওয়া হয়, সেই মলীলের প্রবলতা নির্ণয় করিবার জন্য আদালত যে প্রমাণ ও যে অনুসন্ধান লওয়া আবশ্যিক জ্ঞান করেন লইতে পারিবেন। দরখাস্তকারী পূর্বে মলীলকারের উত্তরাধিকারী বলিয়া ঐ ভূমির দাওয়া করিলে আদালত তাঁহার সেই কথিত উত্তরাধিকারিত্বের প্রমাণ গ্রহণ পূর্বক ঐ নাম পরিবর্তন হইবার কিম্বা না হইবার যে আত্ম বিত্তি বোধ করেন করিবেন ইতি।

২৪ ধারা। কোন পাটাদার মরিলে, মোজাদার অনুমতিভিন্ন মোজাদারের হস্তান্তর করণকর্তা না থাকার কথা।

করিবেন না। মেওরানী আদালতের ডিক্রী কিম্বা

an order made under the provisions of this Act; and until such decree or order in respect to any land shall have been communicated to the mouzahdar, he shall continue to measure such land in the name of the former occupier, recording at the time of measurement the name of the person in actual possession, and every person who shall be so in occupation shall be responsible for the payment of the assessment in the same manner as if he or they were the rightful successors of the late former occupier, and such record by the mouzahdar shall be *prima facie* evidence of his being so in occupation.

XXV. When any pottahdar removes out of a mouzab without resigning his land by written notice to the district or sub-divisional officer, he shall remain liable to the payment of the assessment of the said holding, unless and until such land shall be transferred to the name of some other person.

XXVI. Whenever the residence of any pottahdar is unknown to the mouzadar, and when any pottahdar dies and leaves no heirs, or no heirs known to the mouzadar, the mouzadar shall make a report to the sub-divisional officer for his order thereupon.

XXVII. All applications for remission of revenue shall be made in the first instance by the ryot to the mouzadar, who, after personally enquiring into the truth of the alleged grounds for remission, shall forward the application with his report thereon to the Deputy Commissioner, and such Commissioner may, if he think fit, after due and strict enquiry, transmit such application and report with a full explanation for the approval and sanction of the Commissioner. In the case of applications for remission of revenue on land within a sub-division, the application should be submitted by the mouzadar to the Deputy Commissioner through the Assistant Commissioner. Applications for remission on account of wrong measurements or other causes unconnected with the condition of the crop shall be preferred within ten days of the pottah being given or tendered to the ryot.

XXVIII. Every mouzadar shall, within one month after his appointment, make a report in writing to the Deputy Commissioner, and therein state the documents which he shall have received from his predecessor or otherwise.

এই আইনের বিধানমত আত্মা না হইলে চতুস্তর করণকারী আইনসিদ্ধ হইবে না। কোন ভূমিসম্পর্কে তদ্রূপ ডিক্রী কি আত্মা মৌজাদারকে আত্মা না করা গেলে, তিনি পূর্ব দখীলকারের নামে ঐ ভূমি মাপ করিতে থাকিবেন। কিন্তু মাপ করণকালে ভূমি যে ব্যক্তির অধিকারে থাকে তাহারও নাম লিখিবেন। এবং ভূমি তদ্রূপে যে ব্যক্তির অধিকারে থাকে তিনি কিম্বা তাহারী ভূতপূর্ব দখীলকারের স্বত্বান উত্তরাধিকারির নাম নিবন্ধিত কর দিবার দায়ী হইবেন। ও ভূমি সেই ব্যক্তির অধিকারে আছে মৌজাদারের লিপিবদ্ধ এই কথা আপাততঃ সেই বিষয়ের অমাপ হইবে ইতি।

২৫ ধারা। কোন পট্টাদার এক মৌজাহইতে অন্য স্থানে য-ওম সংয়ে জিমার পট্টাদার ত্যাগ না করি- কিম্বা মকুমার কর্তৃপক্ষের লে দায়ী থাকিবার কথা। নিকট লিখিত মোটাম নিয়া ভূমি ত্যাগ না করিলে, যদি ও গত কাল সেই ভূমি অন্য ব্যক্তির নামে লেখা না যায়, তবে ও গত কাল তিনি সেই ঘোড়ের নিবন্ধিত করের দায়ী হইবেন ইতি।

২৬ ধারা। কোন পট্টাদার কোথায় বাস করেন মৌজাদার ইহা না জানিলে পট্টাদারের বাসস্থান এবং পট্টাদার উত্তরাধিকারী না গেলে রিপোর্ট কারি না রাখিয়া মরিবে কিম্বা মৌজাদারের পরিচিত উত্তরাধিকারী না থাকিলে, মৌজাদার তদ্বিষয়ে মকুমার কর্তৃপক্ষের আত্মা জামিনার জন্যে তাহার নিকট রিপোর্ট করিবেন ইতি।

২৭ ধারা। রাজস্ব কমা করিবার প্রার্থনা করিতে রাজস্ব কমা করিবার হইলে রায়ত প্রথমে মৌজাদারের নিকট প্রার্থনা করিবেন, যে কারণে রাজস্ব কমা করা উচিত বলিয়া বাক্য কর মৌজাদার আপনি ঐ কারণের সত্যাসত্যতার সন্ধান লইয়া দরখাস্তের বিষয়ে রিপোর্ট লিখিয়া ডেপুটি কমিশ্যনরের নিকট সেই রিপোর্ট লিখিত দরখাস্ত পাঠাইবেন। তিনি উক্ত প্রার্থনা করিলে নিয়মিতরূপে সূক্ষ্ম অনুসন্ধান লইয়া কমিশ্যনর সাহেবের অনুমোদন ও অনুমতি পাইবার জন্যে তাঁহার নিকট ঐ দরখাস্ত ও রিপোর্ট ও বিষয়ের সম্পূর্ণ ব্যাখ্যা পাঠাইবেন। মকুমার মধ্যে যে ভূমি থাকে তাহার রাজস্ব কমা করিবার প্রার্থনা হইলে, মৌজাদার অসিস্টেণ্ট কমিশ্যনরের দ্বারা ডেপুটি কমিশ্যনরের নিকট সেই দরখাস্ত পাঠাইবেন। কসনের কোন অবস্থায় উক্ত বিষয়টির মাপের ফুল ছেতুক কি অন্য কারণে কমা প্রার্থনা হইলে রায়তকে পাট দিবার কিম্বা রেজনের উপক্রম হইবার দিন অবধি সেই প্রার্থনা দশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

২৮ ধারা। মৌজাদার নিযুক্ত হইবার পর এক মাসের মধ্যে ডেপুটি কমিশ্যনরের নিকট লিখিয়া রিপোর্ট করিবার কথা। রিপোর্ট করিবেন ও তাঁহার অগ্র্যে যদি ঐ পদধারী ছিলেন তাঁহার স্থানে কিম্বা প্রকারান্তরে যে সকল দলিল পাঠাইবেন তাহা ঐ রিপোর্টে জানাইবেন ইতি।

XXIX. Every mouzadar who wilfully neglects his duty or wilfully disobeys any order of his superiors shall, in any case not coming within the provisions of the Indian Penal Code, be liable to fine not exceeding two hundred Rupees, or suspension, or dismissal, at the discretion of the Deputy Commissioner.

Disobedience of orders  
by mouzadars.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE procedure for the recovery of arrears of revenue in the Province of Assam has been regulated by certain rules of practice, which have been in force for many years, though without the sanction of the legislature. Under the light assessments which prevailed in Assam recourse to punitive measures had seldom been found necessary, the Government revenue being generally paid in with punctuality. In the rules on the subject which have recently been framed by the revenue authorities, procedure by attachment of the property and arrest of the person of the defaulter have been prescribed by the local authorities, and it is essential to give the rules validity in such matters that they should have the force of law.

The object of the present Bill is to legalize the procedure to be observed where default occurs in the payment of the Government demand; and advantage has been taken of the introduction of the Bill to add certain provisions for the better regulation of transfers of holdings occupied by ryots paying directly to Government.

RIVERS THOMPSON.

The 28th January 1871.

J. PITT KENNEDY,  
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,  
Legislative Department.

#### Circular Orders of the Board of Revenue, L. P.

JANUARY 1871.

No. 1.

NUMEROUS instances have come to the Board's notice of disregard on the part of local officers of the provisions of Section 5, Chapter VIII, page 153, Board's Rules. It would appear that the meaning of those provisions is not generally understood. It is therefore hereby explained that a transfer of a tract of country from one district to another,

[Government Gazette, 21st February 1871.]

২৯ খণ্ড। মোজাদার ইচ্ছাপূর্বক আপন কর্তব্যে মোজাদার আঁকি লক্ষ্য করিলে উপস্থিত কার্যকারকদিগের কোন আঁকি ইচ্ছাপূর্বক অব্যাহতি করিলে, যদি তাঁহার অপরাধ তাৎকালিক মন্তব্যের আইনের বিধানের মধ্যে না আইনে, তবে ডেপুটি কমিশনারের বিবেচনামতে তাঁহার দুই শত টাকার অর্থনৈতিক হইতে পারিবে কিম্বা তিনি কিয়ৎকাল বা চিরকালের নিমিত্তে অবসর হইতে পারিবে ইতি।

#### অতি প্রাচীর ও হেতুর বর্ণনা।

আসাম দেশে বাকী রাখিয়া আদায় করিবার যে কার্যপ্রণালী আছে তাহা বহুৎনয়নাবি প্রচলিত রীত্যাচারি চলিতেছে কিন্তু আইনে তাহার অনুমতি নাই। অসামে অত্যন্ত টাকার দায়িত্ব আছে নতুন সময়ে দেওয়া যাইতে পারে প্রায় আবশ্যিক হইত না। রাজস্বের কর্তৃপক্ষেরা মন্তব্য যে বিধি করিয়াছেন, অথবা স্থানীয় বাকীদারের সম্পত্তি ক্রেতা পরিবার ও বাকীদারকে দিয়া আটক রাখিবার নিষিদ্ধ হইয়াছে। সেই বিধি আইনের তুল্য বলবৎ করা প্রয়োজন নতুবা অসঙ্গত।

গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য টাকা শোধ করিবার আঁকি চাইলে, যে কার্যপ্রণালীতে কর্তব্য করিতে হইবে তাহা আইন-মিষ্ট করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য। আরো যে রায়-তোলা নিজ গবর্ণমেন্ট হইতে যোত পাইয়া মথল করেন তাহার হস্তান্তর কাছের সুবিধান করণার্থ একক বিধি এই সুযোগে এই পাণ্ডুলিপির অন্তর্ভুক্ত করা গেল।

রিবর্স ভায়সন।

১৮৭১ সাল ২৮ জানুয়ারি।

জে পিট কেনেডি,  
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের  
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

#### বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৭১ সাল জানুয়ারি মাস।

১ নম্বর

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২০০ পৃষ্ঠার অষ্টম অধ্যায়ের পঞ্চম পরিচ্ছেদের যে বিধি আছে স্থানীয় কর্তৃপক্ষেরা তাহা অবহেলা করিয়া থাকেন, বোর্ডের সচিবেরা ক্রমেকবার ইহা অবগত হইয়াছেন। বোর্ড হয় সকলে ঐ বিধির অর্থ বুঝেন নাই। অতএব এই স্থলে তাহার অর্থ করা যাইতেছে। গবর্ণমেন্টের আওতায় দেশের কোন এক জিলা হইতে স্থানান্তরিত হইয়া অন্য

by the orders of Government, does not carry with it authority to the Collectors of the districts concerned to correct their rent-rolls, without the Board's sanction, by the transfer of the estates, the whole or the greater part of which may have been thrown by the transfer of territory into a district, other than that on the rent-roll of which it has been hitherto borne. Whenever a transfer of an estate from one rent-roll to another is called for, whether in consequence of a re-arrangement of District boundaries or from other causes, the orders of the Board must be taken under the rules above cited.

### No. 2.

THE following Resolution of the Government of Bengal, dated 12th December 1870, is published for general information :—

"Read a letter (No. 4121, dated the 12th October,) from the Government of India in the Financial Department, suggesting that the powers described in Section 16 of the Indian Coinage Act (XXIII of 1870) should at once be vested in such officers as this Government may select for the purpose.

"Read also a letter (No. 640C, dated the 22nd November,) from the Board of Revenue, recommending that the powers referred to above should be conferred on all officers in charge of treasuries, both at head-quarters and at sub-divisions, and on Collectors of Stamps and Customs.

"2. It appears to the Lieutenant-Governor 'unadvisable that the powers defined in Section 16 of the Act should be conferred in the first instance on officers in charge of sub-divisional treasuries. The exercise of these powers will, accordingly, for the present, be confined to those officers who are in charge of treasuries at sub-divisional stations of districts, and on Collectors of Stamps and of Customs in Calcutta. They will, as requested by the Government of India, be directed not to exercise the power entrusted to them too rigidly in the case of coin which has lost weight, even a little in excess of two per cent., but on no account to neglect to cut or break any coin which is counterfeit, or reduced in weight otherwise than by reasonable wear.

"Order.—Ordered that the Collectors of Customs and of Stamps at the Presidency, and all officers in charge of district treasuries, be vested with the powers defined in Section 16, Act XXIII of 1870."

2. The special attention of all officers concerned, is drawn to the instructions contained in [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

জিলার ভুক্ত করা' গেলে, তদন্তরূপে মহাল কিম্বা ঐ মহালে অধিকাংশ এতদ্রিম যে জিলার ভৌজীতে লেখা ছিল যদিও তদন্তরূপে অন্য জিলার অন্তর্গত করা গেল তথাপি যে জিলার সম্পর্কে ঐ ঘটনা হইয়াছে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবেরা বোর্ডের অনুমতি ল'পা-ইয়া আপসারদের ভৌজী সংশোধন করিতে পারিবেন না। জিলার মুতন পরিসীমা বিরূপ হওয়াতে কিম্বা অন্য কারণে মহাল এক ভৌজীহইতে উঠাইয়া অন্য ভৌজীতে লেখা আবশ্যক হইলে পূর্বোক্ত বিধিতে বোর্ডের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে হইবে।

### ২ নম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখের নিম্নলিখিত সিদ্ধান্ত সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে :—

ভারতবর্ষীয় মুদ্রাবিষয়ক ১৮৭০ সালের ২৩ আইনের ১৬ ধারায় যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের মনোনীত কর্মকারকদের প্রতি সেই ক্ষমতা অর্পণ করা যায় ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এই মর্মে (১২ অক্টোবরের ৪১২১ নং) পত্র পাঠ করা গেল।

সদর স্থানে ও মহকুমার থানানাথানার অধ্যক্ষ কার্যের ভার যে সকল কার্যকারকদের প্রতি অর্পিত আছে তাহারদিগকে এবং ইন্সপেক্টর ও কন্ট্রোলার কালেক্টরদিগকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, রেভিনিউ বোর্ডের এই মর্মে (২২ নবেম্বরের ৬৫০ C নং) পত্র পাঠ করা গেল।

২। জিহুত লেন্টমেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনার আইনের ১৬ ধারায় নির্দিষ্ট ক্ষমতা প্রথমেই মহকুমার থানানাথানার অধ্যক্ষদিগকে দেওয়া বিধিত নয়। তাহার জিলার সদর স্থানের থানানাথানার অধ্যক্ষ ডা-ক্টর ইমানীং কেবল তাহারদিগের এবং কলিকাতার ইন্সপেক্টর ও কন্ট্রোলার কালেক্টরদের প্রতি অর্পণ করা যাইবে। যে সকল মুদ্রার ওজন কমিয়াছে, শতকরা দুই অংশের কিঞ্চিৎ অধিক কম হইলেও তাহার সেই মুদ্রার বিষয়ে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আদেশ মানিয়া আপসারদের সেই ক্ষমতা অতি দৃঢ়ভাবে প্রয়োগ করিবেন না। কিন্তু কৃত্রিম মুদ্রা কিম্বা সজত ব্যবহার-বিষ যে মুদ্রার ওজন অন্য প্রকারে কমিয়াছে তাহা কঠিতে কি তাহার কলিতে কোন একারে কঠি করিবেন না।

আজ্ঞা।—রাজধানীর কন্ট্রোলার এবং ইন্সপেক্টর কালেক্টর সাহেবদের ও জিলার থানানাথানার অধ্যক্ষদের প্রাপ্ত সকল কার্যকারকদের প্রতি ১৮৭০ সালের ২৩ আইনের ১৬ ধারায় নির্দিষ্ট ক্ষমতা প্রদান করিবার আজ্ঞা হইল।

২। এই কার্যসংক্রান্ত সকল কার্যকারকের প্রতি উক্ত সিদ্ধান্তের ২ ধারায় লিখিত উপদেশে মনো-



para. 2 of the above Resolution, which should be carefully complied with.

### No. 3.

PENDING the passing of the Rules for the sale of Stamps, &c., under the Court Fees Act (VIII of 1870), no detailed Rules, subsidiary to the General Rules already passed for the sale of Stamps prescribed by Act XVIII of 1869, have been submitted by the Board for the sanction of Government.

2. In the meanwhile, however, the sanction of Government has been obtained with advertence to para. 8 of the General Rules under Act XVIII of 1869, referred to above, to the application of the existing rules regarding the payment of discount, which are contained in section 5, Chapter XXI of the Board's Manual,—*vis.*, that discount will not be allowed to purchasers of bi-color stamped papers, inclusive of bi-color Bill of Exchange Stamps, when the total value of such purchase does not amount to Rs. 25, and with regard to Adhesive Stamps, when the total value does not amount to Rs. 5.

3. As regards para. 11 of the General Rules under Act XVIII of 1869, the following headings should be adopted, in accordance with the orders of Government, for the form of Register required to be kept by every *ex-officio*, or licensed vendor of Stamps:—

যোগ করিবার আদেশ করা যাইতেছে। তাহার সাবধানে সেই উপদেশ মানিয়া কাৰ্য্য করিবেন।

### ৩ নম্বর।

১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের বিধিটি ইষ্টাম্প বিক্রয় করিবার যে সাধারণ বিধি প্রচলিত আছে বোর্ডের সাঙ্কেবের আদালতের র-সুবিধক ১৮৭০ সালের ৮ আইনমতে ইষ্টাম্প প্রভৃতি বিক্রয় করিবার বিধি প্রণীত হইবার অপেক্ষায়, ত-দুপকরণার্থ বিস্তারিত বিধি গবর্ণমেন্টের অনুমোদন করিবার জন্যে অর্পণ করেন নাই।

২। পরন্তু বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২১ অধ্যায়ের ৫ শ্রাভে ডিসকৌন্ট দেওনের যে বিধি আছে, পুর্বেক ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনমত সাধারণ বিধির ৮ দ্বারা লক্ষ করিয়া এই বিধি আটটার বিবরণে গবর্ণমেন্টের অনুমোদন প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। বিধি এই। যে ব্যক্তিরা দুই বর্ণবিধি বিল অফ একসচেঞ্জের ইষ্টাম্প অথবা দুই বর্ণবিধি ইষ্টাম্প কাগজ ক্রয় করেন সেই কাগজের মূল্য মোটে ২৫ টাকার অধিক না হইলে, এবং আটান ইষ্টাম্প ক্রয় করিলে তাহার মূল্য মোটে ৫ টাকার অধিক না হইলে তাহারদিগকে ডিসকৌন্ট দেওয়া যাইবে না।

৩। তাহার আদেশ পলিপলকে কিংবা অনুমতি-পত্র প্রাপ্ত হইয়া ইষ্টাম্প বিক্রয় হইল, গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে তাহারদের যে রেজিষ্টারী বই রাখিতে হইবে, ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনমত সাধারণ বিধির ১১ দ্বারা লক্ষ করিয়া তাহারদের সেই রেজিষ্টারীর পাঠের এই শর্ত লিখিতে হইবে।

Serial Number of Stamp.	Date of Sale.	Value of Stamp.	Name and Residence of Purchaser.	REMARKS.

ইষ্টাম্পের ক্রমানুসার নম্বর	বিক্রয় করিবার তারিখ	ইষ্টাম্পের মূল্য	ক্রেতার নাম ও বাসস্থান	যত্নব্য কৰা

## No. 4.

COLLECTORS of Districts, within the saliferous tracts of Bengal and Orissa, are request to examine carefully, and countersign, without delay, the Quarterly and Annual Salt Returns drawn up by the Bengal Police, for submission to the Board, and to instruct their subordinate Sub-divisional Officers to do so likewise.

৪ নম্বর।

বঙ্গ ও উড়িষ্যা দেশের সলিফারাস অঞ্চলস্থ জিলার কালেক্টর সাহেবদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে। বঙ্গদেশীয় পোলীস, বোর্ডে পাঠাইবার নিমিত্ত, লবণের ত্রৈমাসিক ও বার্ষিক যে রিটার্ন প্রস্তুত করেন, তাঁহারা মনোযোগে তাহা পরীক্ষণ করিয়া অগৌণে তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। এবং আপ-নারদের অধীন মহকুমার কর্তৃপক্ষদিগকেও তদ্রূপ করিতে আত্ম করিবেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

### Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

*Rules for the admission and enrolment of Mooktears on the Appellate Side of the High Court.*

I. Persons who have hitherto practised as Mooktears on the Appellate Side of the High Court, and also persons desiring so to practise, may apply to be admitted and enrolled as Mooktears in the High Court.

II. No person so applying shall be admitted except he shall satisfy the Court as to his character and competency.

III. Every person so applying on being approved by the Court shall, before he is admitted and enrolled as a Mooktear, be required to give security in the sum of Rs. 2,000 for his honesty and good conduct; for his compliance with the rules and orders of the High Court; and for the faithful discharge of his duties towards the Court and his employers.

IV. Every person admitted and enrolled as a Mooktear of the High Court shall be at liberty—

(1.) To instruct Counsel or Vakeel;  
(2.) To inspect the records of any Civil or Criminal case in which he is engaged as Mooktear, and, if necessary, to obtain copies of any papers or documents in order to the preparation of a brief or instructions for the Counsel or Vakeel employed, or to be employed, in the case;

(3.) To deposit in the Office money or securities on behalf of his clients;

(4.) To withdraw monies or securities deposited on account of his clients;

(5.) To receive back original or other documents filed in any case after the case shall have been completely disposed of;

(6.) And, generally, to do all other such duties on behalf of his clients as Mooktears are now, according to the existing practice in the Court, empowered to do.

Provided that no monies, securities, or documents, shall be handed out to any Mooktear except on production of a special or general Power-of-Attorney under the hand of his client and duly registered authorizing him to receive the same.

Mooktears within the first fortnight in January in every year, or on the occasion of taking out or renewing their certificates, shall be required to satisfy the Registrar as to the state of their securities.

(Sd.) J. P. NORMAN.  
" G. LOCH.  
" H. V. BAYLEY.  
" F. B. KEMP.  
" LOUIS S. JACKSON.  
" J. B. PHEAR.  
" E. JACKSON.  
" F. A. GLOVER.  
" D. N. MITTER.  
" W. AINSLIE.  
" G. C. PAUL.  
" O. C. MOOKERJEE.

The 19th January 1871.

#### VAKEELS.

1. The rule of the 26th of November 1862, as to the attendance of Vakeels and striking out a case for non-attendance, is hereby repealed.

2. Every Vakeel engaged in any case shall be entitled to obtain from the Court office copies of the whole or any part of the proceedings and evidence in the case on depositing the estimated cost of such copies.

3. Every such copy shall be examined and certified as correct before it is issued from the office of the Court.

4. The charge for such copies shall be one rupee per 1,440 English words, and one rupee for 2,000 words in Bengali or Urdu.

5. When a Vakeel retained to appear and plead for any party to a suit or appeal is prevented by sickness or engagement in another Court from appearing and conducting the case of his client, he may appoint another Vakeel to appear in his place, so that his client may not be unrepresented at the hearing; and the Court, if it see no reason to the contrary, may allow the argument to proceed in the absence of the Vakeel or Vakeels originally engaged.

6. In any case in which the party employing a Vakeel or his Agent after due notice fails to pay the amount of the estimated costs for preparing briefs containing the papers connected with the case on appeal necessary to enable the Vakeel to conduct the case properly, the Vakeel or Vakeels after notice to such party or his Agent and by leave of the Court may withdraw from the case.

A Vakeel may also, for any other sufficient cause, or after such notice to his client as may enable him to appoint another Vakeel, by leave of the Court, but not otherwise, and on such terms as the Court shall order as to refunding any fees he may have received, withdraw from the further conduct of the case.

A list of all appeals filed shall be made out weekly, and a copy thereof hung up in the library.

In such list the number of the appeal, the names of the parties and of the Vakeel who filed the appeal, shall be given.

(Sd.) J. P. NORMAN.  
" G. LOCH.  
" H. V. BAYLEY.  
" F. B. KEMP.  
" LOUIS. S. JACKSON.  
" J. B. PHEAR.  
" E. JACKSON.  
" F. A. GLOVER.  
" D. N. MITTER.  
" W. AINSLIE.  
" G. C. PAUL.  
" O. C. MOOKERJEE.

The 19th January 1871.

### বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের নরকুল্লর অভ্যন্তর।

আপীলী মোকদ্দমার বিচারকার্যপালকীর হাই কোর্টের মোস্তারদিগকে আদ্য করিবার ও নিম্নলিখিত মাম লেখাইবার বিধি।

১। যে ব্যক্তিরা আপীলী মোকদ্দমার পক্ষীয় হাই কোর্টের মোস্তারী কর্তৃক করিয়া আনিতেছেন ও তাহার মোস্তারী করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা হাই কোর্টে মোস্তারনরূপ আদ্য হইবার ও মোস্তার-কের নামনির্ঘণ্টে আপনাদ্বয়ের নাম লেখাইবার সন্ধান করিতে পারিবেন।

২। উক্ত আদ্য করিলেও আপন সন্মোচনিতার ও কর্মোপযোগিতার বিষয়ে আমালতের দ্বারা কখনোইতে না পারিলে আদ্য হইবেন না।

৩। কোন ব্যক্তি উক্ত আদ্য করিয়া হাই কোর্টের সম্মতি প্রাপ্ত হইলে, তাঁহার সন্মোচনিতার ও সন্মোচনিতার প্রতিদ্বন্দ্বিতার এবং হাই কোর্টের বিধি ও আদ্যমতে কর্তৃক করিবার এবং কোর্টের পক্ষে ও মওকুলদের পক্ষে পক্ষীয় কর্তৃক কর্তৃক বিশ্বাসপূর্বক মিল্পাদন করিবার প্রতিদ্বন্দ্বিতার তাঁহার ২০০০ টাকা নিতে হইবে, পরে মোস্তারনরূপ আদ্য হইতে পারিবেন, ও নামনির্ঘণ্টে তাঁহার নাম লেখা হইতে পারিবে।

৪। কোন ব্যক্তি হাই কোর্টের মোস্তারনরূপ আদ্য হইলে ও নামনির্ঘণ্টে তাঁহার নাম লেখা গেলে তাঁহার এই ক্রমতা থাকিবে।

(১) তিনি কোর্টলীকে কিম্বা উকীলকে উপদেশ দিতে পারিবেন।

(২) দেওয়ানী কি মোকদ্দমার যে মোকদ্দমার মোস্তারী করিতে নিযুক্ত হন, তিনি সেই মোকদ্দমার কাগজপত্র দৃষ্টি করিতে পারিবেন, এবং সেই মোকদ্দমার যে কোর্টলীকে কিম্বা উকীলকে নিযুক্ত করা গেল বা নিযুক্ত করা হইবে তাঁহার ব্রীক কি উপদেশপত্র প্রস্তুত করিবার জন্য তিনি এরোক্তমতে কোন কাগজপত্রের কিম্বা নমুন্যের প্রতিলিপি লাইতে পারিবেন।

(৩) তিনি আপন মওকুলদের পক্ষে কাছারিতে টাকা কিম্বা প্রতিদ্বন্দ্বিতা করিতে পারিবেন।

(৪) আপন মওকুলদের পক্ষে যে টাকা কি প্রতিদ্বন্দ্বিতা করিলে তাহা কিরিয়া লইতে পারিবেন।

(৫) কোন মোকদ্দমা সম্পূর্ণরূপে মিল্পিত হইলে পর সেই মোকদ্দমার যে মূল কি অন্য মূল সাধন করা হার তাহা কিরিয়া লইতে পারিবেন।

(৬) এবং কোর্টের বর্তমান রীতিঅনুসারে মোস্তারের মওকুলদের পক্ষে অন্য যে সকল কর্তৃক করিতে সক্ষম হন তিনি তাহা করিতে পারিবেন।

[Government Gazette, 21st February 1871.]

পরন্তু মওক্কেলের টাকা কি প্রতিভূ কি মলীল গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত বলিয়া এই মওক্কেলের আদায় করা ও নিবন্ধনতে রেজিস্ট্রী করা আদায় কিম্বা খাস মোক্তারদ্বারা না দেখাইলে মোক্তারকে এই টাকা প্রাপ্তি দেওয়া যাইবে না।

মোক্তারেরা প্রতি বৎসর জানুয়ারি মাসের প্রথম পক্ষের মধ্যে কিম্বা আপনাদের সার্টিফিকেট লইবার বা মুক্তল করিবার লইবার সময়ে রেজিস্ট্রারের অফিসে আপনাদের প্রতিভূর লিখিত প্রমাণ করিবেন।

জে, পি, মর্শ্বান।  
জি, লক।  
এচ, সি, বেলি।  
এফ, বি, কেল্প।  
লুইস, এস, জ্যাকসন।  
জে, বি, ফিরর।  
ই, জ্যাকসন।  
এফ, এ, স্ট্রবর।  
স, ম, মিত্র।  
ডবলিউ, এফ্রি।  
জি, সি, পাল।  
অ, চ, মুখোপাধ্যায়।

১৮৭১ সাল ১৯ জানুয়ারি।

### উকীল।

১। ১৮৬২ সালের নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখে উকীলদের উপস্থিত হইবার এবং না হইলে মোকদ্দমা উঠাইয়া দিবার যে বিধি ছইয়াছিল তাহা একতরফে রহিত করা গেল।

২। কোম মোকদ্দমার কোর্টের নিমিত্তে রুবকারীর ও প্রমাণের যে প্রতিলিপি করা যায় সেই মোকদ্দমায় যে উকীল নিযুক্ত হন, তিনি সেই পত্রের সমুদয় কিম্বা কোম অংশের প্রতিলিপি করিবার আনুমানিক খরচ দিলে কোর্ট হইতে সেই প্রতিলিপি পাইতে পারিবেন।

৩। কোর্টের কার্যালয়কর্তৃতে সেই প্রতিলিপি দিবার পূর্বে তাহার সমালোচন করা যাইবে ও বর্খাস্ত বলিয়া তাহাতে সার্টিফিকেট লেখা যাইবে।

৪। সকল করিবার খরচ এই। ইঙ্গ্রাজী ১৪৪০ শব্দ প্রতি ১ টাকা, বাঙ্গালা কি উর্দু ২০০০ শব্দ প্রতি ১ টাকা।

৫। উকীল কোম মোকদ্দমার কি আপীলের কোম পক্ষের সপক্ষে উপস্থিত হইয়া সমর্থন করিতে নিযুক্ত হইয়া পৌড়া প্রযুক্ত কিম্বা অন্য আদালতে কথ্য থাকন প্রযুক্ত যদি মওক্কেলের পক্ষে উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমা চালাইতে অপারক হন, তবে অবশ্যের সময়ে মওক্কেল প্রতিনিধি বিহীন ন হন, এই নিমিত্ত উকীল আপন স্থলে উপস্থিত হইবার জন্য অন্য উকীলকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং যে উকীল কিম্বা উকীলেরা প্রথম নিযুক্ত হইলেন তাঁহাদের অনুগতানে কোর্ট বাদানুবাদ করিবার বিপাক কারণ না দেখিলে বাদানুবাদের অনুমতি দিতে পারিবেন।

৬। উকীল উপযুক্তমতে মোকদ্দমা চালাইতে পারেন এই নিমিত্ত আপীলী মোকদ্দমার সম্পর্কীয় যে কাগজপত্রের আবশ্যক, কোম ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত করিয়া তিনি কিম্বা তাঁহার এজেন্ট মোটর পাইরাও সেই কাগজপত্র যতটি উপদেশপত্র প্রস্তুত করিবার আনুমানিক খরচ না দিলে, ঐ উকীল বা উকীলেরা সেই ব্যক্তিকে কিম্বা তাঁহার এজেন্টকে মোটর দিয়া ও কোর্টের অনুমতি লইয়া সেই মোকদ্দমা ত্যাগ করিতে পারিবেন।

৭। আরো উকীল মোকদ্দমা চালাইতে আন্তরিক করিলে পর কোম উপযুক্ত কারণে উপযুক্ত সময় থাকিতে মওক্কেলকে অন্য উকীল নিযুক্ত করিবার মোটর দিয়া ঐ মোকদ্দমায় কার্য করিতে নিষেধ হইতে পারিবেন। কিন্তু কোর্টের অনুমতি না পাইলে তাহা করিতে পারিবেন না, এবং তিনি যে রশুম লাইয়াছেন তাহা ফিরিয়া দিবার বিষয়ে কোর্ট যে আজ্ঞা করেন তাহা তাহার মানিতে হইবে।

৮। যে সকল আপীল উপস্থিত করা যায় তাহার নির্ঘণ্টপত্র সমুদাহর করা যাইবে ও তাহার প্রতিলিপি পুস্তকালয়ে লটকান থাকিবে।

সেই নির্ঘণ্টপত্রে আপীলের নম্বর ও উভয় পক্ষের নাম ও যে উকীল তাহা উপস্থিত করিলেন তাহার নাম লেখা থাকিবে।

জে, পি, মর্শ্বান।  
জি, লক।  
এচ, বি, বেলী।  
এফ, বি, কেল্প।  
লুইস, এস, জ্যাকসন।  
জে, বি, ফিরর।  
ই, জ্যাকসন।  
এফ, এ, স্ট্রবর।  
স, ম, মিত্র।  
ডবলিউ, এফ্রি।  
জি, সি, পাল।  
অ, চ, মুখোপাধ্যায়।

১৮৭১ সাল ১৯ জানুয়ারি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

## Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

### REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No. 239R.

#### APPOINTMENTS.

The 8th February 1871.—The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Motiharee:—

- Mr. Samuel Cooper.
- „ W. E. E. Moran.
- „ Charles Archibald Samuella.
- „ Charles Edward Bailey.
- Bahoo Shitalnath Bose, B.A.

The 9th February 1871.—Mr. Arthur Lloyd Clay to officiate as Magistrate and Collector of Noakhally, in the Second Grade, during the absence, on furlough, of Mr. John Mangles Lewis, or until further orders.

The 10th February 1871.—Mr. John Arthur Hopkins, B.L., to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, during the absence, on deputation, of Mr. Trevor John Chichele Grant, or until further orders.

Mr. Trevor John Chichele Plowden, Assistant Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Serampore. In addition to the powers with which he is already vested, Mr. Plowden is empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Session or the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Session or the High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The 11th February 1871.—Bahoo Goonabhinabi Surma Burfoah to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Nowgong, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Nowgong.

Bahoo Dinonath Addy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed temporarily "to have charge" of the Sub-division of Kooshteah. Bahoo Kedarnath Mullick will have charge of the Sub-division until the arrival of Bahoo Dinonath Addy, or until further orders.

Bahoo Bejoyrnadhub Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Satkhirah, in the 24-Per-gunnahs.

Bahoo Kalinath Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Koudraparah, on leave, is

[Government Gazette, 21st February 1871.]

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গভর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

২৩৯ R. নম্বর।

মিহোয়।

১৮৭১ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাপ্রজ্ঞা-বলিত্বাধীনে সাংগঠনের লিফটেনেন্ট কমিশনার বঙ্গদেশে।

শ্রীযুত সাহুএল ফুলুর সাহেব।

- ১. ডবলিউ. ই. ই. মোরান সাহেব।
- ২. চার্লস আর্চিবাল্ড সামুয়েল সাহেব।
- ৩. চার্লস এডওয়ার্ড বেলী সাহেব।
- ৪. বাবু শীতলানাথ বসু বি. এ.,।

১৮৭১ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত জন ম্যাঙ্গলস লেইস সাহেবের নিম্নলিখিত কুটীপ্রযুক্ত অস্থগতাকালে অথবা অন্য আজ্ঞা বা হওনপর্যন্ত শ্রীযুত আর্থার লয়ড ক্লে সাহেব বিত্তীয় প্রশাসনে নওয়াখালীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কার্য করিবেন।

১৮৭১ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।—জাজের কার্য্যালয়-লক্ষে শ্রীযুত ট্রেবর জন চিচিলী গ্রান্ট সাহেবের অস্থ-গতাকালে অথবা অন্য আজ্ঞা বা হওনপর্যন্ত শ্রীযুত জন আর্থার হপকিন্স সাহেব বি, এল, বেহিলীপুরের মাইকেল মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কার্য করিবেন।

আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ট্রেবর জন চিচিলী প্রৌডেন সাহেব জিরায়পুর শাখা-খণ্ডে অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন। এইক্ষেত্রে তাঁহার যে ক্ষমতা আছে তদতিরিক্ত তিনি কোর্টনারী মোকদ্দমার কার্যবিহীনতার আইনের ৩৮ ধারামতে সেখান আমাল-ডের কিংবা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীর অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেখান আমালডের কিংবা হাই কোর্টের সমুদ্রে যাহাযের বিচার হইবে তাহা হামিগকে সমর্পণ করিতে কিংবা তাহারে তাহে নর্থম-প্রতিকূল লইতে ও গুরুত্রে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কার্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত বাবু গুণভিত্তিম শর্মা বজুরা নৌগাঁ সব-ডিষ্ট্রিক্টের মিসশনারিয়ার সব-রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর দ্বান নৌগাঁ জিলার সদর বোকায়ে হইবে।

ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নীলনাথ আড়ি কিরংকালের নিমিত্তে কুটী শাখা-খণ্ডে অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন। তাঁহার না পৌছন কি অন্য আজ্ঞা বা হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু কোদারনাথ মলিক এই শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হইবেন।

ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বিক্রমধার মুখোপাধ্যায় ২৪ পরগনার অন্তর্গত সাত-কীরা শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

কেন্দ্রপাড়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালীনাথ বসু জিহটে প্রেরিত হইবেন।

transferred to Sylhet. This cancels the orders of the 30th ultimo appointing him to Satkhirah.

*The 13th February 1871.*—Colonel Edwin Alexander Rowlett to be Deputy Commissioner of Maunbhoom.

Captain Robert Cotton Money, on furlough, to be Deputy Commissioner of Julpigooree.

*The 14th February 1871.*—Mr. R. D. Hare, Extra Assistant Commissioner of Maunbhoom, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class.

Lieutenant Leopold James Henry Grey, recently appointed to officiate as an Assistant Commissioner in the Chota Nagpore Division, is posted to Loharduggah.

Pundit Mohesh Chunder Nyarutna to officiate as Principal of the Sanscrit College, during the absence, on leave, of Baboo Prosonno Coomar Sarbadhicari, or until further orders.

Mr. C. J. Brown to officiate as Deputy Collector of Customs, Calcutta, during the absence, on leave, of Mr. John Dalrymple Maclean, or until further orders.

Mr. William Counsell, Export Supervisor, to officiate as Assistant Collector of Customs, Calcutta, during the absence, on deputation, of Mr. C. J. Brown, or until further orders.

Mr. Richard Haughton, B.A., to officiate as an Extra Assistant Commissioner in the Cooch Behar Division, and is posted to Julpigooree. Mr. Haughton is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

Baboo Rungo Loll Banerjee, Deputy Collector, Hooghly, is vested with the powers of a Collector under Act X. of 1870 for the acquisition of land under that Act.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 14th February 1871.*—Baboo Prosonno Coomar Sarbadhicari, Principal of the Sanscrit College, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

RIVERS THOMPSON,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

তিনি হুগলী লইয়াছেন। গত মাসের ৩০ তারিখে সাত-  
কীরার তাহার নিযুক্ত হইবার যে আজ্ঞা হয় তাহা  
রহিত করা গেল।

১৮৭১ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।—কর্ণেল জীবুত এডউইন  
আলেকজান্ডার রৌলাট সাহেব মানসুজের ডেপুটী কমি-  
শনার হইবেন।

কান্তাম জীবুত রবার্ট কটন মনি সাহেব জলপাইগু-  
ড়ির ডেপুটী কমিশনার হইবেন। তিনি নিরহিত হুগলী  
লইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।—মানসুজের অতিরিক্ত  
আসিস্ট্যান্ট কমিশনার জীবুত আর ডি অর্থার প্রথম  
শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

লেন্টেনেন্ট জীবুত সাইপোল্ড জেমস গ্রেগরি সাহেব  
সম্প্রতি ছোট নাগপুর থণ্ডে আসিস্ট্যান্ট কমি-  
শনারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া লোহারডুগার  
অবস্থিত হইয়াছেন।

জীবুত বারু প্রসন্নকুমার সর্বাধিকারির হুগলী প্রযুক্ত  
অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইল পর্যন্ত  
জীবুত পণ্ডিত মহেশচন্দ্র ন্যারত্ন সংস্কৃত কলেজের  
প্রিন্সিপালের কর্ম করিবেন।

জীবুত জাম ডালরিন্সন মাকলীন সাহেবের হুগলী  
প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইল  
পর্যন্ত জীবুত সি জে ব্রৌন সাহেব কলিকাতার কটমের  
ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

রাজকার্ষ্যাপলকে জীবুত সি জে ব্রৌন সাহেবের  
অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইল পর্যন্ত  
রক্তাবীর তত্ত্বাবধারক জীবুত উলিয়াম কোফেল সাহেব  
কলিকাতার কটমের আসিস্ট্যান্ট কালেক্টরের কর্ম  
করিবেন।

জীবুত রিচার্ড হটন সাহেব বি, এ, কুচবেহার থণ্ডে  
অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনারের কর্ম করিবেন।  
তিনি জলপাইগুড়িতে অবস্থিত হইয়াছেন ও অর্থার  
দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

হুগলীর ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বারু রঙ্গলাল  
বল্লোপাধ্যায় ১৮৭০ সালের ১০ আইনসভা চুবি  
প্রণয়নে এই আইনসভা কালেক্টরের ক্ষমতা পাই-  
য়াছেন।

#### হুগলী।

১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।—সংস্কৃত কলেজের  
প্রিন্সিপাল জীবুত বারু প্রসন্নকুমার সর্বাধিকারী অতি-  
শ্রিত কার্যকারকদের হুগলীর বিধির ১১ ধারামতে হর  
মাস হুগলী পাইয়াছেন।

রিবর্স ডায়মন্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No. 169J.

## APPOINTMENTS.

*The 30th January 1871.*—Sub-Assistant Surgeon Ramkali Gupta to be House Physician to the First Physician's Ward in the Calcutta Medical College Hospital.

*The 3rd February 1871.*—Assistant Surgeon Richard Henry Curran officiated as House Surgeon in the Calcutta Medical College Hospital during the recent deputation, on special duty, of Assistant Surgeon Edwin Sanders.

Assistant Surgeon Richard Henry Curran to officiate, until further orders, as Civil Assistant Surgeon of Gowhaty.

*The 8th February 1871.*—Mr. Arthur Bedford, Officiating Assistant Superintendent of Police Backergunge, is transferred to Sylhet.

Mr. Hector Munro, Assistant Superintendent of Police, Shahabad, is transferred to Backergunge.

Mr. Sandford James Kilby, Assistant Superintendent of Police, Gya, is transferred to Shahabad. Mr. Kilby will, however, be employed at Patna, until further orders.

*The 9th February 1871.*—The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Mozufferpore:—

Mr. F. Collingridge.

Baboo Bishen Deo Narain Singh.

„ Kedarnath Banerjee.

*The 10th February 1871.*—The following acting grade promotions of Assistant Superintendents of Police are sanctioned:—

Mr. Francis Graves to officiate in the First Grade.

Mr. John Briscoe Birch to officiate in the First Grade.

Mr. Charles Armstrong Fisher to officiate in the Second Grade.

Mr. William Victor Bertlesen to officiate in the Second Grade.

Mr. Frederick Angelo Dawson to officiate in the Second Grade.

Mr. William Barton Savi to officiate in the Second Grade.

Captain William George Maitland to be a Member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Sebsaugor.

Mr. John George Charles to be a Municipal Commissioner for the Town of Arrah, and to be also Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for that Town.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

## জুডিশিয়াল ও পলিটিক্যাল ডিপার্টমেন্ট।

১৬৯J. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ৩০ জানুয়ারি।—সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত রায়কালী গুপ্ত কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালের প্রথম চিকিৎসকের সহকারী হৌস ডাক্তার হইবেন।

১৮৭১ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।—আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত এডউইন্স সাগান সাহেবের বিশেষ কার্যার্থে সম্প্রতি প্রেরিত হওয়াতে আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত রিচার্ড হেনরি কুরান সাহেব কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালের হৌস সার্জনের কর্ম করিলেন।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত রিচার্ড হেনরি কুরান সাহেব অন্য আজা না হওন পর্যন্ত গোহাটীর সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।—বাকরগঞ্জের পোলীসের একটি আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত আর্থর বেডফোর্ড সাহেব জিহটে প্রেরিত হইয়াছেন।

শাহাবাদের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত হেক্টর মুনরো সাহেব বাকরগঞ্জে প্রেরিত হইয়াছেন।

গয়ায় পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত সাগান জেমস কিলবি সাহেব শাহাবাদে প্রেরিত হইয়াছেন। অন্য আজা না হওন পর্যন্ত তিনি পটনার নিযুক্ত থাকিবেন।

১৮৭১ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বাকরগঞ্জ নগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জীবুত এক কলিমুল্লাহ সাহেব।

„ বাবু বিক্রমের নারায়ণ সিংহ।

„ বাবু কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।

১৮৭১ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।—পোলীসের নিম্নলিখিত আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা একত্রে এক উচ্চ পদভুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত ফ্রান্সিস গ্রেভস সাহেব প্রথম শ্রেণী।

জীবুত জন ব্রিসকো বার্চ সাহেব প্রথম শ্রেণী।

জীবুত চার্লস আর্থার ফিশার সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী।

জীবুত উলিয়াম বিক্টর বর্তলেন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী।

জীবুত ফ্রেড্রিক আঞ্জিলো ডাসন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী।

জীবুত উলিয়াম বার্টন সাবি সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী।

কাগান জীবুত উলিয়াম জর্জ মেল্টান সাহেব পি.সি. সাগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জীবুত জন জর্জ চার্লস সাহেব আর্য নগরের অন্যতর মুনিসিপাল কমিশনার ও ঐ নগরের মুনিসিপাল কমিশনারদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।



১৮৭১ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি - ১৮৭০ সালের বঙ্গীয়  
২ আইনমতে মজুরী কবিচার চুক্তিগতের যে পাঠ  
অনুমোদিত হইয়া ১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ৩  
তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ২৪ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা  
যায় তাহার ৫ প্রকরণের যে অংশে, মজুরদের ঘরের  
কাছে বাগান জুমি নিরূপণ করিবার বিষয় আছে,  
ঐযুক্ত সেক্রেটারী-গার্ডের সাহেব সেই অংশে সংশোধ-  
ন করিয়াছেন, ঐ প্রকরণে সংশোধিত অংশ এই।  
“কারো উক্ত মজুরদের ৫ শুমোক্ত অংশে বাগানের  
বাগিচা নির্মিত যে ঘর নিরূপণ করা যায় উক্ত ঘরের  
সেই প্রত্যেক ঘরের লাগাও কিস্তি সুবিধামতে বাওরা  
আদায় হইতে পারে এমন নিকট স্থানে হার বঙ্গের  
উক্ত বঙ্গের প্রত্যেক প্রকরণে নির্মিত ১০ কাঠা  
ও প্রত্যেক জীর নির্মিত ৮ কাঠা ও উক্ত বঙ্গের  
স্থান ও নিকট বঙ্গের অধিক বঙ্গের প্রত্যেক বাগান  
বাগিচা নির্মিত ১০ কাঠা বাগান জুমি নিরূপণ করি-  
তাহার কোন ব্যতীত কি খরচ লইবেন না। পরে  
উক্ত প্রকরণে মধ্যে বাগানের বাগিচা কিস্তি বাওরা

"to such house accommodation or conveniently adjacent thereunto: provided always that such of the said laborers as are married or live together as man and wife shall not be entitled to two several plots of land of the dimensions before mentioned, but shall, for the purpose of this contract, be considered as one person."

The Lieutenant-Governor is likewise pleased to cancel altogether clause 10 of the said form of contract regarding the separation of relatives.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

#### DECLARATION.

The 13th February 1871.—Under Section 3, Act XIV. of 1868 (an Act for the prevention of certain contagious diseases), the Lieutenant-Governor is hereby pleased to notify, with the sanction of the Governor General in Council, that the provisions of the said Act shall come into and be in force in the Town of Howrah on and after the 1st April 1871.

For the purposes of this Act the limits of the Town of Howrah shall be from Sulkea Bandaghat on the north to Howrah Ghat on the south, the river Hooghly on the east, and the Grand Trunk road from the Sulkea chowrasta to the new railway bridge on the west. The law will also be enforced in the mohullas called Panchanuntollah, Gholadangah, Khooroot, and Ramkristopore.

A. EDEN.

Secy. to the Govt. of Bengal.

#### Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

##### LEAVE OF ABSENCE.

The 4th February 1871.

Baboo Mothooranath Goopt, Moonsiff of Motesbaree, Zillah Sarun, for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules: his Serishtadar to be placed in charge of the current duties of his office during his absence.

The 8th February 1871.

The unexpired portion (two days) of the leave of absence for two months, granted on the 20th September last, to Baboo Koylash Chander Mookenjee while Moonsiff of Nowabgunge, Zillah Purneah, is hereby cancelled at his own request.

W. M. SOUTER,

Offg. Registrar.

HIGH COURT;

The 11th February 1871.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

আধিভাষণভাৱে বাস কৰে তাকোৱেৰ নিমিত্তে সেই পৰিৱেশৰ অতন্ত দুই কিতা ভূমি নিৰূপণ কৰিবেন না। এই চুক্তিপত্ৰৰ কাৰ্য্যপক্ষে তাহাৰা দুই জন একি বলিৱা আন হইবে।"

মক্ৰুসেৰ আত্মীয়সিংকে পৃথক্ কৰণ বিষয়ে উক্ত চুক্তিপত্ৰৰ যে ১০ প্রকরণ আছে জীবৃত লেণ্টেমেন্ট গবৰ্ণৰ সাহেব তাহা একবাৰে রহিত কৰিয়াছেন।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবৰ্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।—জীবৃত লেণ্টেমেন্ট গবৰ্ণৰ সাহেব মজিসতাহিত জীবৃত গবৰ্ণৰ জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে ১৮৬৮ সালের ১৪ আইনের (অর্থাৎ লর্ড ক্রাম্ব কোন্‌ রোগ নিবারণার্থ আইনের) ৩ ধারামতে প্রকাশ কৰিতেছেন যে উক্ত আইনের বিধা ১৮৭১ সালের আগিল মাসের ১ তারিখঅবধি হাবড়া নগরে প্রচলিত হইবে।

উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে উক্তরমিগে শালিখার বাঁধা বাটঅবধি দক্ষিণমিগে হাবড়ার বাটপৰ্য্যন্ত, পূর্বমিগে হুগলী নদী ও পশ্চিমমিগে চৌরাস্তা অবধি কুতন রেলওয়ে পোলপৰ্য্যন্ত হাবড়া নগরের সীমা হইবে। উক্ত আইন পঞ্চাশন তলা, ঘোলাডাঙ্গা খুকা ও রানকুপুৰ নামে খ্যাত বহুভাগেও প্রবল করা যাইবে।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবৰ্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

সারণজিলার মজিহাৱীর মুনসেফ জীবৃত বাবু মধুরা-নাথ গুপ্ত অতিমিত কার্য্যকরকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক বাস বাস ছুটি পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থান কালে তাহার সিহিতামারের প্রতি কা-ৰ্যালয়ের চলিত কার্য্যের ভার অর্পিত থাকিবে।

১৮৭১ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

জীবৃত বাবু কৈলাসচন্দ্র মুখোপাধ্যায় পুরবিয়া জিলার নবাবগঞ্জের মুনসেফ থাকন কালে গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে দুই বাস ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল (অর্থাৎ দুই দিন) তাহার আর্থমানতে রহিত করা গেল।

ডবলিউ এম স্কট,

একটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট

১৮৭১ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

স্বত্বস্বত্বের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা ত্রিপুরা।

একতরফার কাছারি কালেক্টর জিলা ত্রিপুরাই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ মফাসতে একতরফার সওয়াল বাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকি  
জমার নিমিত্তে ১৮৭১ ইং ১ মার্চ মোং সন ১২৭৭ বাং ১৮ ফালগুন চৌত্র বুধবার এজিয়ার কালেক্টর কাছারিতে  
বিনা আপত্তি বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭১ ইং ১২ অক্টোবর মোং সন ১২৭৭ বাং ৬ মাঘ।

ভূমীসীল মহাল।

একতরফার জমা দাখা হওয়া মহাল।

সদর কালেক্টর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী ০
১৭১১	পারগমে গুণামঙ্গী ডালুক ক্রিবন্দ্য দাস।	দ্বিমঙ্গাথ বসু রামকুমার বসু	১২০২।।/৭	৪৩৭।/২

R. D. Hima,  
Offg. Collector.

ত্রিপুরা কালেক্টরী অফিস,  
১৮৭১ সাল ২০ জানুয়ারি।

(F)

জিলা নদীয়া।

"ইহ র দ্বারা সওয়াল দেওয়া বাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার  
স্বত্বস্বত্ব নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭১ সালের ১২ জানুয়ারি তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিকগণের এবং অন্যান্য  
দায়িত্ব চুক্তি আইন এবং আইনের অনুসারে বাকী রাখা যের দ্বারা আদায় করা বাইতে পারে তাহা আদায়  
নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১৭ মার্চ সন ১২৭৭। ৪ চৈত্র তারিখ এ জিলা কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা  
একরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" ইতি সন ১৮৭১ সাল তারিখ ৪ ফেব্রুয়ারি।

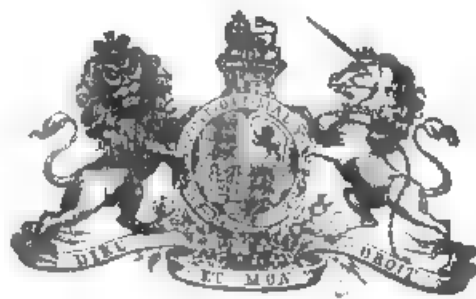
১৭। নং ডিহি আলকা পং বাগওয়ান মালিক শান্তিরাম দার দীগর সদর জমা	৪০৪৬০/২।।
গোলাস	৪৪৭।/৮
৬২। নং ডিহি বকুলপুর পং রাজপুর মালিক হরিমোহন মুখোপাধ্যায় দীগর সদর জমা	৫২৭৬ ৮/১১।
৩০৪। নং ডিহি খেজুরদা পং আসরকাবাদ মালিক অবকুম চৌধুরী দীগর সদর জমা	৪৩৯।/৪।।
২৭৬৯। নং ডিহি ডেঙ্গা গোড়ডাঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীপলাথ মুখোপাধ্যায় ওগরর সদর জমা	৪১৭৮/১০

(F)

W. B. Oldham,  
Covenanted Deputy Collector  
for Offg. Collector in Charge.

[স্বত্বস্বত্ব দেমেট ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশিপে বাঙ্গালতে স্বত্বস্বত্বের জমায় প্রযুক্ত এডভাইস বরিস লুইস  
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



১ নং।

## গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

উত্তর ভারতবর্ষের কোমঃ জিলায় ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখগয্যন্ত এক  
সপ্তাহের দরখাস্তের সিরিষ।

বঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

সমন্বিতমেন্টের ৮০ ডেলিয়ার লেভেল

[illegible]

এই সপ্তাহই কোথায় কিলারি মধ্যে বিপুলসিখিত জন্মের যে মরু ছিল।

मिश्रित ।

विनायक (चौकान्न वल्लभाचार्य) ।

[illegible]

সরবস্বতের ৮০ কোটার দেহের										
ক্রমিক নং	বিলা	গোহ।			ঘর।			মটিল।		
		১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।			১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।			১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।		
		সেত	সেত	সেত	সেত	সেত	সেত	সেত	সেত	সেত
২৭	শিকোমপুর	...	...	১১৪।	১০৮৮।	১২/১০	৬৩	৬৫	৮	১০
২৮	ডেঙ্গাই নতুনবা	...	...	১৭১।	১৭১।	১০/১৬	১১০	১০১৬।	১১।	১১।
২৯	বগুড়া	...	...	৪৪	১১০	১০	৬৬	৬৬	১৭।	১০
৩০	আগরা	...	...	১২১৬।	১২১৬।	১২/১০	৬৫৬৬	৬৫১৬।	৬১।	১০
৩১	হরজাবাদ	...	...	১৪৬	১১৩।	১২/১৬	৬৪১৬	৬১১।	১৬৬।	১৭।
৩২	মাইনপুরি	...	...	১০৩/২	১২১৬।	১২/১৬	৬২৬	৬০৬৬।	১৬৬৬।	১০৬৬।
৩৩	এওডরা	...	...	১২১।	১৩৬৬।	১২/১৬	৬১	১৭৬৬।	১৬	১২৬।
৩৪	এটা	...	...	১১৬	১৬	১৮/১৬	৬২৪	৬২১।	১৪	১২১।
৩৫	কালোদ	...	...	১৭২	১১৬৬	১০	১২	১২	১০	১২
৩৬	বানি	...	...	১৭১।	১৭১।	১৬৬	১২১	১২১।	১০	...
৩৭	সলংপুর	...	...	১১১।	১১২৬৬।	১০/১৬	১১০	১১৭৬।	...	১০
৩৮	কামপুর	...	...	১০৬৬	১১০৬।	১২৬৬	১৭৬	১৫৬।	৫৬	...
৩৯	কতপুর	...	...	১৮৪	১৮১।	১২৬৬	৪২	১১২	১৫	...
৪০	বালা	...	...	১৮৬।	১৭৬৬।	১২৬	১০৬	১০৬।	১৩।	১৪১।
৪১	আলাহাবাদ	...	...	১৭	১৭৪	১০	১১	১১৬	১৪	...
৪২	চাঁদপুর	...	...	১২১।	১২১।	১০৬	৪২	১১৮	১০	১৭১।
৪৩	ভৌমপুর	...	...	১২৬	১০১।	১০১।	১০১৬	১৫৬।	১৫	১৫১।
৪৪	গোবিন্দপুর	...	...	১১৪৬	১৩৬	১৩৬	৬২৬	৬২৬	১৭৬।	১২১৬।
৪৫	বতি	...	...	১৫১৬	১৫১৬।	১৩৬	৬০	৬০	১১।	১০১৬।
৪৬	আতিথপুর	...	...	১০৬।	১১৬	১৬৬/১০	১৩১৬	১৩১৬।	১০৬/১০	১৩৬৬।
৪৭	মুন্ডাপুর	...	...	৮	৮	১০	৪২	৪৩	১০	১০
৪৮	বাগিচা	...	...	৮৬	১০	১০১।	৪২	১৩	১৫৬	১৪।
৪৯	গাতিপুর	...	...	১২১।	১২১৬	১০	১১৬।	১১৬/১০	১৪৬	৮৬
৫০	আমবা	...	...	১১১।	১১১।	১৭	১১	৪০	১০	...
অন্যান্য।										
৫১	মুলতানপুর	...	...	১২১	১২১।	১৩১	১৮	১৮	১৫১।	১২
৫২	প্রতাপপুর	...	...	১০১।	১০	১৬৬	১৭	১৬	৪২	...
৫৩	হরজাবাদ	...	...	১৪৬	১০৬৬।	১৩/	১২৬	১২৬৬	১৪১।	১৫১।

\* এই বরের অর্থ পূর্ন প্রকাশিত এই বরের সহিত মিলিয়া বলিয়া জেলার কার্যকারকের প্রতি বা মিলিয়ার পূর্ন প্রকাশিত এই বরের অর্থ এই কাছালয়ইতে অন্তর্ভুক্ত দেওয়াতে এই বরের অর্থ দ্বারা তাহা নথীভুক্ত



মিলারে (কোয়ার বক পাওয়া যায়)।

বাঁকরা।			কোয়ার।			সাদা বা চড়িল।			চোলা।			মিলার বছর।
১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের কার্যকরির বা-সের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের কার্যকরির বা-সের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের কার্যকরির বা-সের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের কার্যকরির বা-সের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
১৮	১১৭/১০	১৭৫/১০	১৮	৮	১২/	১১৫	১১৫	১১১/১০	১১০	১১০	১৮১/১০	২৭
৮৫	৮৭/১	৮৫	১ ৮	১ ১০	৮৫	৮৫	১১২ ৮	১১	৮৫	৮৫	১৭/১	২৮
১৩	৫০	১১৩	৫৫	৫৫/১	১১৫/১	১১১	১১১	১২	৮৫	১১৮	১২/১	২৯
৮৭	১১৬/১০	১৩	৫২৫/১০	৫৩০/১০	১১২/১০	...	...	...	৮৮	১১৩৫/১০	১০১/১০	৩০
৮২৫	১১৭	৮৫/১০	৮৫	৮৭	৮৮/১০	৮৫	৮৫	১৩/	১১২/১০	১১১/১০	১২৫/১০	৩১
৮৬৫	১১৬৫	১২৫/১০	১১৭/১০	১১৭৫	১১০/১০	১৩	৮৫	১১	৮৫	১১১/১০	১৮৫	৩২
৮৭	৮৬১/১০	১১১/১০	১৮	৮৬৫/১০	১১২	১১১/১০	১১৫	১১	১১১/১০	১১৫	১২৫/১০	৩৩
১৩	১১৩	১৭/১০	১১৩	১১৩	১১১/১০	১১১	১১৫	১১	১১১	১১২	১৮১/১০	৩৪
৮০	৮৮	৮৫	৮৮	৮৫	৮৬	৮৫	১৩	১১	৮৩	৮৩	১৩	৩৫
৮৩৮	১১৩/১০	৮৬	৮৮	৮৭	৮৭	১১১	১১১	১০/১০	৮৩	৮৩	১৩	৩৬
...	...	১৩	১৩/৮	১৩/৮	১২৫/১০	১৫	১৫	১০/১০	৮৩	৮৩	১৩	৩৭
৮১১/১০	৮৮৫	১১১/১০	৮৫	৮৮৫	১১১/১০	১৭৫	১৭৫	১৩/১০	৮৩	৮৩	১৩	৩৮
১২	১১২	৮৮	১২	১২	৮০	৮	৮	১৩/১০	৮৩	৮	১৮১/১০	৩৯
১১১	১১৩	১১৩/১০	১১৩	১১২	১১৫/১০	১১৫	১৩	১৩	১১৫	১১৫	১৮৫	৪০
১১০	১১০	১৭	৮	৮০	৮৮	১৩	১৭	১৮	১৭	১৩/১০	১০	৪১
৮৫	৮৮/১০	৮৮	১১৭	৮৭	৮৩	১৫	১৮/১০	১০/১০	১১২	১০/১০	১০/১০	৪২
...	...	৮৮	৮৩/১০	৮৩/১০	৮৩/১০	১২৫	১১৫/১০	১৩/১০	১১২	১৩/১০	১৩/১০	৪৩
৮২৫	৮২৫	১১৫	৮২৫	৮০/১০	১১৫/১০	৮২৫	৮২৫	১৩/১০	১১২	১২/১০	১৮/১০	৪৪
...	...	...	...	...	৮৩/১০	৮২/১০	৮২/১০	১৩/১০	১১২	১২/১০	১৮/১০	৪৫
৮২৫	...	১০৫/১০	৮৫	৮৮/১০	১১৫/১০	৮২/১০	৮২/১০	১৩/১০	১১২	১২/১০	১৮/১০	৪৬
৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	১৩	৮	৮	৮	৪৭
১১৮	১১৮	৮৮/১০	১১২	১১৩	৮২/১০	১১০	১১০	১৩	৮২/১০	১১১	১০/১০	৪৮
১১০৫	১১৫	১৭৫/১০	১১৫	১১৫	৮২/১০	১১০	১১০	১৭/১০	১৭/১০	১৭/১০	১৩/১০	৪৯
১৭১১	১৭১১	১১১	১৩	১১০	১৩	১৩	১৩	১৭	৮	৮	১৭	৫০
১১৮	১১৮	১৩	১১৬	৮৬	১৭	১১৩	১১৩	১৩	১১২	১০/১০	৮৩	৫১
১২	১২	...	১৩	৮	...	১৩	১৩	৮	১৭	৮	৮	৫২
১১৬	১১৬	১৮/১০	৮৩	৮৩/১০	১১৩	১০১/১০	১৩	১১৮	১১৮	১৮/১০	৮৩	৫৩

যেই নামটিতে আদেশ করা যেন।  
করা যেন।

† পূর্ব সপ্তাহের এই বরের অঙ্ক এই কার্যালয়বইতে অন্তর্ভুক্ত দেওয়াতে এই বরের অঙ্ক দ্বারা তাহা সংশোধন

বিস্তারে (টাকার মত পাওরা দায়)

বাক্য।		কোমার।		সামান্য চুক্তি।		কোমার।		বিস্তারে (টাকার মত পাওরা দায়)।	
১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	বিস্তারে (টাকার মত পাওরা দায়)।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
৬৫।/	৬৭৬	৬৬/	৬৩	৬৪।/৬	৬২।/৬	৬১।/	৬১।/৬	৬০	৬৪
১১৫।/৫	১১৫	১১৬।/১০	১১৬।/৫	১১৬	১১৬।/৫	১১৬।/১০	১১৬	১১৬।/১০	১১৬
১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬
...	...	...	৬০	৬০	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬
১১০	১১০	১১১	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০
১১৭	১১০	১১১	১১৭	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০
১১০	১১০	১১১	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০
১১৪	১১৪	১১১	...	...	১১৭	১১৭	১১৪	১১৪	১১৪
৬২।	৬২।	৬২।	৬২।	৬২।	৬২।	৬২।	৬২।	৬২।	৬২।
...	...	...	১১০	৬১	১১৬	১১৬	১১০	১১০	৬০
...	...	...	৬১	৬১	১১৬	১১৬	১১০	১১০	৬০
১১৩	১১৩	১১৪	১১৪	১১৬	১১৬	১১৬	১১০	১১০	৬০
...	...	...	১১৪	১১৪	১১০	১১৪	১১৪	১১০	৬০
...	...	...	...	...	১১০	১১৪	১১৪	১১০	৬০
...	...	...	৬১	৬১	৬১।/	৬১।/	৬১	৬১	৬১
...	...	...	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	৬০
...	...	...	৬০	৬০	৬১	৬১	৬১	৬১	৬১
...	...	...	...	...	৬১	৬১	৬১	৬১	৬১
...	...	...	...	...	৬১	৬১	৬১	৬১	৬১
৬৫	৬৫	৬৫	...	...	৬৫	৬৫	৬৫	৬৫	৬৫
১১৬	১১৬	৬৫	১১৬	১১৬	১১০	৬৫	৬৫	৬৫	৬৫
...	...	...	...	...	৬৫	৬৫	৬৫	৬৫	৬৫
...	...	...	...	...	৬৫	৬৫	৬৫	৬৫	৬৫

বিস্তারে (টাকার মত পাওরা দায়)।

		সর্বমোটের ১০ ভোটার সেরের								
জিলার নাম।	জিলা।	মৌস।			ঘর।			চাউল।		
		১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই নম্বর।			১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি প-৪ পর্যন্ত এই নম্বর।			১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই নম্বর।		
		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৭২	রংপুর	...	৮	১২	১৫৬/	...	...	...	৮	১১/
১০	দিঘাপুর	...	১৭৬	১৪	১৪	১৪	১৪	...	...	...
১১	রাঙ্গামাটি	...	১২	১১০	১১	...	...	...	১৪৬	১১৬/
১২	খালদা	...	১৫	১৫	১৫	৬৫	৬৫	৬২	১১২	১১
১৩	রাজবাংলা	...	১২	১১২	১৩	৬৭	৬৭	১৩	...	...
১৪	গড়া	...	১৩১	১২৬	১০	৬৪	৬৪	১৩	...	...
১৫	পুরনিয়া	...	১১০	...	১২	১১৫	১১৫	৬৭	...	...
১৬	গড়া	...	১৬	১৬	১২	...	...	...	...	...
১৭	বেহাগুণী	...	...	...	...	...	...	...	...	...
বাকী প্রদেশ।										
১৮	বোম্বাই	...	১৩	১৩	১৬	১৮	১৮	১৮	১৮	১৯
১৯	বরগোড়া	...	১৭	১৬	১৪	১৬	১৬	...	১১	১১
২০	কুম্ভা	...	১৭	১৫	১৩	...	...	...	...	...
২১	সামর	...	১৩	১৩	১৪	১৭	১৭	১০	...	...
২২	কামালপুর	...	১৮	১৮	১৩	১৩	১৩	১৪	১৪	১০

\* এই ২ ঘরের অধিক প্রাপ্তি এই ২ অঙ্কের সহিত মিলে বা বসিয়া জিলার কার্যকারীদের প্রতি বা বিলিয়ার † পাওয়া যায় নাই।

মন্তব্য।—তথ্য এই বিবরণের কই অতি দিলে প্রাপ্ত হওয়াতে জাহার কার্য নশে বা এই যেহেতু জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি চালাই করিতে সচেষ্ট হয়।

মন্তব্য।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত যে নম্বর শেষ হয় সেই নম্বরের বাকীর সের।

গাজিপুর	...	১৮৭১ সালের ১৪ জানুয়ারি পর্যন্ত এই নম্বর "মৌস"	সের ১২৬	সেবা উচিত।
আখালা	...	১৮৭১ সালের ৭ জানুয়ারি মাসের ৭ তারিখ পর্যন্ত যে নম্বর শেষ হয় সেই নম্বরের বাকীর সের।	১১০	ঐ
বাক	...	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় নম্বর "ছোলা"	১২৬	ঐ



১৮৭০ সালের জামুজারি সালের ১৪ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহে শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

সের

নীতাপুর

... ১৮৭১ সালের ১৪ জামুজারি পর্যন্ত এই সপ্তাহে "চাউল"

... ১৯৬ সেবা উচিত।

১৮৭১ সালের জামুজারি সালের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহে শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

জলদার

... ১৮৭১ সালের ২১ জামুজারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "চাউল"

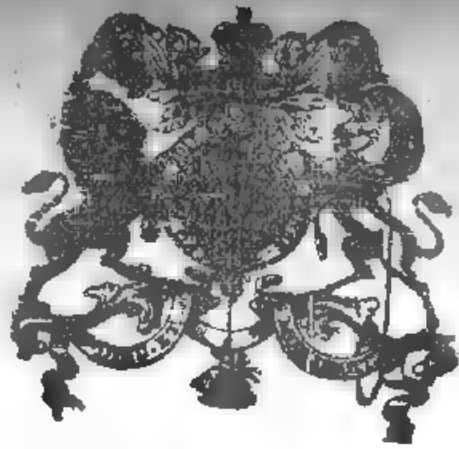
... ১৮ ৬

... ১৮৭১ সালের ২১ জামুজারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "জোরার"

... ৬১ ৬

এ কলবিষ,

উত্তর পশ্চিমদেশের রেবিমিউ ঘোড়ের লেকটর।



২ নং।

# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, FEBRUARY 21, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

## বিজ্ঞাপন।

উহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের বে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

## বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অবধি অধীন হইয়া যে ব্যক্তি লীলাসে প্রথম ডাকের উপর সর্বাধিক উচ্চ ডাকিবে তাহাকে দেওয়া কাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনবহির্ভূত উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত অব্যবহীতে যেহেতু খোদকতা রাইয়ত আদার করিয়াছে কেতারা তাহারদিগের স্বত্ব হানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিম বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যেই কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিম হইলে তৎপরে প্রথম যে দিম কাহারো খোলা যায় সেই দিনের মধ্যেই কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থানীয় বিক্রয়ের দ্বারা পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ জটিকাির কেতারা ইন্দিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা দাখী হইয়াছে কেতারা তদতিরিক্ত রাত্তা প্রস্তুত ও গণনা গবর্ণমেন্টের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারায় যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমা উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর দাখী হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদার হইতে পারিবে।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,  
ডি জে মাকমিল,  
একটিং ছোট সেক্রেটারী।

( ৩৬ )

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এস্তেহারসামা কাছারী কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জিহট জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাং লিখিত মাফালাতের গবর্ণমেন্টের  
মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলার ষৈশাখ মাসের  
৩ তারিখ শনিবার জেলা জিহটের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মফাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাঁহারা ক্রোড়পত্রের শিরোনামে লিখিত নিয়মের ১।২।৩ নক  
ব্যতীত অপর সফাহারের অধীনে থাকিবেন।

ক্রমিক নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাফাল ও পরগনার নাম।	এক মুদ্রা পরিমাণ।	সমস্ত জম্য।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				মধ্যকারী রাজস্ব।	রাজার টাকাস।	মোট।		
৭৮২	২৫৮৭	মাফাল খাঁস। পং ঢাকা দক্ষিণ।  মং ও নূপারাম কর ...	৫১ ১০ ১২২	০	০	০	১৭৪	
৭৮৪	৫৫২৮২	মফাল ঐ। পংগমে বেহুড়া।  মং গোলাবরাম দেব, ও ভোলানাথ দেব, রামমোহন দেব, ও রামপ্রসাদ দেব ও তুর্গাচরণ দেব ও চা- ন্দ্রনাম দেব ও জগ- মোহন দেব।	০ ১২ ১৫	০	০	০	৮৭১/৪	

রওয়ানা ২০ জানুয়ারি ১৮৭১ ইংরেজি মোতাবেক সন ১২৭৭ বাং শাফহ ৮ বাং।

(F)

F. W. V. PETERSON,  
Dy. Collr. in Charge.



জিলা ত্রিপুরা।

ইতিহাসবাদী কাছারী কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা এই যে,

ইতিহাসবাদী সনদাদ দেওয়া হইতেছে যে অত্র জিলায় মধ্যবর্তি নিম্নের ইন্সট্রুমেন্টের লিখিত খাস মহালের পূর্ণ মেরের দালিকি স্বত্ব ইংরেজি ১৮৭১ সনের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সম ১২৭৭ সনের ১৭ কালগুণ রোজ বঙ্গলবার অত্র জিলায় কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী দ্বারা স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের বিলায়ের অধীম থাকিবেক।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ থাকের চৌকীদারের যে বরচ ওলখাত দিয়াছেন তাঁহা অব্যাহতে ইহার লিখিত ক্রোড়পত্রের সদর অধার অতিরিক্ত বরিসাদায় আধার করিবেক ইতি সম ১৮৭০ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর।

সাক্ষরিত কালেক্টরীর সনদ	জিলায় বর্তমান সনদ	মহাল ও পরগণার নাম	মুখ্যায়িক যত একর পরিমাণ	সমস্ত জমা			মালিকের প্রথম নাম	মন্তব্য করা।
				মালিক রাজস্ব	সামান্য টাক	মোট		
১১৮ ১৯১২	৪৩২	পরগণা দক্ষিণ নাহা- পুর ধর্ম গোলা চর ১২৭ লং ১৮১২ সালের ২ কাছারীর ভিক্রী	১০।০।১৮	২০৭	৮০	২০৮০	৪০৭	

(F)

(Sd.)

R. F. RAMPHI,  
Deputy Collector.

জিলা মালদহ।

কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সনদাদ দেওয়া হইতেছে যে মালদহের জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালের পূর্ণ মেরের দালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সম ১২৭৭ সালের ১৭ কালগুণ রোজ বঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরীর কাছারিতে দিবা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবেক।

এই সনদ যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেবিমিউ বোর্ডে সেক্রেটারী দ্বারা স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীম থাকিবেন ইতি সম ১৮৭১ ইংরেজী ৪ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৭ সম ভাদ্র ২১ পৌষ।

সাক্ষরিত কালেক্টরীর সনদ	জিলায় বর্তমান সনদ	মহাল ও পরগণার নাম	মুখ্যায়িক যত একর পরিমাণ	সমস্ত জমা			মালিকের প্রথম নাম	মন্তব্য করা।
				অগ্রদিক জম	গোডাঙ্গা	মোট		
১১৮ ১৯১২	১১৮	পরগণা ও মহালের নাম পূর্ণাঙ্গ পুর জলকর গজা- পুর উত্তরাংশ ইন্দুর পৌতি মাগাএন রাজ- মহালে বাওয়ার সড়- কের উত্তর গবর্ণমে- ন্টের যে স্বত্ব আছে।	জলকর	৬৭০	৬৭০	৬৭০	৬৭০	নীলাম ধরিত দার ১৮৭১ সা- লের ১ জানু- য়ারি জলকর ও ভাওয়ার মবকটা ১ কুমারস পা- হবেক ইতি।

(H)

N. S. ALEXANDER,  
Offg. Collector.

হিলাদী ইজারার বাবা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্ডার।

ইজারারি সংগ্রাম দেওর। মাইতেছে যে অএলেক্টরিক মধ্যবর্তী বিদ্যুতের জেটবোর্ডের নির্দিষ্ট খানদানাত মধ্যবর্তী  
৩০টির মালিকী পত্র ইংরাজী নং ১৮৭১ সালের ২৭ ফেব্রুয়ারি যোডারক নং ১২৭৭ সালের ১৬ ফালগুন মোমবার  
তারিখে লজ জেলার কালেক্টরিকাক্ষারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই খানদান দেই ব্যক্তি কর করেম জাহার। এই কোডপত্রের শিরতামের দিবগীট বোর্ডের মিরদের অধীনে  
বাণিবের ইতি নং ১৮৭১ সাল তারিখ ৯ জানুয়ারি।

জেটবোর্ডের মধ্যবর্তী	ভৌগোলিক মধ্যবর্তী	পরগণা ও মধ্যবর্তীর মধ্যবর্তী	একর জমি গারি তবীর পরিমাপি মধ্যবর্তী	মধ্যবর্তী মধ্যবর্তী	মোড়ি মধ্যবর্তী	মোড়ি	মধ্যবর্তীর মধ্যবর্তী	মধ্যবর্তী মধ্যবর্তী
২৫ নং এস	২৫৫৬ নং	জগদীশপুর পং দেওগড়	০১৫৬	০	১০	০/০	৫	
২৬ নং	২৬৫৬ নং	বেলদার পং দেওগড়	১৫১২	০	০	০	১০	এই খানদান বিক্রয় করে বিক্রয় হইবেক।
৪২ নং	২৭৮১ নং	উদয়পুর পং রাণিহাঙ্গি	০২১৫	০	০	০	১০	এ
৩৩ নং	২৭৮৭ নং	বৈদ্যপুর পং এ	০১২৭	২	০	২	৮	
২৭ নং	২৮১১ নং	বড়লী পং দেওগড়	০১২০	০	০	০	৩	এই খানদান বিক্রয় করে বিক্রয় হইবেক।
২৩ নং	৩৫৩৬ নং	কোণারজিহা পং দেওগড়	০২৪০	৩	১০	৩/০	৬	
৪১ নং	৪২৮৯ নং	পাটীঘাটীপু পং মাকদানপুর	১৫১২	৫	১০	৫/০	১০	

জিলা ঢাকা।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল কাছারি কালেক্টরি জিলা ঢাকা।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল সেবার আইডেডে যে ঢাকা জিলার মহাবর্তি পক্ষাৎ স্থিতিত বচাল্পাতের গবর্নমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোঃ ১২৭৭ সালের ২ টের জেলা ঢাকার কালেক্টরি কাছারিতে দিলাম চতবেক এই নিলাম যে ব্যক্তির। ক্রয় করিম ডাকার। কোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৭৭ ইং তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোঃ ১২৭৭ বাঃ ১৪ পৌঃ।

ক্রমিক নং	জিলা কোর্টের নং	পরিমাণ ও মহালের নাম	অধিক পরিমাণ স্থানীয়	সমস্ত অর্থ।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				মালিক হওয়া সমস্ত	প্রোডাক্ট	বেটি।		
১২৫	১২২৭	ডপে বলরামপুর ডাক কুল- মণ্ড দাস	৩১১০	২৮	১০	২/০	১৮	এই নীলাম ১৮৭১ সালের ১ জুলাই অবধি আমলে আসিবেন।
১২৬	১৮২০	জামির বেলালার মুঃ উমা- কান্ত হাফুয়া	১১৩৩৭	৩৮	১০	৩/০	১৮	ডাক।
১২৭	১১৩৩	পঃ হাফুয়াগর ডাকল পি- ডাকল সেন টমসো জোঃ বোরকাঙ্গি জিঃ হাফিজো- চল মুখটি	১২১১২৬	২৮	১০	২৫/০	৫০	ডাক।
১২৮	১১২১	পঃ হাফুয়াগর ডাকল বী- সিঃ হাফুয়াগর সিক্তি পর্যন্ত	৭১৩৩১৩৬	১৩৮	১১০	১৩২/০	২৭০	ডাক।

(৪)

D. R. LYALL,

Offg. Collector.

জিলা মহম্মদিয়াহ।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল কাছারি কালেক্টরি জিলা মহম্মদিয়াহ।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল সেবার আইডেডে যে অত্র জিলার মহাবর্তি নিম্নলিখিত কালেক্টরি গবর্নমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২২ মার্চ মোড়াবেক ১২৭৭ সালের ২ টের বুধবার অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির। ক্রয় করিবেন ডাকার। কোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি সম ১৮৭১ সাল ১২ জুলাই।

ক্রমিক নং	জিলা কোর্টের নং	মালিক হওয়া ও পরিমাণ।	অধিক পরিমাণ স্থানীয়	মালিক হওয়া সমস্ত	প্রোডাক্ট	বেটি।	নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
১২৯	৪৬০	ডাকল মহম্মদের মেঃ পরমাণে বড় বাজু।	৩	৩৮	১০	৩/০	১৮	সম ১২৭৬ সালের ৩০ টের বিহীন গন্ত হইয়াছে।
১৩০	৭২১	ডাকল রায় রায় মেঃ পরমাণে ডাক।	২	২৮	১০	২/০	৪৮	
১৩১	৪৬৬	ডাকল রায় কোর্ডার রায় প্রমাণ পঃ ডাক।	১০	১১৮	২০	১১০	২২৮	

(৫)

R. H. PAWERY,

Offg. Collector.

বাকরগঞ্জ।

ইস্‌ ভাটগারীয়া কাক্‌রি কালেক্‌টরি জেলা বাকরগঞ্জ।

ইচ্ছাতে সংস্কার মেওরা ঘাটভেদে যে বাকরগঞ্জ জেলায় বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে সিদ্ধিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব তহবিলে সন ১৮৭১ সালে মার্চ মাস ১৭ তারিখে মোতাবেক ১২৭৭ সালের ইচ্ছা সংস্কার ১৪ তারিখে মোতাবেক মোস্‌বার জেলা বাকরগঞ্জ কালেক্‌টরি কার্যক্রমে বিক্রয় হইবেক ইতি। ১৮৭১ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি। এই মহাল যে বাকরি ক্রয় করিলেন তাহার ক্রয়পত্রের শিরোনামে লিখিত নিম্নের অধীন থাকিবেন ইতি।

সংক্রান্ত মহালের নং	মহালের নং	মহালের ও পরগণার নাম	পরিমাণ মাঝ খিঁচ মত একর		সদর জম		মোট	মহালের ও পরগণার নং	বৈধিগত।
			এঃ	কঃ	খঃ	গঃ			
১৭৩	১৭৩	কাক্‌রি চর চাহাপুর ... পরগণা বুদ্ধগ ওয়ান- পুরের অন্তর্গত কিন্দত মালগাশী কুম্ভল মদর চাহাপুর মদরা মাল ...	৩৩৩৪	০	০	০	৩৩৩৪	১৭৩	সন ১৮৭৮ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে স্বত্ব হইবেক।
১৭৩	১৭৩	গঃগণা এ কিন্দত কু- ম্ভল দেবিশ্রাম সেব ...	২	০	০	০	২	১৭৩	সন ১৮৭৮ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে স্বত্ব হইবেক।
১৭৩	১৭৩	গঃগণা এ কিন্দত কু- ম্ভল দেবিশ্রাম সেব ...	১৫	০	০	০	১৫	১৭৩	সন ১৮৭৮ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে স্বত্ব হইবেক।
১৭৩	১৭৩	পঃগণা এ শৌখা- লির মত তালুক ...	১২	০	০	০	১২	১৭৩	সন ১৮৭৮ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে স্বত্ব হইবেক।

H. BEVERIDGE,  
Offg. Collector.

(১৭)

জিলা মালদহ।

কাক্‌রি কালেক্‌টরি জিলা মালদহ।

ইচ্ছাতে সংস্কার মেওরা ঘাটভেদে যে মালদহের জিলায় অন্তর্গত নিম্নলিখিত নাম মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব তহবিলে সন ১৮৭১ সালের ২১ মার্চ মোতাবেক ১২৭৭ সালের ইচ্ছা সংস্কার ১৪ তারিখে মোতাবেক মোস্‌বার জেলা বাকরগঞ্জ কালেক্‌টরি কার্যক্রমে বিক্রয় হইবেক ইতি। ১৮৭১ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি। এই মহাল যে বাকরি ক্রয় করিলেন তিনি এই ক্রয়পত্রের শিরোনামে রেজিস্ট্রার মোতাবেক মোস্‌বার জেলা বাকরগঞ্জ কালেক্‌টরি কার্যক্রমে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৭১ ইং তারিখ ২ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক ১২৭৭ সালের ১৪ তারিখ ১৪ মার্চ।

এই মহাল যে বাকরি ক্রয় করিলেন তিনি এই ক্রয়পত্রের শিরোনামে রেজিস্ট্রার মোতাবেক মোস্‌বার জেলা বাকরগঞ্জ কালেক্‌টরি কার্যক্রমে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৭১ ইং তারিখ ২ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক ১২৭৭ সালের ১৪ তারিখ ১৪ মার্চ।

সংক্রান্ত মহালের নং	মহালের নং	মহালের ও পরগণার নাম	পরিমাণ মাঝ খিঁচ মত একর	সদর জম			মোট	বৈধিগত।
				সদর জম	বাক্‌রি	মত		
১৭৩	১৭৩	কাক্‌রি চর চাহাপুর ... পরগণা বুদ্ধগ ওয়ান- পুরের অন্তর্গত কিন্দত মালগাশী কুম্ভল মদর চাহাপুর মদরা মাল ...	৩৩৩৪	০	০	০	৩৩৩৪	সন ১৮৭৮ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে স্বত্ব হইবেক।
১৭৩	১৭৩	গঃগণা এ কিন্দত কু- ম্ভল দেবিশ্রাম সেব ...	২	০	০	০	২	সন ১৮৭৮ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে স্বত্ব হইবেক।
১৭৩	১৭৩	গঃগণা এ কিন্দত কু- ম্ভল দেবিশ্রাম সেব ...	১৫	০	০	০	১৫	সন ১৮৭৮ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে স্বত্ব হইবেক।
১৭৩	১৭৩	পঃগণা এ শৌখা- লির মত তালুক ...	১২	০	০	০	১২	সন ১৮৭৮ সালের ২১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাকরগঞ্জী পঞ্চায়ে স্বত্ব হইবেক।

N. S. ALEXANDER,  
Offg. Collector.

(১৮)

জিলা ভাগলপুর।

ইন্ডাস্ট্রিয়াস কচারি কালেক্টরি জিলা ভাগলপুর।

উহার দ্বারা কলোন মেওরা বাইন্ডেছে যে অত্র জিলায় বর্তমানকালী নিম্নলিখিত খাদ মতামতের গবর্ণ-  
মেণ্টের মালিকী অথবা ইন্ডাস্ট্রি ১৮৭১ সালের ২২ মার্চ মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ৯ টি বৃহত্তর অত্র জিলায়  
কালেক্টরি কচারিতে বিজ্ঞপ্তি হইবেক।

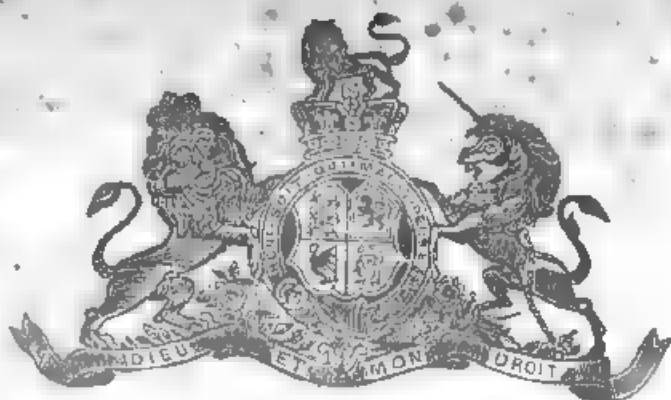
এই মহাল যব ক্রিয়া কর করিবেন তিনি এই কোডপত্রের শিরোনামে রিভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী  
সাহেবের প্রাকৃতিক নিকরের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি।

ক্রমিক সংখ্যা	সংখ্যা নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	একর পরিমাণ বুনিয়াদী	মাস হওয়া রাশি	রোড কম	মোট।	মাসের প্রতি ডাক।	টেকি কর।
৪	২৭৭৯	ইটোমি গাকি কেতামাম নসিরাবাদ পরগনামে ক- চালি	৮০।০০	২৮	১/০	২৮।/০	৫৯	
৫	২৭৮০	উপুয়াখালীর জুমি মৌজে নিমগুতি	৬২৫।০০	২৮	৩	২৮৩	৫৭১	
৬	২৭৮১	জোগির জাগির বাগ সিং সুবোদন থানা জাগিরা বাগ পরগনামে ভাগলপুর	৩৫।০।০	৩৫	১০/০	৩৫০/০	৬৮	
৭	২৭৮২	জাগির মা-মা সিং উল্লফে চোটি সিং ওগরুর থানা ভাগলপুর	২৬।০।০	১০৫	১১/০	১০৬১।/০	৩১০	
৮	২৭৮৩	জালুকা বিজোয়ি পরগনামে জ	২৫১।০।০	১০৫	১০/০	১০৬০/০	১৭০	
৯	২৭৮৪	জাগির কোপার বাঁ জাগি- লমার থানা আকাহা প- রগনামে জ	১৫।০।০	৫	১/০	৫/০	৮	
১০	২৭৮৫	জাগির লজমম সিং জে- পাহি থানা আকাহা পরগনামে জ	১২।০।০	১৫	০/০	১৫০/০	২৮	
১১	২৭৮৬	জাগির চেমোয়ত উল্লা সুবোদন থানা আকাহা পরগনামে জ	৬৩।০।০	৫৯	১১/০	৫৯১।/০	১১৮	
১২	২৭৮৭	জাগির মোমসাতাম জাগি- লমার থানা আকাহা প- রগনামে জ	১৮।০।০	২	০/০	২১০/০	৪৯	
১৩	২৭৮৮	জাগির লজমম ডেওরি ২। বিলমার থানা আকাহা পরগনামে জ	১৮।০।০	১০	০/০	১০০/০	২০	
১৪	২৭৮৯	জাগির লজমম রুফি জা- বিলমার থানা এ পর- গনামে এ	১৭।০।০	১০	০/০	১০০/০	২০	
১৫	২৭৯০	সেনটার লাইম ও থানা- বাড়ি থানা বিজোয়ি পরগনামে এ	১২।০।০	১৫	১০	১৫১০	২০	
১৬	২৭৯১	আমালত জুমি থানা এ পরগনামে এ	৩৯।০।০	১৫	১০	১৫১০	৩০	
১৭	২৭৯২	লাওয়াতিস জুমি জাগির মঃ মাদ হোমেন ও লস- কর থানা আমলুর পর- গনামে কাপালগাঁ	২৬।০০	৫৯	১১০	৫৯১০	৩৮	
১৮	২৭৯৩	এ জুমি লজমম সফি লস- কর থানা উপুয়া থানা পরগনামে কাকজোল	৪।০।০	৫	১/০	৫/০	১০	
১৯	২৭৯৪	এ এ এ জাগির সফি মঃ জমাদার থানা কাকালগাঁ	৭।০।০	২২	১০	২২১০	৫৮	
২০	২৭৯৫	এ এ এ জুমি থানা লজমমের লস- কর থানা আড়া থানা উপু- য়া থানা পরগনামে কাক- জোল	২২।০।০	৭২	১০	৭২১০	১৫৫	
২১	২৭৯৬	জুমি থানা লজমমের লস- কর থানা আড়া থানা উপু- য়া থানা পরগনামে কাক- জোল	১৭।০।০	২২	০	২২১০	৪৫	

(B)

J. W. DALRYMPLE,  
Commissioner.

মহাল সেক্রেটারীকে যন্ত্রালয়ে আদৃত এডভোকেট জেনারেল সাহেবকে যন্ত্রিত ও প্রমাণ-ও হকেক।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 28, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ খাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

Government of India.

## LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 17th February 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a month :—

No. 5 of 1871.

*A Bill for the further amendment of the Consolidated Customs Act.*

For the further amendment of the Consolidated  
Customs Act (No. VI of  
1863) ; It is hereby enacted

as follows:

1. Section twenty-three of the said Act shall be read as if after the word "exportation" the following words were inserted (that is to say) "by sea or by land, or both by sea and by land"

As often as any goods are lodged in a public warehouse or a licensed private warehouse, the warehouse-keeper, or, in the case of the Bengal Bonded Warehouse Association, the Secretary of the said

Warrant to be given  
every time goods are trans-  
loaded.

ভারতবর্ষের পঞ্চাঙ্গমণ্ডিত :

ବାସନ୍ତୀମାସ କର୍ମବିଜ୍ଞାନ ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের কেন্দ্রকারি  
বাসের ১৭ তারিখে ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনারেল  
সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ নব্বিসতর উপ-  
স্থিত করা গেলে ডাঃ মসৌদীক কমিটির প্রতি  
অর্পিত হয়। এক বাসের মধ্যে তদ্বিবরের রিপোর্ট  
করিবার আদেশ হইত।

୨୫-୨୬ ଆଗଷ୍ଟ ୧୯୫୨ ।

કચ્છેલવડ મશ્ગુલોડ આઈલ આલ્ડર। મશ્ગુલોડ  
કચ્છેલવડ આઈલેલવડ મશ્ગુલોડ।

কমিটির সংশ্লিষ্ট আইন (অর্থাৎ ২৬-৩৩ সালের ৬ আইন) আরো সংশোধন করিবার জন্য এই বিধান করা যাউকতঃ ।

১৯৬০ সালের ৬ আই-  
নের ২৩ ধারার সংশোধ-  
নের কথা।

২খাড়া। কোম মাল রাজকীয় গুদামঘরে কিংবা  
মাল যতবার গুদামখানায়  
করা যার তত বার গুদামকে  
দেখার কথা।  
গুদামের রক্ষক, কিংবা বাজালি বাজেড এদেরদেখেন আ-

Association shall deliver a warrant signed by him as such to the person lodging the goods. \*

Such warrant shall be in the form in the schedule to this Act annexed, and shall be transferable by endorsement; and the endorsee shall be entitled to receive the goods specified in such warrant on the same terms as those on which the person who originally lodged the goods would have been entitled to receive the same.

3. For section one hundred and thirty-seven of the said Act the following section shall be substituted:—

“CXXXVII. Upon the re-export by sea to any foreign port or place of any goods except salt or opium, capable of being easily identified, imported by sea into British India from any foreign port or place, and upon which duties of customs have been paid on importation, three-fourths of such duty shall be repaid as drawback, and one-fourth shall be retained as reserved duty.

“Provided that in every such case the goods be identified to the satisfaction of the officer in charge of the custom house, and that the re-export be made within two years from the date of importation, as shown by the custom house register, or within such extended term as the chief customs authority of the Presidency or place, on sufficient cause for such extension being shown, in any case determines.

“The Governor General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India*, declare what goods shall for the purpose of this section be deemed to be capable of being easily identified.

“No repayment shall be made under this section on account of any article entered in the Export Manifest of the vessel as ship's stores.

“Articles on which, though they be not country articles, an export duty is chargeable by law, shall not, on re-exportation, be entitled to claim exemption from such export duty by reason of their having paid duty on importation.

“But the said chief customs authority may in any such case direct that no reservation of any (গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।)

সে, সিরেশমের স্বর হইলে ঐ আসোসি়েশনের সেক্রেটারী সাহেব ঐ ব্যক্তিকে ওয়ারন্টপত্র দিয়া তাহাকে প্রদান করুক কিম্বা শেখোক্ত স্থলে সেক্রেটারী বলিয়া আপনাদিগের নাম স্বাক্ষর করিবেন।

ঐ ওয়ারন্টপত্র এই আইনের তফসীলের উল্লিখিত পাঠে লিখিতে হইবে। ওয়ারন্টপত্রের পাঠের তাহা পৃষ্ঠলিপি করণদ্বারা কথ্য। কথ্যস্তর করা যাইতে পারিবে। তাহা হইলে ঐ পত্রপ্রাপ্তব্যক্তি প্রথমে মাল প্রদান করিয়া যে নিয়মে ঐ ওয়ারন্টপত্রের নিৰ্দ্ধিষ্ট মাল লইতে পারিতেন ঐ পৃষ্ঠলিপিতে যে ব্যক্তির নাম উল্লেখ হইয়াছে, তিনিও সেই নিয়মে ঐ মাল লইতে পারিবেন ইতি।

৩ ধারা। উক্ত আইনের ১৩৭ ধারার পরিবর্তে নিম্নলিখিত ধারা পাঠ করিতে হইবে।

“১৩৭ ধারা। নিম্নক ও আফিম ভিন্ন যে মালের মাল পুনরায় রক্ষণীয় হইলে তাহার কিছু মাল ফিরিয়া দিবার কথা। অনন্যাত্মা অনান্যাসে নিষ্করণ করা যায় এমন কোন মাল ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থান হইতে সমুদ্রপথে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষে আমদানী হইলে যদি আমদানীকালে তাহার উপর কক্টেমের মাসুল দেওয়া গিয়া থাকে তবে পুনরায় ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে সমুদ্রপথে রক্ষণীয় হইলে সেই মালগুলির চারি ভাগের তিন ভাগ ফেরৎ ফিরা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে ও এক ভাগ রক্ষিত মাসুলস্বরূপ থাকিবে।

পরন্তু তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে যে কার্যকর কক্টেম ফেরৎ দিবার নিয়মের হৌমের অধ্যক্ষ হল উহার কথা। কক্টেমের হৌমের অধ্যক্ষ হইলে তাহার অনন্যাত্মা নিৰ্দ্ধার্য করা প্রয়োজন। এবং কক্টেম হৌমের রেজিষ্টার তাহার আমদানী হইবার যে তারিখ দৃষ্ট হয় সেই তারিখঅবধি দুই বৎসরের মধ্যে অথবা মিয়াদ রক্ষিত করণের উপযুক্ত কারণ দর্শান গেলে প্রসিডেন্সীর কি স্থান বিশেষের কক্টেমের প্রধান কর্তৃপক্ষ দৃষ্টবিশেষে অধিক যে কাল নিরূপণ করেন সেই কালের মধ্যে ঐ মাল পুনরায় রক্ষণীয় করিতে হইবে।

এই ধারার অধিগ্রহণ সকল করণার্থে কোন মাল অনান্যাসে চিনা যাইতে পারে মতিসভাধিষ্ঠিত প্রবৃত্ত গবর্নর জেনারেল সাহেব বিজ্ঞাপনপত্রদ্বারা প্রজ্ঞাপিত তাহা সদরেন প্রকাশ করিবেন।

আগজের রক্ষণীয় মালফেরতে তাহারের সরাসরি বলিয়া যে প্রবৃত্ত লেখ্য থাকে তদন্যে এই ধারারফে কোন টাকা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে না।

দেশীয় মাল না হইলেও যে প্রবৃত্ত উপর আইন-মতে রক্ষণীয় মাসুল দেওয়া যাইতে পারে এমন প্রবৃত্ত উপর আমদানীর সময়ে মাসুল দেওয়া গিরাহে বলিয়া পুনরায় রক্ষণীয় হইবার সময়ে রক্ষণীয় মাসুলহইতে মুক্ত হইবার দাওয়া হইতে পারিবে না।

কিন্তু তদ্রূপ কোন স্থলে কক্টেমের উক্ত প্রদান কর্তৃপক্ষ আত্মা করিতে পারিবেন যে ঐ প্রবৃত্ত

part of the import duty be made on the re-exportation of such articles."

Act to be read with Act VI of 1863.

4. This Act shall be read with and taken as part of the Consolidated Customs Act.

### SCHEDULE.

#### FORM OF BONDED WAREHOUSE WARRANT.

(See Section 2.)

I do hereby certify that deposited in the Warehouse of the undermentioned goods which goods, the engage on demand, after payment of rent and incidental charges and Government dues or customs chargeable thereon, to deliver to the said or their assigns, or to the holder of this warrant to whom it may be transferred by endorsement.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The object of this Bill is to make three amendments in the Consolidated Customs Act VI of 1863.

Section 23 of that Act authorises the Government of India to prohibit the exportation or importation of any particular class of goods. To prevent a doubt which has been raised as to the extent of the power thus conferred, the Bill introduces words 'by sea or by land, or both by sea and by land.'

A new section provides that when goods are warehoused, a warrant shall be delivered to the person lodging the goods, and that such warrant shall be transferable by endorsement. This is now the law as regards the Bengal Bonded Warehouse. The change has been suggested by the Government of Bombay.

Another section, intended to replace section 137 of Act VI of 1863, provides that the goods on which drawback was allowed shall be easily identifiable; that the Governor General in Council may determine what such goods shall be deemed to be, and that three-fourths (instead of seven-eighths) shall be the amount of drawback, (one-fourth instead of one-fifth) being retained as reserved duty.

R. TEMPLE.

The 8th February 1871.

WHITLEY STOKES,  
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

পূনর্কীর রফতানীকালে আমদানীর বাস্তবের কো অংশ রাখা না যার ইতি।

১৮৬৩ সালের ৬ আইন-  
যের সহিত এই আইন পাঠ  
করিবার কথা।

৪ ধারা। এই আইন  
কর্তৃমের সংগৃহীত আইনে  
সহিত পাঠ করিয়া তাহা  
একত্রে জাম করিতে হইবে

### তকসীল।

বাণ্য হোস ওয়ারেন্টপত্রের পাঠ।

(২ ধারা দেখ।)

অনুক ব্যক্তি অনুক ণদ্যমে অনুক মাল রাখিয়া  
ছেন এই কথা সংশ্লিষ্টরূপে জানাইলাম। ঐ মাল  
রাখিবার স্থানের ভাড়া ও মৈনিস্তিক খরচ ও গবর্ণমে  
ন্টের পাওনা টাকা ও কর্তৃমের মাসুল পাইলে পর  
ঐঅনুক উক্ত অনুককে বা তাহারদের আটননিদিগরে  
কিন্মা পৃষ্ঠলিপি করণহার। এই ওয়ারেন্টপত্র অম  
ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে তাহাকে ঐ মাল সমর্পণ করিতে  
প্রতিজ্ঞা করিলেন।

### অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের অর্থাৎ কর্তৃমের সংগৃহীত  
আইনের তিনটি কথা সংশোধন করা এই পাণ্ডুলিপি  
উদ্দেশ্য।

ঐ আইনের ২৩ ধারাক্রমে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে  
কোন বিশেষ প্রকারের জবোর আমদানী কি রফতানী  
করা নিষেধ করিতে সক্ষম হইয়াছেন। কিন্তু উক্ত  
যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তাহা কত দূর প্রবল হইতে  
পারে এই বিষয়ের সম্বন্ধ হওয়ারতে তাহা নিরূপ্ত করি-  
বার নিমিত্ত এই পাণ্ডুলিপিতে ঐ ধারায় "সমুদ্রপথে  
বা স্থলপথে কিন্মা সমুদ্র ও স্থলপথে" এই কথা প্রয়োগ  
করা গিয়াছে।

মাল ণদ্যমজাত করা গেলে যে ব্যক্তি তাহা ণদ্যমে  
রাখিয়া যান তাহাকে ওয়ারেন্টপত্র দেওয়া যাইবে, এবং  
পৃষ্ঠলিপি করণহার। সেই পত্র হস্তান্তর করা যাইতে  
পারে এই মর্মে এর এক সূতন ধারা প্রণীত হইয়াছে।  
বঙ্গাল বাণ্ডেড ওয়ারেন্টহোসের এই বিধি আছে।  
বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্ট এই আইনে সেই বিধি প্রয়োগ  
করিবার পরামর্শ দিলেন।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১৩৭ ধারার পরিবর্তে  
সূতন ধারা দেওয়া গেল। যে মালের উপর মাসুল  
ফেরৎ পাইবার অধিকার হয় তাহা অনায়াসে চেনা  
যাইবে উক্ত ধারায় এই বিধান। সেই মাল কিং প্র-  
কারের মত্ৰিসভাধিষ্টিত প্রীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেব  
ইহা নির্ণয় করিবেন। আট অংশের সাত অংশ ফেরৎ  
বলিয়া করিয়া দেওয়া যাইবে ও এক অংশ মাসুল-  
স্বরূপ থাকিবে, এই বিধির পরিবর্তে মাসুলের চারি  
অংশের তিন অংশ ফেরৎ দিবার ও এক অংশ রাখি-  
বার বিধি হইল।

আর টেম্পল।

১৮৭১ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

উইটলি রৌকুম

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



( ১৬৬ )

## Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

### CIVIL SIDE.

No. 4.

To all Zillah Judges,—(dated Calcutta, the 2nd February 1871.)

THE recent Circular Order dated 8th November 1870, No. 32, by which new forms of Annual Statements are prescribed, having provided no form for the submission of the Annual Reports, the following directions are now issued for the guidance of all Zillah Judges in super-session of previous orders on the same subject:—

#### I. Report on the Administration of Civil Justice.

This report will present the main features of the year's administration under the heads, and in the tabular shapes following:—

#### ORIGINAL JURISDICTION.

*Table showing the suits instituted, disposed of, and pending in the past year, as compared with the preceding year.*

	INSTITUTED.		DISPOSED OF.		PENDING.	
	1869.	1870.	1869.	1870.	1869.	1870.
Increase ...						
Decrease ...						

*Table showing suits commenced and suits disposed of in 1870, and pending at the close of that year in the various Courts of the district.*

	Commenced.	Disposed of.	Pending.
Judge ...			
Additional Judge ...			
Subordinate Judge ...			
Second Subordinate Judge ...			
Munsiff of ...			
Munsiff of ...			

NOTE.—A suit transferred to another Court is not thereby disposed of.

*Table showing number and value of suits of different kinds commenced in all Courts of the district in the past, as compared with the preceding year.*

Description of Suits.	No. in 1869.	No. in 1870.	Value, 1869.	Value, 1870.
Suits of Small Cause Court Class ...				
Rent Suits ...				
Other Suits ...				
Increase ...				
Decrease ...				

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি]

Table showing miscellaneous cases of a judicial nature other than regular suits or proceedings in execution, disposed of by, and pending in, each of the Courts in—

Table showing number of decrees completely and partially executed in 1870 in the several Courts of the district.

APPELLATE JURISDICTION.

Table showing appeals from decisions in Original Suits instituted in the district, disposed of and pending in the past year, as compared with the preceding.

[Government Gazette, 28th February 1871.] 3 V

Table showing the number of appeals preferred to Zillah Courts from each of the Subordinate Courts in the district, the ratio of appeals to decisions, the number of decisions affirmed, and ratio of affirmed to decided.

Appeals from	Appeals preferred.	Ratio of appeals to decisions.	No. of decisions affirmed.	Ratio of affirmed to decided.
Subordinate Judge ... ..				
Second Subordinate Judge ... ..				
Small Cause Court Judge, with powers of Subordinate Judge. }				
Moonsiff of ... ..				
Moonsiff of ... ..				

Similar statements for miscellaneous appeals of all kinds.

Opposite observations as to increase or decrease of business, or the like, to accompany each table, where necessary.

These tables to be followed by a report on the condition of the judicial buildings, the records of the several Courts, the Judge's library, and the securities of those public Officers from whom security is required.

The character, qualifications, and official merits of the several Subordinate Judges and principal Ministerial Officers to be made the subject of a separate report, in which the work done by, and the result of appeals from, such Officers are to be analyzed and commented upon, only as aide to forming a judgment as to their respective deserts and fitness for promotion, or continuance in the public service. This, however, is not to debar Zillah Judges from recording in their Administration Reports any instance of special and distinguished merit on the part of any of their subordinates which they consider deserving of conspicuous mention, and entitling the person indicated to the favorable notice of the Court or of Government.

By order of the High Court,

(Sd.) F. B. PRACOCK,  
Registrar.

### বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকারি অর্ডার।

মেওরানীপত্র।

৪ নং।

জিলার সকল জজ সাহেব নথীপেত্র।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

১৮৭০ সালের ৮ নবেম্বরের ৩২ নম্বরের যে সরকারি অর্ডারে বার্ষিক বর্ণনাপত্রের সূত্রে পাঠ নির্দিষ্ট হয়, তদ্বারা বার্ষিক রিপোর্ট লিখিবার কোন পাঠের বিধান হয় নাই এইমতুক সকল জিলার জজ সাহেবদের কাব্যপদ্ধতি মর্শাইবার জন্য নিম্নলিখিত আদেশ প্রচার করা গেল। এই বিষয়ের যে সকল আজ্ঞা পূর্বে কইরাছে তাহা রহিত হইল।

১। মেওরানী মোকদ্দমার বিচারসম্পাদী যে কার্য নিষ্পাদন হয় তাহার রিপোর্ট।

বৎসরের মধ্যে উক্ত যে কার্য নিষ্পাদন হইল তাহার সারাংশ নিম্নলিখিত টেবিলের পাঠে ও নিম্নলিখিত সীর্ষকে প্রকাশ করা যাইবে।

প্রথম স্তরের বিচারাপত্তি।

যত বৎসরে যত মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল ও নিষ্পত্তি হইল ও যত বাকীময় বিচারার্থীরা আছে পূর্বে বৎসরের সঙ্গে মিলাইয়া ইহা দেখাইবার টেবিল।

	উপস্থিত করা গেল		নিষ্পত্তি হইল		বিচারার্থীরা থাকিল।	
	১৮৬৯	১৮৭০	১৮৬৯	১৮৭০	১৮৬৯	১৮৭০
কৃষি ... ..						
হুদ ... ..						

[স্বাক্ষরিত মেওরানী। ১৮৭১। ২ ফেব্রুয়ারি।]

জিলার মাঝ আদালতে ১৮৭০ সালের মধ্যে বৃত্ত মোকদ্দমার আরম্ভ ও নিষ্পত্তি হইল ও এই বৎসরের শেষে যত মোকদ্দমা বিচারার্থীম আছেন।

	আরম্ভ হইল	নিষ্পত্তি হইল	বিচারার্থীম থাকিল।
জজ সাহেব			
আডিশ্যনাল জজ সাহেব			
সবডিমেট জজ			
দ্বিতীয় সবডিমেট জজ			
অমুক গ্রামের মুন্সেফ			
অন্য গ্রামের মুন্সেফ			

মন্তব্য।—মোকদ্দমা অন্য আদালতে অর্পিত হইল বলিয়া নিষ্পত্তি কর। মোকদ্দমার মধ্যে গণ্য নয়।

পূর্বে বৎসরের সঙ্গে মিলাইয়া গত বৎসরে জিলার সকল আদালতে মাঝ একাত্তরের বৃত্ত ও যে মুলের মোকদ্দমার আরম্ভ হয় তাহার টেবিল।

যে একাত্তরের মোকদ্দম	১৮৬৯ সালে কৃত	১৮৭০ সালে কৃত	১৮৬৯ সালে মোক- দ্দমার মূল্য	১৮৭০ সালে মো- কদ্দমার মূল্য।
জজ মোকদ্দমার আদালতের বিচারার্থীমের মোকদ্দমা ...				
খাজানার মোকদ্দমা				
অন্যান্য মোকদ্দমা				
রাজি				
ডাস				

অমুক জিলার প্রত্যেক আদালতে মিয়মত মোকদ্দমা কিম্বা ডিক্রীজারী সম্পর্কীয় আনুষ্ঠানিক কার্য ভিন্ন বিচারকার্যসংক্রান্ত বিবিধ একাত্তরের যেহ মোকদ্দমা নিষ্পত্তি কর। গিয়াছে ও বিচারার্থীম থাকে তাহার মর্শাইবার টেবিল।

	নিষ্পত্তি কর। গেল		বিচারার্থীম থাকিল।	
	১৮৬৯ সাল	১৮৭০ সাল	১৮৬৯ সাল	১৮৭০ সাল
জিলার জজ সাহেব				
আডিশ্যনাল জজ সাহেব				
সবডিমেট জজ				
দ্বিতীয় সবডিমেট জজ				
অমুক গ্রামের মুন্সেফ				
অন্য গ্রামের মুন্সেফ				

১৮-৭০ সালে জিলায় নাকি আদানবৃত্ত বৃত্ত জীকী সম্পূর্ণবৃত্ত ও অংশবৃত্ত। মাত্রী হইবে তাহার  
টোবিল।

		সংগৃহীত	অংশত:	বাকী আদায় করা গেল।
জিলার জজ সাহেব	...			
জাতিশাসন জজ সাহেব	...			
সবর্ভিমেট জজ	...			
দ্বিতীয় সবর্ভিমেট জজ	...			
অমুক গ্রামের মুন্সেফ	...			
অমুক গ্রামের মুন্সেফ	...			

আপীলী মোকদ্দমার বিচারাপ্রাপ্ত।

পূর্ব বঙ্গের সহিত মিলাইয়া গত বৎসরে জিলার মধ্যে প্রথমতঃ উপস্থিত মোকদ্দমার যে নিষ্পত্তির উপর আপীস উপস্থিত করা যায় ও নিষ্পত্তি হয় ও বিচারার্থী থাকে তাহার টেবিল।

ক্র.সং.	বিবরণ	উপস্থিত করা গেল		মিলিত করা	মিলিত করা	বিচারার্থ করা
		১৯৬৬	১৯৬৭			
১	জিলায় আসন্ন					
২	জিলায় আসন্ন					
৩	জিলায় আসন্ন					
৪	জিলায় আসন্ন					
৫	জিলায় আসন্ন					
৬	জিলায় আসন্ন					
৭	জিলায় আসন্ন					
৮	জিলায় আসন্ন					
৯	জিলায় আসন্ন					
১০	জিলায় আসন্ন					
১১	জিলায় আসন্ন					
১২	জিলায় আসন্ন					
১৩	জিলায় আসন্ন					
১৪	জিলায় আসন্ন					
১৫	জিলায় আসন্ন					
১৬	জিলায় আসন্ন					
১৭	জিলায় আসন্ন					
১৮	জিলায় আসন্ন					
১৯	জিলায় আসন্ন					
২০	জিলায় আসন্ন					
২১	জিলায় আসন্ন					
২২	জিলায় আসন্ন					
২৩	জিলায় আসন্ন					
২৪	জিলায় আসন্ন					
২৫	জিলায় আসন্ন					
২৬	জিলায় আসন্ন					
২৭	জিলায় আসন্ন					
২৮	জিলায় আসন্ন					
২৯	জিলায় আসন্ন					
৩০	জিলায় আসন্ন					

জিলার নিহতর ঐতোক আমানতহইতে যত আপোল জিলা আমানতে উপস্থিত করা যায় ও  
মিল্পতির উপর যে হারারুসারে আপোল হয় ও যত মিল্পতি সূচ করা গেল ও মিল্পতির মধ্যে যে হার  
সূচ করা গেল।

বাহার আঁজার উপর আপীল হয়	যত আপীল উপস্থিত করা যায়	নিষ্পত্তির উপর যে হারে আপীল হয়	যত নিষ্পত্তি দৃঢ় করা গেল	নিষ্পত্তির মধ্যে যে হারে দৃঢ় হয়
সবডিমেট অফ ... ..				
বিভীর সবডিমেট অফ ... ..				
সবডিমেট অফের ক্ষমতাবিশিষ্ট দৃঢ় } মোকদ্দমার আদালতের অফ ... }				
অনুক্রমের মূলসেক ... ..				
অনুক্রমের মূলসেক .. ..				

[গবর্ণমেন্টে গেজেটে । ২৮৭১ । ২৮ ফেব্রুয়ারি ।]

বিবিধ সকল প্রকারের আপীলের তত্ত্বপ বর্ণনাপত্র ।

কার্যের হৃদয় কি হ্রাস প্রকৃতি হওন বিষয়ের যে মন্তব্য করা উপযুক্ত আন হয় আবশ্যকমতে তাহাও লিখিয়া এই টেবিলের সঙ্গে পাঠাইতে হইবে ।

আদালতঘরের যে অবস্থা আছে, ও প্রত্যেক আদালতের কাগজপত্র ও ভবনের পুঙ্খানুপুঙ্খের যে অবস্থা আছে তাহার ও রাজকীয় যে কার্যকারকদের দ্বানে প্রতিবৃদ্ধিহীন আশ্রয় থাকে তাহারদের সেই প্রতিবৃদ্ধির সিদ্ধতার বিষয়ে এক রিপোর্ট এই টেবিলের পর, লিখিতে হইবে ।

প্রত্যেক জন সর্ভিসেন্ট জজ ও প্রথমতঃ আসন্ন যত্নপ আচরণ করেন ও তাহারদের যে কর্মোপযোগিতা ও রাজকীয় কর্মে যে মৈশূর্য্য প্রকাশ হয় এই বিষয়ের স্বতন্ত্র রিপোর্ট করিতে হইবে । উক্ত কর্মকারকেরা যে কর্ম করিয়াছেন ও তাহারদের আচার উপর আপীল হইয়া যে ফল দৃষ্ট হইয়াছে, তাহার মর্ম্মাহুসন্ধান গ্রহণ পূর্ব্বক কর্মকারকের যে গুণাগুণ প্রকাশ হয় ইহার মন্তব্য লিখিতে হইবে । ইহার এইমাত্র উদ্দেশ্য যে, ঐ কর্মকারকের যোগ্যতা ও উক্ত পর প্রাপণের উচিত্য কিম্বা রাজকীয় কর্মে তাহারদের থাকন বিষয়ে প্রশ্ন হইলে তদ্বারা ইহা নির্ণয় করিবার সাহায্য হয় । পরন্তু জিলার অধীন কোন কর্মকারকের বিশেষ ও সুপ্রসিদ্ধ গুণ প্রকাশ হওয়াতে তাহার নাম প্রশংসিতমতে উল্লেখ করা প্রয়োজন হইলে এবং তিনি কোর্টের কিম্বা গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুগ্রহপাত্র হওনের যোগ্য হইলে জিলার জজ সাহেবেরা আপীলারদের কার্য সিদ্ধান্তন বিষয়ক রিপোর্টে তাহা লিখিবেন ।

হাইকোর্টের আত্মাক্রমে  
এক, বি, পীকক ।

#### CRIMINAL SIDE.

No. 3.

To all Criminal Authorities,—(dated Calcutta, the 2nd February 1871.)

It having been brought to the notice of the court that difficulty has been experienced in the preparation of the tabular forms prescribed by circular order No. 32, dated 9th November last, so far as regards the Criminal Returns, the following instructions are issued for the information and guidance of Sessions Judges and Magistrates.

2. The classification list alluded to in column 2 of this statement, of which a copy accompanied the circular order in question, is merely that given by the Statistical Committee, and was clearly not intended to be an exhaustive, but rather a suggestive, list of offences. It is nowhere recognised or prescribed in the circular itself, and was not meant entirely to supersede the existing schedule provided by circular order No. 19, dated 31st December 1861. The court have, however, determined to re-construct that schedule on the principle of the classification list, and to adapt it to its requirements, by a re-arrangement of its descriptive headings, according to the order of the sections of the Indian Penal Code. This has been done in the new schedule circulated herewith.

3. As regards 'attempts,' the Court are of opinion that when the attempt is one for the punishment of which express provision is made (such as attempts to commit murder, culpable homicide) whereof, in fact, such attempts are constituted substantive offences, they should come in their order accordingly; but that attempts punishable under the general provisions of section 511, Indian Penal Code, should be inserted where they occur, immediately after the offences at which they are attempts. Finally, offences under special and local laws should be exhibited, arranged alphabetically, as indicated in the accompanying list, after the offences classified as above mentioned.

4. With reference to column 15 of this statement, headed "average number of days during which each case lasted," the court consider that the average duration should be calculated from date of complaint or information to date of conviction, acquittal or discharge; and where there are several persons accused in the same case in respect of whom final orders are not passed at the same time, as will sometimes happen, then to the date of last order.

5. This statement was intended to exhibit every sentence passed, and, where two penalties were inflicted on the same offender, to exhibit them both. With a view, however, to secure uniformity in the mode in which the columns are to be filled up, and to provide against the same offenders being reckoned more than once in the general result, the court lay down the following instructions:—If a man has been sentenced to rigorous imprisonment with solitary confinement and fine, he will appear in columns 5 and 9; if to rigorous imprisonment without solitary confinement, but with fine, then in columns 6 and 9; if to simple imprisonment and fine, then in columns 7 and 9; if to rigorous imprisonment and whipping, then in columns 5 or 8 and 11. In adding the entries together to ascertain the total number of persons punished, it will be necessary to exclude columns 9 and 11, as the persons referred to therein will be accounted for in other columns.

6. This is a return to be made by the Appellate Courts of the district, and is intended to exhibit their action, i.e., the orders made by them, and one of the orders which a Sessions Judge or a Magistrate of a district can make (rather, however, as a Superintending Court than as an Appellate Court) is that of reference to the High Court. Orders of this nature accordingly will be shown in column 9, the previous columns showing either final orders made or orders interlocutory or preparatory to their own final orders. Column 7 will thus show orders quashing or annulling convictions where the local Appellate Court has power to make such order; e.g., Section 427, Criminal Procedure Code (Act VIII. of 1869), and column 8, will include orders made by such courts under Section 422.

## SCHEDULE of Offences under Act XLV. of 1880.

No.	DESCRIPTION OF OFFENCES.	Sections of Penal Code applicable.
1	Offences against the State ...	Sections 121 to 130.
2	" relating to the Army and Navy ...	" 131 to 140.
3	" Unlawful assembly ...	" 143 to 145, 149 to 161, 167, 168.
4	Offences against public tranquillity ...	" 147, 148, 162, and 153 to 158.
5	" Rioting, &c. ...	" 160.
6	" Affray ...	" 161 to 169.
7	Offences ...	" 101, 170, and 171.
8	Contempt of lawful authority ...	" 172 to 180.
9	False evidence, or subornation, &c., of the same ...	" 188 to 200.
10	Offences against public justice ...	" 201 to 229.
11	" relating to coin ...	" 231 to 254.
12	" " to stamps ...	" 255 to 283.
13	" " to weights and measures ...	" 264 to 287.
14	" affecting public health ...	" 269 to 278.
15	" " safety ...	" 279 to 289.
16	" " convenience ...	" 290 and 291.
17	" " decency or morals ...	" 292 to 294.
18	" relating to religion ...	" 295 to 298.
19	Murder ...	" 302 and 303.
20	Culpable homicide ...	" 304.
21	Abetment at suicide ...	" 305 and 306.
22	Thuggee, &c. ...	" 311.
23	" Causing miscarriage ...	" 312 to 315.
24	" " { Attended with aggravating circumstances	" 312.
25	" " { Other cases ...	" 316.
26	Injury to unborn children ...	" 317.
27	Exposure of infants ...	" 318.
28	Concealment of births by secret disposal of the dead body ...	" 325 to 331, and 333.
29	" Hurt ...	" 323, 324, 332, and 334 to 338.
30	Wrongful restraint ...	" 341.
31	" confinement ...	" 342 to 348.
32	Criminal force or assault ...	" 352 to 358.
33	Kidnapping or forcible ...	" 361, 366, 367.
34	abduction ...	" 363, 365, 368, 369.
35	Slavery ...	" 370 and 371.
36	Buying or selling a minor for the purpose of prostitution ...	" 372 and 373.
37	Forced labor ...	" 374.
38	Rape ...	" 376.
39	Unnatural offences ...	" 377.
40	" Theft ...	" 382.
41	" " { With aggravating circumstances ...	" 379 to 381, and 401.
42	" " { Other cases ...	" 386 to 389.
43	Extortion ...	" 381 and 385.
44	" " { With hurt ...	" 394.
45	Robbery ...	" 392.
46	" " { Other cases ...	" 393.
47	" " { With murder ...	" 394.
48	" " { With attempt to cause death or grievous hurt ...	" 397.
49	" " { Other cases ...	" 395, 399, 400, and 402.
50	Criminal misappropriation of property ...	" 403 and 404.
51	" breach of trust ...	" 406 to 409.
52	Receiving or habitually dealing in stolen or plundered property ...	" 411 to 414.
53	Cheating ...	" 417 to 420.
54	Fraudulent deeds and disposition of property ...	" 421 to 424.
55	" " { With aggravating circumstances ...	" 429 to 433, and 431 to 440.
56	" " { Other cases ...	" 426 to 428, and 434.
57	" " { Resulting in death or other grievous hurt ...	" 459 and 460.
58	" " { For commission of serious offences ...	" 449, 450, 451, 453, 454, 455, 467, and 468.
59	Criminal Trespass ...	" 447, 448, 453, 556, 461, and 462.
60	Forgery or uttering or possessing forged documents or papers ...	" 465 to 471, and 474.
61	Counterfeiting or making or possessing a counterfeit seal, &c., for purposes of forgery ...	" 472 to 476.
62	Fraudulently destroying or defacing a Will or other documents ...	" 477.
63	Using a false trade or property-mark and knowingly selling property so marked ...	" 482, 486, 487, and 488.
64	Counterfeiting or making, or possessing a die, plate or instrument for counterfeiting a trade or property-mark ...	" 483 to 485.

## SCHEDULE of Offences under Act XLV. of 1860—continued.

No.	DESCRIPTION OF OFFENCES.	Sections of Penal Code applicable.
64	Removing, destroying, &c., a trade or property-mark with intent to cause injury	Sections 489.
65	Criminal breach of contract of service ... ..	" 490 to 492.
66	Offences relating to marriage... ..	" 493 to 498.
67	Defamation ... ..	" 500 to 502.
68	} Criminal intimidation, { Resulting in death or other grievous hurt	" 503.
69		" 504 to 510.
70	Attempts ... ..	" 511.
71	Other offences not included in the above specifications, such as—	
	1. Abkaree Laws, breach of—	
	2. Aliens, breach of Laws relating to—	
	3. Chowkedaree cases under Act XX. of 1860 and Act V. of 1861.	
	4. Customs Laws, breach of—	
	5. Ferry Laws, breach of—	
	6. Lotteries, breach of Laws relating to—	
	7. Post Office Laws, breach of—	
	8. Printing Presses, breach of Laws relating to—	
	9. Railway Laws, breach of—	
	10. Salt Laws, breach of—	

No. 4,

## CRIMINAL SIDE.

To all Sessions Judges, Regulation and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta,  
the 2nd February 1871.)

THE following directions are issued for the guidance of Sessions Judges in the preparation of their Criminal Administration Reports, with reference to the new forms prescribed in circular order No. 32, dated 8th November 1870, and in supersession of previous orders on the subject.

The report is to contain, *inter alia*, the following matters:—

## ORIGINAL JURISDICTION.

Statement of number of Offences ascertained to have been committed in year under report, as compared with previous year.

OFFENCES.	1869.	1870.
Against the State or Public (Cap. VI. to XV., I. P. Code) ... ..		
Against the person (Cap. XVI., XIX., XX. to XXII.) ... ..		
Against property (Cap. XVII. and XVIII.) ...		
Under special laws ... ..		
TOTAL ... ..		

[Government Gazette, 23rd February 1871.]



*Statement showing the number of persons brought to trial during the year, as well as those convicted, acquitted or discharged, and remaining under trial.*

OFFENCES.	PERSONS				
	Under trial.	Acquitted or discharged.	Convicted.	Died, escaped, transferred.	Remaining under trial.
Against the State or Public (Cap. VI. to XV., I. P. Code) ... ..					
Against the person (Cap. XVI., XIX., XX. to XXII.) ... ..					
Against property (Cap. XVII. and XVIII.) ...					
Under special laws ... ..					
<b>TOTAL</b> ...					

*Statement showing the number of witnesses and their attendance.*

COURTS IN DETAIL.	NUMBER OF WITNESSES DISCHARGED.			
	On 1st Day.	On 2nd Day.	On 3rd Day.	After 3rd Day.
Magistrate of the District ... ..				
Joint-Magistrate ... ..				
Assistant Magistrate ... ..				
Deputy Magistrate .. ...				
<b>TOTAL</b> ...				

#### APPELLATE JURISDICTION.

*Table showing Appeals from sentences and orders of Courts of Original Jurisdiction, preferred in the District, disposed of, and pending in the year under report, as compared with the previous year.*

	PREFERRED.		DISPOSED OF.				REMAINING FOR TRIAL.	
	1869.	1870.	1869.		1870.		1869.	1870.
	From Sentence or Order of		Before Court of Session.	Before Magistrate of the District.	Before Court of Session.	Before Magistrate of the District.		
Magistrate of the District ... ..								
Joint-Magistrate ... ..								
Assistant Magistrate ... ..								
Deputy Magistrate ... ..								
<b>TOTAL</b> ...								

Table showing the number of Appeals preferred to the Court of Session, or to the Magistrate of the District from the Subordinate Criminal Courts, the ratio of appeals to decisions, the number of decisions affirmed, and the ratio of affirmed to decided.

Appeals from sentence or order of	Number of Appeals preferred.	Ratio of Appeals to sentences or orders.	Number of sentences or orders affirmed.	Ratio of affirmed to passed.
District Magistrate ... &c. &c.,				

Separate reports similar in character to that submitted with the Civil Administration Report should be submitted in respect of all Officers employed in the administration of criminal justice. In respect of every such Officer, figures should be shown exhibiting the amount of work done, the extent to which he has been employed in other duties, the result of appeals from his decisions, and also the result of commitments made by him, in so far as such result indicates any want of discretion on his part or the converse. To such results should be appended the opinion of the District Magistrate in respect of the Officer, which should be followed in each case by that of the Sessions Judge.

In prescribing these materials for the Administration Report, the Court has expressly refrained from directing the use of any particular form of covering letter, considering that such a matter is best left to the judgment of the several authorities concerned.

৩ নম্বর।

(কৌশলারী পক্ষ।)

কৌশলারী সকল কর্তৃপক্ষ সন্থাপন।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

সকল মহোদয়ের ন্যায় ৮ তারিখের ৩২ নং সরকারি অর্ডারে যেহেতু টেবিলের পাঠ নির্দিষ্ট হইল কৌশলারী রিটার্ন পক্ষে সেইরূপ পাঠ প্রস্তুত করণে কিছু কষ্ট হইয়াছে, এই কথা আদালতে জানান গেলে সেখান জজ ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবদের আপনাদর্শে ও কাৰ্য্যপদ্ধতি দর্শানাদর্শে এইরূপ উৎসাহ দেওয়া গেল।

২। পার্শ্বলিখিত বর্ণনাপত্রের ২ নং অপরাধ শ্রেণীর যে নির্ঘণ্টপত্র উল্লিখিত হয় ও বাহার আদালতের বর্ণনাপত্র (কৌশলারী) ২। প্রতিলিপি উক্ত সরকারি অর্ডারের সঙ্গে দেওয়া গেল, তাহা কেবল স্থিতিরীতিসম্পন্নকার্য্য কমিশীর প্রস্তাবিত নির্ঘণ্টপত্র। ঐ নির্ঘণ্টপত্রের মধ্যে স্পষ্টই সমস্ত অপরাধ ধরিবার অভিপ্রায় ছিল না, কেবল যেহেতু সরকারি অপরাধ লেখা যাইতে পারে ইহার উল্লেখ করা অভিপ্রায়মাত্র। ১৮৬১ সালের ৩১ ডিসেম্বরের ১৯ নং সরকারি অর্ডারে যে ডাকসীলের বিধান হইয়াছে তাহা ভাঙ্গ করিয়া সেই নির্ঘণ্টপত্র যে ধরিতে হইবে ইহা কোন ফলেই স্বীকার করা যায় নাই উক্ত সরকারি অর্ডারেও নির্দিষ্ট হয় নাই। পরন্তু যাই কোর্টের সাহেবেরা ঐ নির্ঘণ্টপত্রের মূলনিয়মানুসারে ঐ ডাকসীল নুতন করিতে স্থির করিয়াছেন। এবং সেই মূলনিয়মের প্রয়োজনমতে ঐ ডাকসীল যেম খাটিতে পারে, এই নিমিত্ত ভারতবর্ষীয় গণ-  
[Government Gazette, 28th February 1871.] 3 X

বিধির আইনের দ্বারা ক্রমান্বয়ে তাহার শীর্ষকের সূত্র নিম্ন করিতে হইয়াছিল। ইহার সঙ্গে যে তফসীল দেওয়া গেল তাহা এই নিম্ন প্রকাশ হইয়াছে।

৩। অপরাধ করিবার উদ্যোগ বিষয়ে হাই কোর্টের এই অতিমত। বধ কি অপরাধবর্তী মন-  
হওয়া কিম্বা আত্মত্যাগভূতি যেহেতু অপরাধের উদ্যোগ করিবার স্পষ্ট বিধান হওয়াতে সেই উদ্যোগই  
প্রকৃত অপরাধস্বরূপ নির্দিষ্ট হয়, সেইহেতু অপরাধের বিধি যে ক্রমে হইয়াছে এই উদ্যোগও সেই ক্রমে  
লিখিতে হইবে। কিন্তু ভারতবর্ষীয় সশ্রুবিধির আইনের ৪১২ ধারার সাধারণ বিধানমতে যে উদ্যোগের  
মত হইতে পারে, যে অপরাধের উদ্যোগ হয় তাহাও তাহাই এই উদ্যোগ লিখিতে হইবে। যেহেতু অপরাধ  
বিশেষ ও ক্রমীয় আইনের অধীন হয় তাহা অন্তর্ভুক্ত লিখিতে হইবে। পূর্বোক্তমতে প্রতীক  
অপরাধের নিম্নলিখিত নিম্নলিখিত এই অপরাধ নিম্নতঃ লিখিবার নিয়ম নির্দিষ্ট হইয়াছে।

৪। পাঠ্যলিখিত বর্ণনাপত্রের ১৫ ধর অর্থাৎ “মোকদ্দমা গড়ে বড় মিল চলিল” এই শীর্ষক  
আদালতের বর্ণনাপত্র (কৌশলদারী) ৩। যুক্ত হরের উপলক্ষে হাই কোর্টের এই অতিমত। মালিশ হইবার কিম্বা  
সম্মান পাইবার তারিখঅবধি অপরাধ মিলের কিম্বা অতিবৃদ্ধ ব্যক্তিকে  
মির্জাদার কিম্বা যুক্ত করিবার তারিখ পর্যন্ত এই গড়ের হিসাব ধরিতে  
হইবে। কিন্তু মূল বিশেষে কোন মোকদ্দমার অনেক ব্যক্তির নামে অভিযোগ হইলে, এক সময়ে  
সকলের পক্ষে শেষ আজ্ঞা হয় না, এমন স্থলে শেষ আজ্ঞা হইবার তারিখ পর্যন্ত গড়ের হিসাব  
ধরিতে হইবে।

৫। যত প্রকারের মওয়া হয় তাহা প্রকাশ করা এবং এক অপরাধের দুই মত হইলে সেই  
আদালতের বর্ণনাপত্র (কৌশলদারী) ৪। দুই মত প্রকাশ করা পাঠ্য লিখিত বর্ণনাপত্রের উদ্দেশ্য। কিন্তু সকল  
যত এক প্রকারে পূর্ণ করা যায়, এবং সাধারণ কলের যত এক অপ-  
রাধের নাম দুইবার ধরা না যায়, এই নিমিত্ত হাই কোর্ট নিম্নলিখিত উপ-  
দেশ দিতেছেন। কোন ব্যক্তির মির্জাদার বদ্ধ হওয়ার সহিত কঠোর কারাদণ্ডের ও অর্থদণ্ডের আজ্ঞা  
হইলে, তাহাকে ৫ ও ৯ ধরে ধরিতে হইবে। মির্জাদার বদ্ধ হওয়ার ব্যতিরেকে কিন্তু অর্থদণ্ডের সহিত কঠোর  
কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে ১ ও ৯ ধরে ধরিতে হইবে। সামান্য কারাদণ্ডের ও অর্থদণ্ডের আজ্ঞা  
হইলে, ৭ ও ৯ ধরে ধরিতে হইবে। কঠোর কারাদণ্ডের ও বেত্রাস্ত্রের আজ্ঞা হইলে ৫ বা ৬ ও ১১ ধরে  
ধরিতে হইবে। পরে যত জনের মত হইয়াছে তাহারদের মোট সংখ্যা মিলের হইবার জন্য এই  
ধরের লিখিত অঙ্ক একত্র করিতে গেলে পূর্বোক্ত স্থলে ৯ ও ১১ ধর ছাড়িতে হইবে। কেননা এই  
ধরের লিখিত ব্যক্তির অন্য ধরে উল্লেখ হইয়াছে।

৬। জিলাত আপীল আদালত সকলের এই রিটার্ন করিতে হইবে। তাহারদেরই কর্ম অর্থাৎ  
আদালতের বর্ণনাপত্র (কৌশলদারী) ৫। তাহারা যে আজ্ঞা করেন তাহা প্রকাশ করা এই রিটার্নের উদ্দেশ্য। দেশের  
অন্য সাহেব কিম্বা জিলাত মাজিস্ট্রেট সাহেব যে সকল আজ্ঞা করিতে  
পারেন তাহা হাই কোর্টের মিকট মোকদ্দমা অর্পণ করিবার আজ্ঞা  
অন্যতঃ। (এইরূপ আজ্ঞা আপীল আদালতস্বরূপ নয় বরং ওজুবিধারক আদালতস্বরূপ করেন)  
অতএব এই প্রকারের আজ্ঞা ৯ ধরে লিখিতে হইবে। তাহারদের নিজের শেষ আজ্ঞা কিম্বা মোক-  
দ্দমা চলন সময়ে যে টেমিস্তক আজ্ঞা কিম্বা নিজের শেষ আজ্ঞা হইবার পূর্বস্থলীর যে আজ্ঞা করা  
যায় তাহা ৭ ও ৯ ধরের পূর্ব ৯ ধরে লিখিতে হইবে। কলকাতা আপীল আদালত যে স্থলে নির্ণীত  
অপরাধ অসিদ্ধ করিতে সমর্থ হয় কৌশলদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ২৮৬৯ সালের ৮ আইনের  
৪২৭ ধারা প্রকৃতির উল্লিখিত সেই স্থলে, তিনি ওজুপ আজ্ঞা করিলে তাহা ৭ ধরে লিখিতে হইবে।  
৪২২ ধারামতে উক্ত আদালত যে আজ্ঞা করেন ৮ ধরে সেই আজ্ঞাও ধরিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এক বি পীক,

রেজিষ্টার।

১৮৬০ সালের ৪৫ আইনসমূহ অপরাধের তফসীল।

নম্বর	অপরাধ	দণ্ডবিধির আইনের যে ধারা খাটে।
১	রাজস্বোৎস্রুত অপরাধ	১২১—১৩০
২	পল্টন ও দুর্গ ভাঙ্গা সম্পর্কীয় অপরাধ	১৩১—১৪০
৩	সাধারণের শান্তি ভঙ্গের অপরাধ	বেআইদীঘত ক্রমতা
৪		হজ্জামা করণ প্রভৃতি
৫		সাজা করণ
৬		অপরাধ
৭	রাজকীয় কার্যকারককার	১৬০—১৬২
৮	রাজকীয় কার্যকারক সম্পর্কে	১৬১, ১৬২
৯	আইনসিদ্ধ অধিকার অরাজা	১৬১, ১৬২, ১৬৩
১০	বিধা প্রমাণ দেওর কি প্রত্যুত করণ	১৬২—১৬৩
১১	সাধারণের যথার্থ বিচার হইবার বাধাকরক অপরাধ	১৬৩—১৬৪
১২	মুজা বিষয়ক অপরাধ	১৬৩—১৬৪
১৩	ইষ্টাঙ্গ বিহীনক অপরাধ	১৬৩—১৬৪
১৪	ওজন ও পরিমাপ করণ সম্পর্কীয় অপরাধ	১৬৪—১৬৫
১৫	সাধারণের স্বাধিকার বিহীনক অপরাধ	১৬৪—১৬৫
১৬	সাধারণের বিরোধিতার বিহীনক অপরাধ	১৬৫—১৬৬
১৭	" সজ্জিত্তার	১৬৬—১৬৭
১৮	" লজ্জার ও দুর্বীতির "	১৬৭, ১৬৮
১৯	মর্দসম্পর্কীয় অপরাধ	১৬৮—১৬৯
২০	জাতিভেদ বধ	১৬৯—১৭০
২১	অপরাধসমূহক বরবত্তা	১৭০, ১৭১
২২	অজ্ঞানভেদক সহায়তা	১৭১
২৩	চণ্ডীপ্রভৃতি	১৭১, ১৭২
২৪	গর্তপাত করণ	গুরুতর ব্যাপার সহিত
২৫		অন্য স্থলে
২৬	অজ্ঞাত অপত্যের হানি	১৭২
২৭	শিশু পরিভ্রমণ	১৭৩
২৮	মৃত দেহ ওস্ত করণকারী ক্রম লুক্কায়িত রাখণ	১৭৪
২৯	পীড়া	গুরুতর ব্যাপার সহিত
৩০		অন্য স্থলে
৩১	অব্যাহত অবরোধ	১৭৪, ১৭৫, ১৭৬, ১৭৭, ১৭৮, ১৭৯, ১৮০
৩২	অব্যাহত করেদ	১৮১
৩৩	অপরাধসমূহক বলপ্রকাশ ও আক্রমণ	১৮১—১৮২
৩৪	যমুয়া চুরী কিংবা বল-পূর্বক চুরণ	গুরুতর ব্যাপার সহিত
৩৫		অন্য স্থলে
৩৬	দাণ্ড	১৮২, ১৮৩, ১৮৪, ১৮৫
৩৭	ব্যক্তিগণের মধ্যে অপ্রাপ্ত ব্যবহার ব্যক্তিকে কর বা বিক্রয় করণ	১৮৫, ১৮৬
৩৮	বলপূর্বক পরিভ্রমণ করাওণ	১৮৬, ১৮৭
৩৯	বলপ্রকার	১৮৮
৪০	অস্বাভাবিক অভিগমন অপরাধ	১৮৮
৪১	চৌধ্য	গুরুতর ব্যাপার সহিত
৪২		অন্য স্থলে
৪৩	অপহরণ	গুরুতর ব্যাপার সহিত
৪৪		অন্য স্থলে
৪৫	সহায়তা	পীড়া সহিত
৪৬		অন্য স্থলে
৪৭	ডাকাইতী	মৃত্যু সহিত
৪৮		অন্য স্থলে
৪৯	অপরাধভাবে সম্পত্তির অধিহিত স্রণে ব্যবহার	১৮৮, ১৮৯, ১৯০, ১৯১
৫০	" বিধািনস্বাভাবিক	১৯০, ১৯১
৫১	চৌধ্য কি লুণ্ঠিত জব্দ গ্রহণ কিংবা তাহা লইয়া বিক্রয় ব্যবহার করণ	১৯১—১৯২
৫২	বলপ্রকার	১৯২—১৯৩
৫৩	প্রভারনাভাবে সলীল প্রত্যুত ও সম্পত্তি হস্তান্তর করণ	১৯৩—১৯৪
৫৪	অপকার	গুরুতর ব্যাপার সহিত
৫৫		অন্য স্থলে
৫৬	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	মৃত্যু কিংবা গুরুতর পীড়া লুক্কায়িত রাখণ
৫৭		অন্য স্থলে
৫৮	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	১৯৪, ১৯৫
৫৯	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	১৯৫, ১৯৬, ১৯৭, ১৯৮, ১৯৯, ২০০
৬০	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	১৯৬, ১৯৭, ১৯৮, ১৯৯, ২০০
৬১	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	১৯৭, ১৯৮, ১৯৯, ২০০
৬২	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	১৯৮, ১৯৯, ২০০
৬৩	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	১৯৯, ২০০
৬৪	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৬৫	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৬৬	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৬৭	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৬৮	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৬৯	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭০	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭১	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭২	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭৩	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭৪	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭৫	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭৬	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭৭	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭৮	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৭৯	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮০	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮১	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮২	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮৩	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮৪	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮৫	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮৬	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮৭	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮৮	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৮৯	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯০	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯১	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯২	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯৩	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯৪	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯৫	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯৬	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯৭	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯৮	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
৯৯	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০
১০০	অপরাধভাবে পর-গৃহ প্রবেশ	২০০

ক্রম	অপরাধ	সং বিধির আইনের খণ্ড খারি খাটে।
৬২	ব্যবসায়িক ও বাণিজ্যিক কার্যে চিকিৎসা ব্যবহার করণ ও জামিনপূর্বক তত্ত্বপণ চিকিৎসা সম্পত্তি বিক্রয় করণ	৪৮২, ৪৮৬, ৪৮৭ ও ৪৮৮
৬৩	ব্যবসায়িক কি বাণিজ্যিক চিকিৎসা কার্যে করণ, বা চিকিৎসা কার্যের কল্যাণে হেঁচি কি পট কি যন্ত্র প্রদর্শন করণ কি মিকট রাখণ	৪৮৩—৪৮৪
৬৪	বাণিজ্যিক কার্যের অভিপ্রায়ে ব্যবসায়িক কি বাণিজ্যিক চিকিৎসা চেষ্টা করা যেমন কি দ্রুত করণ প্রভৃতি	৪৮৫
৬৫	চিকিৎসা কার্যের চুক্তি ভঙ্গ	৪৮৬—৪৮৭
৬৬	বিবাহসম্বন্ধীয় অপরাধ	৪৮৮—৪৮৯
৬৭	অপরাধ	৪৯০
৬৮	{ অপরাধ করে তর দর্শন কি অপ- { প্রাণহানি কি ওরুতর লীড়া হইলে- { দায় করণ কি ক্রম দেওন ... { অন্য স্থলে	৪৯১—৪৯২
৬৯	উদ্যোগ	৪৯৩
৭০	উক্ত বিধিতে অন্য যে অপরাধ নির্দিষ্ট হয় তাহা। তন্মধ্যে এইঃ	
৭১	১। অবকাঠী আইন লঙ্ঘন। ২। ভিন্ন দেশীয়দের বিষয়ক আইন লঙ্ঘন। ৩। ১৮৫৬ সালের ২০ আইন ও ১৮৬১ সালের ৫ আইনসমূহে চৌকিদারী মোকদ্দমা। ৪। কষ্টের আইন লঙ্ঘন। ৫। খেয়া মোকার আইন লঙ্ঘন। ৬। শক্তি খেলা বিষয়ক আইন লঙ্ঘন। ৭। ডাকঘর বিষয়ক আইন লঙ্ঘন। ৮। হাণ্ডাইয়ার যন্ত্র (প্রের) বিষয়ক আইন লঙ্ঘন। ৯। রেলওয়ের আইন লঙ্ঘন। ১০। শিশুর আইন লঙ্ঘন।	

৪ নম্বর।

(ফৌজদারী পক্ষ।)

আইনের অধীন ও আইনের বহির্ভূত দেশের সকল দেশে কল সাহেব সমীপেই।—কলিকাতা ১৮৭১ সাল  
২ ফেব্রুয়ারি।

১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের ৩২ নম্বরের সরকারি আর্ডারে যে নূতন পাঠ নির্দিষ্ট  
হইয়াছে তাহার উপলক্ষে এবং এই বিষয়ের ক্ষুদ্রপূর্ব সকল আজ্ঞা রহিত করণ পূর্বক সেশন জজ সা-  
হেবের মিডিয়ান্ট ফৌজদারী ক্যাবিনেট রিপোর্ট লিখিত পদ্ধতি দর্শাইবার মধ্যে নিম্নলিখিত উপদেশ  
দেওয়া গেল।

১। রিপোর্টে অন্যত্র বিষয়ের মধ্যে এইরূপ লিখিতব্য।

প্রথমস্থলের বিচারপরিপত্তা।

যে বৎসরের রিপোর্ট হইতেছে, তৎপূর্ব বৎসরের সঙ্গে মিলাইয়া সেই বৎসরে বর্তমান অপরাধ  
নির্দিষ্ট জমা গেল তাহার বর্ণনাপত্র।

অপরাধ	১৮৬৯	১৮৭০
রাজ্যের বা সাধারণের বিপক্ষ (ভারতবর্ষীয় সং বিধির আইনের ১—১৫ অধ্যায়।)		
ব্যক্তির বিপক্ষ (১৬, ১৯, ২০—২২ অধ্যায়।)		
সম্পত্তির বিপক্ষ (১৭ ও ১৮ অধ্যায়।)		
বিশেষ আইনসমূহে।		
মোট		

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

( ৪০১ )

বৎসরের মধ্যে কত জনের বিচার ও অপরাধ নির্ণয় হই ও কত জনকে নির্দোষ ও মুক্ত করা যায়  
ও কত জন বিচারার্থীরা আছে তাহার বর্ণনাপত্র।

অপরাধ।	কত জন					
	বিচারার্থীরা হিস।	নির্দোষ ও মুক্ত হইল	অপরাধী নি- র্ণীত হইল	মরিল, পলা- ইল ও অন্য আদালতে প্রেরিত হইল	বিচারার্থীরা থাকিল	
রাষ্ট্রের কি সাধারণের বিপক্ষে (ভারতবর্ষের দণ্ড বি- ধির আইনের ১—১৫ অধ্যায়)।						
ব্যক্তির বিপক্ষে (১৬, ১৯, ২০, ২১, ২২ অধ্যায়।)						
সম্পত্তির বিপক্ষে (১৭, ১৮ অধ্যায়।)						
বিশেষ আইনমতে।						
মোট।						

কত জন সাক্ষী দের মধ্যে উপস্থিত ছিল তাহার বর্ণনাপত্র।

বিশেষত আদালত	কত জন সাক্ষীকে বিচার দেওয়া গেল।			
	প্রথম দিনে	দ্বিতীয় দিনে	তৃতীয় দিনে	তৃতীয় দিনের পর
জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের	...			
সাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের	...			
সিনিয়র মাজিস্ট্রেট সাহেবের	...			
ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের	...			
মোট	...			

আপীলী বিচারালয়।

যে বৎসরের রিপোর্ট চাইতেছে তাৎপূর্ণ বৎসরের সঙ্গে মিলাইয়া সেই বৎসরে প্রথম স্থলীয় বিচার  
করিবার ক্রমভাণ্ডার আদালতের দণ্ডাধী ও অন্য আদালত উপর জিলার বক্ত আপীল  
উপস্থিত ও মিলাতি করা গেল ও বক্ত আপীল বিচারার্থীরা থাকিল তাহার  
বর্ণনাপত্র।

	উপস্থিত করা গেল		মিলাতি হইল				বিচারার্থীরা থাকিল	
	১৮৬৯	১৮৭০	১৮৬৯		১৮৭০		১৮৬৯	১৮৭০
			সেলম আদালত- ভের সমুদ্রে	জিলার মাজি- স্ট্রেট সাহেবের সমুদ্রে	সেলম আদালত- ভের সমুদ্রে	জিলার মাজি- স্ট্রেট সাহেবের সমুদ্রে		
রাষ্ট্রের কি আচার উপর								
জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের								
সাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের								
সিনিয়র মাজিস্ট্রেট সাহে- বের								
ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের								
মোট								

নিম্নতর কৌজারী আদালতের আজ্ঞার উপর বত আপীল সেশন আদালতে ও বত আপীল জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করা যায় ও নিষ্পত্তির উপর যে হারাফুসারে আপীল হইয়াছে ও বত নিষ্পত্তি দৃঢ় করা গেল ও নিষ্পত্তির মধ্যে যে হারে দৃঢ় করা গেল।

দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর আপীল।	বত আপীল উপস্থিত করা গেল	দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর যে হারে আপীল হইল	বত দণ্ডাজ্ঞা কি আজ্ঞা দৃঢ় করা গেল	নিষ্পত্তির মধ্যে যে হারে দৃঢ় করা গেল।
জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রকৃতি				

সেওয়ানী কার্যের রিপোর্টের সঙ্গে যে স্বতন্ত্র রিপোর্ট প্রেরণ করা গিয়া থাকে অপরাধের বিচার কার্যে নিযুক্ত সকল কার্যকারকের পক্ষে সেই ভাবের রিপোর্ট অর্পণ করা কর্তব্য। উক্ত প্রত্যেক কার্যকারক কত কার্য করিয়াছেন, অন্য কন্মে কত দূর নিযুক্ত হইয়াছেন, তাঁহার নিষ্পত্তির উপর আপীলের কি ফল হইয়াছে, ও তিনি যে২ মোকদ্দমা সেশনে সমর্পণ করিয়াছেন, তাহার কি ফল অর্থাৎ তাঁহার সন্নিবেচনার ফ্রটি, বা উপযুক্ত সন্নিবেচনা প্রকাশ হইয়াছে এই২ কথা দেখাইবার অঙ্গাদি লেখা উচিত। আরো এই কার্যকারকের বিষয়ে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের যে অভিমত তাহা বিধিতে হইবে ও তৎপরে সেশন জজ সাহেবেও অভিমত লিখিতে হইবে।

নিষ্পাদিত কার্য বিষয়ের উক্ত রিপোর্ট লিখিবার পূর্বোক্ত মর্ম উল্লেখ করণে তাই কোর্টের সাহেবেৱা পত্র লিখিবার কোন স্পষ্ট পাঠের আদেশ করিলেন না। যেহেতুক উক্ত কার্যে যে কর্তৃপক্ষদের সম্পর্ক থাকে সেই বিষয় নিরূপণ করিবার ভার তাঁহারদের প্রতি অর্পণ করা আর বোধ হইল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এক বি লীকচ,

রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator.

### Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

#### REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No. 278R.

#### APPOINTMENTS.

The 11th February 1871.—Mr. W. Warden to be Assistant Collector of Customs, Chittagong, and to be Conservator of that Port.

The 16th February 1871.—Mr. C. S. S. Simpson to be a Surveyor under Section 16, Act V. (B.C.) of 1862, for the survey of steam vessels at Goalundo.

The 17th February 1871.—Baboo Kedarnath Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector at Kooahtea, is vested with the powers of a Magistrate.

Baboo Anund Mohun Mozoomdar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Pubna, is transferred temporarily to Nuddea.

The 18th February 1871.—Mr. Reginald Porch to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Bancourah in the Second Grade.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

### বঙ্গদেশের জীয়ুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

#### রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

২৭৮ R. নম্বর।

#### নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।—জীয়ুত ডবলিউ ওয়ার্ডেন সাহেব চট্টগ্রামের কলেক্টরের ডায়ালিট কালেক্টর এবং উক্ত বঙ্গদেশের রক্ষক হইবেন।

১৮৭১ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।—জীয়ুত সি, এস, এস, সিমসন সাহেব গোয়ালন্দে জীৱপোর্টের অবস্থার অনুসন্ধানার্থে ১৮৬২ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৬ ধারামতে সরবেগর হইবেন।

১৮৭১ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।—কুট্যার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীয়ুত বাবু কেশৱনাথ মল্লিক মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পাবনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীয়ুত বাবু আবদুলমোহম মজুমদার কিয়ৎকালের নিমিত্তে মদীয়ার প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।—জীয়ুত রেজিনাল্ড পোর্চ সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বাকুড়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কন্ঠ করিবেন।

The 20th February 1871.—The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Berhampore:—

- Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, B.L.  
 „ Harri Churn Ghose.  
 „ Annada Persad Roy.  
 „ Ram Das Sen.  
 „ Radhica Persad Sen.  
 „ Kedarnath Mahata.  
 „ Shama Churn Bhutto.

Baboo Debendranath Bose to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Mymensing.

Baboo Sarodapersad Chatterjee, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rungpore, is vested with the powers of a Collector under Act XVI. of 1870.

The 21st February 1871.—Baboo Tariny Churn Mitter, Deputy Magistrate and Deputy Collector, lately in charge of the Sub-division of Bazirhaut, is transferred to Hooghly.

Baboo Hurro Chunder Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Jumooie, during the absence, on leave, of Moulvie Abdool Jubber, or until further orders.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 15th February 1871.—Mr. John Foster Stevens, late Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Gya, is allowed furlough, on Medical Certificate, for twenty months, under Section VIII, Clause a, of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Gooroo Churn Das, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Kandi, Moorshedabad, for ten days, without pay, under the Financial Notification of the Government of India dated the 4th June 1864.

The 17th February 1871.—Baboo Romesh Chunder Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Hooghly, for three months, under Financial Notification No. 8622, dated the 22nd December 1865.

The 20th February 1871.—Mr. Henry Cockburn Richardson, c.s., is allowed the usual subsidiary leave from the 4th instant, the date on which he arrived at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment at Jessore. The unexpired portion of the furlough granted to Mr. Richardson, under the orders of the 14th September 1869, is cancelled.

Baboo Bogolanund Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Burdwan, for fifteen days, from the 24th ultimo, under paragraph 12, clause 1, of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বহরমপুরে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

- শ্রীযুক্ত বাবু বরিনচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, বি, এল।  
 „ „ তরিন্দ্ৰনাথ বোষ।  
 „ „ অন্নদাপ্রসাদ রায়।  
 „ „ রামদাস সেন।  
 „ „ রাধিকাপ্রসাদ সেন।  
 „ „ কেশবচন্দ্র মল্লিক।  
 „ „ ল্যামাচরণ ভট্ট।

শ্রীযুক্ত বাবু দেবেন্দ্রনাথ বসু মহাবলসিংহ সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

রংপুরের একটি ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু শারদাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় ১৮৭০ সালের ১৬ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু তরিন্দ্ৰনাথ মিত্র সপ্তাহিক বাগেরহাট সাধাধণ্ডের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত হইলেন, এইকালে হুগলীতে প্রেরিত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত মৌলবী আবদুল জব্বারের ছুটিপ্রযুক্ত অধুপ-চানকালে অধবা জন্য আদেশ না হইলেও ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু হরচন্দ্র বোষ জমুই সাধাধণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

#### ছুটি।

১৮৭১ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি—গয়ার হুতপুর্ক একটি আইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত আম কস্তুর জীবন সাহেব চিচিংসকের ২টি কিস্টকমে চিকিৎসা কার্যকরকদের ছুটির বিধির ৮ ধারার ৫ প্রকরণমতে বিন দাস নিরখিত ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের অন্তর্গত কান্দীর ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু গুণচন্দ্র দাস কিনান-শাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৪ সালের নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে দশ দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।—হুগলীর ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু রমেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় কিনানশাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৭ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৯২২ নং বিজ্ঞাপনমতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—সিবিএ কার্যসংক্রান্ত শ্রীযুক্ত হেনরি কোবন রিচার্ডস সাহেব এই মাসের ৪ তারিখে নিরখিত ছুটিহইতে বোম্বাইয়ে প্রত্যাগমম কালে যশোহরে আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার জন্য উক্ত তারিখঅবধি নিরখমতে উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন। তিনি ১৮৬৯ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ হ্রাসিত করা গেল।

বর্জমানের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু বগলানন্দ মুখোপাধ্যায় অচিকিৎসা কার্যকরকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি পনের দিন ছুটি পাইয়াছেন।



Mr. C. F. Manson, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, since transferred to Cuttack, for one month, from the 8th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. John Revans Hallett, M.A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Balasore, for ten days, to present himself for examination in Sanskrit by the high proficiency test at the examinations which will be held in Calcutta in April next.

The 21st February 1871.—Moulvie Abdool Jubber, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jumooie, in Monghyr, for two months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865, from the date on which he may be relieved.

Mr. Alexander Mackenzie, B.A., Officiating Junior Secretary to the Government of Bengal, is allowed subsidiary leave for seven days, from the 22nd instant, preparatory to proceeding to Europe on furlough.

#### NOTIFICATION.

The 21st February 1871.—Mr. Alexander Mackenzie, B.A., made over charge of the office of Junior Secretary to the Government of Bengal to Mr. Henry Leland Harrison, B.A., this day in the afternoon.

RIVERS THOMPSON,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 21st February 1871.—It is hereby notified for general information that the next half-yearly departmental examination of assistants and other officers will commence on Monday, the 1st of May 1871.

RIVERS THOMPSON,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No. 199J.

#### APPOINTMENTS.

The 15th February 1871.—Major Quintin Dick Parsons to officiate as District Superintendent of Police, Rajshahye, during the absence, on leave, of Major William Turton Fagan, or until further orders.

Major William Robert Gordon appointed, under orders of the 17th ultimo, to officiate as District Superintendent of Police, Howrah, will continue to officiate as a Deputy Inspector-General of Police, during the absence, on deputa-

চীফম্যগের দে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেব পাঁচটি কটকে প্রেরিত হইল তিনি অতিষ্ঠিত কার্যকারকদের ছুটির বিষয় ১৬ তারিখতে এই মাসের ৮ তারিখঅধি এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

আগামি আগ্রিল মাসে কলিকাতার উচ্চতর কঠির যে পরীক্ষা হইবে তাহাতে সংযুক্ত ভাবার পরীক্ষা দেওয়ান উপস্থিত হইবার জন্য বালেশ্বরের একটি আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেব, এম. এ. দশ দিন ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—মুজেরের অন্তর্গত জমুইরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেব যে তারিখে অন্ডার প্রডি কর্মের ভারপর্ণ করেন সেই তারিখঅধি কিসানশাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি বিতীর্ সেক্রেটারী জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেব, বি. এ. মিরমিত ছুটি লইয়া ইউরোপ গমনার্থে প্রস্তুত হইবার জন্য এই মাসের ২২ তারিখঅধি সাত দিন ছুটি পাইরাছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেব, বি. এ. অন্য অপরাধে জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেব, বি. এ. মাক্সন সাহেবের প্রডি বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের বিতীর্ সেক্রেটারীর কর্মের ভারপর্ণ করিলেন।

রিবর্স ডায়সন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—১৮৭১ সালের মে মাসের ১ তারিখ সোমবারে আলফোর্ট প্রডি কার্যকারকদের কার্যবিভাগ সংক্রান্ত আগামি বাছানি পরীক্ষার আরম্ভ হইবে, সর্বসাধারণের জানার্থে ইহা প্রকাশ করা গেল।

রিবর্স ডায়সন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

১৯৯ J নম্বর।

#### নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।—মেজর জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুরোধমকালে অথবা অন্য আজ্ঞা বা হওমপর্যন্ত মেজর জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেব রাজশাহীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

মেজর জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেব গত মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞামতে হাওড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন, কিন্তু রাজকাব্যোপলক্ষে সেন্টেমেন্ট করেল জি. সি. এফ. মাক্সন সাহেবের অনুরোধমকালে অথবা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

tion, of Lieutenant-Colonel Adrian Hugh Paterson, or until further orders.

*The 16th February 1871.*—Baboo Ramcoomar Pal to officiate as Moonsiff of Parcool, in Sylhet, until the arrival of Baboo Kodarnath Chatterjee, or until further orders.

Moulvy Adilooddeen Ahmed to officiate as Moonsiff of Phenechoogunge, in Sylhet, during the absence, on deputation, of Baboo Ramcoomar Pal, or until further orders.

*The 17th February 1871.*—Surgeon John Elliot, M.D., to officiate as Civil Surgeon of Burdwan, during the absence, on furlough, of Surgeon Alfred Adams Mantell, or until further orders. Sub-Assistant Surgeon Dinobundoo Dutt to have medical charge of the Civil Station of Burdwan until the arrival of Dr. Elliot, or until further orders.

*The 20th February 1871.*—Mr. Edmund Craster to officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom during the absence, on furlough, of Mr. James Randall Muspratt, or until further orders. The Subordinate Judge of Beerbhoom will be in charge of the Judge's office until the arrival of Mr. Craster, or until further orders.

The following officiating Assistant Superintendents of Police are posted to the Districts mentioned against their names:—

Baboo Gudadhur Khan, Aurungabad, in Gya.

Mr. C. E. Gouldsbury, Sarun.

Baboo Mohendranath Hazrah, 24-Pergunnahs.

Mr. H. V. H. Roberts, Dacca.

Mr. George Robert King Meares, Assistant Superintendent of Police, Rungpore, is transferred to Bancoorah.

The following District Superintendents of Police are transferred, viz.:—

Major William Robert Gordon, from Singhbhum to Howrah.

Mr. Robert William King, on leave, from Howrah to Singhbhum.

Baboo Janakeynath Mookerjee, who was appointed, under the orders of the 26th December, to be Moonsiff of Ameergong, in Tipperah, is transferred to Backergunge.

*The 21st February 1871.*—Surgeon Henry Charles Cutcliffe to officiate as Professor of Surgical and Descriptive Anatomy, and ex-officio Second Surgeon, Calcutta Medical College Hospital, during the absence, on leave, of Surgeon Daniel Bowen Partridge, or until further orders.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি পোলীসের ডেপুটি ইনস্পেকটর জেনরালের কৰ্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৭১ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত বাবু কোমার-নাথ চট্টোপাধ্যায়ের না পৌঁছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু রামকুমার পাল জিহটের অন্তর্গত পাকুলের মুনসেফের কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু রামকুমার পাল অন্য কর্মে নিযুক্ত হও-রাতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী কামিলউদ্দীন আহমদ জিহ-টের অন্তর্গত ফেজগঞ্জের মুনসেফের কৰ্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।—সর্জন শ্রীযুত জাম-সেড আডামস ম্যান্টেল সাহেবের নিয়মিত ছুটি প্র-যুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত সর্জন শ্রীযুত জাম এলিট সাহেব, এম. ডি, বর্ধমানের সিভিল চিকিৎসকের কৰ্ম করিবেন। ডা-ক্টর শ্রীযুত এলিট সাহেবের না পৌঁছন কি অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত সন-আসিফাউট চিকিৎসক শ্রীযুত দীনবন্ধু দত্ত বর্ধমানের সিভিল মোকাদ্দেম চিকিৎসা কার্যের ভার পাইবেন।

১৮৭১ সালের ২০ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত জেফস ব্রাউন মাস্টার সাহেবের নিয়মিত ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত এডমণ্ড ক্রাস্টার জাটের সাহেব বীরভূমের সিভিল ও সেশন্স জজের কৰ্ম করিবেন। শ্রীযুত ক্রাস্টার সাহেবের না পৌঁছন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত বীরভূমের সর্বাঙ্গিক জজ, জজের কার্যালয়ের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হইবেন।

পোলীসের নিম্নলিখিত একটি আসিফাউট সুপ-রিন্টেন্ডেন্টের আপন নামের পার্শ্বের লিখিত মি-লাতে অবস্থিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু গদাধর খাঁ গয়ার অন্তর্গত আরজাবাদে।

শ্রীযুত সি. ই. গুলসবরি সাহেব সারনে।

শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ হাজারী ২৪ পরগনায়।

শ্রীযুত এচ. বি. ওচ, রবার্টস সাহেব ঢাকায়।

রঙ্গপুরের পোলীসের আসিফাউট সুপারিন্টেন্ডেন্টে শ্রীযুত জর্জ রবার্ট কিং মিয়ল সাহেব বাকুলার প্রেরিত হইয়াছেন।

পোলীসের নিম্নলিখিত ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টে সাহেবেরা স্থানান্তরে প্রেরিত হইয়াছেন।

মেকর শ্রীযুত উলিয়ম রবার্ট গডন সাহেব সিংহভূম হইতে হাবড়ায়।

শ্রীযুত রবার্ট উলিয়ম কিং সাহেব হাবড়া হইতে সিংহ-ভূমে। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু জামকীলাল মুখোপাধ্যায়, যিনি গত ডিসেম্বর মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞাযুক্তে ত্রিপুরার অন্তর্গত আমীরগাঁয়ের মুনসেফের পদে নিযুক্ত হন তিনি বাকরজঙ্গে পুনঃ প্রেরিত হইলেন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—সর্জন শ্রীযুত স্যামু-য়েল বোরেল পার্টি সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত সর্জন শ্রীযু-ত হেমচন্দ্র চার্লস কটক্লিফ সাহেব তান্ত্র ও নিম্নলিখিত ব্যব-সেঙ্গ দিয়ার অধ্যাপকের এবং স্যার পমোংলকে কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাস্পাতালের দ্বিতীয় সর্জনের কৰ্ম করিবেন।

Mr. John Henry Ravenshaw to officiate temporarily as Civil and Sessions Judge of Dinagore.

Mr. Bortram Battray to officiate as District Superintendent of Police, Chittagong, until further orders.

Mr. C. P. Crouch to officiate temporarily as an Assistant Superintendent of Police in the Hill Tracts of Chittagong.

Mr. Walter Campbell to officiate as District Superintendent of Police, Beerbhoom, during the absence, on furlough, of Major Thomas Buttenschaw, or until further orders.

Mr. William John Kilby to officiate as District Superintendent of Police, Maldah, during the absence, on deputation, of Mr. Robert Hamilton Grant Irvine, or until further orders.

Baboo Gopeenath Bose, Subordinate Judge of Nuddea, to officiate, in addition to his own duties, as Judge of the Courts of Small Causes at Kishnaghur and Ranaghat, during the absence, on leave, of Mr. Robert Mason Towers, or until further orders.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 17th February 1871.—Surgeon Alfred Adams Mantell, M.D., Civil Surgeon of Burdwan, is allowed the usual subsidiary leave of absence, preparatory to proceeding to Europe on furlough on Medical Certificate.

The 18th February 1871.—Captain Alfred Reginald Wilkinson, Personal Assistant to the Inspector-General of Police, is allowed subsidiary leave from the 22nd ultimo to the 10th instant, to enable him to rejoin his appointment on his return from furlough.

Baboo Koorjolall Banerjee, one of the Judges of the Calcutta Court of Small Causes, for six weeks, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

The 20th February 1871.—Mr. John Lambert, District Superintendent of Police, Patna, for one month, from the 13th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Captain William Leicester Nathornal Knyvett, District Superintendent of Police, Moorsheadabad, is allowed leave for three months in India, under the Military Furlough Rules of 1868, from the 1st proximo, or any subsequent day within one month of that date on which he may avail himself of it.

The 21st February 1871.—Mr. Francis Tucker, Judge of Dinagore, is allowed subsidiary leave

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

জীযুত জাফর হোসেন সাহেব ক্রিয়াকালের নিমিত্তে দিনাজপুরের সিভিল ও সেশনস জজের কর্ম করিবেন।

জীযুত বট্টাম বট্টা সাহেব অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত চট্টগ্রামের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

জীযুত সি. পি. ক্রোচ সাহেব ক্রিয়াকালের নিমিত্তে চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশের পোলীসের অসিস্টেন্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

যেজর জীযুত ডামস বটমশা সাহেবের নিয়মিত ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত জীযুত ওয়াল্টার কাম্পবেল সাহেব বীর-জুদের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

রাজকার্যোগলক্ষে জীযুত রবার্ট হামিলটন গ্রান্ট অফিস সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত জীযুত উলিয়াম জাফর কিলবি সাহেব মালদহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

জীযুত রবার্ট মেনস টৌরস সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত মন্দিয়ার সর্ভভিমেট জজ জীযুত বাবু গোপীনাথ বসু আপন কর্মভিত্তিক কুমারগঞ্জ ও রাণাবাটের ক্ষুদ্র-মৌকদমার আদালতের জজের কর্ম করিবেন।

#### ছুটি।

১৮৭১ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।—বর্জমানের সিভিল চিকিৎসক সর্জন জীযুত আলফ্রেড আডমস ম্যান্টেল সাহেব, এম. ডি. চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে নিয়মমতে উপকরণার্থ ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।—পোলীসের ইন্সপেক্টর ডেমরল সাহেবের স্বকীয় আসিস্টেন্ট কাণ্ডাম জীযুত আলফ্রেড রেজিনাল্ড উইলকিনসন সাহেব নিয়মিত ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিতে আপন কর্ম পুনরাহণ করিতে পাইবার জন্যে গত মাসের ২২ তারিখঅবধি এই মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইরাছেন।

কলিকাতার ক্ষুদ্র মৌকদমার আদালতের এক জন জজ জীযুত বাবু কুঞ্জলাল বন্দ্যোপাধ্যায় কিসানদাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে ছয় মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—পাটনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত জাম লাম্বার্ট সাহেব অগত্যা কাব্যাকারকের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ১৩ তারিখঅবধি এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

মুরশিদাবাদের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাণ্ডাম জীযুত উলিয়াম মেটর লাম্বারল মিবেট সাহেব অগত্যা মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা তার পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ১৮৬৮ সালের টেম নক ছুটি বিধিমতে তারতবর্ষে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—দিনাজপুরের জজ জীযুত ফ্রান্সিস টকর সাহেব কর্মহইতে অবসর পাইবার

for a period not exceeding thirty days, preparatory to retiring from the service.

Mr. Alexander Vansittart Knyvett, Officiating District Superintendent of Police, Chittagong, for one month and fifteen days, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865, from the 8th proximo, or any subsequent day within one month of that date on which he may take the leave.

Mr. Robert Mason Towers, Officiating Judge of the Small Cause Courts at Kishnaghat and Ranaghat, for one month, under the Financial Resolution No. 2749, dated the 24th September 1867.

#### NOTIFICATION.

The 21st February 1871.—Mr. Robertson Francis Home Pugh, of the Police, having returned from Europe on the 15th instant, the unexpired portion of his leave is cancelled.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 13th February 1871.—In supersession of the Notification of the 16th March 1870, published in the *Calcutta Gazette* of the 30th idem, page 690, it is hereby notified, for general information, that the Thannah, situated at Keraneegunge, is removed to Naraingunge on the west bank of the Lukhya River, and that the outpost at Naraingunge is removed to Keraneegunge. The portion east of River Lukhya, which was transferred from Thannah Naraingunge to Thannah Roopgunge, is restored to the former. The jurisdiction of the Naraingunge Thannah shall consist of this portion (east of the Lukhya River) and the tract which is bounded on the north by the northern limits of villages "Simrael," "Shidheergunge," "Khoord-Ghosepara," "Bhoceegur," "Deoolpara," and "Pagla;" on the west by River Boorygunga; on the south by River Dullasery, and on the east by the Lukhya River. The Keraneegunge outpost will be subordinate to the new Lalbag Thannah, which will comprise the island of Puschimdee (this includes Keraneegunge), the out-posts of Toongee and Lalbag, and the part of Fureedabad not transferred to Naraingunge. The tract surrounded by the rivers Nowadee, Dullasery, and Megua, which has been excluded from Thannah Naraingunge, shall remain attached to Thannah Rajabarce (stationed at Moonsheegunge).

The Thannahs Naraingunge and Lalbag (the jurisdictions of which shall be as explained above) will remain in the Dacca or Sudder Sub-division.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

নিম্নিত্ত প্রকৃত হওনের জন্য ব্রিটিশ দিল্লের অধিকার কাল উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জীবিত আলেকজান্ডার বান্ধিয়ার্ট মিথিট সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি অবসর গ্রহণের পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৯২ নং বিজ্ঞাপনমতে এক মাস পালের দিন ছুটি পাইয়াছেন।

কুমিল্লার ও বাগাবাটের জজ মোকদ্দমার আদালতের একটি জজ জীবিত রবার্ট মেনন টোমস সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৭ সালের ২৪ সেপ্টেম্বরের ২৭৪৯ নং বিজ্ঞাপনমতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—পোলীসের জীবিত রবার্ট মেনন টোমস সাহেব পিতা সাহেব এই মাসের ১৪ তারিখে ইউরোপ হইতে প্রত্যাবর্তন করিতে তাহার ছুটির অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

এ. ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।—১৮৭০ সালের মার্চ মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন আপ্রিস মাসের ৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫২৭ পৃষ্ঠার প্রকাশিত হয় তাহা রহিত করিয়া সর্বসাধারণের আনন্দার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে, কেরানীগঞ্জের থানা লাক্ষা নদীর পশ্চিম তীরস্থ নারায়ণগঞ্জ, ও নারায়ণগঞ্জের কাড়ি কেরানীগঞ্জে উঠিয়া গিয়াছে। লাক্ষা নদীর পূর্ব তীরে যে অংশ নারায়ণগঞ্জ থানারইতে উঠিয়া রূপগঞ্জ থানাত্তর দূর তাহা পুনরায় নারায়ণগঞ্জত্বক হইল। লাক্ষা নদীর পূর্ব এই অংশ এবং যে স্থানের উত্তর সীমা "মিছায়েল" "মিছিরগঞ্জ" "খুদি ঘোষপাড়া" "ভুইগড়" "মেউলপাড়া" ও "পাংল" গ্রামের উত্তর সীমা, ও পশ্চিম সীমা বুড়ি গঙ্গা নদী, ও দক্ষিণ সীমা হলেশ্বরী নদী, ও পূর্ব সীমা লাক্ষা নদী তাহা নারায়ণগঞ্জ থানার আধিপত্যের মধ্যে ধরা গেল। কেরানীগঞ্জের কাড়ি সুতম লালবাগ থানা হইবে, তথাপি কেরানীগঞ্জত্বক পশ্চিম দী দীপ, ও টুন্ডি ও লালবাগের কাড়ি ও কেরানীগঞ্জের যে অংশ নারায়ণগঞ্জে ভুক্ত করা যায় নাই সেই অংশ রহিত। নওয়াদী, ধমেশ্বরী ও মেঘনা নদীতে বেকিত যে দাম নারায়ণগঞ্জ থানার বহির্ভূত করা গিয়াছে তাহা সুন্দরীগঞ্জের রাজাবাড়ী থানাত্তর থাকিবে।

পূর্বেকার এলাকার নারায়ণগঞ্জ ও লালবাগ থানা চাকর কিংবা সমস্ত শাখাবণ্ডের অন্তর্গত থাকিবে।

The Fureedabad out-post is abolished.  
The Police station of Roopgunge will be at Roopgunge and not at Moorapara.

A. EDEN,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th February 1871.—Under Section 16, Act II. (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of gambling and the keeping of common gaming houses), the Lieutenant-Governor is pleased to authorize the extension of the provisions of the Act to the town of Barrh, in the District of Patna.

A. EDEN,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 16th February 1871.—Under the authority vested in him by Act IV. (B.C.) of 1864, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to transfer pergunnahs "Bilonjeh" and "Jupla" from the Civil, Criminal, and Revenue Jurisdiction of District "Gya" in the Patna Division to that of District "Lohardugga" in the Chota Nagpore Division. The pergunnahs thus transferred will be attached to the "Palamow" Sub-division of the latter District.

The western boundary of District "Gya" and Sub-division "Aurangabad," from the village of "Thengo" to that of "Khupuramunda," will follow the western limit of pergunnah "Kootumbah;" and the western and southern boundaries of Thannah "Nubeenuggur" will accord with those of the District and the Sub-division.

A. EDEN,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 20th February 1871.—It is hereby notified

Patna.  
Gya.  
Chuprah.  
Motecherry.  
Arrah.  
Purumh.  
Beaulah.  
Bogra.  
Dinagpore.  
Maldah.  
Berhampore.  
Hingpore.  
Pabna.  
Burdwan.  
Bancoorah.  
Booren.  
Midnapore.

Alipore.  
Harrisan.  
Furreedpore.  
Mymensing.  
Chittagong.  
Bullockah.  
Comenillah.  
Balasore.  
Poonoo.  
Serajgunge.  
Nattore.  
Calna.  
Cutwa.  
Barnast.  
Khoodna.  
Rampore Bant.

that, in the exercise of the power vested in him by Section 29 of Act VI. of 1871 (The Bengal Civil Courts Act), the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to vest the Moonsiffs at the stations noted in the margin with the powers of a Judge of

a Small Cause Court, for the trial of suits cognizable by such Courts, up to the limit of Rs. (50) fifty. The local limits within which they shall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

অধিবাসনের ফাঁড়ি উঠিয়া গেল।  
রূপগঞ্জের পৌলীস থানা খুয়ালাড়ায় না হইয়া রূপগঞ্জে হইবে।

এ ইডেন,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।—অঙ্গদেশের জিয়াত লেন্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের (অর্থাৎ দুাতজীড়ার ও সোমাদা দুাতগৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইনের) ১৬ ধারামতে উক্ত আইনের বিধান পাটনা জিলার অন্তর্গত বাচু মগরে প্রচলিত করিলেন।

এ ইডেন,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।—১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনমতে বঙ্গদেশের জিয়াত লেন্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইরাছে তদনুসারে তিনি "বিলোম্ভে" ও "জপলা" পরগনা পাটনা থানের অন্তর্গত গয়া জিলার দেওয়ানী ও কোজনারী ও রাজস্বের বিচারবিপত্ত্যহইতে ছোট নাগপুরথানের অন্তর্গত মোহারডগা জিলার ঐ২ আদালতায় তুলুক করিয়াছেন। উক্ত যে২ পরগনা অন্য জিলার অধীন করা গেল তাহা শেখোক্ত জিলার "পালান্যো" শাখাথও সংযুক্ত হইবে।

ঠেজ অবদি এপরমজা গ্রাম পর্যন্ত "গয়া" জিলার ও "আরজাবাদ" শাখাথের পশ্চিম সীমা "কুটেবে" পরগনার পশ্চিম সীমার সঙ্গে চলিবে, ও "মকীমগর" থানার পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা ঐ জিলার ও শাখাথের সীমার সহিত মিলিবে।

এ ইডেন,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—বঙ্গীয় দেওয়ানী আদালতের ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারামতে বঙ্গদেশের জিয়াত লেন্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইরাছে তদনুসারে তিনি পার্শ্ব লিখিত মোকদ্দমের মুনসেফদের প্রতি ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার করণার্থে উক্ত আদালতের তত্ত্ব ক্ষমতা প্রদান করিলেন। তাঁহাদের মুনসেফী বিচারবিপত্ত্যের সীমা যে স্থান পর্যন্ত থাকে

পাটনা।	আলিপুর।
গয়া।	বরিশাল।
ধাপরা।	করীদপুর।
মতীঘরী।	যরমুৎসিংহ।
আরা।	চট্টগ্রাম।
পূর্বনিয়া।	বলুয়া।
বোখালিয়ার।	কামিয়া।
বগড়া।	বালেশ্বর।
চিশাচপুর।	পূরী।
মালদহ।	শেরাজগঞ্জ।
বহরমপুর।	বাটোর।
রঙ্গপুর।	কালিয়া।
পার্বা।	কাটোয়া।
বর্ধমান।	বারান্দা।
হাঁড়ড়া।	মুলবা।
নিউজী।	রায়পুরহাট।
খেম্দিগুপুর।	

exercise these powers shall correspond with the limits of their respective moonashee jurisdictions.

A. EDEN.

Secy. to the Govt. of Bengal.

#### DECLARATION.

The 20th February 1871.—Whereas it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government for a public purpose, viz., for the construction of the Police Station at Chocadangah, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring 1 beegah, 10 cottahs, more or less, situated in the Talook of Chocadangah in pergunnah Shajial, is required.

The land is bounded on the north by Meherpore sudder road; on the east by Jumai land of Naki Mullick and Khoshal Mullick; and on the south by the Jumai land of Naki Mullick and Khoshal Mullick; and on the west by the Local Fund Road, being the property of Wahid Ally Joardar, Kijamuddeen Joardar, Khelaftut Hossein Joardar, Hurmattun Nissa Bibi, Abjan Nissa Bibi, Zebidon Nissa Bibi, and Mir Julfakar Ally, of village Chocadangah, Zillah Nuddea.

This Declaration is made, under Act X. of 1870, to all whom it may concern.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

কর সেই সীমার মধ্যে উহার উক্ত কয়ডানতে কার্য করিবেন।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—বঙ্গদেশের জিহুড পেন্সিওনেট গবর্ণর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ চুরাডাঙ্গার পোলীস থানা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যায়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বেকর্তৃক ঐ স্থানের নির্দিষ্ট শাজাজিরাল পরগনার অন্তর্গত চুরাডাঙ্গা তালুকে স্থানান্তরিত ১১০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা মেহেরপুরের সদর রাস্তা, পূর্ব সীমা নাকি মল্লিক ও খোশাল মল্লিকের জমাই জমি, দক্ষিণ সীমা নাকি মল্লিক ও খোশাল মল্লিকের জমাই জমি, এবং পশ্চিম সীমা কানৌর কণ্ডের রাস্তা, তাহা মদৌরা জিলার অন্তর্গত চুরাডাঙ্গা গ্রামের ওয়াসিন আলী জোয়ারদার ও কিতাবদীন জোয়ারদার, ও বেলাফতুস্‌সেদ জোয়ারদার ও করমাতুস্‌সেদা বিবি, ও আবজানসেদা বিবি, ও জবিদসেদা এবং মির আলফাকর আলির সম্পত্তি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাবদের সম্পর্ক আছে উহারদের আদার ১৮৭০ সালের ১০ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

### GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

#### গবর্ণমেন্টের নথিভুক্ত।

#### LAND ADVERTISEMENT.

#### ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

“ইহার বাঁহা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৬৯ সালের ১১ আইনের ১ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মহাশয়ী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭০ সালের ২৭ ডিসেম্বরের তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ব্যার আদায় করা বাইতে পারে তাহা আদায় নির্দিষ্ট ১৮৭১ সালের ১০ মার্চ তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিদ্যমান ও প্রকাশ্য সীমানে ধরা যাইবে।” ইতি মম ১৮৭১ ইং তারিখ ২০ জানুয়ারি।

প্রথম জেগীর কাইনী মহাল।

১। তৎ আমেনজার ধী মালিক মহামজলী ও আগবরজলী ধী ও জিমতজলী ধী ও আগবরজলী ধী মহাল মহালের সদর জমা ১১০১/৩০

২। তৎ আকদেবাকচ, মালিক মির্জামদ রক্ষিত ও জিমতী আমদমরী ও প্রাণকু ও দুর্গাদাস ও মির্জামদ ও গুরুদাস ও জীবনকু ও সবকু ও রাজকু ও রক্ষিত মধ্যে ১৮৬৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারাবতে জের বাটওয়ারান্ডে গুরুদাস রক্ষিত ও প্রাণকু রক্ষিত ও সবকু রক্ষিত ও আমদমরী ও পরমেশ্বরী ও মির্জামদ রক্ষিত ১১৬৮/৮১ পাই জমা আদায় হওয়া হিল্য বামে মির্জামদ রক্ষিত ও রাজকু রক্ষিত ও দুর্গাদাস রক্ষিতের হিল্য সীলান হইবেক মহাল মহালের সদর জমা ১০৫৮/৪৮

৩। তৎ আবদুল রহমান মালিক সেব ঘোষারেক আলী মহাল মহালের সদর জমা ১৪২/৮/১১

৪। তৎ আলিমদীন মালিক আবদুল ওহুদ মহাল মহালের সদর জমা ১১১৯/৮/৩

৫। তৎ বাহুদদ, মালিক আলীরাঙ্গা ও রামকু ও শিবনারায়ণ ও শিবলোচন ও বাণিকদাস সিংহ মধ্যে ১৮৬৯ সাল ১১ আইন ১০ ধারাবতে অবশিষ্ট হিল্য ১৫৬/৮ পাই জমা আদায় হওয়া বামে বাণিকদাস সিংহের হিল্য সীলান হইবেক মহাল মহালের সদর জমা ১২২৭/৮/২

৬। তৎ মদন চৌধুরী, মালিক গৌরকিশোর মদ ও লক্ষ্মীকান্ত মদ ও মদনমোহন ঘোষ ও ভদ্র ও রাহুল ও রাহরি মদ ও রাজকিশোর মদ ও ঠাকুরকুস ভেওরারি ও রাহরি মদের মধ্যে ১৮৬৯ সাল ১১ আইন ১০ ধারাবতে লক্ষ্মীকান্ত মদ ও রাহরি মদ ১০৮/৮ পাই জমা আদায় হওয়া হিল্য বামে অবশিষ্ট হিল্য সীলান হইবেক মহাল মহালের সদর জমা ১৮৮/৮

[Government Gazette, 28th February 1871.] 4 A

১৮৫১। তৎ বাকবল্লভ কঃ মালিক অভয়াচরণ সেম ও চূর্ণাচরণ সেম মোট সদর জমা ১২৮১/১০  
 ১৮৫২। তৎ রামভদ্র কঃ মালিক বসিআন বিবি এ উভয়চরণ ও চণ্ডীচরণ ও চণ্ডীচরণ নন্দী ও চাঁদকজালী  
 মুসলী ও চূর্ণাচরণ দাস ও গিরীশচন্দ্র দাস ও মজহুদুল্লা মুসলী ও কালীচরণ দাস ও মিত্যামন্দ ও পীতাম্বর ও  
 পীতাম্বর কঃ ও রাজচন্দ্র ও রামদাস ও রামমোহন সেম ও রামমুন্দর সেম ও কালীকিত্তর ও তারিণীশঙ্কর কঃ  
 ও ত্রিপুরাচরণ ও অন্নদাচরণ সেম ও হজীচরণ ও চণ্ডীচরণ নন্দী ও চণ্ডীচরণ নন্দী ও চণ্ডীচরণ বর ও প্রাণহরি  
 লালী ও ঠাকুরচরণ পোঃ ও রামসেবক পোঃ ও রামরত্ন শর্মা ও গোপালকৃষ্ণ শর্মা ও গোলামমোহন ও চণ্ডী-  
 চরণ বর ও রামসেবক বনিক ও আবদুল্লা মীলামদার ও মীলামচন্দ্র কঃ ও রামরত্ন শর্মা ও গোপালকৃষ্ণ শর্মা ও  
 দিগম্বর সেম ও উজিরজালী প্রঃ পোতম ও তারিণীচরণ বিখাস ও হরিদাস দে ও আরাম ও জিমতী বিশেষরী  
 ও উমচরণ ও কান্তপ্রসাদ হাজারী ও সেধ বাহাঃ ওরানীম চৌঃ ও ওকদাস রায় ও ওকদাস রায় ও রামচন্দ্র চৌঃ  
 ও মেঘচরণ দে এঃ দেবু মাহাজম ও এঃমেনজালী ও রামদাস শিকদার ও রাজচন্দ্র চৌঃ ও মিত্যামন্দ সেম ও  
 ও মনচন্দ্র সেম ও শরৎচন্দ্র সেম ও চৈতন্যচরণ সেম ও মরামোহন সেম ও হরিমাধ পুরোহিত ও রাবিক্তর  
 পুরোহিত ও রাবিকিশোর সেম ও জোরাল। ভারতী মজহুঃ মধ্য ১৮৫৯ সাঃ ১১ আঃ ১৩ হারামতে রামমুন্দর  
 সেম ও চূর্ণাচরণ দাস তস্য জাতি গিরীশচন্দ্র দাস ও চাঁদকজালী মুসলী ও মিত্যামন্দ সেম ও রামমুন্দর ও  
 কালীকিত্তর ও কান্তপ্রসাদ হাজারী ও চণ্ডীচরণ নন্দী ও রামরত্ন শর্মা ও গোপালকৃষ্ণ শর্মা ও অজুঃমহারতী  
 মজহুঃ মালিক জোরাল। ভারতী মজহুঃ ও গোলামমোহন চৌঃ ও মীলামচন্দ্র কঃ ও হরিদাস ও আরাম ও রাম-  
 সেবক বনিক ও দিগম্বর সেম ও পীতাম্বর কঃ ও উমেনজালী ও মিত্যামন্দ সেম ও শরৎচন্দ্র সেম ও চৈতন্য-  
 চরণ সেমের ১৮৫১/৪ পাই জমা আদায় হওয়া হিস্যা বাদে পীতাম্বর কঃ ও ওকদাস রায় অবশিষ্ট হিস্যা মীলাম  
 হইবেক মজহুল মহালের সদর জমা ১১৮৮/৭

১৮৫৯। তরফ সাহিবরোসন, মালিক কৃষ্ণ ও সাকীর বাহাঃ মজহুল মহালের সদর জমা ৭৫২১/৪

১৮৫৩। তরফ সাহিবরাম কাকুনগোর, মালিক আবদুল ও আইঠম ও আবদুলমোহন ও রুমাবস ও বিখার ও  
 রুমাবস সেম ও ভীষমচন্দ্র ও ভোলানাথ ও হরনারায়ণ ও দিগম্বর চন্দ্র ও চূর্ণাচরণ ও চূর্ণামোহন ও গনগচন্দ্র  
 ও গণেশচন্দ্র ও গোপীনাথ ও গোলাম বাহিন ও গোলাম মকসুদ ও গোলামজালী ও গোপালদাস সেম  
 ও গোপীনাথ ও গোলামজালী গৌরীকান্ত ও গৌরমুন্দর ও অগমোহন ও অগঃচন্দ্র ও অগরাধ সেম ও  
 জামজালী ও ডব্বরমণী ও কৃষ্ণচন্দ্র কঃ ও কৃষ্ণচন্দ্র কঃ ও কৃষ্ণমোহন ওঃ ও কুলচন্দ্র ও লক্ষীচন্দ্র রায় ও বাহাঃ  
 আসরফ জমাদার ও মাহমদদাস সেম ও মাহমদচন্দ্র ও মিত্যামন্দ কঃ ও মিত্যামন্দ কঃ ও মিত্যামন্দ ও মীলকান্ত  
 পুরোহিত ও মীলকান্ত ও মিত্যামন্দ কঃ ও মিত্যামন্দ কঃ মিনাইচরণ রায় ও মিত্যামন্দ ও ম্যামতলা ও তুরী  
 বিবি ও উপেন্দ্রচন্দ্র ও এসর সিংহ ও এসরকুমারী ও পূর্ণচন্দ্র সেম ও প্যারীমোহন ও রনীকচন্দ্র ও রামচন্দ্র  
 ও রামদরাল ও রামজয় পোঃ ও রামমোহন সেম ও রেণুকা ও শরৎচন্দ্র ও শাহা মহাম্মদ ও শাহাবুদ্দীন ও  
 শ্যামমুন্দর ও তিলকচন্দ্র ও ভোকেস আলী ও রামজীবন ও গোলাম মজীদুদ্দীন ও এসরকুমারী ও অবিলচন্দ্র  
 সেম মাঝাগ ও মহেশচন্দ্র ও লালমাহাঃ হাজী ও গোলামজালী মাজির ও সুবরাতী ও জিমতী বিশেষরী ও  
 বাহাঃ কলীমজাঃ ও মহেশচন্দ্র ও বাহাঃ কামিল ও ইফকজালী ও মেজামজালী ও মহাম্মদ আলী ও মজহুঃ খাঁ ও  
 উজিরজালী ও উমচরণ ঘোষ ও চূর্ণাচরণ সেম ও অগঃচন্দ্র সেম ও মদনমোহন ও রামচন্দ্র ও রামদাস ও  
 চূর্ণাচরণ সেমের মধ্যে ১৮৫৯ সাঃ ১১ আঃ ১৩ হারামতে জিমতী অলকা ও রামদরাল সেম ও জিমতী ব্রজবাসী  
 ও অগঃচন্দ্র সেম ও অগঃচন্দ্র সেম ও হরচন্দ্র ও কৃষ্ণমোহন ও অভয়াচরণ ওঃ ও মীলকান্ত ও গৌরীকান্ত ও  
 মিত্যামন্দ পুরোহিত ও জিমতী তারকেশ্বরী ও গোলামজালী মাজির ও গোলামজালী ও জামজালী ও গোলাম  
 বাহেদ ও রেহানউদ্দীন ও এঃহরঃ ও রিজওয়ামুদ্দীন ও মজহুঃমিছা ও মাদেরমোহা ও গৌরীদাস ও মীলমণি ও  
 ও বাকরজালী ও খোবারেকজালী ও চৈতন্যচরণ সেম ও কতেনা বিবি ও মুজাউজালী ও মনহরজালী  
 ও মাজিরউল্লা ও আইমউদ্দীন ও কজিমজালী ও রামচরণ ও রামসেবক দাস ও উদরচন্দ্র ও আবীরমোহন ও বাহাঃ  
 মজহুঃ ও হুমদরজালী ও রাহামুদ্দীন ও বিজোওরামুদ্দীন ও হুমদরজালী ও চৈতন্যচরণ মজিদার ও রক্তিতরাম  
 চৌধুরী ও কৃষ্ণমোহন ওঃ ও মহাম্মদ মোহন ও বাহাঃ কামিল ও জামজালী ও মজহুঃমজী ও জিমতী বিশেষরী  
 ও মাহমদদাস সেম ও রজমণি সেম ও কমরুদ্দীন আরাফন ও রামদরাল দে ও গৌরমুন্দর ও ভোকেলজালী তস্য  
 জী মহম্মদ বাবু ও জিপুখা দাস ও জিমতী মারারনী প্রঃ বাসী ও জিমতী অলকামুন্দরী ও মজহুঃমজী দাস ও  
 গৌরহরি চৌধুরী ও মজহুঃমজী দাস ও কৃষ্ণমোহন মজহুঃমজী ও আমমত মোঃ ও মহেশচন্দ্র ও রাজকিশোর ও  
 লালমাহাঃ হাজী ও সুবরাতী প্রঃ মুজামণি মজিদার ও আইঠম দাস ও মিত্যামন্দ দাস ও জিমতী রেণুকা জিমতী  
 বিশেষরী ও বাহাঃ কামিল চৌধুরী ও গোপালদাস সেম ও দিগম্বর কঃ ও কালীকান্ত সেম ও অগঃচন্দ্র সেমের  
 মধ্যে ৭৭৩/৭ পাই জমা আদায় হওয়া হিস্যা বাদে চূর্ণাচরণ বাঃ হিস্যা প্রাণকৃষ্ণ ও প্যারীমোহন ও চূর্ণামোহন ও  
 গৌরচন্দ্র কঃ ও হিস্যা ও জিমতী অলকা ও বীরজের হিস্যা ও জিমতী প্যারী হিস্যা ও অবশিষ্ট হিস্যা মীলাম  
 হইবেক মজহুল মহালের সদর জমা ৮২৬/৩

১৮৫৫। তরফ জিন্নতরাম কঃ মালিক আবদুল খাঁ ও ঠাকুরমাধ সেম ও রাবিকিশোর সেম ও এররজালী  
 ও আবদুল আজীজ ও আমদমোহন লাহাঃ ও জিমতী রমণী দেবাঃ ও জিমতী কৌশল দেবাঃ মধ্য ১৮৫৯  
 সাঃের ১১ আইনের ১৩ হারামতে জিমতী রমণী দেবাঃ ও জিমতী কৌশল দেবাঃ ও মাহমদজালী চৌধুরী ও  
 ঠাকুরমাধ সেম ও রাবিকিশোর সেম ও এররজালী ও আবদুল আজীজ ও আমদমোহন লাহাঃ মধ্যে ১৮৫৯/২ পাই  
 জমা আদায় হওয়া হিস্যা বাদে অবশিষ্ট আবদুল খাঁর হিস্যা মীলাম হইবেক মজহুল মহালের সদর  
 জমা ১৭০৭/৫০

(৪)

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

F. Cowley,

Covd. Deputy Collector, in charge.



( ৪১১ )

জিলা ত্রিপুরা ।

একহাজারমাত্র কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

১৮৬১ ইং ১১ আইনের ১ নম্বরে একহাজার সত্বেদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকি  
জমার মিসিথে ১৮৬১ ইং ১ মার্চ মোঃ সন ১২৭৭ বাৎ ১৮ ফালগুন রোজ বুধবার এজিলার কালেক্টরি কাছারিতে  
বিলা আগতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭১ ইং ১২ জানুয়ারি মোঃ সন ১২৭৭ বাৎ ৬ বাৎ ।

তফসীল মহাল ।

একহাজারি ভমা খার্বা হওরা মহাল ।

সদর রেজিষ্ট্রি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাঁকী
১৭১১	শরণসে ওগানদী তালুক শ্রীবৎস দাস ।	শ্রীমদাধ বন্দু রামকুমার বন্দু	১২০২।১০/৭	৪১০।৯/১০

R. D. HERR,  
Offg. Collector.

ত্রিপুরা কালেক্টরী আফিস,  
১৮৭১ সাল ২৩ জানুয়ারি ।

(৪)

জিলা ময়ীরা ।

“ ৪৪ র হারি সত্বেদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৬১ সালের ১১ আইনের ১ ধারানুসারে জেলা ময়ীরা  
বহাণ্ডারী মিসিথিতে মহাল সকল ১৮৭১ সালের ১২ জানুয়ারি তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারি এবং অন্যান্য  
মোহরা চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাঁকী রাজস্বের ব্যয় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায়  
মিসিথি ১৮৭১ সালের ১৭ মার্চ সন ১২৭৭ । ৪ টেক্স তারিখ এ জিলা কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা  
একরে ও প্রকাশ্য নীলাদে ধরা যাইবে ।” ইতি সন ১৮৭১ সাল তারিখ ৪ ফেব্রুয়ারি ।

১৭ । মঃ ডিহি আলকা পঃ বাগওয়ান মালিক আন্তিরাম রায় নীগর সদর জমা	৪০৪১০/২।।
পোলীস	৪৪৬০/৮
১২ । মঃ ডিহি বকুসিপুর পঃ রাজপুর মালিক চরিসোহন মুখোপাধ্যায় নীগর সদর জমা	৫২৭১।৭/১১।
১০৪ । মঃ ডিহি ওএরহুদা পঃ আসরফাবাদ মালিক মরকুখ চৌধুরী নীগর সদর জমা	৫৩১।৭/৫।।
২৭৬৯ । মঃ লতিডেকা গোড়ডাঙ্গা পঃ রাজপুর মালিক শ্রীমদাধ মুখোপাধ্যায় ওগরহুদ সদর জমা	... ৫১৭২/১০

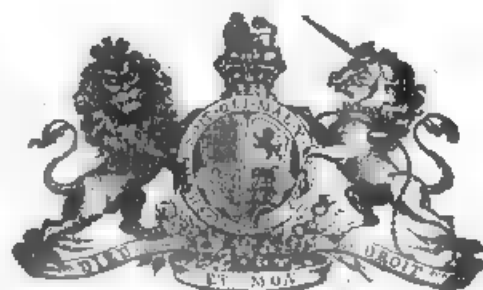
(৪)

W. B. OLDHAM,  
Covenanted Deputy Collector  
for Offg. Collector in Charge.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

কলিকাতা থানা সেক্রেটারী-জেনারেলের নিকটস্থ গবর্ণমেন্টের অফিসে প্রিন্ট ও ডক্টাইল মসিথি মুদ্রিত  
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





১ নং।

## গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

---

উক্ত ভারতবর্ষের কোমং জিলায় ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখপর্যন্ত এক  
সপ্তাহের দ্রব্যাদির বিবরণ।

---

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখে ও তৎপূর্ব সন্তোষ এবং ১৮৭০ সালের  
তাহার

## आपका

[illegible]

† পূর্ব সপ্তাহের এই বরের অঙ্ক এই কার্যালয় হইতে অন্তর্যক্বে প্রেরিত এই বরের অঙ্ক দ্বারা তাহা পরীক্ষিত

১২ নম্বর কোথায় ছিলার ব্যাপ্তি বিস্ময়জনক জরায়র যে সন ছিল।

मितिथ ।

दिनाकर (टीकात बरु पाठ री बरु) ।

[illegible]

কর। দেয়।

		গবর্ণমেন্টের ৮০ জেলার সেরের										
ক্রমিক নং	জিলা।	দৌঘ।			বর।			চাঁটিল।				
		১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সেক্টর।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সেক্টর।	১৮৭০ সালের এই সেক্টর।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সেক্টর।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সেক্টর।	১৮৭০ সালের এই সেক্টর।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সেক্টর।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সেক্টর।	১৮৭০ সালের এই সেক্টর।		
		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের		
১১	কাজিমাবাদপুর	...	...	১১৮৫	৪৪	১২	৫৩৫	৫৩	৮	১০	১০	১২
১২	ভেড়াই পরগনা	...	...	১১৮৫	৪৭	১০	১১০	১০	১০	১০	১০	১২
১৩	বগুড়া	...	...	৪৪	১১৮	১২	৫৩	৫৩	১৭	১০	১০	৮
১৪	কাপরা	...	...	১২১০	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০৫
১৫	বরকাবাড়	...	...	৪৩৫	১১৮	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০৫
১৬	বাইশপুর	...	...	১১৮৫	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০৫
১৭	একতারা	...	...	১২৫	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
১৮	এটা	...	...	১১৫	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
১৯	আলোব	...	...	১২	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২০	বাঘা	...	...	১৭	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২১	মলপুর	...	...	১০	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২২	কাপপুর	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২৩	বড়পুর	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২৪	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২৫	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২৬	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২৭	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২৮	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
২৯	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩০	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩১	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩২	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩৩	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩৪	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩৫	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩৬	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩৭	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩৮	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৩৯	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪০	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪১	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪২	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪৩	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪৪	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪৫	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪৬	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪৭	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪৮	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৪৯	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫০	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫১	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫২	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫৩	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫৪	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫৫	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫৬	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫৭	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫৮	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৫৯	আলোব	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০
৬০	বাঘা	...	...	৪৩	৪৭	১২	৫৩৫	৫৩	১০	১০	১০	১০

\* এই বরের অঙ্ক পূর্বে প্রকাশিত এই বরের সহিত মিলে যা বসিয়া জেলার কার্যকারকদের প্রতি বা দিলিয়ার  
 ই পূর্বে প্রকাশিত এই বরের অঙ্ক এই কার্যালয়বর্তীতে প্রকাশিত হইতে এই বরের অঙ্ক বাহা জায়া নংসোব



জিলা ।		মহাপঞ্চমের ৮০ জোনার মেসের									
		মেস ।			মস ।			মসিল ।			
		১৮৭১ সালের ১১ কেব্রুকারি পর্যন্ত এই সস্তা ।	১৮৭১ সালের কেব্রুকারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সস্তা ।	১৮৭০ সালের এই সস্তা ।	১৮৭১ সালের ১১ কেব্রুকারি পর্যন্ত এই সস্তা ।	১৮৭১ সালের কেব্রুকারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সস্তা ।	১৮৭০ সালের এই সস্তা ।	১৮৭১ সালের ১১ কেব্রুকারি পর্যন্ত এই সস্তা ।	১৮৭১ সালের কেব্রুকারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সস্তা ।	১৮৭০ সালের এই সস্তা ।	
৫৪	কিরি	...	...	১০৬/	১০৬/	১০৬/	১০৬/	১০৬/	১০৬/	১০৬/	
৫৫	মজারো	...	...	১১৫	১১৫	১০১/৫	১০১/৫	১০১/৫	১০১/৫	১০১/৫	
৫৬	বারবাতি	...	...	১২	১২	১২	১২	১২	১২	১২	
৫৭	বারেচ	...	...	১৬	১৬	১৫	১৫	১৫	১৫	১৫	
৫৮	বারবেবেলি	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৫৯	লীজাপুর	...	...	১৫	১৫	১০	১০	১০	১০	১০	
৬০	গড়া	...	...	১৬	১৬	১৬	১৬	১৬	১৬	১৬	
৬১	উষাট	...	...	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	
৬২	বরমই	...	...	১৭	১৭	১০	১০	১০	১০	১০	
বঙ্গদেশ ।											
৬৩	গরিগ	...	...	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	
৬৪	পাটখা	...	...	১১	১১	১০	১০	১০	১০	১০	
৬৫	বজার	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৬৬	গোপালপুর	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৬৭	জিহুত	...	...	১২	১২	১০	১০	১০	১০	১০	
৬৮	আদলপুর	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৬৯	সাহাবা	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
৭০	মুজের	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৭১	বহুমান	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৭২	মদলী	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৭৩	শাহবা	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৭৪	বীরকুশ	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৭৫	মুরশিদাবাদ	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৭৬	মুন্সীগঞ্জ	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৭৭	বগুড়া	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	
৭৮	শাহিদাব	...	...	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	

\* পাওরা বার মাই ।

† পূর্ব সস্তার এই বরের অর্থ এই কার্যালয়হইতে অন্তর্ভুক্ত মেসেরে এই বরের অর্থ মারা ভাষা বঙ্গোড়

হিসাবে (টাকার মত পাওনা) দায় ।

বাকীরা ।		কোয়টার ।		সামান্য চাউল ।		ফোল ।			
১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সম্ভাব্য ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত মত সম্ভাব্য ।	১৮৭০ সালের এই সম্ভাব্য ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সম্ভাব্য ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত মত সম্ভাব্য ।	১৮৭০ সালের এই সম্ভাব্য ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সম্ভাব্য ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত মত সম্ভাব্য ।	১৮৭০ সালের এই সম্ভাব্য ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সম্ভাব্য ।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৫১/	৫৪/	১১১/৬	৫৩	৫৩	১৩১/	১১১	৫১/	১২	১২১/
১১৫	১১৫/৫	৫/৫১০	১১৫	১১৫/৫	১০৫/১০	১৭৫/৫	১৭১/৫১০	১৩	১০৫/১০
১১৬	১১৬	১৪	১১৬	১১৬	১১১	১১০	১১০	১২	১১৬
...	...	...	১১৬	১১৬	১১৭	১১০	১১০	১৪	১১৬
১১০	১১০	১১০	১১৩	১১৩	১১১	১১০	১১০	১৪	১১৩
১১১/৬	১১৭	১১৬	১১৬	১১৭	১১১/৬	১১০	১১১/৬	১১৬	১১৭
১১০	১১০	১৬	১১০	১১০	১১১	১১১	১১০	১১১	১১০
১১৪	১১৪	১১১	...	...	...	১৭	১৭	১৪	১১১
৫৩৫	৫৫/১	১৩	৫৫	৫৩/১	১৩	১৬	১৬	১১	৫৫/১
...	...	...	১১৬	১১৬	১১০	১১০	১১০	১১০	১১৬
...	...	...	৫১	৫১	৫১/১	১১৪	১১৫	১১১	৫১/১
১১৩	১১৩	১১৪	১১৩	১১৪	১১৬	১১১	১১১	১১১	১১৩
...	...	...	১১৪	১১৪	১১০	১১৬	১১৫	১১৫	১১৩
...	...	...	...	...	...	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫
...	...	...	৫৭৫/৬	৫৭৫/৬	৫৪/	৫০/	৫১/১/	৫৫/	৫৭৫/৬
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	৫১	৫০	৫৩	১১৭	১১৬	১১২	১১০
...	...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	১১১	১১০
...	...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	১১১	১১০
...	...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	১১১	১১০
৫৫	৫৫	১৩	...	...	৫১	৫০	৫১/১	৫১/১	৫৫
১১৬	১১৬	৫০	১১৬	১১৬	৫২	৫২	৫২	৫২	১১৬
...	...	...	...	...	৫৪	৫৪	৫০	৫২	৫৪
...	...	...	...	...	১১১	১১০	৫	১১১	৫

ফিলার করে ।

করা গেল ।

ক্রমিক নং।	জিলায় অবস্থান।	বিভাগ।	স্বদেশীয়ের ১০ জনের মধ্যে								
			গোম।			হর।			চাউল।		
			১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।
			সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৭৩	ইংলুর	...	৮	৮	১৩৬	...	...	...	৮	৮	৮
৮০	দিঘাজপুর	...	১৭৬	১৭৬	১১	১৪১	১৪১	১১	...	...	...
৮১	রাজশাকী	...	১২১	১২১	১০	...	...	...	১৬৬	১৬৬	১৬৬
৮২	বালক	...	১৫	১৫	১৫	৬৫	৬৫	৬৫	১২	১২	১০
৮৩	রাজবাড়ী	...	৬২	১২	১০	৬৭	৬৭	১০	...	...	...
৮৪	গয়	...	১০৬	১০৬	১০	১১৫	১৪১	১৬	...	...	...
৮৫	পুরদিয়া	...	৮	১০	১২	১৫	১৫	৬০	...	...	...
৮৬	গজ	...	১৬	১৬	১১	...	...	...	...	...	...
৮৭	দেবগড়	...	১০	...	...	...	...	...	১৮	...	...
বন্দ্য প্রদেশ।											
৮৮	কোমলবাড়	...	১৩৬	১৩১	১৩৬	৮	৮	৮	৮	৮	৮
৮৯	বরসিংহপুর	...	১৭	১৭	১৪	৮	৮	...	১১	১১	১০
৯০	ভূঞা	...	১৭	১৭	২১	...	১১	...	...	...	...
৯১	সাগর	...	১০	৮	১৫	১৭	১৭	১৫	...	...	...
৯২	মজলপুর	...	৮	৮	১৪	১০	১০	৮	১৪	১৪	১১

মন্তব্য :—কমপক্ষে এই বিবরণের কড় অতি বিশেষ প্রাপ্ত হওয়াতে তাহার কার্য মর্মে যা এই বেতনজিলায় কর্তৃকদের প্রতি চালান করিতে সচেষ্ট হব।

#### মন্তব্য।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের রাজার মর্মে।

কোমলবাড়	...	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	"ছোলা"	সের	লোভা উচিত।
চাঁপাইন	...	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	"গোম"	১৪	৮
৬	...	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	"হর"	৬২	৬
৬	৬	৬	"চাউল"	১৭	৬
৬	৬	৬	"জোরি"	১৪	৬
৬	৬	৬	"গাখিড় চাউল"	১২	৬
৬	৬	৬	"ছোলা"	১৩	৬
১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের রাজার মর্মে।					
গয়	...	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	"গোম"	১৩৬	৮



বিশেষ (টাকারি) নত পাতার বন্ধ।

বাকর।			কোরক।			দাবাখা মটল।			চোলা।			কিসারি বাকর।
১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
...	...	...	...	...	...	৬১৫	১৮০	৪৫৫	১০	১০	১০৮	১০৮
...	...	...	...	...	...	৬৬	৬৬	৮৮	১৫	১৫	১০৮	১০৮
...	...	...	...	...	...	৪৫৬১৫	৪৭৬	১১১১	১০১	১২	১০	১০
...	...	...	...	...	...	৬০	৬০	১১১	১৭	১৭	১৬	১২
৬২	৬২	১০	১/০	১/০	৬৫	৬০	৪৬	১১৫	১৬	১৬	১১	১০
...	...	...	১২১৬	৬১১	৪৫	৪০১	৪০১	১১১	১৭৫	১৭৫	১২	১০
...	...	...	৬৫	৬৫	১৭	৬০	৬০	১১৪	১৪	১৪	১৩	১০
...	...	...	১১০	১১০	৬৫	৬৫	১/০	১১৬	১১০	১৬	১৪	১০
...	...	...	...	...	...	৬২	...	...	১১০	...	১	১০
৬	১৬	১০	১১৪	১১২	৪৮	১০	১০	১০	১৫১	১৫১	১১৪	১০
১০	১১০	৬	১১১	৪২	১১১	১৪	১৪	১১	১৭	১৭	১৪	১০
...	...	১৬	১১৭	১১৭	১৬	১৭	১৭	১১	১১০	১০১	১৪	১০
...	...	...	৬৫	৬৫	১১১	১৪	১৪	১৮৫	৪০	৪০	১৫১	১০
১০	৪০	১৭১	১৮	১৭	১১১	১৬	১৬	১	১৭	১৭	১৫	১০

আমের চাইতেছে যে, তাঁহারদের রিটর্ন দেখে আলাদাভাবে দেখাযায়ের প্রাক্কালে দিল্লত পঁহুঁহিতে পারে এবং সময় বুঝিয়া

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখপর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাকর দরে।

সের।

কর্ণাল ... ১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে "বর" ... ৬৫ সেখা মটল।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখপর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাকর দরে।

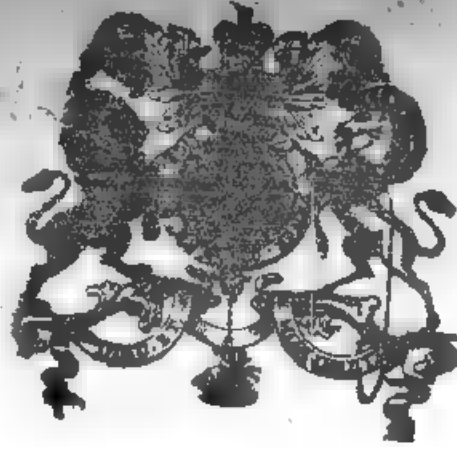
কর্ণাল ... ১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারিপর্যন্ত গড় সপ্তাহে "কোয়ার" ... ৬৫ ৬

নীতাপুর ... ১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারিপর্যন্ত গড় সপ্তাহে "মোদ" ... ১৪৫ ৬

এ কলকিষ,

উত্তর পশ্চিমদেশের রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী।

বাহাল সেক্রেটারীয়েট বঙ্গালরে প্রিন্ট এডউইন মরিস লুইস নামের কল্লক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



২ নং ।

# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, FEBRUARY 28, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি ।

## বিজ্ঞাপন ।

উদ্ভাভে লম্বান মেওরা যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী পক্ষ আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাণ্ডের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মীলামে প্রথম ডাকের উপর সন্মাপেক্ষা উক্ত ডাকিবে তাহাকে মেওরা যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন পক্ষ সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কাৰ্য্যকারকদিগের কৃত অনাবদীতে যে২ খোদকতা রাইরত আকর করিরাহে কেতারা তাহারদিগের পক্ষ মালিকি বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যেই কালে, কিন্তু সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারা খোলা যায় সেই দিনের মধ্যেই কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ন্যায় পুনরায় বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ জটিকাৰি কেতারা ইকিতে সেই মহাল পুনরায় বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় অধা ধাৰ্য্য হইরাছে কেতারা তদতিরিক্ত রাজ্য প্রস্তুত ও গমনা পন্থের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি জীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় ভহার উপর পঞ্চকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,  
ডি ডে ম্যাকমিলন,  
একটিং ছোট সেক্রেটারী ।

( ৪৪ )

## মীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এস্তেহারনামা কাহারী কালেবুটরী।

উর্হাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জিহট জেলার মহাবর্ত্তি পক্ষাৎ লিখিত বাহালাতের গবর্ণমেন্টের মালিকি বস্তু ইংরেজী ১৮৭১ সালের আশ্রিল মাসের ১৫ তারিখ মোতাবেক সম ১২৭৮ বাঙ্গলার ইশাখ মাসের ৩ তারিখ শনিবার জেলা জিহটের কালেবুটরি কাহারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মতাল যে ব্যক্তিরা কর করেন তাঁহারা ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত নিয়মের ১। ২। ৩ দফা বাতীত অপর সকলহারের অধীনে থাকিবেন।

উর্হাৎমেন্টের মতাল।	জেলার বস্তুতে মতাল।	মাহাল ও পরগনার নাম।	একর হুন্সানিক যত পরিমাণ।	সমস্ত জমা।			মীলামের প্রথম ভাণ্ডার।	মতাল।
				মাহাবর্ত্তি মাহাল।	মাহাল জিহট।	মতাল।		
৭৮২	২৫৮৭	মহা ৩ নৃগরাম কর ... মহাল ঐ। পরগনে বেমুড়া।	০।০।২২	•	•	•	১৫৪	
৭৮৪	৫৩২৮২	মহা গোলাবরাম দেব, ও জোলালাথ দেব, রামমোহন দেব, ও রামজোলা দেব ও জুর্বাচরণ দেব ও চা- ন্দরাম দেব ও অগ- মোহন দেব।	০।২।৪	•	•	•	৮৫২/৪	

রওয়ান ২০ জানুয়ারি ১৮৭১ ইংরেজি মোতাবেক সম ১২৭৭ বাৎ মাহে ৮ বাহ।

(৪)

P. W. V. PETERSON,  
Dy. Collr. in Charge.

জিলা ত্রিপুরা।

ইন্টারমিডিয়া কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

ইন্টারমিডিয়া সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে অন্ত জিলায় যথার্থকি যিল্লের ইন্টেন্টমেন্টের লিখিত খান মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজি ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সম ১২৭৭ সালের ১৭ কালঙন রোজ মঙ্গলবার অন্ত জিলায় কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেজিস্ট্রি বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের লাক্ষিত বিক্রয়ের বিলায়ের অধীন থাকিবেক।

৩। সরকার অধিদায়বরণ প্রায়েস চৌকীদারের যে প্রচ এপরাড নিরাচ্ছেন তাহা তথ্যতে ইহার লিখিত মহালের সনদ কথার অভিজিত খরিদারাম আদার করিবেক ইতি সম ১৮৭০ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর।

সাক্ষীর মহালের কৈকিরং নং	জিলায় বহীর নং	মহাল ও পরগণার নাম	মুখ্যাত্মক বত একর পরিমাণ	সনদ কথ।			মীলানের প্রথম ডাক	বতব্য কথ।
				খারী করা তারিখ	সাক্ষার টিকি	মোট		
১৮১৬ ৫২ইং	৪৩২	পরগণে দক্ষিণ সাহা- পুর ধর্ম। গোদা চর ১২৭ সম ১৮১৯ সালের ২ কাবুনের ডিকী	১০।৪।১৮	২০৭	৬০	২০৬০	৪০৭	

(F)

(Sd.) R. F. RAMPINI,  
Deputy Collector.

জিলা মালদহ।

কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে মালদহের জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খান মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সম ১২৭৭ সালের ১৭ কালঙন রোজ মঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরীর কাছারিতে দিবা দুই প্রহরের সময়ে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেজিস্ট্রি বোর্ডে সেক্রেটারী সাহেবের লাক্ষিত বিক্রয়ের বিলায়ের অধীন থাকিবেন ইতি সম ১৮৭১ ইংরেজী ৪ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৭ সম ৩৫ ২১ পৌষ।

লা উৎসর্গ নং	জিলায় মহালের নং	জিলায় বহীর নং	পরগণা ও মহালের নাম	অধিদায়বরণ নং	সনদ কথ।			মীলানের প্রথম ডাক	কৈকিরং।
					অবধারিত তারিখ	রোডলং	মোট		
১ নং	১১ নং	১০৭নং	পরগণে গজাপুর এ- সমাধপুর জলকর সমা- পথ উত্তরাংশ ইন্তক পৌতি মাগাএর রাজ- মহালে যাওয়ার সড়- কের উত্তর গবর্ণমে- ন্টের যে স্বত্ব তা হ।	জলকর	৩৭৭৭	৩৮৭০	৩৯০৮৫০	৫০০০৭	মীলান খরিদ দার ১৮৭১ সা- লের ১ জানু- য়ারি জলকর ও তাহার মনসুটা ১ জুম মখল পা- ইবেক ইতি।

(F)

N. S. ALEXANDER,  
Offg. Collector.

জিলা ঢাকা।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল কাছারি কালেক্টরি জেলা ঢাকা।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল সন্থান দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার সদ্যবর্জিত পঞ্চাৎ লিখিত মহালাফের গবর্ণমেন্টের মালিকি বৎ ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোঃ ১২৭৭ সালের ২ টেত জেলা ঢাকার কালেক্টরি কাছারিতে মিলার হইবেক। এই মিলার যে ব্যক্তির কর করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৭০ ইং তারিখ ২০ ডিসেম্বর মোঃ ১২৭৭ বাৎ ১৪ পৌষ।

ইন্ডেস্ট্রিয়াল সন্থান	জেলার ভৌমিক সন্থান	পারগনা ও মহালের নাম	জমির পরিমাণ স্থানান্তরিত	সমর অর্থ।			মীলাফের প্রথম ডাক।	বন্দ্য।
				খার্বা হওয়ার সময়	রোডকণ্ড	মোট।		
১২৪	৮৫২৭	তপে বলরামপুর তাং কুল-মণ্ড নাম	এ. ক. পো, ৩/১০	২১	/০	২/০	৪১	এই মীলাফ ১৮৭১ সনের ১ জাগ্রান অবধি আবদে আসিবেক।
১২৫	৭৮২০	জাগির বেলনার মুং উমা-কান্ত বাঁড়ুয়া	১/০/৩৭	৫	/০	০/০	৯	তথা
১২৬	১১১০	পং রাজমণ্ডর হাওলা পি-তাপুর সেন টেমসো জোং বোরকাজি জিং রাবিলো-চন মুখটি	১২/১২৬	২৫	১০	২৫/০	৫৫	তথা
১২৭	১১১১	পং গুলানজী তালুক বা-সিরাম সন্থান সিকতি পরভিচর	৭১০/০/০৬	১০৫	১/০	১০৬/০	২১০	তথা

D. R. LYALL,

Offg. Collector.

(F)

জিলা ময়মনসিংহ।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল কাছারি কালেক্টরি জিলা ময়মনসিংহ।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল সন্থান দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ময়মনসিংহের সদ্যবর্জিত পঞ্চাৎ লিখিত মহালাফের গবর্ণমেন্টের মালিকি বৎ ইংরেজী ১৮৭১ সালের ২২ মার্চ মোতাবেক ১২৭৭ সনের ১ টেত বুধবার জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির কর করিবেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৭১ সাল ১২৭ জামুজারি।

ইন্ডেস্ট্রিয়াল সন্থান	জেলার ভৌমিক সন্থান	খার্বা মহাল ও পারগনা।	একর মিলারে জমির স্থানান্তরিত পরিমাণ।	খার্বা হওয়ার সময়।	রোডকণ্ড।	মোট।	মীলাফের প্রথম ডাক।	বন্দ্য।
১২১	৬৬০	তালুক মহালের কৈব পারগমে বক বাজু।	০	৭	/০	০	৫	সম ১২৭৬ সালের ৩০ টেত মিরাদ গড় হইরাছে।
১২২	৭২১	তালুক রাই রাই সেন পারগমে তথা।	২	২১	/০	২	৭	
১২৩	৪৩৬	তালুক রাই কেশব রাই প্রসাদ পং তথা।	১০	১১১	০	১১১	২২১	

R. H. PARENT,

Offg. Collector.

(H)

সাক্ষরগণ।

ইচ্ছাচারীরা কাছারি কালেক্টরি খেলা বাকরগণ।

ইচ্ছাতে সংসার মেওর বাইতেছে যে বাকরগণ জেলার মহাবর্তী পক্ষাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজি সন ১৮৭১ সালে মার্চ মাস ২২ তারিখে মোতাবেক ১২৭৭ সালের টেক্স মাসার ১৪ তারিখে রোজ সোমবার জেলা বাকরগণের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রীয় হইবেক ইতি। ১৮৭১ সালের ২১ জ্যৈষ্ঠাবদি। এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার কৌড়পত্রের শিরে তাগে লিখিত নিবন্ধের অধীন থাকিবেন ইতি।

সাক্ষর মহাল কালেক্টর মহাল	মহাল কালেক্টর মহাল	মহালের ও পরগণার নাম	পরিমাণ মুদ্রা- খিচ বত একর	সমর জন		মোট	মহাল কালেক্টর মহাল	টেক্স
				এঃ মঃ পোঃ	মহাল কালেক্টর মহাল			
১৭৩	১৪৬৮	জজির চর কাছাপুর ...	৩৩৩৪	০	৪২৫০	৫০	৫০০০	২১০০
১৭৪	১৪৬৯	পরগণে বুর্গা ও মের- পুরের জঙ্গপাতি কিম্বদ মালগাশা কুসজল সদর হাবলা মহাবর্তী দাস ...	২	০	০	...	...	১০৭
১৭৫	১৪৭০	পরগণে এ কিম্বদ কু- সজল দেবিশ্রাদ মেঘ ...	১৫	০	০	২	৬	২৬
১৭৬	১৪৭১	পরগণে এ শোমবা- লির মমক ডালুক ...	১২	০	০	৮	১৬	৮৬

(৮)

H. BEVERIDGE,  
Offg. Collector.

জিলা মালদহ।

কাছারি কালেক্টরি জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংসার মেওর বাইতেছে যে মালদহের জিলা অর্ন্তত নিম্নলিখিত খাস মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ মোতাবেক ১২ টেক্স রোজ সোমবার এই জিলা কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রীয় হইবেক ইতি।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই কৌড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ নোডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিবন্ধের অধীন থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ ইং তারিখ ৫ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সাল জ্যৈষ্ঠ ১২ মাস।

সাক্ষর মহাল কালেক্টর মহাল	জিলা কালেক্টর মহাল	মহালের ও পরগণার নাম	পরিমাণ মুদ্রা- খিচ বত একর	সমর জন			মোট	বক্তব্য
				সমর জন	মহাল কালেক্টর মহাল	মহাল কালেক্টর মহাল		
১৭৭	১৪৭২	মিরাজা ননাইবোনা কাকড়ি মালগাশা ...	৭৭০৫	১০১৮	৩৬৬৭	৩৭	৩৭০৮	৭৩০৮
১৭৮	১৪৭৩	মিরাজা ডিকি কাম- সাকসমপুর পরগণে কাকজোল ...	৩৩০	১১	২৮২	৩	২৮৫	৩৬৮
১৭৯	১৪৭৪	বিরোডি ভূমি ১০০০ মাজার বিঘা নো- ডালকে মিরাজা নাইবোনা কাকড়ি বাধা ও অমরামপুর পরগণে কাকজোল	৩৪০	১১২	৮১	১	৮২	১৬২

(৯)

N. S. ALEXANDER,